ESTADÍSTICA

JOURNAL · OF · THE
INTER · AMERICAN
STATISTICAL · INSTITUTE

Vol. XVI: No. 61, Sup. 2 Diciembre 1958

Supplement 2, to No. 61 — Suplemento 2, al No. 61

INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA

REPORT ON THE VI SESSION OF THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS

Buenos Aires, Argentina, November 17-28, 1958

INFORME SOBRE LA VI SESION DE LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES

Buenos Aires, Argentina, Noviembre 17-28, 1958

PUBLISHED IN WASHINGTON, D.C., U.S.A.

CONTENTS

	Page
Introduction	679
List of participants	681
Program and calendar	685
Organization of the Session	688
Conclusions of the VI Session of COINS approved at the closing plenary meeting:	
Chapter I. Program of the 1960 Census of America	689
Foreword	689
A. General recommendations	695
B. Census of population	
Minimum program	696
Expanded program	715
C. Census of housing	
Minimum program	732
Expanded program	735
D. Census of agriculture	
Minimum program	743
Expanded program	755
Annexes	773
Chapter II. Occupational Classification for the Census of America	780
Apendices:	
1. Constitution of COINS	891
Regulations for Session of COINS	894
2. Functions and membership of COINS	907
3. List of documents of the VI Session of COINS	909

CONTENIDO

Introducción	783
Lista de participantes	786
Programa y calendario	790
Organización de la Sesión	793
Conclusiones de la VI Sesión de COINS aprobadas en la reunión plenaria de clausura:	795
Capítulo I. Programa del Censo de América de 1960:	
Preámbulo	795
A. Recomendaciones generales	801
B. Censo de población	
Programa mínimo	802
Programa ampliado	821
C. Censo de habitación	
Programa mínimo	838
Programa ampliado	841
D. Censo agropecuario	
Programa mínimo	849
Programa ampliado	863
Anexos	881
Capítulo II. Clasificación ocupacional para el Censo de América de 1960	888
Apendices:	
1. Constitución de COINS	891
Reglamento de las Sesiones de COINS	984
2. Funciones y composición (miembros) de COINS	907
3. Lista de documentos de la VI Sesión de COINS	909

INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE

REPORT ON THE VI SESSION OF THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS

Buenos Aires, Argentina, November 17-28, 1958

INTRODUCTION

The Committee on Improvement of National Statistics (COINS) held its VI Session in Buenos Aires, Argentina, during the period November 17-28, 1958. In compliance with the work calendar established for the development of the Program of the 1960 Census of America (COTA-1960), the objective of the VI Session of COINS was to approve the definitive recommendations for the censuses of population, housing and agriculture to be taken by the American nations under COTA-1960. With this session, COINS concludes the work entrusted to it by the Executive Committee of IASI with reference to the formulation of recommendations for those censuses.

Organized and convoked by the Inter American Statistical Institute, the Session was carried out in the conference hall of the Secretary of the Treasury in Buenos Aires, at the invitation of the Government of the Argentine Republic and with the cooperation of the National Bureau of Statistics and Censuses of that country.

Participants

Members or their designated alternates of the following 17 countries took part in the VI Session: Argentina, Bolivia, Brazil, Canada, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, United States, Uruguay and Venezuela. In addition, observes of the following 10 international organizations attended: Food and Agriculture Organization of the United Nations, Inter-American Council of Commerce and Production, Inter-American Institute for Agricultural Sciences, International Labor Office, International Statistical Institute, International Union for the Scientific Study of Population, Pan American Institute of Geography and History, Pan American Sanitary Bureau, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and World Health Organization. Several invited specialists also attended in order to participate in the technical discussions. A total of 67 participants were registered.

Program and organization

The agenda approved by the Executive Committee included six topics, of which four were for discussion and the others consisted of various reports on the activities of the Census Subcommittee of COINS, of the Coordinating Board of the Committee and of the Secretariat of the Institute.

Mr. Raymond T. Bowman,* chairman of the Coordinating Board of COINS, presided over the opening plenary meeting. Dr. Ricardo Lumi, Secretary of the Treasury and chairman of the National Statistics Council of Argentina, delivered an address of welcome to all the participants in behalf of the Argentine Government and pointed out his confidence in the fine esprit de corps which characterizes the sessions of COINS and redounds to the fulfillment of the work and study program.

---

* Assistant Director for Statistical Standards, Bureau of the Budget, Washington, D.C.

The secretary general of IASI presented a report on the measures taken by the Secretariat in connection with the requests presented to it by the V Session of COINS and the development of the Program of the 1960 Census of America, and made a statement concerning some modifications in orientation now in process in the Institute, as a reflection of the directives approved by the Executive Committe of IASI to make it possible for the committees of the Institute to give greater continuity to their work in the future.

The chairman of the Census Subcommittee of COINS, Dr. Calvert L. Dedrick, reported on the activities of the Subcommittee since the V Session of COINS and presented the draft of final recommendations prepared by the Subcommittee with a motion for its adoption. Mr. Juvenal Utrera Velásquez, national representative of Venezuela and member of the Coordinating Board of COINS, read the Report of the Board, in which a summary was made of activities since the V Session of the Committee and a plan was presented for the possible formation of working groups for the VI Session.

During the opening plenary meeting an election was held of officers of the Session as stipulated by the Regulations for Sessions of COINS. Guillermo C. Bravo * and José T. Fiallos ** were elected chairman and vice chairman, respectively, by acclamation. Following the suggestion of the Coordinating Board, the working groups were organized and their chairmen and secretaries were elected. The composition of the working groups is shown in the section of this Report entitled "Organization of the VI Session of COINS."

As stipulated by the Regulations, during the final plenary meeting of the Session an election was held of members and alternates for the Coordinating Board of COINS and the Census Subcommittee of COINS until the VII Session. The results were as follows:

Coordinating Board of COINS. Members: Guillermo C. Bravo (Argentina), chairman; Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); Raymond T. Bowman (United States). Alternates (in the order of election): Walter E. Duffett (Canada); Luisa E. Quesada (Panama); José T. Fiallos (Honduras).

Census Subcommittee of COINS. Members: Calvert L. Dedrick, chairman; Ovidio Andrade; Wilburg Jiménez Castro; David H. Jones; José V. Montesino Samperio. Alternates (in the order of election): Jorge A. Barsoba, Jorge Arias B.; Luis F. Chávez.

During the closing plenary meeting, Dr. Guillermo C. Bravo, in his capacity as representative of Argentina, read a message in behalf of the Secretary of the Treasury, Dr. Ricardo Lumi, expressing the interest with which the development of the Session had been followed, especially because of the seriousness with which the task entrusted to COINS was faced, the high technical level demonstrated in the discussions and the spirit of collaboration displayed during the course of the deliberations. He pointed out the importance of the final recommendations for the censuses of population, housing and agriculture to be taken under the Program of the 1960 Census of America (COTA-1960) and stressed the responsibility of each of the members of COINS to accomplish the work proposed according to the objectives to make available within a short time an over-all socio-economic picture of vital importance to all the American nations.

Dr. Carlos A. Soler, representative of Paraguay, expressed the favorable opinion of the participants with respect to the results of the Session and the work material presented for discussion.

Before closing the Session, the Committee unanimously decided to record its very deep appreciation to the Government of the Argentine Republic, through its Secretary of the Treasury, for the facilities offered to the Inter American Statistical Institute to hold the VI Session of COINS in the city of Buenos Aires. Likewise, it decided to express its gratitude, in particular, to the General Bureau of Statistics and

---

* National Director, National Bureau of Statistics and Censuses, Buenos Aires.

** Director General, General Bureau of Censuses and Statistics, Tegucigalpa.

Censuses, to its director, and to each of its employees for the excellent hospitality and the many courtesies extended to the members of the Committee, the observes of the international organizations, and to the IASI staff present at the meeting during their pleasant stay in Argentina.

Documentation

Appendix 3 of this report contains a list of titles of the working and reference documents presented and utilized by each working group of the VI Session of COINS.

Results of the Session

The Session fulfilled its objectives of approving the definitive recommendations for the censuses of population, housing and agriculture to be taken under the Program of the 1960 Census of America, requesting the American countries to make use of them without prejudice to the greatest coverage that they can give to their own national programs.

The conclusions of the VI Session of COINS approved by the closing plenary meeting contain those presented by the working groups on the different topics. These conclusions are included under the following chapters: I, Program of the 1960 Census of America: (a) General recommendations, (b) census of population, (c) census of housing, and (d) census of agriculture; II, Occupational classification for the 1960 Census of America.

Sources of the present Report

This Report on the VI Session of COINS was prepared by the IASI Secretariat, reviewed by the Coordinating Board of COINS and approved by the Executive Committee of the Institute. The "Conclusions of the VI Session of COINS" approved at the closing plenary meeting are included in their entirety, with minor editorial corrections made subsequently.

Detailed proceedings of the Session will not be published. However, the following material relating to the meetings are available in the Secretariat for reference: (1) Recordings of the plenary meetings; (2) recorders' summary notes covering the working groups; and (3) reproduced drafts of the working group reports in their various stages of drafting.

* * *

LIST OF PARTICIPANTS (67)

Argentina

Delegation

Bravo, Guillermo C., Director Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. National representative.

Compiano, Enrique, Subdirector Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Alternate national representative.

Barsoba, Jorge A., Secretario Técnico, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Brega, Ricardo V., Director, Estadísticas de Comercio y Finanzas, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Ministerio de Hacienda, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Campañó, Arnaldo Roberto, Jefe, Departamento de Estadística, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Checacci, Mercurio V., Director, Servicios Centrales, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Note: See appendix 1 (Regulations for Sessions of the Committee on Improvement of National Statistics) for explanation of the type of participation given at the end of each entry in this list.

Godoy, Alberto, Director, Estadísticas Demográficas y Sociales, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Rodríguez, José Gabino, Dirección Provincial de Estadística y Censos de La Pampa, Santa Rosa. Adviser to the national representative.

Risso Patrón, Roberto J. M., Director General, Dirección General de Economía Agropecuaria, Secretaría de Agricultura y Ganadería, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

San Martín, Mario César, Director General, Dirección General de Estadística, Secretaría de Guerra. Adviser to the national representative.

Veliutas, Mario Julio, Director Estadística de la producción, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Invited specialists

Almaraz, Roque Jorge, Secretaría del Transporte, Buenos Aires.

Ander-Egg, Ezequiel, Asesor Técnico, Gobierno de La Pampa, Casa de Gobierno, Santa Rosa.

Barral Courtis, José, Actuario — Asesor Estadístico, IBM, Buenos Aires.

Barral Souto, José, Actuario y contador público nacional, Buenos Aires. (Also observer for the International Union for the Scientific Study of Population).

Brignone, Carlos, Asesor Económico de la Presidencia de la Nación, Buenos Aires.

De Battista, Juan Carlos, Gerente de Sucursales, Representante IBM, Buenos Aires.

De Pablo, Vicente Enrique, Director Interino, Estadística y Economía Sanitaria, Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública, Buenos Aires.

Dieulefait, Carlos, Presidente, Comisión de Educación Estadística, IASI, Rosario. (Also observer for the International Union for the Scientific Study of Population).

Durán, Enrique L., Técnico Máquinas Bull, GMO Kraft Ltda., Buenos Aires.

González Galé, José, Actuario, Compañías de Seguros La Estrella y la Anglo-Argentina, Buenos Aires.

Guerra, José Alberto, Asesor, IBM, Buenos Aires.

Guimarães, Lucio Guillermo, Técnico en Máquinas Censales, IBM, Buenos Aires.

Medina, Ramón Darío, Director de Estadística de Tucumán.

Murguía, Miciades, Director General de Estadística y Censos, Santa Fé.

Santiere, Juan José, Director de Estadística de la Provincia de Buenos Aires.

Bolivia

Ponce de León, Moisés A., Director Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Ministerio de Hacienda y Estadística, La Paz. National representative.

Brazil

Carnauba, Frederico C., Secretario, Embajada del Brasil, Buenos Aires. Alternate national representative.

Canada

Marshall, John T., Assistant Dominion Statistician, Dominion Bureau of Statistics, Ottawa. Alternate national representative.

Chile

Daza, Pedro, Segundo Secretario de la Embajada de Chile (Agregado Comercial), Buenos Aires. Alternate national representative.

Costa Rica

Jiménez Castro, Wilburg, Director General, Dirección General de Estadística y Censos, Ministerio de Economía y Hacienda, San José. National representative.

Cuba

Grave de Peralta, Oscar, Director, Dirección General de Estadística, Habana. National representative.

Blanco, Francisco, Estadígrafo, Oficina Nacional del Censo, Habana. Alternate national representative.

Castells, José Rodolfo, Ministerio de Hacienda, Habana. Adviser to the national representative.

Ecuador

Valencia, Luis, Consejero de la Embajada del Ecuador, Buenos Aires. Alternate national representative.

El Salvador

Salaverría, J. Ricardo, Embajador, Embajada de El Salvador, Buenos Aires. Alternate national representative.

Honduras

Fiallos, José Trinidad, Director General, Dirección General de Censos y Estadísticas, Secretaría de Economía, Tegucigalpa. National representative.

Mexico

Solórzano, Enrique, Primer Secretario de la Embajada de México, Buenos Aires. Alternate national representative.

Nicaragua

Gaitán Carpio, Francisco, Embajador, Embajada de Nicaragua, Buenos Aires. Alternate national representative.

Argüello, Francisco León, Agregado Cultural de la Embajada de Nicaragua, Buenos Aires. Adviser to the national representative.

Panama

Quesada, Luisa E., Directora General, Dirección General de Estadística y Censos, Panamá. National representative.

Espino, Esperanza, Subdirectora General de Estadística y Censos, Panamá. Alternate national representative.

Quintero Alfaro, Carlos Olmedo, Jefe del Depto. de Censos, Dirección de Estadística y Censos, Panamá. Adviser to the national representative.

Caballero, J. Manuel, Sub-Jefe de la Sección de Estadísticas Agrícolas, Dirección de Estadística y Censos, Panamá. Adviser to the national representative.

Paraguay

Soler, Carlos A., Director, Dirección General de Estadística y Censos, Asunción. National representative.

Alvarenga Cabañas, Rubén, Segundo Secretario de la Embajada del Paraguay, Buenos Aires. Alternate national representative.

United States

Bowman, Raymond T., Assistant Director for Statistical Standards, Bureau of the Budget, Executive Office of the President, Washington, D.C. National representative.

Eckler, Ross, Deputy Director, Bureau of the Census, Washington, D.C. Alternate national representative.

Dedrick, Calvert L., Chief, International Statistical Programs, Bureau of the Census, Washington, D.C. Adviser to the national representative.

Gura, Benjamin, National Census Statistical Advisor, Public Administration, United States Operations Mission to Cuba, I.C.A. Adviser to the national representative.

Jabine, Thomas B., Sampling Advisor, United States Operations Mission to Brazil, I.C.A. Adviser to the national representative.

Mosimman, Thomas F., Chief, Branch of International Technical Cooperation, Bureau of Labor Statistics, Department of Labor, Washington, D.C. Adviser to the national representative.

Uruguay

Plottier, Luis, Jefe, Departamento de Economía Rural, Ministerio de Agricultura Montevideo. Adviser to the national representative.

Venezuela

Utrera Velásquez, Juvenal, Director General, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. National representative.

Montesino Samperio, José V., Jefe, División Técnica, Oficina Central del Censo, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. Adviser to the national representative.

Páez, Julio, Jefe del Departamento de Censos, Oficina Central del Censo, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. Adviser to the national representative.

Martino, Juan, Jefe del Departamento de Censo Agropecuario, Oficina Central del Censo, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. Adviser to the national representative.

Peraza, Oswaldo, Jefe, Sección Estadística, Ministerio de Agricultura y Cría, Caracas. Adviser to the national representative.

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)

Narain, R.D., FAO Regional Statistician for Latin America, Santiago, Chile. Observer for the FAO.

Inter-American Council of Commerce and Production (IACCP)

Barral Souto, José. (see Argentina). Observer for the IACCP.

Inter-American Institute of Agricultural Sciences (IAIAS)

Amaral, Nelson, Statistician, Inter-American Institute of Agricultural Sciences, Southern Zone, Montevideo, Uruguay. Observer for the IAIAS.

International Labor Office (ILO)

Venturelli, Antonio E., Staff member of the Division of Statistics, International Labor Office. Observer for the ILO.

Bolaños Sánchez, Rodrigo, ILO expert in Argentina, International Labor Office. Observer for the ILO.

International Statistical Institute (ISI)

Marshall, J.T. (see Canada). Observer for the ISI.

International Union for the Scientific Study of Population (IUSSP)

Dieulefait, Carlos, (see Argentina). Observer for the IUSSP.

Pan American Institute of Geography and History (PAIGH)

Hosking, Victor H. J., Presidente de la Sección Nacional Argentina del Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Observer for the PAIGH.

Pan American Sanitary Bureau (PASB)

Budnik, Emilio, Representative of Zones V and VI of the Pan American Sanitary Bureau, Buenos Aires. Observer for the PASB.
Quirós, Carlos, Consultant in Epidemiology of the Pan American Sanitary Bureau. Observer for the PASB.

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Zakrzewski, Gustavo, Especialista en Estadística Escolar, Centro Regional de la UNESCO, Cuba. Observer for UNESCO.

World Health Organization (WHO)

Budnik, Emilio (see Pan American Sanitary Bureau). Observer for the WHO.
Quirós, Carlos (see Pan American Sanitary Bureau). Observer for the WHO.

Inter American Statistical Institute

Montenegro, Tulo H., Secretary General.
Casis, Ana G., Specialist in Census of Housing.
García-Frías, Roque, Specialist in Census of Population.
Maraviglia, Carlos, Specialist in Social Statistics.
Monisera, Frank D., Editor-Technical Translator.
Moreno, Helena, Conference and Editorial Assistant.
Moreno, Manuel B., Specialist in Census of Agriculture.
Orantes, César A., Conference and Editorial Specialist.
Zubieta, Hernando, Specialist in Occupational Classification.

* * *

PROGRAM AND CALENDAR

Program

Objectives: To approve the final recommendations for the censuses of population, housing and agriculture to be taken under the Program of the 1960 Census of America (COTA-1960).

1. General matters:
   a. Report of the IASI Secretariat on measures taken by the Secretariat in relation to the requests formulated by the V Session of COINS and other matters of the Committee.
   b. Report of activities of the Census Subcommittee of COINS.
   c. Report of the Coordinating Board of COINS on its activities and on organization of the work of the Session.

2. Census of population — Minimum and Expanded Programs:
   a. List of topics.
   b. Definitions and classifications.
   c. Tabulations.
   d. Occupational Classification for the 1960 Census of America.

3. Census of housing — Minimum and Expanded Programs:

   a. List of topics.
   b. Definitions and classifications
   c. Tabulations.

4. Census of agriculture — Minimum and Expanded Programs:

   a. List of topics.
   b. Definitions and classifications
   c. Tabulations.

5. General recommendations.

6. Other matters

Calendar

Date	*Time*	*Activity*
November 1958		
16 Sunday	Afternoon	Registration of participants. Preliminary meeting of the Coordinating Board of COINS to consider and approve the draft detailed agenda of the opening plenary meeting and the reports of the IASI Secretariat and of the Census Subcommittee of COINS; and to prepare the report of the Board for the plenary meeting of COINS.
17 Monday	All day	Registration of participants—Cont.
	Morning	OPENING PLENARY MEETING. Address of welcome. Report of the IASI Secretariat on measures taken in relation to requests of the V Session of COINS and other matters of the Committee. Report of the Census Subcommittee of COINS on its activities since the V Session of the Committee. Report of the Coordinating Board of COINS on the organization of the Session. Election of the chairman and the vice chairman of the Session. Election of chairmen and secretaries of the working groups. Meeting of the Subcommittee on Coordination and Review to consider the agenda, available documentation, the work calendar of the Session and its future activities.
	Afternoon	Working group I, Census of Population. Organization of the group and initiation of its work.
18 Tuesday	All day	Working group I—cont.
19 Wednesday	All day	Working group I—cont.; and meeting of Special Subgroup, Occupational Classification of COTA-1960.

Calendar - cont.

Date	*Time*	*Activity*
20 Thursday	All day	Drafting Subgroup of Working Group I, preparation of draft conclusions on the recommendations for the census of population.
	Morning	Special Subgroup of Working Group I, Occupational Classification of COTA-1960—cont.
	All day	Working Group I, Census of Housing. Installation of the group and initiation of its work.
	Evening	Drafting Subgroup of Working Group I: Preparation of draft conclusions on the Occupational Classification of COTA-1960.
21 Friday	Morning	Working Group I, Census of Population: Consideration and approval of its conclusions.
		Drafting Subgroup of Working Group II: Preparation of draft conclusions on the recommendations for the census of housing.
	Afternoon	Working Group I, Census of Population: Consideration and approval of its conclusions on the Occupational Classification of COTA-1960.
		Working Group II, Census of Housing: Consideration and approval of its conclusions.
22 Saturday	All day	Free
23 Sunday	All day	Free
24 Monday	All day	Working Group III, Census of Agriculture. Installation of the group and initiation of its work.
25 Tuesday	All day	Working Group III, Census of Agriculture—cont.
26 Wednesday	Morning	Free
	Afternoon	Plenary meeting of COINS to consider and approve the draft of general recommendations (topic 5 of the agenda) and other matters (topic 6 of the agenda).
27 Thursday	Morning	Free
	Afternoon	Working Group III, Census of Agriculture. Consideration and approval of its conclusions.
	Evening	Meeting of the Subcommittee on Coordination and Review to integrate the conclusions of Working Group III and those relating to general recommendations and other matters.
28 Friday	Morning	Plenary meeting to elect new members of (a) the Census Subcommittee of COINS and (b) the Coordinating Board of COINS.
	Afternoon	Plenary meeting of COINS for consideration and approval of the conclusions of the VI Session of COINS.
		Meeting for installation of the new members of the Census Subcommittee of COINS, designation of the chairman and consideration of its future activities.
		Meeting for installation of the new members of the Coordinating Board of COINS and consideration of its future activities.
		CLOSING PLENARY MEETING.

ORGANIZATION OF THE SESSION

Chairman of the Session: Guillermo C. Bravo (Argentina).
Vice chairman of the Session: José Trinidad Fiallos (Honduras).
Secretary General of IASI: Tulo H. Montenegro.

Subcommittee on Coordination and Review

Chairman: Guillermo C. Bravo (Argentina); members: Wilburg Jiménez Castro (Costa Rica); Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); Roberto Risso Patrón (Argentina); Tulo H. Montenegro (IASI).

Working Group I, Census of Population

Chairman: Wilburg Jiménez Castro (Costa Rica); secretary: John T. Marshall (Canada); assistant secretary: Roque García-Frías (IASI Secretariat); members: José Barral Courtis, Jorge A. Barsoba, Arnaldo R. Campañó, Alberto Godoy, Vicente E. de Pablo, Mario César San Martín (Argentina); Frederico C. Carnauba (Brazil); Pedro Daza (Chile); Francisco Blanco (Cuba); José T. Fiallos (Honduras); Rubén Alvarenga Cabañas (Paraguay); Raymond T. Bowman, Calvert L. Dedrick, Ross Eckler, Thomas F. Mosimann (United States); José V. Montesino, Julio Páez, Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); José Barral Souto (Inter-American Council of Commerce and Production); Nelson Amaral (Inter-American Institute of Agricultural Sciences); Antonio Venturelli (International Labor Office); Gustavo Zakrzewski (UNESCO); Ricardo Rimoldi and María F. de Herrera (recorders of the Secretariat of the Session).

Working Group I, Special Subgroup for the "Occupational Classification for the 1960 Census of America"

Chairman: Thomas F. Mosimann (United States); members: Jorge A. Barsoba, Arnaldo R. Campañó (Argentina); Ruben Alvarenga Cabañas (Paraguay); Antonio F. Venturelli and Rodrigo Bolaños Sánchez (ILO); assistant secretaries: Carlos A. Maraviglia and Hernando Zubieta (IASI Secretariat); recorder: Atila Fiore.

Working Group II, Census of Housing

Chairman: Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); secretary: Luisa E. Quesada (Panama); assistant secretary: Ana G. Casis (IASI Secretariat); members: Guillermo C. Bravo, José Barral Courtis, Enrique Compiano, Vicente Enrique de Pablo (Argentina); John T. Marshall (Canada); Francisco Blanco (Cuba); José Trinidad Fiallos (Honduras); Esperanza Espino, Carlos O. Quintero (Panama); Carlos A. Soler (Paraguay); Ross Eckler, Benjamin Gura, Calvert L. Dedrick (United States); José V. Montesino Samperio (Venezuela); José Barral Souto (Inter-American Council of Commerce and Production); Nelson Amaral (Inter-American Institute of Agricultural Sciences); Lorenzo Rinetti and Aida Cori (recorders of the Secretariat of the Session).

Working Group III, Census of Agriculture

Chairman: Roberto Risso Patrón (Argentina); secretary: Benjamin Gura (United States); assistant secretary: Manuel B. Moreno (IASI Secretariat); members: José Barral Courtis, Enrique N. Compiano, Mercurio V. B. Checacci, Lucio Guimarães, Miciades Murguía, Mario J. Velurtas (Argentina); John T. Marshall (Canada); Francisco Blanco (Cuba); Pedro Daza (Chile); José Trinidad Fiallos (Honduras); Juan Manuel Caballero (Panama); Calvert L. Dedrick, Ross Eckler, Thomas B. Jabine (United States); Luis Plottier (Uruguay); Juan Martino, José V. Montesino, Julio Páez, Osvaldo Peraza, Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); R. D. Narain (FAO); Nelson Amaral (Inter-American Institute of Agricultural Science); José Barral Souto (Inter-American Council of Commerce and Production); Carlos Ruiz Ghile and A. Punciatore (recorders of the Secretariat of the Session).

* * *

CONCLUSIONS OF THE VI SESSION OF COINS

APPROVED AT ITS CLOSING PLENARY MEETING

Contents

Chapter I. Program of the 1960 Census of America

Foreword

A. General recommendations
B. Census of population
C. Census of housing
D. Census of agriculture

Chapter II. Occupational Classification for the 1960 Census of America

CHAPTER I. PROGRAM OF THE 1960 CENSUS OF AMERICA

Foreword

Background

The Program of the 1950 Census of the Americas (COTA-1950), initiated and developed by the Inter American Statistical Institute, has been an unprecedented international cooperative effort. Under this Program, 20 of the 22 American nations took a census of population, 14 had a census of agriculture, and 19 either took a census of housing or collected data on housing in their population census—all in fulfillment of the recommendations agreed upon for international purposes to the extent that they were considered applicable by the participating countries.

In recognition of the great value of periodic national censuses taken under programs similar to that of the 1950 Census of the Americas in promoting economic and social development programs adequately, the Meeting of Ministers of Finance or Economy as the Fourth Extraordinary Meeting of the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of American States, held in Brazil in 1954, recommended to the governments of the member states of the OAS that national censuses of population, housing, agriculture, and others of an economic nature be taken every ten years, beginning with 1950, and recommended to IASI that it carry out every ten years inter-American census programs similar to that of 1950, so that the national censuses would be part of a well-integrated and coordinated whole.[1]

After considering the report of the Ad Hoc Committee,[2] which, in compliance with the recommendation received, was placed in charge of preparing a Provisional Plan for the Decennial Census of America with Special Reference to the 1960 Census, the Executive Committee of IASI

---

[1] *Annals of the OAS*, Vol. VI, No. 4, 1954, Pan American Union, Washington, D.C.

[2] This Committee was appointed by the Executive Committee of IASI and met in Washington, D.C., March 7-15, 1955. See doc. 3362a, "Plans for the Program of the Decennial Census of America," which contains the report of that meeting.

was of the opinion that the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), as an instrument for promoting and coordinating inter-American statistical programs, could serve census interests as well as current statistics, thus considering COINS to be the appropriate body to take charge of the Program of the Decennial Census of America.[3]

Formulation of the provisional inter-American recommendations

Following acceptance of the viewpoint of the Executive Committee of the Institute, COINS, at its III Session held in Brazil in 1955, created a Subcommittee for the promotion and coordination of the Program of the 1960 Census of America (COTA-1960) and, as its first activity, gave it the responsibility of making immediate arrangements with the IASI Secretariat for the distribution to the American nations of documents of significance to that program for the purpose of obtaining their comments and suggestions. In this manner, a procedure was established for consultation on the draft world recommendations for the censuses of 1960, as foreseen in the plans of the organizations responsible for them as a means of facilitating regional application of international standards.[4]

Census of population

Among the documents distributed in the first inquiry circulated to the American nations on the draft world recommendations for 1960 was included one prepared by the United Nations Statistical Office, entitled "Population Census Programme: Draft International Recommendations."[5]

On the basis of the observations and comments obtained from that inquiry, the Census Subcommittee of COINS, in its II Session held in Washington, D.C., in January-February 1956, prepared a series of observations expressing the inter-American point of view on the proposed world recommendations,[6] which were transmitted to the United Nations Statistical Commission during its IX Session.

After considering the observations of the Census Subcommittee of COINS and those of other regions of the world, the Statistical Commission formulated observations which were taken into account by the United Nations Statistical Office in preparing a revised edition, still in draft form, of the recommendations originally drawn up in May 1955, under the title "General Principles for a Population Census (Second Draft)."[7]

This revised edition of the draft world recommendations was distributed to the American countries by the IASI Secretariat, which also

---

[3] "Minutes of the XI Session of the Executive Committee, Washington, D.C., April 4-7, 1955." IASI doc. 2288a, p. 11.

[4] *Report on the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics*. Sup. 3 of *Estadística* No. 48-49, September-December 1955.

[5] UN doc. ST/STAT/P/L. 1, May 1955.

[6] *Census Subcommittee of COINS: Report of the II Session*. January-February, 1956. IASI doc. 2440ab, appendix 1.

[7] UN doc. ST/STAT/P/L. 1/Rev.1, August 1956.

used it in the preparation of a working document presented to the IV Session of COINS, entitled "Census of Population: Basis for Its Planning under the Program of the 1960 Census of America."[8] The consideration of this working document, together with the pertinent reference documentation, enabled the IV Session of COINS to reach certain conclusions regarding the scope, concepts, and tabulations for the population census program of the Western Hemisphere. These were provisional in nature[9] since approval by the UN Statistical Commission of the world program for this census was pending.

Census of housing

In the discussion of the provisional recommendations on the scope, concepts and tabulations for the census of housing, the IV Session of COINS had available a working document entitled "Census of Housing: Bases for Its Planning under the Program of the 1960 Census of America,"[10] which was prepared by the IASI Secretariat. This document took into account the observations expressed by various American countries in reply to the IASI inquiry circulated in July 1955, which referred to its study entitled "Census of Housing: Analysis of the Concepts and Procedures Used under the Program of the 1950 Census of the Americas,"[11] and to the recommendations contained in the document of the United Nations Statistical Office entitled "General Principles for a Housing Census (First Draft)."[12]

Regional consultation with respect to the draft world recommendations was carried on in December 1956, and the results thereof served as a basis for the Census Subcommittee of COINS to formulate a regional point of view on them,[13] which was presented to the United Nations Statistical Office in November 1957. The American observations were taken into account in the document "General Principles for a Housing Census (Second Draft),"[14] prepared by that Office.

Census of agriculture

The first consultation on the agricultural census, made before the Program for the 1960 World Census of Agriculture was available, consisted of a request that the American nations report their experience with respect to the agricultural census of 1950 and their opinion as to the conclusions of the document entitled "Census of Agriculture: Analysis of

---

[8] IASI doc. 3601a.

[9] *Report on the IV Session of the Committee on Improvement of National Statistics*. Sup. 2 of *Estadística* No. 53, December 1956.

[10] IASI doc. 3603a.

[11] IASI doc. 2052 Sp.

[12] UN doc. ST/STAT/P/L.22.

[13] *Census Subcommittee of COINS: Report of the IV Session, October 31-November 12, 1957*. IASI doc. 2815ab, appendix 1.

[14] UN doc. ST/STAT/P/L.22/Rev.1.

the Concepts and Procedures Used under the Program of the 1950 Census of the Americas."[15]

The "Draft Program for the 1960 World Census of Agriculture,"[16] prepared by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), was submitted by the IASI Secretariat to the American nations for consultation in July 1956 along the same lines followed for the population and housing censuses.

The observations and suggestions received were incorporated in the document "Census of Agriculture: Summary of Results of a Consultation with the American Countries relating to the 1960 Census Program,"[17] which served as a basis for the Census Subcommittee of COINS to formulate a regional point of view as to the world recommendations.[18]

This regional point of view was transmitted to the FAO, which took it into consideration during the meeting of experts held in Rome in June 1957, at which time the Program for the 1960 World Census of Agriculture was prepared in final form for later approval by the IX FAO Conference in November 1957.[19]

At its V Session in November 1957, COINS discussed the recommendations for the agricultural census of America and approved its provisional recommendations.[20]

Revision of provisional inter-American recommendations

In compliance with the objectives of its V Session, the Census Subcommittee of COINS reviewed the provisional inter-American recommendations for the censuses of population, housing and agriculture, using as a basis (a) the provisional program approved by COINS at its IV and V Sessions;[21] (b) the recommendations and principles formulated in final form by the organizations responsible for world programs;[22] (c) the results of the consultation made with the offices responsible for national census programs on the pending points recommended by COINS;[23] and (d) the studies developed by the IASI Secretariat as a complement to the consultation.[24]

---

[15] IASI doc. 2749a.

[16] Published in June 1956.

[17] IASI doc. 2623a.

[18] IASI doc. 2648ab.

[19] *Program for the 1960 World Census of Agriculture*. FAO, Rome 1957.

[20] *Report on the V Session of the Committee on Improvement of National Statistics, November 14-27, 1957*. Supplement 2 of *Estadística* No. 57.

[21] *Ibid.*; see also footnote 9.

[22] (a) *Principles and Recommendations for National Population Censuses*, United Nations, New York, 1958, Statistical Papers, Series M, No. 27; (b) *General Principles for a Housing Census*, United Nations, New York, 1958, Statistical Papers, Series M, No. 29; (c) *Program for the 1960 World Census of Agriculture*, FAO, Rome, 1957.

[23] See, in the document list in the appendix of this Report, the various studies presented on the pending points recommended by COINS.

[24] *Ibid.*

The fact that the various recommendations to be considered for inclusion in the Program of the 1960 Census of America were examined together for the first time enabled the Subcommittee to make its revision more complete with respect to the scope that each of the three censuses should have for the American region, taking into account the needs and possibilities of the nations of the hemisphere and the effective application of the world recommendations.

Thus, in its review, the Subcommittee took into account the fact that the world recommendations, which were to serve as a basis and a frame for the final American recommendations, present several distinct characteristics. In the first place, those relating to the population and agricultural censuses are formulated as recommendations for world censuses while those relating to the housing census are merely principles for guidance in the work of national census planning and not a basis for a world housing census. Secondly, the recommendations for the agricultural census, although based on a philosophy similar to that which oriented the preparation of the recommendations for the population census, are considerably broader in scope.

Consequently, the Subcommittee decided, as a preliminary step, (a) not to make a distinction similar to that mentioned between the housing and the other censuses but considered it desirable to propose that COINS adopt recommendations of equal force for the three censuses, and (b) to apply a procedure to the population census parallel to that for the housing and agricultural censuses by recommending a *minimum* and an *expanded* program.

The knowledge that a great number of the nations of the hemisphere had already investigated the housing situation in or about 1950 through independent censuses or by including specific questions in their population census schedules, and the fact that the Census Subcommittee had information on the position of these nations concerning specific points and on the difficulties confronted by some of them in 1950 in expanding their national investigations to cover all the topics included in the expanded lists assisted the Subcommittee greatly in making its decisions.

The Subcommittee was of the opinion that the inclusion of certain topics in the expanded lists might induce the countries, either directly or indirectly, to expand their investigations, thus interfering with compliance with the Minimum Program, which, according to the concensuses of opinion, should not only have the highest priority but also deserves the utmost attention in order to effect an improvement in the quality of the information collected.

The Subcommittee agreed that the inclusion of topics and tabulations in the Minimum Program, that is, with first priority, should be made keeping in mind the following, among other, basic factors: (a) The needs of the nations that participate in the Program of the 1960 Census of

America (COTA-1960); (b) the possibility of insuring the comparability of data collected for the American region by adopting uniform standards for all the countries; (c) the desirability that the data collected for the hemisphere conform, in essence, to the frame established by the world census programs; (d) the national resources which may be available for census purposes; and (e) the scope of the investigations carried out by the American nations through their 1950 censuses and the problems they experienced in obtaining information on certain topics.

With relation to the Expanded Program, the Subcommittee agreed that the basic factors are essentially the same as for the Minimum Program and that the main difference is that both the topics comprising it as well as the additional tabulations of topics already included in the Minimum Program, although they are of recognized value and broaden and supplement those of the Minimum Program, have a somewhat more specialized purpose and entail operations of greater complexity and cost.

As to the presentation of the recommendations on tabulations in table form, the Subcommittee agreed that the only reason for this is to facilitate their understanding. The designing of the tables for national publications would, of course, be determined by the nations in accordance with their own particular needs.

The Subcommittee also reaffirmed the principle established for the censuses taken under the Program of the 1950 Census of the Americas concerning the possibility that the countries, either individually or by forming subregional groups, might broaden the scope of their investigations within the framework of the American recommendations.

Approval of the definitive inter-American recommendations

The provisional recommendations for the censuses of population, housing and agriculture, approved by the IV and V Sessions of COINS and reviewed by the Census Subcommittee,[25] were discussed for the last time in the VI Session of COINS held in Buenos Aires during the period November 17-28, 1958, when the Committee approved the criteria adopted by the Subcommittee and gave the recommndations their final form.

In view of the foregoing,

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS

ADOPTS the following recommendations for the censuses of population, housing and agriculture to be taken under the Program of the 1960 Census of America; and

REQUESTS the American nations to use them without prejudice to the greater scope which they may give to their respective national programs.

---

[25] *Revised Recommendations for the Censuses of Population, Housing, and Agriculture under COTA-1960*. Presented to the VI Session of COINS for final consideration and approval. Supplement to the Report of the V Session of the Census Subcommittee of COINS, San José, Costa Rica, July 14-26, 1958. IASI doc.2918/Sup.a.

A. General recommendations

1. With regard to the censuses to be taken under the Program of the 1960 Census of America (COTA-1960), it is recommended that the American nations:

a. Take the opportunity afforded them, in preparing their censuses, to organize or improve, as the case may be, the compilation of current statistics so that they can later be developed on the basis of the census results.

b. Establish dates or time reference periods for information for the national censuses in such a way that they do not depart more than two years from the dates or periods corresponding to 1960.

c. Coordinate the dates and time reference periods of each of the censuses and the related topics of the respective schedules to facilitate the enumeration and the checking of the results, and to avoid all possible duplication of effort and expense.

d. Determine the enumeration districts in such a way as to permit their later use in the designing of samples for periodic surveys and other intercensal work.

e. Bear in mind, in establishing geographic areas for tabulation, those which will permit the maximum use of data of the various censuses for purposes of analysis.

f. Collect basic information for all small areas in each of their censuses by means of a direct enumeration of all the respective census units, and use sampling techniques to obtain the basic information required only for large areas or when it is decided that complete enumeration is not necessary or convenient to obtain the required level of detail.

g. Evaluate the completeness and quality of the enumeration, test the accuracy of the work of census-data processing, and try to speed up the tabulation of the preliminary results and simplify the work of complex cross-tabulations through the use of sampling and other processes considered adequate for such purposes.

h. Furnish, as quickly as possible, even though on a provisional basis, data referring to their population and housing censuses to the Statistical Office of the United Nations, those pertaining to their agricultural censuses to the Food and Agriculture Organization of the United Nations, and those for the three censuses to the IASI Secretariat.

i. Take the necessary measures to insure the prompt termination of the processing of complete and detailed results and to have them published within a period of not more than three years following the enumeration.

j. Analyze, on the basis of the results of the 1960 censuses, the essential characteristics of the population, housing, and agricultural activities, in order that the results may be utilized to the maximum in the planning of national programs for economic and social development.

k. Examine the possibility of publishing a methodological and administrative report containing the information necessary for the evaluation and interpretation of the census results, and reproducing such materials as questionnaires, instructions to enumerators, tabulation outlines, census planning procedures, summaries of organization, management and costs, problems confronted and solutions adopted, and points worthy of future study and consideration.

l. Make available, among themselves as well as to the IASI Secretariat, drafts of their schedules, instructions and tabulations to initiate an immediate exchange of observations and suggestions which would contribute to achieving the maximum degree of comparability of census data.

2 In addition, it is recommended that the American nations,

a. *In the census of population:*

(1) Emphasize the complete coverage of all persons within the national territory and, if possible, of citizens temporarily abroad, estimating, through adequate procedures, the number of inhabitants that cannot be enumerated directly.

(2) Adopt the classification for localities referred to in the Minimum Program, based on the inter-American comparability of data on the urban and rural population, without prejudice to their classification based on the definition applied for national purposes, stating the definition in the census publication.

b. *In the census of housing:*

(1) Investigate at least the characteristics of occupied dwelling units located in urban areas if available resources or other reasons of national interest preclude country-wide coverage.

(2) If resources permit, extend the investigation to unoccupied housing units, at least in urban areas.

c. *In the census of agriculture:*

(1) Include all kinds of agricultural holdings, whether operating chiefly for commercial production or for the consumption of the holder and his household, whatever their size and the importance of their production may be, and whether they are located in rural or urban areas.

(2) Publish data which permit the conversion to the decimal metric system of any other units of measurement commonly used in the country, as well as the corresponding conversion factors when the results refer to products in an intermediate phase of the processing stage.

B. Census of Population

Minimum Program

List of Topics

1. Total population
2. Population of localities
3. Sex
4. Age
5. Marital status
6. Place of birth
7. Citizenship (legal nationality)
8. Literacy
9. Level of education
10. School attendance
11. Economically active and not economically active population
12. Occupation
13. Industry (branch of economic activity)
14. Occupational status (as employer, employee, etc.)
15. Household

DEFINITIONS AND CLASSIFICATIONS

1. *TOTAL POPULATION*

a. *Description.* Each country should describe the composition of the *total population* used in its tabulations indicating clearly which of the following groups have been included and which have been excluded: (1) Autochthonous inhabitants and nomadic tribes; (2) military, air, naval and diplomatic personnel and their families located abroad at the time of the census; (3) merchant seamen and airmen resident in the country but at sea or on flight duty at the times of the census; (4) other civilian nationals resident temporarily abroad at the time of the census; (5) foreign

military, air, naval and diplomatic personnel and their families located in the country; and (6) other civilian aliens temporarily in the country at the time of the census. Data obtained for any one of the "total population" groups should be furnished separately if the group is statistically significant to the nation, and the tabulations should indicate the procedure followed for obtaining the figures. Also, with respect to groups (4) and (6), the criterion adopted to determine whether a person in temporarily present or absent from the country should be defined.

Where consistent with the type of census taken, and in addition to any other total computed for national purposes, the *international conventional population* corresponds to the total number of persons present in the country at the time of the census. For this, foreign military, air, naval and diplomatic personnel and their families located in the country will be excluded and military, air, naval and diplomatic personnel of the country and their families located abroad and merchant seamen and airmen resident in the country but at sea or on flight duty on the date of the census will be included. This total represent neither the *de facto* nor the *de jure* population.

The tabulations should refer to the enumerated population. In those countries where the total population figure is adjusted to errors of omission or for under-or over-enumeration, both the figure representing the enumerated population as well as the corrected figure should be shown and described.

The completeness and quality of the enumeration should be evaluated by applying adequate methods.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified by sex according to (1) major and minor political divisions (tabulation 1) as well as with reference to (2) the national capital and principal cities (tabulation 2).

2 *POPULATION OF LOCALITIES*

a. *Definition*. The concept "population of localities" implies the identification of all population clusters that are distinct and indivisible (which may be called a cluster, and agglomeration, an inhabited place, a populated center, a settlement, etc.) of any size, which have a name or a locally recognized status and which function as a socially integrated unit. This includes the population of fishing hamlets, mining camps, farms, market-towns, communes, villages, towns, cities, etc.

The "population of localities" should not be confused with that of the smallest administrative divisions of a country. Even though in certain cases these two populations may coincide, in others the populations of two or more localities may correspond to the population of only one administrative division. On the other hand, the population of a city or large town may comprise the populations of two or more administrative divisions.

By "sparse population" is meant the rest of the population enumerated outside localities unless the country wishes to include within this group the population of very small localities in view of the way in which its population is distributed. In the latter case, the population of localities of less than 200 inhabitants would be divided in two groups, one of which would correspond to the "population of the localities" and the other to the "sparse population." The separation could be made on the basis of a determined number of inhabitants to be selected by the countries to meet their own conditions.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to size and number of localities by sex (tabulation 3).

Classification according to size of locality should be as follows:

(1) *Population of localities:* 500,000 or more inhabitants; 200,000 to 499,999 inhabitants; 100,000 to 199,999 inhabitants; 50,000 to 99,999 inhabitants; 20,000 to 49,999 inhabitants; 10,000 to 19,999 inhabitants; 5,000 to 9,999 inhabitants; 2,000 to 4,999 inhabitants; 1,000 to 1,999 inhabitants; 500 to 999 inhabitants; 200 to 499 inhabitants; less than 200 inhabitants. This final group will have a lower limit in those countries which desire to include the population of very small localities within the "sparse population."

(2) *Sparse population:* This is the population not included in localities and, at the selection of the countries, the population of very small localities in accordance with the criteria used to determine their inclusion.

3. *SEX*

4. *AGE*

a. *Definition.* "Age" is understood to mean the age of the respondent in completed years at his last birthday.

Information on age can be obtained either directly, by recording the number of completed years at last birthday, or indirectly, by recording the date of birth.

For children under one year of age it is recommended that the age in completed months as of the date of the census be recorded in order to assure greater accuracy in the data for children one year old or younger.

An attempt should be made to assign an age, by means of adequate procedures which should be explained, to all persons whose age has not been obtained in the enumeration. Furthermore, it is recommended that a special effort be made to reduce the amount of information omitted in the enumeration phase by the use of a suitable questioning procedure. Persons for whom age cannot be assigned should make up a separate group in the classifications.

b. *Classification.* Basic classification of the enumerated population by age will be made by single years and sex.

Classification by single years (tabulation 4) will be as follows: Under 1 year, 1, 2, 3, . . . up to 99 years; 100 years and over; age unknown.

According to the topic being tabulated, classification of the population by age will be made by single years and/or by age groups. If the classification is by 5-year age groups, it will include groups within the following scale, as the case may be: 0-4; 5-9; . . . 70-74; 75 or more; age unknown. If by 10-year age groups, it will include groups within the following scale, as the case may be: 5-14; 15-24; 25-34; . . . 65-74; 75 or over; age unknown.

5. *MARITAL STATUS*

a. *Definition.* The concept "marital status" implies the collection of information on the following basic categories:

(1) *Single*, all persons who have never married.

(2) *Married*, including all persons legally united, whether or not they live with their spouses and (when necessary and convenient) persons in *de facto* unions.

(3) *Widowed*.

(4) *Divorced and legally separated*, including (when necessary and convenient) persons formerly in *de facto* unions when it is considered that they no longer form part of such unions.

Persons whose marriages have been annulled may be included either in category (1) or (4) above according to the conditions of each country.

In those countries where the proportion of *de facto* unions justifies special measures to be taken and where it is probable that accurate information will be obtained, it is recommended that category (2) be subdivided into (a) legally married persons and (b) persons in *de facto* unions.

b. *Classification.* Classification of the enumerated population will be made according to the basic categories of marital status, by sex and age groups (tabulation 5).

Where applicable, separate categories should be provided for persons in "*de facto* unions," those "legally separated without right to remarry," and those with "marriage annulled."

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5-year groups from 15 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

6. *PLACE OF BIRTH*

a. *Definition*. The concept "place of birth" implies the collection of information on the following basic categories:

(1) *Native-born*.

(2) *Foreign-born*.

For native-born persons there should be noted in the enumeration the major territorial division where they were born, such as state, department, province or other equivalent division. For the foreign-born, the country of birth will be recorded as declared, either according to the national boundaries existing on the date of birth or at the time of the census.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to the basic categories of place of birth, by sex and age groups (tabulation 6). The native-born population will be classified by sex according to the major territorial division of birth (tabulation 7).

Classification by age groups will be as follows: Under 5 years; by 5-year groups up to 74 years; 75 years and over; age unknown.

7. *CITIZENSHIP (LEGAL NATIONALITY)*

a. *Definition*. The concept "citizenship" (legal nationality) implies the collection of information on each of the following basic categories.

(1) Nationals or citizens of the country in which the census is taken, including nationals by birth, by naturalization or by any other means.

(2) Aliens.

Appropriate nationality designations will be used in the presentation of census results on citizenship. An indication of specific nationalities through the use of the names of nonsovereign areas in place of the names of the nations on whom they depend should be avoided.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to the basic categories of citizenship, by sex and age groups (tabulation 8). If it is of interest, the first group may be subdivided into "nationals by birth" and "nationals by naturalization" or by any other means.

Classification by age groups will be as follows: Under 5 years; by 10-year groups from 5 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

8. *LITERACY*

a. *Definition*. "Literacy" is defined as the ability to read and write a simple paragraph in at least one language and implies the collection of information on the following basic categories:

(1) Literates.

(2) Illiterates.

Both semiliterates (those who only know how to read) and illiterates by disuse (those who have known how to read and write but who have forgotten) should be considered illiterates.

Data on this topic should be collected for all persons 15 years of age or over either by direct question or by reliable indirect means.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to the basic categories of literacy, by sex and age groups (tabulation 9).

Classification by age groups will be as follows: By 5-year groups from 15-74 years; 75 years and over; age unknown.

9. *LEVEL OF EDUCATION*

a. *Definition*. The concept "level of education" implies the collection of information on the last year, grade, or course completed within the most advanced of the three basic educational levels (elementary, secondary and university) in "regular" institutions of learning. "Regular" institutions of learning are understood to mean those integrated within the national educational system ("official," "accredited," "incorporated," etc.).

By "grade" is meant, according to the UNESCO definition, "a step in educational scale of one school year in duration," whether it may be called a "course," "year," etc.

With reference to the "university" level, whether the university course was completed with or without graduation should be determined.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to the highest year, course or grade completed within the highest level attained at the time of the census, by sex and age group (tabulation 10).

Persons whose highest attainment in education is at the university level will be classified according to whether they have graduated or not.

Classification by age groups will be as follows: Under 10 years; by 5-year groups from 10 to 24 years; 25 years and over; age unknown.

10. *SCHOOL ATTENDANCE*

a. *Definition*. The concept "school attendance" implies the collection of information on whether a respondent 5 years of age or over attends on the date of the census or has attended a regular educational institution, either public or private, at a time immediately prior to the date of the census, with an indication of the respective year, course or grade corresponding to the basic educational level (elementary, secondary or university).

b. *Clarification of the definition*: In the Minimum Program investigation will be made only of enumerated persons 5-29 years of age and will be limited to the collection of information on whether the respondent attends or has attended a regular educational institution, either public or private.

c. *Classification*. Information on attendance of an educational institution should be classified by sex according to age (tabulation 11).

Classification by age will be as follows: By single years from 5 to 19 years and by 5 year groups from 20 to 29 years.

11. *ECONOMICALLY ACTIVE AND NOT ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION*

a. *Definition*. The concept "economically active and not economically active population" implies the collection of information on the following basic categories and their respective component groups:

(1) *Economically active population*

(a) Employed persons
(b) Unemployed persons

(2) *Not economically active population*

(a) Person keeping house (housewives and other relatives)
(b) Students
(c) Persons in institutions
(d) Income recipients
(e) Other persons

The "'economically active population" comprises all persons who at the time or period of reference nationally adopted: (i) Exercise or exercised an occupation by which money or its equivalent is earned; (ii) exercise or exercised an occupation,

gainful or otherwise, in the production of goods or services of comercial value in an enterprise operated by a member of their family; (iii) have a job, that is, an assured gainful occupation, but are not at work at the time due to circumstances of a temporary nature, such as illness or injury, industrial dispute, vacation or other leave of absence, absence without leave, work stoppage on account of bad weather or mechanical breakdown; (iv) seek gainful employment because they are available on account of an expired or temporarily suspended work contract, because they have lost their status as "employer" or "own account worker," or because they have never worked before; (v) are not looking for work, even though unemployed, because of having found a job that will begin at a time subsequent to the period of reference adopted, or because of illness, or because of having been suspended temporarily without pay for a definite or indefinite period.

In general, persons in conditions (i), (ii) and (iii) are in the category *employed* and those in conditions (iv) and (v) are in the category *unemployed*.

The "not economically active population" comprises all persons not included in the economically active population, among which the following groups may be considered to be of significance: (i) *Homemakers* (excluding gainfully employed servants covered in the economically active population); (ii) *students;* (iii) persons *(in* penal, religious, hospital, mental, charitable *institutions)* on a regular basis (excluding those in hospitals who have a usual occupation at which they would be working except for their temporary hospitalization); (iv) *income recipients* (such as income from pensions, rent, royalties, dividends).

b. *Clarification of definitions*. The "economically active population" should include members of the armed forces, part time workers, and family workers. Unpaid family workers would be included in the last-named group only when they perform or have performed a minimum amount of work equivalent to one-third of the total work time during the time reference period adopted.

Members of cloistered religious institutions or communities should be excluded from the "economically active population."

With respect to enumerated persons who declare themselves as "persons keeping house" or as "students," every effort should be made to ascertain whether, during the time reference period, they have also worked in some activity or have looked for work, conditions which indicate that they should be included in the economically active population.

In the minimum program the divisions of the categories will be optional.

c. *Classification*. The enumerated population will be classified for the "economically active population" and the "not economically active population" by sex and age groups (tabulation 12). In addition, the "economically active population" will be classified according to (1) principal occupational groups (tabulation 13), (2) industry (tabulation 14), and (3) occupational status (as employer, employee, etc.) (tabulation 15), on the basis indicated below (topics 12, 13 and 14).

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5-year groups up to 74 years; 75 years and over; age unknown.

12. *OCCUPATION*

a. *Definition*. The concept "occupation" implies the collection of information on the profession, trade or type of work performed by a person included in the economically active population, without taking into account either the industry or the occupational status (as employer, employee, etc.), as defined as follows (topics 13 and 14).

With respect to persons who have exercised more than one occupation during the time reference period, the following will be noted:

(1) The last occupation exercised, if successively performed.

(2) The occupation that has produced the greatest income, if they have been performed simultaneously.

For those seeking employment for the first time, the occupation stated or, lacking this, the category of "new worker" will be noted.

b. *Classification*. The economically active population will be classified according to categories that are convertible to the major groups of the *Occupational Classification for the 1960 Census of America* (tabulation 13) by sex and age groups.

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5 year groups from 15 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

13. *INDUSTRY (BRANCH OF ECONOMIC ACTIVITY)*

a. *Definition*. The concept "industry" ("branch of economic activity") implies the collection of information on the sector of the economy within which each person performs or has performed his occupation noted. (topic 12).

For identification of the industry (branch of economic activity), it may be more effective to use a direct or indirect question on the characteristics of the establishment in which the respondent exercises the occupation recorded. Among these characteristics is the type of the *place* (mine, factory, shop, store, office, dwelling, hotel, theatre associated with the *industrial product* (goods of iron, cloth, furniture) or with the *nature of the activity* (transportation, communication, business, electric, gas and sanitary services, government services, education, domestic and personal services).

b. *Classification*. The economically active population will be classified according to branch of economic activity (industry) by sex and age groups (tabulation 14). The national classification according to industry should permit conversion of the results to the divisions of the *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities* (ISIC).

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5 year groups from 15-74 years; 75 and over; age unknown.

14. *OCCUPATIONAL STATUS (AS EMPLOYER, EMPLOYEE, ETC.)*

a. *Definition*. The concept "occupational status (as employer, employee, etc.)" implies the collection of information on the following basic categories:

(1) *Employers*: Persons who operate their own economic enterprise or who are engaged on their own account in a profession or trade, and who have one or more gainful workers.

(2) *Own account workers*: Persons who operate their own economic enterprise or who are engaged on their own account in a profession or trade but who do not have any employees. Such persons can work alone or in association.

(3) *Employees*: Persons who work for a public or private employer, of whose family they are not members, and who receive remuneration in wages, salary, commission, tips, piece-rates or pay in kind.

(4) *Family workers*: Persons gainfully or otherwise employed who are engaged in an occupation in an economic enterprise operated by a member of their family. Whenever it is possible, they should be subdivided into two subgroups of "paid" and "unpaid" family workers. "Paid family workers" will be treated in a manner similar to that for "unpaid family workers" (basic category 3). With relation to "unpaid family workers" only those exercising an occupation for at least one-third of the normal work period will be considered as such.

(5) *Others*: Persons not classifiable in the preceding categories, among which are the active members of cooperatives, persons looking for work for the first time, persons for whom it has not been possible to assign a status, and other active persons whose status has not been properly indicated.

In case it is not possible to distinguish between "employers" and "own account workers," the two groups should be combined into one under the designation "own account workers."

Pop./minimum

b. *Classification*. The economically active population will be classified according to the basic categories, by sex and age groups (tabulation 15). Whenever possible, family workers will be classified into "paid" and "unpaid."

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5-year groups from 15 to 24 years; by 10-year groups from 25 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

15. *HOUSEHOLD*

a. *Definition*. The concept "household" implies the collection of information on the following two basic categories:

(1) Private households.

(2) Institutional households.

The "private household" comprises all occupants of a private dwelling unit as defined in the part of this program referring to the census of housing. It may consist of one person if only one occupant lives in the unit or, if there is more than one occupant, of the head of the household, his relatives, boarders, lodgers, servants, or any other occupants.

The "institutional household" comprises all occupants of a collective dwelling unit as the latter is defined in the part of this program referring to the census of housing.

Private households in which the number of lodgers (including those who pay only for the room) is six or more should be considered as institutional households.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to the basic categories of household. Furthermore, the enumerated population residing in "private households" will be classified according to the number of members (tabulation 16).

Classification of the number of members will be made as follows: *one person; two persons;* and so on to *9 persons; 10 or more persons*.

Tabulations

Geographic distribution

TABULATION NO. 1. POPULATION OF MAJOR TERRITORIAL DIVISIONS AND MINOR TERRITORIAL DIVISIONS BY SEX

Major and minor territorial divisions	Total	Male	Female
TOTAL			
Division A			
Subdivision a			
Subdivision b			
...			
Subdivision z			
Division B			
Subdivision a			
Subdivision b			
...			
Subdivision z			
Division Z			
Subdivision a			
Subdivision b			
...			
Subdivision z			

TABULATION NO. 2. POPULATION OF CAPITAL AND PRINCIPAL CITIES* BY SEX

Capital and principal cities	Total	Male	Female
Capital (name)			
City A			
City B			
City C			
...			
...			
...			
City Z			

* When the data collected refer to the population of a "metropolitan area" it is recomended that the population of each city or other area be shown separately.

Pop./minimum

TABULATION NO. 3. POPULATION BY SEX AND NUMBER OF LOCALITIES ACCORDING TO SIZE

Size of localities	Number of localities	Population		
		Total	Male	Female
TOTAL				
500,000 or more inhabitants				
200,000 to 499,999 inhabitants				
100,000 to 199,999 »				
50,000 to 99,999 »				
20,000 to 49,999 »				
10,000 to 19,999 »				
5,000 to 9,999 »				
2,000 to 4,999 »				
1,000 to 1,999 »				
500 to 999 »				
200 to 499 »				
Less than 200* »				
Sparse population				

* This group will have a lower limit in those countries which may desire to include the population of very small localities within the "sparse population".

Personal characteristics

TABULATION NO. 4. POPULATION ACCORDING TO SINGLE YEARS OF AGE AND SEX

Single years of age	Total	Male	Female
TOTAL			
Under 1 year			
1 year			
2 years			
3 years			
4 years			
5 years			
97 years			
98 years			
99 years			
100 years			
Age unknown			

TABULATION NO. 5. POPULATION BY MARITAL STATUS ACCORDING TO SEX AND AGE GROUPS

Age groups and sex	Total	Single	Married *a*	Widowed	Divorced and separated *b*	Persons of unknown marital status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Under 15 years						
MALE						
FEMALE						
15—19 years						
MALE						
FEMALE						
20—24 years						
MALE						
FEMALE						
25—29 years						
MALE						
FEMALE						
30—34 years						
MALE						
FEMALE						
55—59 years						
MALE						
FEMALE						
60—64 years						
MALE						
FEMALE						
65—69 years						
MALE						
FEMALE						
70—74 years						
MALE						
FEMALE						
75 and over						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

a If persons in "*de facto* unions" are tabulated separately, this column may be subdivided to furnish the corresponding data.

b If persons "legally separated without right to remarry" are tabulated separately, this column may be subdivided to furnish the corresponding data.

Pop./minimum

TABULATION NO. 6. POPULATION ACCORDING TO PLACE OF BIRTH BY SEX AND AGE GROUPS

Place of birth and age goups	Total	Male	Female
TOTAL			
Native			
Under 5 years			
5—9 years			
10—14 years			
15—19 years			
20—24 years			
25—29 years			
30—34 years			
35—39 years			
40—44 years			
45—49 years			
50—54 years			
55—59 years			
60—64 years			
65—69 years			
70—74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Foreign born			
Under 5 years			
5—9 years			
70—74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Place of birth unknown			
Under 5 years			
5—9 years			
70—74 years			
75 years and over			
Age unknown			

TABULATION NO. 7. NATIVE POPULATION ACCORDING TO MAJOR TERRITORIAL DIVISION OF BIRTH AND SEX

Major territorial division of birth	Total	Male	Female
TOTAL			
Division "A"			
Division "B"			
Division "C"			
.....			
.....			
Division "Z"			
Division unknown			

TABULATION NO. 8. POPULATION ACCORDING TO CITIZENSHIP, AGE GROUPS AND SEX

Citizenship and age groups	Total	Male	Female
TOTAL			
Citizens			
Under 5 years			
5—14 years			
15—24 years			
25—34 years			
35—44 years			
45—54 years			
55—64 years			
65—74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Aliens			
Under 5 years			
5—14 years			
15—24 years			
.....			
.....			
65—74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Citizenship unknown			
Under 5 years			
5—14 years			
15—24 years			
.....			
.....			
65—74 years			
75 years and over			
Age unknown			

Pop./minimum

Educational characteristics

TABULATION NO. 9. POPULATION 15 YEARS OF AGE AND OVER ACCORDING TO LITERACY AND AGE GROUPS AND SEX

Literacy and age groups	Total	Male	Female
TOTAL			
Literates			
15–19 years			
20–24 years			
25–29 years			
30–34 years			
35–39 years			
40–44 years			
45–49 years			
50–54 years			
55–59 years			
60–64 years			
65–69 years			
70–74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Illiterates			
15–19 years			
20–24 years			
.....			
.....			
70–74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Literacy unknown			
15–19 years			
20–24 years			
.....			
.....			
70–74 years			
75 years and over			
Age unknown			

TABULATION NO. 10. POPULATION ACCORDING TO LEVEL OF EDUCATION BY AGE GROUPS AND SEX

Level of education and sex	Total	Persons in age groups indicated					Persons of unknown age
		Under 10 years	10–14 years	15–19 years	20–24 years	25 and over	
TOTAL							
MALE							
FEMALE							
Elementary education							
No grade							
MALE							
FEMALE							
1st grade							
MALE							
FEMALE							
.....							
Last grade							
MALE							
FEMALE							
Secondary education							
1st grade							
MALE							
FEMALE							
.....							
Last grade							
MALE							
FEMALE							
University education							
1st year							
MALE							
FEMALE							
.....							
Last year							
Without graduation							
MALE							
FEMALE							
With graduation							
MALE							
FEMALE							
Level unknown							
MALE							
FEMALE							

TABULATION NO. 11. POPULATION 5 TO 29 YEARS OF AGE ATTENDING REGULAR EDUCATIONAL INSTITUTIONS, BY AGE AND SEX

Single years of age and age groups	Total	Male	Female
TOTAL			
5 years			
6 years			
7 years			
.....			
.....			
19 years			
40-24 years			
25-29 years			

Pop./minimum

Economic characteristics

TABULATION NO. 12. ECONOMICALLY ACTIVE AND NOT ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Economically active population	Not economically active population
TOTAL			
MALE			
FEMALE			
Under 15 years			
MALE			
FEMALE			
15-19 years			
MALE			
FEMALE			
20-24 years			
MALE			
FEMALE			
25-29 years			
MALE			
FEMALE			
30-34 years			
MALE			
FEMALE			
55-59 years			
MALE			
FEMALE			
60-64 years			
MALE			
FEMALE			
65-69 years			
MALE			
FEMALE			
70-74 years			
MALE			
FEMALE			
75 or over			
MALE			
FEMALE			
Age unknown			
MALE			
FEMALE			

TABULATION NO. 13. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION BY MAJOR OCCUPACIONAL GROUPS ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Principal occupational groups *							
		0	1	2	3	4	.....	9	X
TOTAL.....									
MALE.....									
FEMALE.....									
Under 15 years.....									
MALE.....									
FEMALE.....									
15-19 years.....									
MALE.....									
FEMALE.....									
.....									
.....									
70-74 years.....									
MALE.....									
FEMALE.....									
75 years and over.....									
MALE.....									
FEMALE.....									
Age unknown.....									
MALE.....									
FEMALE.....									

* In accordance with the "Occupational Classification for the 1960 Census of America."

TABULATION NO. 14. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION BY BRANCH OF ECONOMIC ACTIVITY (INDUSTRY) ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Branch of economic activity *									Persons in unknown industries
		Div. 0	Div. 1	Div. 2/3	Div. 4	Div. 5	.....	Div. 7	Div. 8	Div. 9	
TOTAL											
MALE											
FEMALE											
Under 15 years											
MALE											
FEMALE											
15–19 years											
MALE											
FEMALE											
.....											
.....											
70–74 years											
MALE											
FEMALE											
75 years and over											
MALE											
FEMALE											
Age unknown											
MALE											
FEMALE											

* In accordance with the "International Standard Industrial Classification of All Economic Activities" (ISIC).

TABULATION NO. 15. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION BY OCCUPATIONAL STATUS ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Employers	Workers on own account	Employees	Family workers *	Others not classifiable by status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Under 15 years						
MALE						
FEMALE						
15-19 years						
MALE						
FEMALE						
.....						
.....						
70-74 years						
MALE						
FEMALE						
75 years and over						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

* This column should be subdivided, whenever possible, into "paid family workers" and "unpaid family workers".

Household characteristics

TABULATION NO. 16. NUMBER OF HOUSEHOLDS AND POPULATION BY TYPE OF HOUSEHOLD AND SIZE OF PRIVATE HOUSEHOLDS

Type and size	Households	Population
Private households		
1 person		
2 persons		
3 persons		
4 persons		
5 persons		
6 persons		
7 persons		
8 persons		
9 persons		
10 persons and over		
Non-family groups		

Expanded Program

List of Topics

1. Place of birth
2. Citizenship (legal nationality)
3. Type of education
4. School attendance
5. Economically active population
6. Not economically active population
7. Population dependent on agriculture
8. Household
9. Family
10. Fertility

DEFINITIONS AND CLASSIFICATIONS

1. *PLACE OF BIRTH*

a. *Definition*. (The same as for topic 6 of the Minimum Program).

b. *Classification*. The enumerated foreign-born population should be classified by sex according to the principal countries of birth and age groups (tabulation 1).

Classification by age groups will be as follows: Under 5 years; by 10 year groups from 5 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

2. *CITIZENSHIP (LEGAL NATIONALITY)*

a. *Definition*. (The same as for topic 7 of the Minimum Program).

b. *Classification*. The enumerated foreign-born population will be classified by sex and principal nationality (tabulation 2).

3. *TYPE OF EDUCATION*

a. *Definition*. The concept "type of education" implies the collection, by including a special question in the census schedule, of information that permits the identification of any specialized education or practical training received in one of the three basic educational levels—elementary, secondary or university.

b. *Classification*. The classification of persons receiving or who have received some specialized education or training in any of the three basic educational levels is left to the choice of the interested countries according to whether this is considered to serve national interests. Nevertheless, it is recommended that national classifications be made by sex, taking into account the following items (tabulation 3):

(1) Elementary education: General and specialized.

(2) Secondary education: General and specialized.

(3) Higher or university education.

4. *SCHOOL ATTENDANCE*

a. *Definition*. (The same as for topic 10 of the Minimum Program).

b. *Classification*. Information on school attendance will be classified by age, according to course, year or grade of the respective basic educational levels and sex (tabulation 4).

Classification by age will be as follows: By single years from 5 to 19; by 5 year groups from 20 to 29; 30 years and over; age unknown.

5. *ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION*

a. *Definition*. (The same as for topic 11 of the Minimum Program).

b. *Classification*. The economically active population should be classified by marital status, sex and age groups (tabulation 5); by marital status, according to major occupational groups and sex (tabulation 6); by industry and major occupational groups and sex (tabulation 7); by occupational status (as employer, employee, etc.) and sex (tabulation 8); by occupational status and major occupational groups and sex (tabulation 9); and by employed and unemployed, sex and age groups (tabulation 10).

For tabulations 5 and 10 the classification by age will be: Under 15 years; by 5-year groups from 15 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

For tabulations 6, 7, 8 and 9 the classification of the respective items corresponds to the group of persons of 15 years of age and over.

6. *NOT ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION*

a. *Definition*. (The same as for topic 11 of the Minimum Program).

b. *Clarification of the definition*. Under the expanded program, the concept "not economically active population" implies the collection of information which will permit identification of the basis component groups specified in the definition.

c. *Classification*. The "not economically active population" will be clasisfied according to their component groups, age groups and sex (tabulation 11).

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5-year groups from 15 to 24 years; by 10-year groups up to 74 years; 75 years and over; age unknown.

7. *POPULATION DEPENDENT ON AGRICULTURE*

a. *Definition*. The concept "population dependent on agriculture" implies the identification of the following two basic categories:

(1) Persons economically active in the agricultural field.

(2) Persons who, though not economically active, are dependent on persons included in the preceding category.

Interested countries can establish the criterion of "dependence" considered most appropriate for national purposes. In the definition and classification of "dependents,"

care should be taken to avoid duplications that might result by *not excluding* members of the household who are active in a non-agricultural branch of activity and those who, in addition to the head, are economically active in agriculture.

b. *Classification*. The enumerated population will be classified according to the basic categories of the population dependent on agriculture. "Dependents of persons economically active in agriculture" will be classified by sex according to the following two age groups: Under 15 years, and 15 years and over (tabulation 12).

8. *HOUSEHOLD*

a. *Definition*. (The same as for topic 15 of the Minimum Program).

b. *Classification*. The enumerated population residing in private households will be classified according to household relationship, marital status, and sex (tabulation 13). The household relationship will include the following categories: *Head of household* (the person recognized as such by other members of the household); *wife of the head; children of the head; other relatives of the head* (identifying separately, if possible, relatives by blood or otherwise and persons under guardianship); *lodgers and boarders* (living together, without relationship to the head); *domestic servants; other persons*.

Heads of private households will be classified by major occupational groups, age groups and sex (tabulation 14); and by industry, age groups and sex (tabulation 15).

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5-year groups from 15 to 24 years; by 10-year groups from 25 to 74 years; 75 years and over

9. *FAMILY*

a. *Definition*. The concept "family" implies the derivation, on the basis of the household relationship among the members of households (private and institutional households) of more homogeneous and specific groups.

Interested countries can establish the definition of "family" which they consider most satisfactory for national interests, indicating in the published results the treatment given, for purposes of tabulation, to foster children, own-born children, persons under guardianship, and others.

b. *Classification*. The family will be classified by the total number of members in accordance with the concept to be adopted (tabulation 16).

Additional classifications can be made using such different criteria as the number of children under 18 years of age, the number of persons economically active, characteristics of the head; etc.

10. *FERTILITY*

a. *Definition*. The concept "fertility" implies the collection of information on the number of live children born up to the census date (excluding stillbirths and fetal deaths). The total will include all live-born children, whether legitimate or illegitimate or whether born of the present or of prior marriages. Information on total number of live-born children should be collected from all women who are married (including those in *de facto* unions), widowed, divorced or separated. Where it is considered desirable and feasible, the information should be collected from all women, regardless of marital status.

b. *Classification*. All women enumerated in the census will be classified by age groups according to the number of live-born children, i.e., with 0 children; with 1 child; with 2 children; and so forth to women with 12 children; with 13 or more children (tabulation 17).

Classification by age groups will be as follows: Under 15 years; by 5-year age groups from 15 to 74 years; 75 years and over; age unknown.

Tabulations

Personal characteristics

TABULATION NO. 1. FOREIGN-BORN POPULATION ACCORDING TO PRINCIPAL COUNTRIES OF BIRTH, AGE GROUPS AND SEX

Coutry of birth and age groups *	Total	Male	Female
TOTAL			
Country "A"			
Under 5 years			
5-14 years			
15-24 years			
25-34 years			
35-44 years			
45-54 years			
55-64 years			
65-74 years			
75 years and over			
Age unknown			
.....			
.....			
.....			
Country "Z"			
Under 5 years			
5-14 years			
15-24 years			
.....			
.....			
65-74 years			
75 years and over			
Age unknown			
Country unknown			
Under 5 years			
5-14 years			
15-24 years			
.....			
.....			
65-74 years			
75 years and over			
Age unknown			

* To the extent feasible, the foreign born population from countries not shown on the detailed tabulations should be grouped by continents without age detail.

TABULATION NO. 2. ALIEN POPULATION ACCORDING TO PRINCIPAL NATIONALITY AND SEX

Principal nationality	Total	Male	Female
TOTAL			
Nationality "A"			
Nationality "B"			
.....			
.....			
.....			
Nationality "Z"			
Nationality unknown			

Educational characteristics

TABULATION NO. 3. POPULATION RECEIVING SPECIALIZED EDUCATION, ACCORDING TO LEVEL, TYPE OF INSTRUCTION AND SEX

Level and type of instruction	Total	Male	Female
TOTAL			
Elementary			
General			
Specialized*			
Business			
Agricultural training			
Domestic arts			
Crafts and trades			
Military training			
etc.			
Secondary			
General			
Especialized*			
Business			
Agricultural training			
Vocational guidance			
Crafts and trades			
Normal training			
Military training			
etc.			
University*			
Social science			
Economic science			
Law			
Medicine			
Odontology			
Engineering			
Architecture			
Chemistry			
etc.			

* These subdivisions are merely illustrations. Each nation will indicate the "kind of instruction" considered significant for the country.

TABULATION NO. 4. POPULATION 5 YEARS OF AGE AND OVER ATTENDING REGULAR EDUCATIONAL INSTITUTIONS ACCORDING TO LEVEL OF EDUCATION AND SEX

Level of education and sex	Total	Single years and age groups									
		5	6	7	.....	18	19	20–24	25–29	30 and over	Age unknown
TOTAL											
MALE											
FEMALE											
Elementary education											
First grade											
MALE											
FEMALE											
Last grade											
MALE											
FEMALE											
Secondary education											
First grade											
MALE											
FEMALE											
Last grade											
MALE											
FEMALE											
University education											
First grade											
MALE											
FEMALE											
Last grade											
MALE											
FEMALE											
Level unknown											
MALE											
FEMALE											

Pop./expanded

Economic characteristics

TABULATION NO. 5. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION BY MARITAL STATUS ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Single	Married [a]	Widowed	Divorced [b]	Persons of unknown marital status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Under 15 years						
MALE						
FEMALE						
15-19 years						
MALE						
FEMALE						
20-24 years						
MALE						
FEMALE						
25-29 years						
MALE						
FEMALE						
30-34 years						
MALE						
FEMALE						
...						
...						
...						
55-59 years						
MALE						
FEMALE						
60-64 years						
MALE						
FEMALE						
65-69 years						
MALE						
FEMALE						
70-74 years						
MALE						
FEMALE						
75 years and over						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

a If persons in "consensual unions" are tabulated separately, this column may be subdivided to furnish the corresponding data.

b If persons "legally separated without right to remarry" are tabulated separately this column may be subdivided to furnish the corresponding data.

TABULATION NO. 6. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION 15 YEARS OF AGE AND OVER BY MARITAL STATUS ACCORDING TO MAJOR OCCUPATIONAL GROUPS AND SEX

Major occupational groups[a] and sex	Total	Single	Married [b]	Widowed	Divorced or separated	Persons of unknown marital status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Major group I						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
Major group X						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

a In accordance with the "Occupational Classification for the 1960 Census of America".
b Including persons in stable *de facto* unions, for whom if information is tabulated this column may be subdivided.

TABULATION NO. 7. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION 15 YEARS OF AGE AND OVER BY BRANCH OF ECONOMIC ACTIVITY ACCORDING TO MAJOR OCCUPATIONAL GROUPS AND SEX

Major occupational groups[a] and sex	Total	Persons in the branch of activity indicated[b]								Persons in branch of activity unknown
		Div. 0	Div. 1	Div. 2–3	Div. 4	Div. 5	.....	Div. 8	Div. 9	
TOTAL										
MALE										
FEMALE										
Major group I										
MALE										
FEMALE										
Age unknown										
MALE										
FEMALE										
.....										
.....										
.....										
Major group X										
MALE										
FEMALE										
Age unknown										
MALE										
FEMALE										

a In accordance with the "Occupational Classification for the 1960 Census of America".
b In accordance with the "International Standard Industrial Classification of All Economic Activities" (ISIC).

TABULATION NO. 8. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION 15 YEARS OF AGE AND OVER BY OCCUPATIONAL STATUS ACCORDING TO INDUSTRY AND SEX

Industry [a] and sex	Total	Employers	Own account workers	Employees	Family workers[b]	Others not classifiable by status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Division 0						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
Division 1						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
Division 2-3						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
...						
...						
Division 8						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
Division 9						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

a In accordance with the "International Standard Industrial Classification of All Economic Activities" (ISIC).
b This column should be subdivided, whenever possible, into "paid family workers" and "unpaid family workers."

Pop./expanded

TABULATION NO. 9. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION 15 YEARS OF AGE AND OVER BY STATUS ACCORDING TO MAJOR OCCUPATIONAL GROUPS AND SEX

Major occupational groups [a] and sex	Total	Employers	Own account workers	Employees	Family workers[b]	Others not classifiable by status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Major Group I						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
Major group II						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
...						
...						
Major group IX						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						
Major group X						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

a In accordance with the "Occupational Classification for the 1960 Census of America."
b This column should be subdivided, whenever possible, into "paid family workers" and "unpaid family workers."

TABULATION NO. 10 ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION (EMPLOYED AND UNEMPLOYED) ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Employed	Unemployed
TOTAL			
MALE			
FEMALE			
Under 15 years			
MALE			
FEMALE			
15-19 years			
MALE			
FEMALE			
20-24 years			
MALE			
FEMALE			
25-29 years			
MALE			
FEMALE			
30-34 years			
MALE			
FEMALE			
55-59 years			
MALE			
FEMALE			
60-64 years			
MALE			
FEMALE			
65-69 years			
MALE			
FEMALE			
70-74 years			
MALE			
FEMALE			
75 years and over			
MALE			
FEMALE			
Age unknown			
MALE			
FEMALE			

Pop./expanded

TABULATION NO. 11. NOT ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION BY COMPONENT GROUPS, ACCORDING TO AGE GROUPS AND SEX

Age groups and sex	Total	Home-makers	Students	Persons in institutions	Income recipients	Others
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Under 15 years						
MALE						
FEMALE						
15-19 years						
MALE						
FEMALE						
20-24 years						
MALE						
FEMALE						
25-34 years						
MALE						
FEMALE						
35-44 years						
MALE						
FEMALE						
45-54 years						
MALE						
FEMALE						
55-64 years						
MALE						
FEMALE						
65-74 years						
MALE						
FEMALE						
75 years and over						
MALE						
FEMALE						
Age unknown						
MALE						
FEMALE						

TABULATION NO. 12. POPULATION ECONOMICALLY DEPENDENT ON AGRICULTURE ACCORDING TO DEPENDENCY STATUS, AGE GROUPS AND SEX

Dependency status	Total	Male	Female
TOTAL			
Economically active persons			
Not economically active persons			
Under 15 years			
15 years and over			

Household relationship

TABULATION NO. 13. POPULATION OF PRIVATE HOUSEHOLDS ACCORDING TO PRIVATE FAMILY RELATIONSHIP, MARITAL STATUS AND SEX

Types of household family relationship and sex	Total	Single	Married [a]	Widowed	Divorced and separated [b]	Persons of unknown marital status
TOTAL						
MALE						
FEMALE						
Heads						
MALE						
FEMALE						
Spouses						
MALE						
FEMALE						
Children of heads						
MALE						
FEMALE						
Other relatives of heads						
MALE						
FEMALE						
Lodgers and boarders						
MALE						
FEMALE						
Servants						
MALE						
FEMALE						
Persons in other relationships						
MALE						
FEMALE						

[a] If persons in "*de facto* unions" are tabulated separately, this column may be subdivided to furnish the corresponding data.

[b] If persons "legally separated without right to remarry" are tabulated separately, this column may be subdivided to furnish the corresponding data.

TABULATION NO. 14. HEADS OF PRIVATE HOUSEHOLDS ACCORDING TO MAJOR OCCUPATIONAL GROUPS, BY AGE GROUPS AND SEX

Major occupational groups* and sex	Total	Heads of households by age groups indicated								
		Under 15 years	15–19 years	20–24 years	25–34 years	35–44 years	45–54 years	55–64 years	65–74 years	75 and over
TOTAL										
MALES										
FEMALES										
Major Group I										
MALES										
FEMALES										
Major Group II										
MALES										
FEMALES										
.....										
.....										
Major group IX										
MALES										
FEMALES										
Major group X										
MALES										
FEMALES										

* In accordance with the "Occupational Classification for the 1960 Census of America".

Pop./expanded

TABULATION NO. 15. HEADS OF PRIVATE HOUSEHOLDS ACCORDING TO BRANCH OF ECONOMIC ACTIVITY (INDUSTRY) BY AGE GROUPS AND SEX

Branch of economic activity* and sex	Total	Heads of households by age groups indicated								
		Under 15 years	15–19 years	20–24 years	25–34 years	35–44 years	45–54 years	55–64 years	65–74 years	75 and over
TOTAL										
MALES										
FEMALES										
Division 0										
MALES										
FEMALES										
Division 1										
MALES										
FEMALES										
Division 2-3										
MALES										
FEMALES										
Division 4										
MALES										
FEMALES										
Division 5										
MALES										
FEMALES										
Division 6										
MALES										
FEMALES										
Division 7										
MALES										
FEMALES										
Division 8										
MALES										
FEMALES										
Division 9										
MALES										
FEMALES										

* In accordance with the "International Standard Industrial Classification of All Economic Activities" (ISIC).

Pop./expanded

TABULATION NO. 16. FAMILIES* AND TOTAL NUMBER OF MEMBERS BY SIZE OF FAMILY

Size of the family*	Families	Total members
TOTAL		
1 person		
2 persons		
3 persons		
4 persons		
5 persons		
6 persons		
7 persons		
8 persons		
9 persons		
10 or more persons		

* According to the definition adopted for national purposes.

Fertility

TABULATION NO. 17. WOMEN BY TOTAL NUMBER OF LIVE-BORN CHILDREN AND AGE GROUPS

Age groups	Total		Women with							
	Women	Children	0 Children	1 Child	2 Children	3 Children		11 Children	12 Children	13 or more children
TOTAL										
Under 15 years										
15–19 years										
20–24 years										
25–29 years										
30–34 years										
35–39 years										
40–44 years										
45–49 years										
50–54 years										
55–59 years										
60–64 years										
65–69 years										
70–74 years										
75 years and over										
Age unknown										

Pop./expanded

C. Census of Housing

Minimum Program

List of Topics

1. Housing unit	4. Toilet
2. Room	5. Occupant
3. Water supply	6. Tenure

DEFINITIONS AND CLASSIFICATIONS

1. *HOUSING UNIT*

a. *Definitions*

(1) A "housing unit" is any structurally separate and independent enclosure which has been constructed, built, converted or intended for purposes of permanent or temporary residence as well as any type of shelter, fixed or mobile, occupied as living quarters on the date of reference of the census.

The housing unit may be composed of (a) an independent room or suite of rooms, apartment, flat or house intended for residence of a person or group of persons; (b) a boat, trailer, tent, cave or any other type of unit occupied as living quarters on the date of the census.

(2) A "private dwelling unit" is a unit used or intended for use as a dwelling or a separate and independent residence by a family, or by a group of related or unrelated persons who live together in a family-like arrangement, or by a person who lives alone.

(3) A "collective dwelling unit" is a unit used or intended for use as a special lodging place for a group of persons, usually without family ties, who live together for disciplinary, health, educational, religious, military, work and other reasons. Such units include reformatories, military barracks, prisons, jails, hospitals, homes for the aged, college dormitories, military academies, convents, orphanages, camps, hotels, boarding or lodging houses, etc.

b. *Clarification of the definitions.* A housing unit in which lodgers or boarders reside (including those who pay only for a room) will be considered private if it has up to 5 lodgers or boarders, and collective if it has 6 or more.

c. *Classification.* Occupied private dwelling units will be classified according to the number of occupants and the number of rooms (tabulation 1), according to the number of occupants, availability of running water and toilet (tabulation 2) and according to tenure, indicating the total number of rooms and occupants in each category (tabulation 3), in accordance with the classes indicated below (topics 2, 3, 4, 5 and 6).

2. *ROOM*

a. *Definition.* Each of the parts or sections used for dwelling purposes will be considered as a room, including living rooms, dining rooms, bedrooms, studies, playrooms, and servants' quarters, but excluding porches.

The bathroom will not be considered as a room. It is left to the countries to decide whether or not the kitchen should be counted as a room. For purposes of comparison, the respective publication should indicate whether or not kitchens are included in the tabulated results.

Spaces used exclusively for business or industrial purposes (stores, shops, clinics, etc.) will not be considered rooms even if they form part of a building used almost entirely for dwelling purposes.

b. *Classification.* Occupied private dwelling units will be classified according to the number of rooms and the number of occupants (tabulation 1) and according to the total number of rooms by tenure (tabulation 3).

Classification of the number of rooms will be as follows: With 1 room; with 2 rooms; up to 6 rooms; with 7 or more rooms; not reporting. Classification on the number of occupants and on tenure will be made in accordance with the classes indicated in topics 5 and 6.

3. *WATER SUPPLY*

a. *Definition*. The concept "water supply" implies the collection of information on the availability of piped running water (whether from pipes installed in the building or from an outside source up to a distance to be determined by each country).

By "running water" is meant water that is piped from a public system or private installation.

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified according to the availability of running water and the number of occupants (tabulation 2).

Classification on availability of water will be as follows: "With running water" and "without running water." Classification on the number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topic 5.

4. *TOILET*

a. *Definition*. The concept "toilet" implies the collection of information on the availability of water-closet facilities (flush toilet), or other type of facilities, whether for exclusive use or not.

A "flush toilet" may be defined as an installation for the disposal of human wastes through piped water under pressure, emptying into a main sewer, septic tank or cesspool.

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified according to the availability of toilet facilities and the number of occupants (tabulation 2).

Classification according to availability of toilet facilities will be as follows: "With water-closet (flush toilet)"; "with other type of toilet"; and "without toilet." Classification on the number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topic 5.

5. *OCCUPANT*

a. *Definition*. Each person living or lodged in a housing unit on the census reference date will be considered as an "occupant" thereof; i.e., those who comprise a household in accordance with the definition given in the population census.

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified according to the number of occupants and the number of rooms (tabulation 1), according to the availability of running water and toilet facilities (tabulation 2), and according to tenure (tabulation 3).

Classification according to number of occupants will be as follows: With 1 occupant; with 2 occupants; up to 9 occupants; with 10 or more occupants. Classification on the number of rooms, the availability of running water and toilet facilities will be made in accordance with the classes indicated in topics 2, 3 and 4.

6. *TENURE*

a. *Definition*. The concept "tenure" implies the collection of information on the legal nature of the occupancy, in accordance with the following basic categories:

(1) Occupied by proprietors. This group will include those private dwelling units occupied by persons who are owners of the land and the building or the building alone.

(2) Occupied by renters. This group will include those private dwelling units occupied by persons who pay a sum of money as rent.

(3) Other tenures. This group will include all occupied private dwelling units which are not included in the above two groups.

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the basic categories according to the total number of rooms and occupants (tabulation 3).

Tabulations

(*Note:* Tabulations apply only to occupied private dwelling units.)

TABULATION NO. 1. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS BY NUMBER OF ROOMS ACCORDING TO NUMBER OF OCCUPANTS

Number of occupants	Occupied private dwelling units								
	Total	With 1 room	With 2 rooms	With 3 rooms	With 4 rooms	With 5 rooms	With 6 rooms	With 7 or more rooms	Not reporting
TOTAL									
1 occupant									
2 occupants									
3 occupants									
4 occupants									
5 occupants									
6 occupants									
7 occupants									
8 occupants									
9 occupants									
10 or more occupants									

TABULATION NO. 2. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS WITH OR WITHOUT RUNNING WATER AND TOILET FACILITIES BY NUMBER OF OCCUPANTS

Number of occupants	Occupied private dwelling units							
	Total	With running water	Without running water	Not reporting	With watercloset (flush toilet	With other type of toilet	Without toilet	Not reporting
TOTAL								
1 occupant								
2 occupants								
3 occupants								
9 occupants								
10 or more occupants								

TABULATION NO. 3. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS BY TOTAL NUMBER OF ROOMS AND TOTAL OCCUPANTS, ACCORDING TO TENURE

Tenure*	Total number of private dwelling units	Total number of rooms	Total number of occupants
TOTAL			
Occupancy by proprietors			
Occupancy by renters			
Occupancy under other forms of tenure			
Not reporting			

* Census publications will specify the different conditions of occupancy included in each classification group.

Hous./minimum

Expanded Program

List of Topics

1. Housing unit
2. Room
3. Water supply
   - Availability of running water
   - Location of the running water installation
   - Other sources of water supply
4. Toilet
   - Availability of water closet (flush toilet)
   - Exclusive or shared use of the water closet (flush toilet)
   - Other types of toilet facility
5. Occupant
6. Tenure
7. Type of housing unit
8. Material of construction
9. Lighting
10. Rent
11. Home appliances

DEFINITIONS AND CLASSIFICATIONS

1. *HOUSING UNIT*

(The same definitions as for topic 1 of the Minimum Program.)

2. *ROOM*

a. *Definition.* (The same as for topic 2 of the Minimum Program.)

b. *Classification.* Private dwelling units occupied by renters will be classified according to the number of rooms, type of housing unit and monthly rent (tabulation 6).

Classification according to number of rooms and type of housing unit will be made in accordance with the classes indicated in topic 6 of the Expanded Program and in topic 2 of the Minimum Program.

3. *WATER SUPPLY*

Availability of running water

a. *Definition.* (The same as for topic 3 of the Minimum Program.)

b. *Classification.* Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the basic categories according to tenure and number of occupants (tabulation 2) and according to the average number of occupants per room (tabulation 3).

Classification according to tenure and number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 5 and 6 of the Minimum Program.

Location of the running water installation

a. *Definition.* The concept "location of the running water installation" implies the collection of information that will permit the classification of occupied private dwelling units which have running water according to the following categories:

(1) With running water in the private dwelling unit.

(2) With running water outside the dwelling unit but within the building.

(3) With running water outside the building (up to a certain distance to be determined by each country).

b. *Classification.* Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the basic categories according to tenure and the number of occupants (tabulation 2) and according to the average number of occupants per room (tabulation 3).

Classification according to tenure and number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 5 and 6 of the Minimum Program.

Other sources of water supply

a. *Definition.* The concept "other sources of water supply" implies the collection of information on the source of water supply of private dwelling units which have no running water.

b. *Classification.* Occupied private dwelling units which do not have running water will be classified according to source of water supply in categories (such as well, river or spring, rain water, cistern, brook, watershed, etc.) according to tenure and number of occupants (tabulation 2) and according to the average number of occupants per room (tabulation 3).

Classification according to tenure and number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 6 and 5 of the Minimum Program.

4. *TOILET*

Availability of water closet (flush toilet)

a. *Definition.* (The same as for topic 4 of the Minimum Program.)

b. *Classification.* Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the basic categories according to tenure and number of occupants (tabulation 2) and according to the average number of occupants per room (tabulation 3).

Classification by tenure and number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 6 and 5 of the Minimum Program.

Exclusive or shared use of the water closet (flush toilet)

a. *Definition.* The concept "exclusive or shared use of the toilet facility" implies the collection of information that will make it possible to know whether private dwelling units have water closet facilities (flush toilet) for shared use with other private dwelling units or for exclusive use, in accordance with the following categories:

(1) With water closet (flush toilet) for exclusive use of the private dwelling unit.

(2) With water closet (flush toilet) for shared use of several private lwelling units.

b. *Classification.* Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the basic categories according to tenure and number of occupants (tabulation 2) and according to the average number of occupants per room (tabulation 3).

Classification according to tenure and number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 6 and 5 of the Minimum Program.

Other types of toilet facility

a. *Definition.* The concept "other types of toilet facility" implies the collection of information on the type of toilet facility of private dwelling units which do not have water closets (flush toilets).

b. *Classification.* Occupied private dwelling units which do not have water closets (flush toilets) will be classified according to type of toilet facilities in categories (such as latrine, outhouse, etc.), according to tenure and number of occupants (tabulation 2), and according to the average number of occupants per room (tabulation 3).

Classification according to tenure and occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 6 and 5 of the Minimum Program.

5. *OCCUPANT*

a. *Definition*. (The same as for topic 5 of the Minimum Program.)

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the number of occupants according to tenure, water supply, toilet and lighting (tabulation 2).

Classification according to number of occupants and tenure will be made in accordance with the classes indicated in topics 5 and 6 of the Minimum Program.

6. *TENURE*

a. *Definition*. (The same as for topic 6 of the Minimum Program.)

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the basic categories according to number of occupants, water supply, toilet and lighting (tabulation 2).

Classification of the number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topic 5 of the Minimum Program.

7. *TYPE OF HOUSING UNIT*

a. *Definition*. The concept "type of housing unit" implies the collection of information on any enclosure identified as a housing unit from the viewpoint of the following general characteristics: Purpose (whether or not constructed for habitation) and actual use (used for habitation); household relationship (family-type dwelling, institution or hotel); similar structural features (flat, apartment, hut, cabin, etc.), in accordance with the following basic categories which can be adapted to the peculiarities of the dwellings and needs of the country:

(1) Places intended for habitation

(a) Private dwelling units

(i) Of the type predominantly found in urban zones (house, flat, apartment, etc.).

(ii) Of the type predominantly found in rural zones (cabins, huts, etc.).

(iii) Such as squatters' houses that are known by different names in various countries (*callampas, hongos, casas brujas, casebres*, etc.) and which are generally situated in or around cities. Caves, tents, shacks and other similar dwellings are also included in this groups.

(iv) Mobile units (trailers, boats, etc.).

(b) Collective dwelling units

(i) Hotels, boarding houses, inns, etc.

(ii) Hospitals, convents, boarding schools, reformatories, etc.

(iii) Camps (for workers, military, etc.).

(2) Places not intended for habitation but used for this purpose at the time of the census (for example: barns, warehouses, garages, etc.).

b. *Classification*. Occupied housing units will be classified in accordance with the basic categories adopted by the country, indicating the total number of occupants (tabulation 1).

8. *MATERIAL OF CONSTRUCTION*

a. *Definition*. The concept "material of construction" implies the collection of information on the principal material used in the outside walls and, if required, in the roofs and or floors according to the kinds of material considered significant for national purposes.

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified in categories according to the principal material used in the outside walls (for example, adobe, brick, concrete, wood, etc.), according to tenure and/or the principal material in the roof (such as straw or thatch, clay tile, sheet metal, sheet asbestos, etc.) and the principal material used in the floors (such as wood, brick, earth, etc.) (tabulation 5).

Classification on tenure will be made in accordance with the classes indicated in topic 6 of the Minimum Program.

9. *LIGHTING*

a. *Definition*. The concept "lighting" implies the collection of information on the availability of electric lighting and, if required, on any other type of lighting when electric lighting is not available, in accordance with the following basic categories:

(1) With electric lighting

(2) Without electric lighting

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified according to the basic categories, tenure and the number of occupants (tabulation 2). Those which do not have electric lighting may be classified in categories according to the type of lighting (such as kerosene, gas, etc.).

Classification according to tenure and number of occupants will be made in accordance with the classes indicated in topics 6 and 5 of the Minimum Program.

10. *RENT*

a. *Definition*. The concept "rent" implies the collection of information on the amount paid monthly as rent.

Census publications should state clearly whether the data obtained include other payments such as for lighting, water, heat, gas, furnishings, etc.

b. *Classification*. Private dwelling units occupied by renters will be classified according to the types of monthly rental values (considered significant in order to know the levels of rentals in the country) according to type of housing unit and number of rooms (tabulation 6).

Classification according to type of housing unit and number of rooms will be made in accordance with the classes indicated in topic 7 of the Expanded Program and topic 2 of the Minimum Program.

11. *HOME APPLIANCES*

a. *Definition*. The concept "home appliances" implies the collection of information on the possession of certain elements which contribute to the comfort of the home (radio, or refrigerator, electric iron, television set, etc.).

b. *Classification*. Occupied private dwelling units will be classified in accordance with the appliances investigated and other characteristics which the country may consider significant.

Tabulations

(*Note*: Tabulations apply only to occupied private dwelling units, except for the one relating to "type of housing unit" (tabulation No. 1), which applies also to occupied collective dwelling units.)

TABULATION NO. 1. OCCUPIED HOUSING UNITS, OCCUPANTS, AND AVERAGE NUMBER OF OCCUPANTS PER DWELLING UNIT BY TYPE OF UNIT *

Type of housing unit	Housing units	Occupants	Average number of occupants per housing unit
TOTAL			
1. Places intended for habitation			
a) *Private dwelling units*			
Of the type predominantly found in urban zones (house, flat, apartment, etc.)			
Of the type predominantly found in rural zones (cabins, huts, etc.)			
Such as squatters' houses that are known by different names in various countries (*callampas, hongos, casas brujas, casebres*, etc.) and which are generally situated in or around cities. Caves, tents, shacks and other similar dwellings are also included in this group			
Mobile units (trailers, boats, etc.)			
b) *Collective dwelling units*			
Hotels, pensions, inns, etc			
Hospitals, convents, boarding schools, reformatories, etc.			
Camps (for workers, military, etc.)			
2. Places not intended for habitation but used for this purpose at the time of the census (for example: barns, warehouses, garages, etc.)			

* Possible geographic divisions for tabulation: Country, major and minor civil divisions, and important cities.

TABULATION NO. 2. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS BY TYPE OF WATER SUPPLY, TOILET AND LIGHTING ACCORDING TO TENURE AND NUMBER OF OCCUPANTS

Tenure[1] and number of occupants	Total	Occupied private dwelling units												
		With running water			Without running water [2]	Not reporting on water	With watercloset (flush toilet)		With other type of toilet [2]	Without toilet	Not reporting on toilet	With electric lighting	Without electric lighting [2]	Not reporting on lighting
		Within the private dwelling unit	Only in the building	Outside the building			Of exclusive use for the private unit	Of shared use for several private units						
TOTAL														
Occupancy by owners														
1 occupant														
2 occupants														
3 occupants														
4 occupants														
5 occupants														
6 occupants														
7 occupants														
8 occupants														
9 occupants														
10 or more occupants														
Occupancy by renters														
1 ocupant														
2 occupants														
.....														
.....														
10 or more occupants														
Occupancy under other tenures														
1 occupant														
2 occupants														
.....														
.....														
10 or more occupants														
Not reporting on tenure														

[1] Census publications will specify the different conditions of occupancy included in each classification group.
[2] Subdivided according to the characteristics and needs of the country.

TABULATION NO. 3. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS BY TYPE OF WATER SUPPLY AND TOILET, ACCORDING TO AVERAGE NUMBER OF OCCUPANTS PER ROOM

Average number of occupants per room	Total	Occupied private dwellig units									
		With runnig water			Without running water*	Not reporting on water	With watercloset (flush toitel)		With other type of toilet*	Without toilet	Not reporting on toilet
		Within the private dwellign unit	Only in the building	Outside the building			Of exclusive use for the privated unit	Of shared use for several privated units			
TOTAL											
1 or less											
More than 1 but less than 2											
2 to less than 3											
3 to less than 4											
4 or more											

* Subdivided according to the needs and characteristics of the country.

TABULATION NO. 4. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS BY AVERAGE NUMBER OF OCCUPANTS PER ROOM, ACCORDING TO TENURE *

Tenure*	Total occupied private dwelling units	Occupied private dwelling units with average number of occupants per room indicated				
		1 or less	Over 1 to less than 2	2 to less than 3	3 to less than 4	4 or more
TOTAL						
Occupancy by proprietors						
Occupancy by renters						
Occupancy under other tenures						
Not reporting on tenure						

*) Census publications will specify the different conditions of occupancy included in each classification group.

TABULATION NO. 5. OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS BY TYPE OF PRINCIPAL MATERIAL OF CONSTRUCTION IN THE ROOF AND FLOOR, ACCORDING TO TENURE, AND OF PRINCIPAL MATERIAL IN THE OUTSIDE WALLS[1]

Tenure[2] and material used in the outside walls	Total	Occupied private dwelling units with type of material indicated									
		In the roof					In the floor				
		Material A	Material B	Material C	Other	Not reporting	Material A	Material B	Material C	Other	Not reporting
TOTAL											
Occupied by proprietors											
Material A											
Material B											
Material C											
Other materials											
Not reporting											
Occupied by renters											
Material A											
Material B											
Material C											
Other materials											
Not reporting											
Occupied under other forms of tenure											
Material A											
Material B											
Material C											
Other materials											
Not reporting											
Not reporting on tenure											

1) Subdivided according to the characteristics and needs of the country.
2) Census publications will specify the different conditions of occupancy included in each classification group.

TABULATION NO. 6. RENTER-OCCUPIED PRIVATE DWELLING UNITS ACCORDING TO NUMBER OF ROOMS, BY TYPE OF PRIVATE DWELLING UNIT AND MONTHLY RENTAL PAID

Type of private dwelling unit* and monthly rental	Renter-occupied dwelling units								
	Total	With 1 room	With 2 rooms	With 3 rooms	With 4 rooms	With 5 rooms	With 6 rooms	With 7 or more rooms	Not reporting
TOTAL									
Type A (Types of rental values in accordance with the needs and characteristics of the country)									
Type B									

* Subdivided according to the characteristics and needs of the country.

Hous./expanded

D. Census of Agriculture

Minimun Program

List of Topics

1.	Holding	7.	Products of animal origin
2.	Holder	8.	Power
3.	Tenure	9.	Machinery
4.	Land utilization	10.	Irrigation
5.	Crops	11.	Fertilizers
6.	Livestock and poultry		

DEFINITIONS AND CLASSIFICATIONS

1. *HOLDING.*

a. *Definition.* A holding is all land which is wholly or partially used for agricultural production, under the responsibility of a holder (as defined in topic 2), without regard to title, size, or location. The holding may consist of one or more parcels, provided they are in one single territorial division (administrative or census), in adjacent territorial divisions or, if the territorial divisions are very small, are in the same neighborhood and together form a part of the same technical unit. A holding may be known by the name of farm, ranch, plantation, garden, orchard, vineyard estate, rural establishment, communal establishment, or by any other name.

If for practical considerations it is decided not to enumerate agricultural holdings that fall short of certain limits as to area, volume or value of output, or numbers of livestock, etc., such limits should be as low as possible and should be clearly defined.

By "agricultural production" is meant: (1) Any type of crop whether in the open or under glass (field crops, fruit, seeds, tree nurseries—except those of forest trees—flowers, wood production in land parcels that form part of the holding, etc.); and (2) the production of livestock and livestock products (cattle, pigs, poultry, honey, fur-bearing animals, etc.).

Exceptions to the definition. Establishments and other units producing livestock or livestock products (piggeries, hatcheries, poultry batteries, city dairies with livestock, apiaries, etc.) as well as livestock ranging at large should be considered as holdings, although they *do not include any agricultural land.*

Establishments engaged *exclusively* in the production of forest products, fish, frogs, dogs, or wild game are not to be considered as holdings.

Special cases. The following should be considered as separate holdings:

Case A. Each agricultural production unit, even when it shares the same technical or economic services (as on plantations, collective farms, co-operative farms and similar establishments) if (1) a distinct area of land is assigned to the individual operator or, in the case of livestock and poultry, a specific group is assigned to the individual operator; and (2) such operator shares in the crops, livestock or poultry products.

Case B. Each agricultural production unit, even when it is under the same general direction, provided that the immediate management is by different persons.

Parcel. A "parcel" is all land entirely surrounded by land or water of other holdings or by land or water not forming part of any holding. It may consist of one or more cadastral units, plots or fields.

Fragmentation of the holding. This is shown by the number of parcels comprising a holding according to the agreed definition.

Total area of the holding. The total area of the holding should include the total of all land forming part of the holding.

In the case of shifting cultivation special care should be taken to consider as part of the holding only (1) the areas actually under crops during the census year, and (2) the areas which, at the time of the enumeration, are prepared for cultivation.

Shifting cultivation is the custom of cultivating scattered clearings in the zones of natural vegetation (forest and grass-woodland) and of abandoning them as soon as the soil is exhausted.

b. *Classification.* Holdings will be classified in accordance with their size, according to the condition of management and the number of parcels which comprise them (tabulation 1); according to the legal status of the holder (tabulation 2); according to tenure of the component lands (tabulation 4); according to use of the land (tabulation 5); and according to the power used (tabulation 11).

Classification by size (number and area) will be made in accordance with the following groups:

Holdings with land

(1) Under 1 hectare.
(2) 1 and less than 5 hectares.
(3) 5 and less than 10 hectares.
(4) 10 and less than 20 hectares.
(5) 20 and less than 50 hectares.
(6) 50 and less than 100 hectares.
(7) 100 and less than 200 hectares.
(8) 200 and less than 500 hectares.
(9) 500 and less than 1,000 hectares.
(10) 1,000 and less than 2,500 hectares.
(11) 2,500 hectares and over.

Holdings without land

Countries which consider it of national interest to classify holdings 2,500 hectares and over will do so in size groups that are multiples of 2,500.

In countries where the metric system is not used, effort should be made, when possible, to insure the comparability of their classifications by size with the agreed size groupings.

In those cases in which the enumerator cannot obtain information on the size of the holding (that is, holdings with land), he should obtain an approximate figure based on existing crops or by other means in order to avoid considering it as a holding without land.

Classifications according to condition of management, legal status of the holder, tenure, use of the land and power used will be made on the basis indicated in topics 2, 3, 4 and 8.

2. *HOLDER*

a. *Definition.* The holder is the civil or juridical person who has the economic and technical initiative and the main responsibility for the operation of the holding. The holder may operate the holding personally or do so through a manager.

For purpose of the corresponding tabulation it is necessary to note during the enumeration if the holder administers the holding through a manager.

The legal status of the holder will be defined in accordance with the following basic categories:

(1) *Civil person.* This includes: (a) the individual or physical person; (b) two or more persons among whom there is no formal legal contract.

(2) *Juridical person.* (a) business corporations; (b) other.

(3) *Other status.* (Includes holders whose status as such is based on customary rights, such as tribal ownership.)

Agr./minimum

b. *Classification*. Holdings (number and area) will be classified by size according to the condition of management (tabulation 1) and legal status of the holder (tabulation 2).

Classification according to the condition of management will be made by holdings "managed by the holder" or "managed by a manager."

Classification according to legal status of the holder will be made by the basic categories mentioned above.

Classification of holdings by size will be made on the basis indicated in topic 1.

3. *TENURE*

a. *Definition*. Tenure refers to the situation governing the possession, on the part of the holder, of the land forming his holding.

Information concerning tenure of the land forming holdings permits the classification not only of *the latter* but also of *the land* that comprises them in categories considered to be significant for the study of the national agricultural structure.

The total area of the holdings may be included in one or more than one of the following groups:

(1) *Area owned by the holder or used in an ownerlike way*.

(a) Land of which the holder is owner by possession of legal title of ownership.

(b) Land which the holder uses in an ownerlike way without possessing title of ownership. This group comprises three principal types: (i) Land operated under perpetual lease, hereditary tenure, and under long-term leases usually ranging from 30 to 99 years, and the rent of which is sometimes only nominal; (ii) land which, without legal title of ownership nor of a long-term lease, has been peacefully and uninterruptedly operated by the holder for a period of over 30 years without payment of rent; and (iii) the system under which a person receives possession of a plot, rent free, from *ejidal* or other communal land and retains it as long as he keeps it under cultivation by his own labor and that of his family and under which he cannot sell or mortgage his holding.

Countries which cannot distinguish group (b) can present one figure for the two groups.

(2) *Area rented*. This includes not only all land for the lease of which the holder pays, whether in money or in kind, under various different types of arrangement, but also land that he operates rent free with the expressed consent of the owner.

(3) *Areas operated without title of ownership (on a squatter basis)*. Comprises land operated by a holder who lacks title of ownership, who does not use it in an ownerlike way and for the use of which he does not pay rent, notwithstanding the fact that he retains its total usufruct. Land occupied by squatters may be either public or private property and such occupancy occurs without the consent of the owner, even though it may sometimes be tolerated by him, especially in the case of public domain.

(4) *Area under other forms of tenure*. This comprises land operated under forms of tenure that differ from those described in the preceding paragraphs. Among these other types of tenure, for example, is that tenure form in which the joint or communal explotation is not the results of careful planning but of tradition or tribal conditions; lands operated under transitory forms of tenure, such as *lands under trusteeship* (operated by a trustee) or lands that are the subject of inheritance proceedings, etc. Areas for which tenure cannot be determined should also be included in this category.

b. *Classification.* Holdings (number and area) will be classified by size according to the tenure of the holdings (tabulation 3) and according to the tenure of the land which comprises them (tabulation 4), in accordance with the basic categories mentioned above.

Classification of holdings by size will be made on the basis indicated in topic 1.

4. *LAND UTILIZATION*

a. *Definition.* Information on "land utilization" should cover the gross area of the land contained in the holding whether it is in full use for agricultural production or not, at the date or reference period of the census, and it shoul be the same for all the classification items adopted.

In reporting and processing information on land utilization, special care should be taken to avoid duplication with respect to areas occupied by crops of the following types: (1) *associated* crops (temporary crops of different kinds cultivated simultaneously in one same area, such as corn and beans); (2) *successive* crops (temporary crops of the same kind or of different kinds in one same area over different periods); (3) *mixed* crops (temporary crops in an area occupied by permanent crops); (4) *interplanted* crops (permanent crops of different kinds in the same area). Among the frequently occuring cases calling for special care are areas occupied by permanent crops mixed with either temporary crops or with permanent meadows and pastures, so that the respective areas of utilization are clearly distinguished.

The area of each of the respective classes of land utilization should include bunds, headlands, shoulders, shelter belts, ditches, etc. attributable to each field.

From the point of view of land utilization, the component parts of the total area of the holding should be classified as follows:

(1) *Arable land.* This means all land generally used for crops, whether under temporary crops, used as temporary meadows or market and kitchen gardens (including cultivation under glass), or temporarily fallow or lying idle.

(2) *Land dedicated to permanent crops.* This means land used for crops that occupy the land for a long period of time and which does not need to be planted for many years after each harvest. It includes permanent nursery plantings except forest trees.

(3) *Land dedicated to permanent pastures and meadows.* This means land used for a period of live or more consecutive years for herbaceous forage crops, either seeded or existing in nature (wild prairie or grazing land). It also includes pastures and meadows on which trees and shrubs are grown if the growing of forage crops thereon is the most important use of the area.

(4) *Wood or forest land.* This includes land occupied by wood lots and tracts of timber, natural or planted, which constitute part of the holding and which have or will have value as wood, timber or other forest products.

(5) *All other land.* This includes all land in the holding potentially productive or not that does not fall within any of the preceding categories.

b. *Classification.* Holdings (area only) will be classified by size according to the basic categories mentioned above (tabulation 5).

Classifications of holdings by size will be made on the basis indicated in topic 1.

5. *CROPS*

a. *Definition.* Information on "crops" should include: (1) With respect to "arable land," the area sown and or the area harvested and production; (2) with respect to "permanent crops," the area, the number of plants and production in the case of compact plantations, or only the number of plants and production in the case of scattered plantations.

Information on crops should not include wild plants and trees. All information concerning these that may be considered of national interest should be furnished separately.

Wherever, in the case of crops on arable land, the information refers to the "area sown" or the "area under crops on the census date," or the "area harvested," this should be clearly specified. With respect to these crops, wherever possible the *net area* (that is the area actually cultivated) should be reported rather than the *gross area* (that is, the whole area of the field bearing crops, including bunds, uncultivated patches, irrigation ditches, etc.).

For permanent crops, wherever possible, the *gross area* occupied by each crop at the census date should be reported.

In cases where direct information concerning the area is not obtainable, it may be possible to calculate a substitute value for this, deriving it indirectly from the information on production or quantity of seed utilized in sowing crops on arable lands.

In cases where crops are cultivated simultaneously on the same land (associated, mixed in interplanted), insofar as possible an estimate should be made of the area which each crop would have covered had it been grown alone. If the distinction is not readily discernible, it can be estimated. Crops harvested as "mixed crops," however, may be treated as a single crop.

In cases of areas sown and harvested more than once a year (successive crops) the information should be reported in such a way as to yield the aggregate of the area which results from the successive planting and, in turn, to eliminate duplication upon computing the total area of the holding.

In the case of plants that yeld more than one product, such as cotton (fiber and seed), if the data on production are compiled for the different products obtained the area should be given under the principal product and repeated under the secondary product, with the necessary precaution being taken to avoid duplication in the totals.

In reporting crop production, the stage of processing to which the figures relate should be indicated. These figures should refer as closely as possible to the harvesting stage, that is, before processing. Those operations done simultaneously with or in the same place as the harvesting (such as threshing or natural drying) should not be considered as processing.

b. *List of crops*

Crops on Arable Land

Cereals harvested for grain

(1) Rice
(2) Oats
(3) Barley
(4) Rye
(5) Corn
(6) Wheat

Leguminous plants for grain

(7) Peas
(8) Edible beans

Tuber and root crops for food or feed

(9) Sweet potatoes
(10) Potatoes
(11) Manioc

Crops mainly for industrial purposes

(12) Sugar cane
(13) Cotton
(14) Groundnuts (peanuts)
(15) Tobacco

Permanent Crops

Edible fruits

(1) Oranges
(2) Lemons
(3) Apples
(4) Bananas
(5) Plantains
(6) Pineapples
(7) Grapes

Industrial plants

(8) Coffee
(9) Cacao
(10) Coconuts
(11) Rubber

b. *Classification.* Crops on arable land will be classified in accordance with the list indicated above according to the total number of holdings reporting, the net area harvested and/or sown and the production (tabulation 6).

Permanent crops will be classified for compact and scattered plantations. For bananas, plantains pineapples and grapes the total number of holdings reporting and the area will be indicated for compact plantations, and only the total number of holdings reporting for scattered plantations. For oranges, lemons, apples, coffee, cacao, coconuts and rubber the total number of holdings reporting, the area and total number of trees will be indicated for compact plantations, and the total number of holdings reporting and the total number of trees for scattered plantations.

The production will be given for all permanent crops in compact and scattered plantations, with an indication of the total number of holdings reporting (tabulation 7 and 8).

6. *LIVESTOCK AND POULTRY*

a. *Definition.* Information concerning "livestock and poultry" should indicate the number of heads of livestock, for agricultural purposes, specified in the following list and should include: (a) All livestock on the holding on the census date whether belonging to the holder or not; and (b) livestock belonging to the holder, which on the census date is in transit or temporarily away grazing on common pastures, on unenclosed prairies, or on uncultivated land.

Where livestock is associated with more than one holding, it should be enumerated only in the place where it is found during the night prior to the date of the census.

b. *List of animals*

(1) Horses
(2) Mules
(3) Asses
(4) Cattle
(5) Sheep
(6) Goats
(7) Pigs
(8) Hens, cocks, pullets and chicks
(9) Ducks
(10) Geese
(11) Turkeys

c. *Classification.* Livestock and poultry existing on holdings with and withouth land will be classified in accordance with the above list (tabulation 9), indicating for each kind the total number of heads. Also, those specified below will be classified in the following manner:

(1) *Cattle: Young stock* (under 2 or 3 years of age), by *sex;* adults (2 or 3 years of age and over), by *sex*. The reason for the choice is that the adult age in some countries is 2 years and in other 3 years.

(2) *Sheep: Young stock* (under 1 year); adults (one year and over).

(3) *Pigs: Sows and gilts for breedings 6 months of age and over.*

7. *PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN*

a. *Definition.* Information on "products of animal origin" should indicate, for each of the products of the following list, the quantities produced for a specified date or period.

b. *List of products*

(1) Milk
(2) Butter
(3) Cheese
(4) Eggs

c. *Classification.* Products of animal origin will be classified in accordance with the above list (tabulation 10), indicating for each one the total number of holdings reporting and the production (period of reference and quantity).

Agr./minimum

8. *POWER*

a. *Definition*. Information on "power" should indicate whether it is used on the holding for farm work (as defined in the topic "employment in agriculture" but excluding transportation) both in the field as well as in the farmhouse:

(1) Mechanical power
(2) Animal power
(3) Mechanical and animal power
(4) Human power solely

Power used in connection with activities enumerated in divisions 1-9 of the *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities* or in the major groups "Forestry, felling and cutting" (02), "Hunting, trapping and game propagation" (03), and "Fishing" (04) of that classification should not be included.

b. *Classification*. Information on "power" will be classified according to the size of the holdings by the basic categories mentioned above (tabulation 11).

Classification of holdings by size will be made on the basis indicated in topic 1.

9. *MACHINERY*

a. *Definition*. Information on "machinery" should indicate, with respect to machinery and equipment specified in section (b) of this topic: (1) Whether, during the census year, some of the machinery and equipment of the list was used on the holding, classified as indicated hereinafter; and (2) the number of units owned by the holder on the census date, without taking into consideration the place where they are located on that date.

In relation to this aspect, it should be mentioned that the agricultural census would only provide an inventory of the machinery in the hands of the holders but will not furnish a complete count of the farm machinery of a country. However, the census will provide sufficient information on the extent of use of machinery by holdings during the year of reference.

Machinery and equipment used in connection with the activities enumerated in divisions 1-9 of the *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities* or in the major groups "Forestry, felling and cutting" (02), "Hunting, trapping and game propagation" (03), and "Fishing" (04) of that classification should not be included.

b. *List of machinery*

(1) Internal combustion motors
(2) Electric motors
(3) Tractors
(4) Threshers (engine-operated)

c. *Classification*. Information on machinery will be classified according to type in accordance with the above list, with an indication, for each type, of the total number of holdings reporting and the total number of holdings of the holder (tabulation 12) and by type of machinery according to the holdings that reported use thereof and the condition of ownership of the machinery (tabulation 13).

Classification according to condition of ownership of the machinery will be made in accordance with the following:

(1) Owned solely by the holder
(2) Provided by the landlord
(3) Provided by private contractors
(4) Provided by a cooperative
(5) Jointly owned by the holder and others
(6) Provided under government sponsored projects.

If a piece of machinery or equipment belongs to more than one holder, it should be listed as property of the holder in whose holding it is found on the census date, but its use should be declared by each of the proprietors as "jointly owned by the holder and others."

10. *IRRIGATION*

a. *Definition.* Information on "irrigation" should indicate the area of land actually irrigated." By area of land actually irrigated is meant the total area of the holding provided with water other than rain during the census year for purposes of agricultural production.

b. *Classification.* Information on the area irrigated will be furnished with an indication of the total number of holdings reporting (tabulation 14).

11. *FERTILIZERS*

a. *Definition.* Information on "fertilizers" should indicate whether fertilizers of the following basic categories were used in the holding during the census year:

(1) Organic and inorganic fertilizers
(2) Organic fertilizers only
(3) Inorganic fertilizers only

b. *Classification.* Holdings which have used fertilizers will be classified in accordance with the basic categories mentioned above (tabulation 14).

Tabulations

General characteristics

TABULATION NO. 1. GENERAL CHARACTERISTICS OF THE HOLDING, BY SIZE OF HOLDING, NUMBER AND AREA BY MODE OF OPERATION; NUMBER OF COMPONENT PARCELS

Size of holding (in hectares)	Holdings						Parcels in holdings*	
	Total		Operated by the holder		Operated by a hired manager		Total	Average Number per holding
	Number	Area	Number	Area	Number	Area		
TOTAL								
Holdings with land								
Under 1								
1 and less than 5								
5 and less than 10								
10 and less than 20								
20 and less than 50								
50 and less than 100								
100 and less than 200								
200 and less than 500								
500 and less than 1,000								
1,000 and less than 2,500								
2,500 and over								
Holdings without land		–		–		–		–

* Optional for holdings under 1 ha. and over 50 ha.

Agr./minimum

TABULATION NO. 2. CHARACTERISTICS OF THE HOLDER, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER AND AREA OF HOLDINGS BY LEGAL STATUS OF THE HOLDER

Size of holding	Holdings									
	Total		With legal status of holder indicated							
			Civil person		Legal person				Other status	
					Business corporation*		Other*			
	Number	Area	Number	Area	Number	Area	Number	Area	Number	Area
TOTAL										
Holdings with land (Classes recommended)										
Holdings without land		- - -		- - -		- - -		- - -		

* With the subdivisions considered to be of national interest.

TABULATION NO. 3. TENURE OF HOLDINGS, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER AND AREA OF HOLDINGS, BY TENURE

Size of holding	Holdings													
	Total		Under one tenure form										Under more than one tenure form	
			Owned and ownerlike possession				Rented		Occupied by squatters		Other*			
			Owned		Ownerlike possession									
	Number	Area	Number	Area	Number	Area	Number	Area	Number	Area	Number	Area	Number	Area
TOTAL														
Holdings with land (Classes recommended)														
Holding without land		- - -		- - -		- - -						- - -		

* With subdivisions considered to be of national interest.

TABULATION NO. 4. TENURE OF THE LAND, BY SIZE OF HOLDING: AREA OF THE HOLDING, BY LAND TENURE

Size of holding	Area				
	Total	Land owned and in ownerlike possession		Rented land	Land occupied by squatters	Land under other tenure forms*
		Owned	In ownerlike possession			
TOTAL (Classes recommended)						

* With subdivisions considered to be of national interest.

Agr./minimum

TABULATION NO. 5. LAND UTILIZATION BY SIZE OF HOLDINGS: AREA OF LAND BY MAIN TYPES OF UTILIZATION

Size of holding	Area					
	Total	Arable land	Under permanent crops	Under permanent meadows and pasture	Wood or forest land	All other land
TOTAL						
(Classes recommended)						

Crops

TABULATION NO. 6. CROPS OF ARABLE LAND: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING, AREA AND PRODUCTION BY SPECIFIC CROPS

Crops	Holdings reporting	Area [1]	Production	
			Unit of measure	Quantity
Cereals harvested for grain [2]				
Leguminous plants for grain [3]				
Tuber and root crops for food or feed [4]				
Crops mainly for industrial purposes				
Sugar crops [5]				
Fiber crops [6]				
Oilseed crops [7]				
Tobacco				

[1] Indicate whether the area mentioned in the table is harvested and/or sown or "under crops at the census date," and also whether the data refer to the gross or net area.
[2] Specific crops to be included: Rice, oats, barley, rye, maize, and wheat.
[3] Specific crops to be included: Edible beans and peas.
[4] Specific crops to be included: Sweet potatoes, potatoes and manioc.
[5] Specific crop to be included: Sugar cane.
[6] Specific crop to be included: Cotton.
[7] Specific crop to be included: Groundnuts (peanuts).

TABULATION NO. 7. PERMANENT EDIBLE FRUIT CROPS: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING; AREA, NUMBER OF TREES AND VINES AND PRODUCTION BY CROP SPECIFIED

Crop	Number of holdings reporting	Data on compact plantations			Data on scattered plantations		Production of compact and scattered plantations		
		Holdings reporting	Area	Number of trees	Holdings reporting	Number of trees	Holdings reporting	Unit of measure	Quantity
Oranges									
Lemons									
Apples									
Bananas									
Plantains									
Pineapples									
Grapes									

Agr./minimum

TABULATION NO. 8. INDUSTRIAL PERMANENT PLANTS: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING, AREA, NUMBER OF TREES AND PRODUCTION BY SPECIFIC CROPS

Crops	Number of holdings reporting	Data on campact plantations			Data on scattered plantations		Production of compact and scattered plantations		
		Holdings reporting	Area	Number of trees	Holdings reporting	Number of trees	Holdings reporting	Unit of measure	Quantity
Coffee									
Cacao									
Coconuts									
Rubber (hevea)									

Livestock, poultry and domestic animal production

TABULATION NO. 9. LIVESTOCK AND POULTRY: NUMBER OF HEAD ON HOLDINGS WITH AND WITHOUT LAND

Species	Number of head
Horses, Mules, and asses	
Horses (all ages)	
Mules (all ages)	
Asses (all ages)	
Cattle	
Total	
Under 2* years of age	
Male	
Female	
2* years of age over	
Male	
Female	
Sheep	
Total	
Under 1 year of age	
1 year of age and over	
Goats	
Total (all ages)	
Pigs	
Total (all ages)	
Sows and gilts 6 months of age and over for reproduction	
Poultry	
Hens, cocks, pullets and chicks (all ages)	
Ducks (all ages)	
Geese (all ages)	
Turkeys (all ages)	

* For countries where the age of maturity is 3 years, 3 should be read instead of 2.

TABULATION NO. 10. PRODUCTION OF ANIMAL ORIGIN: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AND QUANTITIES PRODUCED

Products	Holdings reporting	Production		
		Period of production	Unit of measure	Quantity
Milk				
Butter				
Cheese				
Eggs				

Power and Machinery

TABULATION NO. 11. POWER ON HOLDINGS, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS BY KIND OF POWER USED

Size of holding	Holdings reporting	Holdings using power of the kind indicated			
		Mechanical	Animal	Animal and mechanical	Human power only
TOTAL					
Holdings with land					
(Classes recommended)					
Holdings without land					

TABULATION NO. 12. POWER-PRODUCING MOTORS, TRACTORS AND THRESHERS (ENGINE-OPERATED): NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AND NUMBER OF UNITS OWNED BY HOLDER

Type of machinery	Holdings reporting	Number of units owned by the holder
Internal combustion motors		
Electric motors		
Tractors		
Threshers (engine-operated)		

TABULATION NO. 13. USE OF POWER-PRODUCING MOTORS, TRACTORS AND THRESHERS (ENGINE-OPERATED): NUMBER OF HOLDINGS REPORTING BY CATEGORY OF OWNERSHIP

Kind of equipment	Holdings reporting use of equipment						
	Total [1]	Owned by holder		Provided			
		Solely	Shared [2]	By landlord	By private contractors	By cooperative	Under government sponsored projects
Internal combustion motors							
Electric motors							
Tractors							
Threshers (engine-operated)							

1 The total number of holdings reporting use of a specific kind of equipment, entered in column 1, may be less than the total number of holding reportings in columns 2 to 7 due to the fact that a holding may be included in more than one of these columns.

2 By the holder and other persons.

Agr./minimum

Fertilizers and irrigation

TABULATION NO. 11. FERTILIZERS AND IRRIGATION: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING USE OF FERTILIZERS BY KIND, AND AREA OF IRRIGATION

Specification	Holdings reporting	Area
Use of fertilizers		
Total		—
Inorganic and organic		—
Organic only		—
Inorganic only		—
Irrigation		
Area irrigated*		

* Information should refer to the area actually irrigated during the year prior to the census and not to the total area* provided with irrigation facilities.

Expanded Program

List of Topics

1. Holding
2. Holder
3. Tenure
4. Land utilization
5. Crops
6. Livestock and poultry
7. Produce of animal origin
8. Employment in agriculture
9. Farm population
10. Power
11. Machinery
12. General transport facilities
13. Fertilizers (inorganic)
14. Soil dressings
15. Forest products

DEFINITIONS AND CLASSIFICATIONS

1. *HOLDING*

a. *Definition*. The same as for topic 1 of the Minimum Program.

b. *Classification*. Holdings will be classified by size according to "total number of holdings" and "holdings in full ownership," and each of these categories in holdings with 1 parcel, with 2-3 parcels, with 4-5 parcels, with 6-9 parcels, and with 10 or more parcels.

Classification by size in the Expanded Program will be the same as for the Minimum Program with the exception of holdings under 5 hectares, which will be subdivided as follows:

(1) *Holdings under 1 hectare*

(i) Under 0.5 hectares

(ii) 0.5 hectares and under 1

(2) *Holdings of 1 hectare and under 5*

(i) 1 hectare and under 2

(ii) 2 hectares and under 3

(iii) 3 hectares and under 4

(iv) 4 hectares and under 5

Countries which adopt this expanded classification should use it also in presenting the tabulations by size of the Minimum Program.

2. *HOLDER*

a. *Definition.* The same as for topic 2 of the Minimum Program, including the investigation of age in completed years, nationality and chief occupation. Investigation of the nationality of the holder will be made in order to identify the "native born" and "foreign born." Investigation of the occupation of the holder will be made in order to identify the "agricultural" occupation and the "non-agricultural" occupation. By chief agricultural occupation is understood that to which the holder dedicated the greater part of his workable time during the period of reference.

b. *Classification.* Holders reporting will be classified in accordance with the size of the holdings according to age groups (tabulation 2); according to nationality (tabulation 2); and according to the chief occupation (tabulation 3).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

Classification by age groups will be made as follows: Under 25 years; by 10-year age groups from 25 to 64 years; 65 years or over.

3. *TENURE*

a. *Definition.* The same as for topic 3 of the Minimum Program, with expansion, by subdivision, of the categories "land rented" and "holdings with more than one form of tenure," by including the following subcategories:

Area rented

(1) For a predetermined amount of money
(2) For a predetermined amount of produce
(3) For a predetermined amount of money and produce
(4) For a share of the produce or its equivalent in money
(5) In exchange for services
(6) Under other arrangements (including land operated gratuitously by special agreement)

Holdings with more than one form of tenure

(1) Total
(2) More than 50% owned land or land used in an ownerlike way
(3) More than 50% rented land
(4) Others

b. *Classification.* Holdings (total number and area) will be classified in the manner indicated in the Minimum Program, with expansion of the categories "land rented" and "holdings with more than one form of tenure" as indicated in the above definition (tabulations 4 and 5); in addition, according to tenure and size of the holdings by the principal types of use (tabulation 7).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1, and by tenure as indicated in topic 3 of the Minimum Program.

4. *LAND UTILIZATION*

a. *Definition.* The same as for topic 4 of the Minimum Program, with expansion, by subdivision, of the categories "arable land" and "all other type of land" in the following manner:

(1) *Arable land*

(a) *Land under temporary crops (except meadows, market and kitchen gardens).* Includes all land used for crops whose growing cycle is under one year and sometimes only a few months, and which must be newly sown or planted after the harvest of each crop. Examples of such crops are wheat, barley, maize,

rice, beans, potatoes, cotton, etc. Crops remaining in the field for more than one year should also be considered as temporary crops if the harvesting destroys the plant, as for example in the case of cassava and yams. Certain crops, like asparagus and strawberries, are sometimes grown as permanent crops and sometimes as annual or biennial crops.

(b) *Land under temporary meadows.* Understood to be land temporarily cultivated with forage crops for mowing or pasture. To avoid practical difficulties that may arise in differentiating "temporary meadows" from "permanent meadows and pasture," it is suggested that a period for rotation not over five years be considered as temporary.

(c) *Land used as market and kitchen gardens.* The cultivation of vegetables, flowers, and bulbs is included in this category, whether they are grown in market gardens, in kitchen gardens, or in greenhouses, and whether they are intended for consumption on the holding, for marketing or both.

(d) *Land temporarily fallow.* This is land resting for a period of time before it is planted again.

(e) *All other arable land.* This includes all areas of rotation land not put to any of the uses mentioned above during the year of reference of the census, for example, arable land damaged by floods, land prepared for cultivation but not sown on account of unforeseen circumstances, crop failure, etc.

(2) *All other land*

(a) *Unused land potentially productive for agriculture or forestry.* This includes the area of uncultivated land which comprises part of the holding not included under the other headings but which is either producing some kind of utilizable vegetable product, such as reeds and rushes for matting or beding for livestock, wild berries, plants, and fruit, or land which could be brought into crop production through a relatively small expenditure of effort in addition to that required in common cultivation practices.

(b) *Land not classified elsewhere.* This includes all land which constitutes part of the holding but which is occupied by buildings, parks and ornamental gardens, roads or lanes, wasteland, land under water, and any other land not reported under other categories.

b. *Classification.* Information on land utilization (area only) will be classified according to size of the holdings and the basic categories of utilization (tabulation 6) and according to tenure and size of holdings by type of utilization (tabulation 7).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1, and by tenure as indicated in topic 3 of the Minimum Program.

For tabulation 6, classification by land utilization will be made on the basis of the expansion of "arable land" mentioned above.

For tabulation 7, classification by land utilization will be made on the basis established in topic 4 of the Minimum Program.

5. *CROPS*

a. *Definition.* The same as for topic 5 of the Minimum Program. Determination of the crops to be investigated, apart from those indicated in the Minimum Program, remains entirely at the discretion of the countries. For reference purposes, a list of the principal crops is presented in Annex 1.

b. *List of crops*. It is suggested that the crops of the Minimum Program indicated below be classified as follows:

(1) *Cotton*
- (a) Under irrigation
- (b) Not irrigated

(2) *Rice*
- (a) Wet rice
- (b) Dry rice

(3) *Sugar cane*
- (a) Under irrigation
- (b) Not irrigated

(4) *Barley*
- (a) Under irrigation
- (b) Not irrigated
- (c) Winter barley
- (d) Spring barley

(5) *Maize*
- (a) Hybrid
- (b) Ordinary

(6) *Wheat*
- (a) Under irrigation
- (b) Not irrigated
- (c) Winter wheat
- (d) Spring wheat

(7) *Grapes*
- (a) Under irrigation
- (b) Not irrigated

c. *Classification*. "Crops on arable land" will be classified in accordance with the list in point "b" above by size of holding. For each crop there will be indicated the total number of holdings reporting, the area (gross or net) harvested and/or sown or under crops on the date of the census, and the production (tabulation 8).

"Permanent crops" will be presented individually and will be classified in accordance with the list in point "b" above by size of holding and by compact and scattered plantations (tabulation 9). For compact plantations, by size groups of holdings, there will be indicated the total number of holdings reporting, the area and the total number of plants in productive and nonproductive age; for scattered plantations, by size groups of holdings, there will be indicated the total number of holdings reporting and the number of plants. The production will be furnished for compact and scattered plantations, by syze groups of the holdings.

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

6. *LIVESTOCK AND POULTRY*

a. *Definition*. The same as for topic 6 of the Minimum Program. Determination of the kinds to be investivated, apart from those indicated in the Minimum Program, remains entirely at the discretion of the countries. For reference purposes, a list of the principal kinds is presented in Annex 2.

b. *List of kinds*. It is suggested that the items of the Minimum Program indicated below be classified as follows:

(1) *Horses*, total
- (a) Horses under 3 years
  - (i) Young stock under 1 year of age
  - (ii) Young stock 1 year of age but under 3 years
- (b) Horses 3 years of age and over
  - (i) Stallions
  - (ii) Geldings (castrated animals)
  - (iii) Mares

(2) *Goats*, total

(a) Under 1 year of age
(b) 1 year of age and over
(i) Male
(ii) Female

(3) *Sheep*, total

(a) Number clipped at least once during the census year

(4) *Sheep 1 year of age and over*

(a) Male (whether castrated or not)
(b) Female

(5) *Pigs*, total

(a) Under 6 months of age
(b) 6 months of age and over

(6) *Cattle* (all ages)

(a) Cows
(i) Use primarily for milk production
(ii) Intended primarily for meat production
(iii) Others
(b) Heifers in calf
(c) Bulls used for service
(d) Other cattle
(i) Intended primarily for meat production
(ii) Intended primarily for use as draft animals
(iii) Others

(7) *Cattle (under 2 or 3 year of age), by sex*. (The reason for choice is that the adult age in some countries is 2 years and in other 3 years.)

(a) Calves under 1 year of age, by sex
(b) Young stock 1 year of age and under 2 or 3 years, by sex

(8) *Hens, cocks, pullets, and chicks*

(a) Cockerels, pullets, and chicks
(b) Laying hens (of those included in group (a) above)

c. *Classification*. Information on livestock and poultry will be classified according to kind, the size of the holdings (with and without land), the total number of holdings reporting and the number of head (tabulation 10). Also, information on cattle will be classified in accordance with the subcategories suggested in the list of kinds of point "b" above, by holdings with and without land (tabulation 11) and according to the quantities indicated by the holdings reporting (tabulation 12).

Classification according to size of holdings will be made as indicated in topic 1.

Classification of holdings according to the number of cattle indicated will be made in accordance with the following groups: 1 head; 2-4 head; 5-10 head; 11-20 head; 21-50 head; 51-100 head; 101-200 head; 201-500 head; more than 500 head.

7. *PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN*

a. *Definition.* The same as for topic 7 of the Minimum Program. It is left entirely to the country to determine which of the products will be investigated in the census, apart from those indicated in the Minimum Program. For reference, a list of the principal products is presented in Annex 3.

In reporting on products of animal origin, there should be indicated the stage of processing of the product; for example, in the case of wool production, whether the wool is in the grease or washed should be indicated.

b. *Classification.* Products of animal origin of major national importance will be presented individually according to size of the holdings, with an indication for holdings reporting of each size, the total number of producing animals or beehives, and the quantity produced (tabulation 13).

Classification according to size of holdings will be made as indicated in topic 1.

8. *EMPLOYMENT IN AGRICULTURE*

a. *Definition.* Information on "employment in agriculture" should include: (1) The holder, independently of the time dedicated to farm work; (2) members of the holder's family and other persons in his household, whether receiving full payment in money or not, who do farm work (including the care of poultry, manufacture of cheese, etc.), but excludinge domestic services performed exclusively in the home; (3) participants in cooperative, collective and communal holdings; and (4) all persons working for pay on the holding.

By "agricultural work or agricultural activities" is meant any farm work or planning necessary to the operation of the holding. It *includes* feeding and caring for livestock and poultry; all work done, from the preparation of the soil for sowing to harvesting; working in the field; working in market or kitchen gardens; planning farm work; supervising other agricultural workers; keeping farm records; hauling farm products to market; hauling fgel, fertilizer, or other supplies for the holding; repairing fences, farm equipment, machinery, etc.; constructing buildings and fences with farm help, and related activities. It *excludes* work related to the operation of the home, contract construction work done by persons employed specifically to do such work, labor performed by persons in institutions and workers included in the cost of hired machinery.

b. *Time reference period.* Each country will determine, in accordance with its own conditions, the period to which the population employed in agriculture should refer. It is recommended that countries which take a population and an agricultural census at the same time indicate for the agricultural census a period equivalent to that used in investigation of the economically active population in the population census.

c. *Additional coverage.* In view of the difficulty of trying to refer information on employment in agriculture to an entire year, and in order to interpret more realistically any figures on this sector of employment that may be obtained, the possibility should be studied of giving supplementary coverage by means of a successive series of sample surveys, made during the year prior to the census, to obtain information on persons who may have been employed during a period prior to the date of the survey, which may be one week.

By this means information may be obtained on the same topics proposed for inclusion in the census (number of holders, number of members of the household, etc., as well as the number of man-days worked during the period in reference).

d. *Groups suggested for classification.* Employment should be classified by sex and age for the following:

(1) Holder

(2) Members of the holder's household

(a) Working for pay

(b) Not working for pay at least 1/3 of the number of hours that constitute a normal work week

(3) Participants in cooperative, collective, and communal holdings

(4) Persons working for pay (excluding members of the holder's household)

For the last group, the total number of man-days worked during the time reference period will also be investigated.

Countries which desire and can do so may also collect data on the category of workers according to the time worked on the holding during the year prior to the census or a fraction thereof. In this connection, classification may be made according to the following three categories:

"Permanent workers"—those who have been employed on the holding for a total period of at least half the working time during the year preceding the census.

"Temporary workers"—those who have been employed on the holding for a total period of less than one half but more than one third of the working time during the year preceding the census.

"Occasional workers"—those who have not previously worked on the holding and those who had been employed on the holding for a total period of less than one third of the working time during the year preceding the census.

No definition is offered for "working time during the year." Countries will need to determine in the light of their own conditions whether to use the entire year or a shorter period, such as the part of the year during which agricultural work is done.

e. *Classification.* Employment in agriculture in the period of reference will be classified according to the size of the holdings (with and without land) and the age and sex of the workers (tabulation 14), for each of the categories, in accordance with the groups indicated above.

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

Countries which make complementary investigations by means of successive surveys will present information on employment in agriculture during the weeks applicable, according to size of the holdings (with and without land), by sex and age, for persons included in the above-mentioned groups (tabulation 14a). Also, an estimate of the total number of days worked on the holdings during the census year, according to the size of the holdings (with and without land), by sex and age (tabulation 14b) will be presented.

Classification according to age will be made for the following groups: Under 15 years; 15 years or more.

9. *FARM POPULATION*

a. *Definition.* When censuses of population and agriculture are taken at the same time, or are taken sufficiently close together to allow the results of both censuses to be reconciled, it is suggested that, for international purposes, the population census be used to provide data for the "population dependent on agriculture" as recommended and defined in the Expanded Program for the Census of Population (topic 7).

When the agricultural census is taken alone, it is suggested that it be used to provide data on the "farm population." For this purpose, the countries may define this population, in accordance with their particular needs, as: (1) That of the total

number of persons resident on agricultural holdings; or (2) that of the total number of persons employed during the reference period on the holdings enumerated and their dependents. The scope of definition (2) could be limited, if considered necessary, to the "holder," to the members of his household (whether or not the dwelling of the holder is located on the holding), and to other persons whose dwellings are located on the holding.

It is suggested that persons enumerated by the agricultural census in accordance with the suggestions indicated above be classified by sex.

b. *Classification*. The farm population will be classified by the size of the holdings (with and without land), according to sex, and with an indication of the total number of households (tabulation 15).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

10. *POWER*

a. *Definition*. The same as for topic 8 of the Minimum Program, identifying the source of electric energy and animal power, according to the following categories:

Electric energy: Purchased; produced on own holding.

Animal power: Owned; not owned.

b. *Classification*. Holdings will be classified according to their size (with and without land) and the categories indicated above (tabulation 16).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

11. *MACHINERY*

a. *Definition*. The same as for topic 9 of the Minimum Program. Determination of the machinery and equipment to be investigated, apart from that indicated in the Minimum Program, remains entirely at the discretion of the countries. For reference purposes, a list of machinery and equipment is presented in Annex 4.

b. *Classification*. Information on machinery will be classified according to type, and the size of the holdings (with and without land), with an indication, for each type and size group, of the total number of holdings reporting and the total number of holdings of the holder (tabulation 17); and by type of machinery according to holdings reporting the use thereof and the condition of ownership of the machinery (tabulation 18).

Classification according to condition of ownership of the machinery will be made in accordance with the following categories:

(1) Owned solely by the holder
(2) Provided by the landlord
(3) Provided by private contractors
(4) Provided by a cooperative
(5) Jointly owned by the holder and others
(6) Provided under government sponsored projects.

If a piece of machinery or equipment belongs to more than one holder, it should be listed as property of the holder in whose holding it is found on the census date, but its use should be declared by each of the proprietors as "jointly owned by the holder and others."

Classification by size of holdings will be made as indicated in topic 1.

12. *GENERAL TRANSPORT FACILITIES*

a. *Definition*. Information on "general transport facilities" should refer to the principal means used to transport agricultural products during the census year from the holding to the first place of sale.

b. *List of transport means*

(1) On foot	(5) By train
(2) On pack animals	(6) By boat
(3) In carts	(7) By plane
(4) In automotive vehicles	(8) By other means

c. *Classification*. Holdings reporting will be classified by size (with and without land), according to the means of transportation indicated above (tabulation 19).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

13. *FERTILIZERS (INORGANIC)*

a. *Definition*. In the Expanded Program information on "fertilizers" refers to the use of inorganic fertilizers and includes: (1) Area treated during the census year; and (2) quantity of fertilizers applied during the same period.

Area treated more than once with the same kind of fertilizers is to be reported only once.

b. *Classification*. Information on inorganic fertilizers will be classified by size of holdings, according to the total number of holdings reporting, the area treated and the amount applied (tabulation 20).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

14. *SOIL DRESSINGS*

a. *Definition*. Information on "soil dressings" will include (1) the area treated during the census year and (2) the amount of material applied during the same period of the following dressings: lime; gypsum; other dressings (including microbiologic soil dressings).

b. *Classification*. Information on each of the soil dressings mentioned above will be classified by size of holdings, according to the total number of holdings reporting, the area treated and the amount applied (tabulation 21).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

15. *FOREST PRODUCTS*

a. *Definition*. Information on "forest products" should refer to the quantity of roundwood, excluding bark, cut by the holder or other person on land that forms part of the holding during the census year.

b. *List of forest products*. It is suggested that forest products be classified as follows:

(1) *Firewood*. This includes all wood cut for heating purposes, for cooking and other use, including that for home use as well as that for sale; it also includes wood consumed in the manufacture of charcoal and for gasogenes.

(2) *Other roundwood*. This includes all wood not included in the above group, whether for sale or for use on the holding (including wood used for construction, posts for fencing, all roundwood to be used for industrial purposes, e.g., sawlogs, puplwood, pitprops, poles, piling, tanning wood, etc.).

c. *Classification*. Information on each of the forest products mentioned above will be classified by size of holdings, according to total number of holdings reporting and the quantity produced (tabulation 22).

Holdings will be classified by size as indicated in topic 1.

Tabulations

General characteristics

TABULATION NO. 1. FRAGMENTATION OF HOLDINGS, BY SIZE OF HOLDING: TOTAL NUMBER OF HOLDINGS AND OF THOSE WITH FULL OWNERSHIP ACCORDING TO NUMBER OF PARCELS REPORTING [1]

Size of holding	Total	Holdings with number of parcels indicated										
		Total						With full ownership [2]				
		1 parcel	2–3 parcels	4–5 parcels	6–9 parcels	10 or more parcels	Total	1 parcel	2–3 parcels	4–5 parcels	6–9 parcels	10 or more parcels
TOTAL												
(Classes recomended)												

[1] It may be of national interest to provide information in this table also by legal status of the holder.
[2] Holdings in which all land is owned by the holder.
Note: Tabulation may be limited to holdings of 1 to 50 hectares.

TABULATION NO. 2. CHARACTERISTICS OF THE HOLDER, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDERS BY AGE AND BY NATIONALITY

Size of holding	Holrders reporting								
	Total	Under 25 years of age	25–34 years of age	35–44 years of age	45–54 years of age	55–64 years of age	65 years of age and over	Native born	Foreign born
TOTAL									
Holdings with land									
(Classes recommended)									
Holding without land									

TABULATION NO. 3. CHARACTERISTICS OF THE HOLDER, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDERS, BY MAIN OCCUPATION

Size of holding	Holders reporting		
	Total	With agricultural main occupation	With nonagricultural main occupation
TOTAL			
Holdings with land			
(Classes recommended)			
Holdings without land			

TABULATION NO. 4. TENURE OF HOLDINGS, BY SIZE: NUMBER AND AREA OF HOLDINGS, BY TENURE

Expansion of Tabulation No. 3 of the Minimum Program, as follows:

a. Subdivision of the heading "*Rented from others*" by including additional columns

(i) Total
(ii) For a predetermined amount of money
(iii) For a predetermined amount of produce
(iv) For a predetermined amount of money and produce
(v) For a share in the produce or its equivalent in money
(vi) In exchange for services
(vii) Other arrangements

b. Subdivision of the heading "*Under more than one tenure form*" by including additional columns

(i) Total
(ii) More than 50% owned or in ownerlike possession or used in an ownerlike way
(iii) More than 50% rented
(iv) All other

TABULATION NO. 5. TENURE OF THE LAND, BY SIZE OF HOLDING: AREA OF HOLDINGS, BY TENURE

Expansion of Tabulation No. 4 of the Minimum Program, as follows:

Subdivision of heading "*Area rented from others*" by including additional columns

(i) Total
(ii) For a predetermined amount of money
(iii) For a predetermined amount of produce
(iv) For a predetermined amount of money and produce
(v) For a share of the produce or its equivalent in money
(vi) In exchange for services
(vii) Under other arrangements

TABULATION NO. 6. LAND UTILIZATION BY SIZE OF HOLDING: AREA OF ARABLE LAND BY TYPE OF UTILIZATION

Size of holding	Total	Area of arable land				
		Under temporary crops	Under temporary meadows	Under market and kitchen gardens	Under temporary fallow	All other arable land
TOTAL ..... (Classes recommended)						

TABULATION NO. 7. LAND UTILIZATION BY SIZE OF HOLDING: AREA OF LAND BY CHIEF TYPES OF UTILIZATION AND TENURE

Tenure and size of holding	Total	Area					
		Arable land	Land under permanent crops	Permanent meadows and pasture	Wood or forest land	All other land	
						Potentially productive	Other
TOTAL							
Land owned (Size classes recomended)							
Land used in an ownerlike way (Size classes recommended)							
Land rented (Size classes recommended)							
Land operated without title of ownership (Size classes recommended)							
Land occupied under other tenure forms* (Size classes recommended)							

* With subdivisions thay may be of national interest.

Crops

TABULATION NO. 8. PRODUCTION OF CROPS ON ARABLE LAND[1] BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AREA AND PRODUCTION OF ———[2]

Size of holding	Holdings reporting	Area[3]	Quantity produced[4]
TOTAL ..... (Classes recommended)			

[1] Countries in a position to do so may find it of interest to tabulate these data also according to the main form of tenure of the holding.

[2] Each of the crops and methods of cultivation specified in the Minimum and Expanded Programs as well as other crops investigated because of national interest.

[3] Indicate whether the area reported is harvested, and/or sown or under crop at the census date, and also whether the data refer to net or gross area.

[4] Indicate unit of measure.

Agr./expanded

TABULATION NO. 9. PERMANENT CROPS[1] BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING, AREA AND NUMBER OF PLANTS OF PRODUCTIVE AND NONPRODUCTIVE AGE IN COMPACT PLANTATIONS; NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AND NUMBER OF PLANTS IN SCATTERED PLANTATIONS AND PRODUCTION ———[2]

Size of holding	Data on compact plantations					Data on scattered plantations[3]		
	Holdings reporting	Area	Number of plants[3]			Holdings reporting	Number of plants	Quantity produced[4]
			Total	In productive age	In non-productive age			
TOTAL								
(Classes recommended)								

[1] Countries in a position to do so may find it of interest to tabulate these data also according to the main form of tenure of the holding.

[2] Each of the crops and methods of cultivation specified in the Minimum and Expanded Programs as well as other crops tabulated because of national interest.

[3] For international purposes this information is not requested for plantains, bananas, pineapples and grapes.

[4] Include production of compact and scattered plantations, indicating the unit of measure.

Livestock, poultry and animal production

TABULATION NO. 10. LIVESTOCK AND POULTRY[1] BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AND HEAD OF ———[2]

Size of holding	Holdings reporting	Number of head
TOTAL		
Holdings with land		
(Classes recommended)		
Holdings without land		

[1] Countries in a position to do so may find it of interest to tabulate these data also according to the main form a tenure of the holding.

[2] Each of the species and kinds indicated in the Minimum and Expanded Programs as well as others investigated because of national interest.

TABULATION NO. 11. LIVESTOCK BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HEAD BY TYPE AND USE

Size of holding	Total	Number of head									
		Of cows				Heifers in calf	Bulls used for service	Other cattle			
		Total	For milk	For meat production	Others			Total	For meat production	For draft	Not elsewhwere classified
TOTAL											
Holdings with land (Classes recommended)											
Holdings without land											

TABULATION NO. 12. HOLDINGS WITH LIVESTOCK, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS ACCORDING TO NUMBER OF HEAD OF ANIMALS

Size of holding	Holdings									
	Total	With quantity of livestock indicated								
		1 head	2-4 head	5-10 head	11-20 head	21-50 head	51-100 head	101-200 head	201-500 head	More than 500 head
TOTAL										
Holdings with land (Classes recommended)										
Holdings without land										

TABULATION NO. 13. PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN [1]

Size of holding [2]	Holdings reporting	Number of productive animals or beehives [3]	Quantity produced [4]
TOTAL			
(Classes recommended)			

[1] For products of animal origin of greatest national importance.
[2] Classification of holdings by size may be limited to tables on milk, egg and wool production.
[3] Data on this item may be furnished only in tables on wool production (number of animal clipped) and on honey and beeswax production (number of colonies or beehives).
[4] Indicate the unit of measure.

Employment in agriculture

TABULATION NO. 14. NUMBER OF PERSONS EMPLOYED ON HOLDINGS DURING _____[1] BY SIZE OF HOLDING[2]

Size of holding	Holdings reporting	Workers[3]				
		Total	Under 15 years of age		15 years of age and over	
			Male	Female	Male	Female
TOTAL						
Holdings with land (Classes recommended)						
Holdings without land						

[1] Indicate the time reference period selected by the country for the investigation by means of the census of persons employed in agriculture.
[2] Data should be furnished for each of the following categories: "All persons"; "holders"; "members of the holder's household working for pay"; "members of the holder's household not working for pay"; "participants in cooperative collective, and communal holdings"; and "persons working for pay (excluding members of the holder's household).".
[3] Classified into "permanent workers," "temporary workers," and "occasional workers" if these investigations are made.

(For countries providing supplementary coverage by means of a successive series of sample surveys)

TABULATION NO. 14a. PERSONS EMPLOYED IN HOLDINGS DURING THE WEEKS SPECIFIED IN _____, CLASSIFIED BY SIZE OF HOLDING *
(years)

Size of holding	Persons employed in agricultural work in the week indicated																	
	From..... to.....						From..... to.....						From..... to.....					
	Under 15 years of age			15 years and over			Under 15 years of age			15 years and over			Under 15 years of age			15 years and over		
	Total	Male	Female	Total	Male	Female	Total	Male	Female	Total	Male	Female	Total	Male	Female	Total	Male	Female
TOTAL																		
Holdings with land (Classes recommended)																		
Holdings without land																		

* Data should be furnished for each of the following categories: "All persons"; "holders"; "members of the holder's household working for pay"; "members of the holder's household not working for pay"; "participants in cooperative, collective, and communal holdings"; and "persons working for pay (excluding members of the holder's household)."

(For countries providing supplementary coverage by means of a successive series of sample surveys)

TABULATION NO. 14b. ESTIMATE OF TOTAL NUMBER OF DAYS WORKED ON THE HOLDING DURING THE CENSUS YEARS, BY SIZE OF HOLDING

Size of holding	Days worked				
	By all persons	By persons of age and sex indicated			
		Under 15 years of age		15 years of age and sex	
		Male	Female	Male	Female
TOTAL					
Holdings with land (Classes recommended)					
Holdings without land					

Farm population

TABULATION NO. 15. FARM POPULATION * BY SIZE OF HOLDING: TOTAL NUMBER OF HOUSEHOLDS AND OF PERSONS BY SEX

Size of holding	Number of households	Number of persons		
		Total	Male	Female
TOTAL				
Holdings with land (Classes recommended)				
Holdings without land				

* Indicate the definition in use.

TABULATION NO. 16. POWER ON HOLDINGS BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING THE USE OF ANIMAL POWER AND ELECTRIC ENERGY, BY SOURCE

Size of holding	Holdings that used:			
	Animal power		Electric energy	
	Owned	Not owned	Purchased	Produced on own holding
TOTAL				
Holdings with land (Classes recommended)				
Holdings without land				

TABULATION NO. 17. MACHINERY OWNED BY THE HOLDER * BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AND NUMBER OF MACHINES

Size of holding	Holdings reporting	Number of machines
TOTAL		
Holdings with land (Classes recommended)		
Holdings without land		

* Each of the kinds specified in the list of the Minimum Program and other additional kinds investigated because of national interest.

TABULATION NO. 18. USE OF MACHINERY: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING BY TYPE OF MACHINERY USED AND CONDITION OF OWNERSHIP

Kind of machinery	Holdings reporting use of machinery						
	Total	Owned by the holder		Machinery provided			
		Solely	Shared[1]	By the landlord	By private contractors	By a cooperative	Under government sponsored projects
[2]							

[1] By the holder and other persons.
[2] Each of the kinds specified in the lists of the Minimum Program and other kinds investigated because of national interest.

TABULATION NO. 19. MEANS USED TO TRANSPORT PRODUCTS FROM HOLDING TO FIRST PLACE OF SALE, BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING BY MEANS USED

Size of holding	Holdings reporting	Holdings reporting use of the means indicated							
		On foot	On pack animal	In animal-drawn vehicles	In automotive vehicles	By train	By boat	By plane	By other means*
TOTAL									
Holdings with land (Classes recommended)									
Holdings without land									

* Specify means.

Fertilizers and soil dressings

TABULATION NO. 20. USE OF INORGANIC FERTILIZERS BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AREA TREATED AND AMOUNTS APPLIED [1]

Size of holding	Holdings reporting	Area treated	Amount applied [2]
TOTAL			
Holdings with land			
(Classes recommended)			

[1] Countries in a position to do so should report separately on the area treated with and amount applied of nitrogenous, phosphate, potash, wood ash, and mixed inorganic fertilizers.
[2] Indicate the unit of measure.

TABULATION NO. 21. USE OF SOIL DRESSINGS BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING, AREA TREATED AND AMOUNTS APPLIED

Size of holding	Lime			Gypsum			Other dressings[1]		
	Holdings reporting	Area treated	Amount applied [2]	Holdings reporting	Area treated	Amount applied [2]	Holdings reporting	Area treated	Amount applied [2]
TOTAL									
Holdings with land									
(Classes recommended)									

[1] Specify and include microbiologic soil dressings.
[2] Indicate the unit of measure.

Forest products

TABULATION NO. 22. FOREST PRODUCTS OBTAINED ON THE HOLDING BY SIZE OF HOLDING: NUMBER OF HOLDINGS REPORTING AND PRODUCTION OBTAINED

Size of holding	Firewood		Other roundwood	
	Holdings reporting	Quantity produced*	Holdings reporting	Quantity produced*
TOTAL				
Holdings with land				
(Classes recommended)				

* Indicate the unit of measure.

Annex 1. List of crops

Crops on arable land

Cereals harvested for grain

Millet	Sorghum

Leguminous plants for grain

Chick peas	Lentils
Broad beans	Soybeans

Tuber and root crops

Garlic	Yams
Arrowroot	Jerusalem artichokes
Onions	Sugar beets
Cocoyams	Carrots
Turnips	

Crops mainly for industrial purposes

Fiber crops

Abacá (Manila hemp)	Flax
Hemp	Ramie and rhea
New Zealand flax	Jute

Oilseed crops

Sesame	Castor beans
Hempseed	Mustard
Sunflower	

Temporary fodder crops

Alfalfa	Clover

Leafy or stem vegetables

Celery	Asparagus
Eggplant	Spinach
Squash	Lettuce
Pumpkin	Melons
Chayote	Cucumbers
Chillies (fresh)	Peppers
Cabbage	Watermelons

Permanent crops

Permanent edible fruit crops

Mandarines	Mangoes
Tangerines	Custard apples
Grapefruit	Guavas
Pummelo	Pomegranates

Sour limes
Sweet limes
Pears
Quince
Medlars
Apricots
Cherries
Peaches
Plums and prunes
Dates
Figs
Breadfruit
Zapotes
Persimons
Avocados
Almonds
Walnuts
Cashew nuts
Strawberries
Raspberries
Gooseberries
Currants
Papaya

Industrial permanent plants

Yerba mate
Tea
Olive trees
Henequen and sisal
Cinchona

Perennial crops yielding spices, condiments, and aromatic products

Cinnamon
Cloves
Nutmeg
Black pepper
Vanilla
Ginger

Annex 2. List of animals

Poultry and rabbits

Pigeons
Rabbits and hares

Fur-bearing animals (reared in captivity)

Foxes
Mink

Other animals

Bees
Silkworms
Llamas
Guanacos
Vicuñas
Alpacas

Annex 3. List of products of animal origin

Wool
Honey
Wax
Skins and hides
Silkworm cocoons

Annex 4. List of agricultural machinery and equipment

(For items marked with an asterisk, only figures on the number of units owned by the holder are asked for international purposes)

Stationary power-producing machinery

- Prime movers
  - Internal combustion motors
  - Steam engines, including locomobiles
  - Windmills *
  - Water wheels *
- Electric generators
- Electric motors

Tractors

- Wheel tractors (two-axle tractors only)
  - Less than 18 HP *
  - 18 HP and less than 27 *
  - 27 HP and less than 37 *
  - 37 HP and less than 56 *
  - 56 HP and over *
- Tracklaying tractors (two-axle tractors only)
  - Less than 18 HP *
  - 18 HP and less than 27 *
  - 27 HP and less than 37 *
  - 37 HP and less than 56 *
  - 56 HP and over *
- Garden tractors and other one-axle motorized equipment
- Aggregate horsepower of tractors owned by the holder

Tillage, planting, and cultivating equipment

- Plows
  - Animal-operated
  - Tractor-operated
- Rotary tillers
- Tine harrows
  - Animal-operated
  - Tractor-operated
- Disk harrows
  - Animal-operated
  - Tractor-operated
- Seed drills (for seeding in rows, includes combined seed drills and fertilizer distributors.
  - Animal-operated
  - Tractor-operated
- Cultivators and hoes
  - Animal-operated
  - Tractor-operated
- Fertilizer distributors
  - Animal-operated
  - Tractor-operated
- Sprayers and dusters
  - Knapsack
  - Animal-operated
  - Tractor-operated

Harvesting and threshing equipment

Mowers
- Animal-operated
- Tractor-operated or self-propelled

Rakes
- Horse rakes
- Tractor-operated or self-propelled

Reapers and binders
- Animal-operated
- Tractor-operated or self-propelled

Combines (harvest-threshers)
- Tractor-operated
- Self-propelled

Corn pickers

Potato-harvesting machinery
- Animal-operated diggers
- Tractor-operated or self-propelled diggers and harvesters

Sugar-beet harvesting machinery
- Animal-operated sugar-beet lifters
- Tractor-operated or self-propelled sugar-beet harvesters

Farmsted equipment, including transport means

Food and feed processing and handling equipment
- Grain cleaners and sorters
- Potato, onion, and fruit sorters and graters
- Grain grinders and crushers *
- Corn shellers and shredders
- Sugar-cane crushers *
- Root cutters *
- Chaff cutters *

Livestock equipment (including dairy, poultry, etc.)
- Milking machines (number of units)
- Cream separators *
- Incubators, capacity under 500 eggs
- Incubators, capacity 500 eggs and over

Transport means
- Wheelbarrows *
- Carts
- Trailers
- Jeeps, station wagons, and trucks
- Automobiles
- Light railways (quantity of railway only)
- Conveyers and elevators

Irrigation machinery

Operated by mechanical power (specify)
Operated by animals (specify)
Human power only (specify)

Annex 5. Alphabetical list of Crops with botanical names

Crop	Botanical name
Abaca	*Musa textilis*
Alfalfa	*Medicago sativa*
Almonds	*Prunus amygdalus*
Aniseed	*Pimpinella anisum*
Apples	*Malus sylvestris*
Apricots	*Prunus armeniaca*
Arrowroot	*Maranta spp., Curcuma spp.*
Artichokes, French	*Cynara scolymus*
Artichokes, Jerusalem, for fodder	*Helianthus tuberosus*
Asparagus	*Asparagus officinalis*
Avocados	*Persea americana*
Bamboo	*Bambusa spp.*
Bananas	*Musa sapientium*
Barley	*Hordeum spp.*
Beans, castor	*Ricinus communis*
Beans edible	*Phaseolus; Dolichos; Cajanus*
Beans (soybeans)	*Glycine max (hispida)*
Beets, red	
Beets, silver or spinach	*Beta vulgaris*
Beets, sugar	
Blackberries	*Rubus spp.*
Black pepper	*Piper nigrum*
Blueberries	*Vaccinium myrtillus*
Breadfruit	*Artocarpus altilis (incisa)*
Broccoli	*Brassica oleracea, var. botrytis*
Broom sorghum	*Sorghum vulgare, var.*
Buckwhear	*Fagopyrum esculentum*
Cabbage (including Brussells sprouts)	*Brassica oleracea var. capitata (including var. gemmifera)*
Cabbage	*Brassica oleracea var. capitata*
Cacao	*Theobroma cacao*
Cane, sugar	*Saccharum officinarum*
Cantaloupes	*Cucumis melo*
Caraway seed	*Carum carvi*
Gardamom	*Elettaria cardamom*
Cardoon	*Cynara cardunculas*
Carob	*Ceratonia siliqua*
Carrots, edible	
Carrots for fodder	*Daucus carota*
Cashew nuts	*Anacadium occidentale*
Castor beans	*Ricinus communis*
Cauliflower and broccoli	*Brassica oleracea var. botrytis and var. pompejana*
Celeriac	*Apium graveolens var. rapaceum*
Celery	*Apium graveolens*
Chayote	*Sechium edule*
Cherries	*Prunus cerasus; P. avium*
Chestnuts	*Castanea spp.*
Chick-peas	*Cicer arietinum*
Chicory	
Chicory for greens	*Cichorium intybus*
Chillies	*Capsicum fructescens (annuum)*
Cinchona	*Cinchona spp.*
Cinnamon	*Cinnamomum spp.*
Citronella	*Cymbopogon nardus*
Clover	*Trifolium spp.*
Cloves	*Caryophyllus aromaticus*
Coconuts	*Cocos nucifera*
Cocoyams	*Colocasia, Xanthosoma*
Coffee	*Coffee spp.*
Colza or rapeseed	*Brassica campestris; B napus; B. rapa*
Corn (see maize)	
Corn salad	*Valerianella olitoria*
Corn, swett	*Zea mays*
Cotton	*Gossypium spp.*
Cranberries	*Oxycocus spp.*
Cress	*Lepidium sativum*
Cucumbers	*Cucumis sativus*
Currants	*Ribes spp.*
Custard apple	*Anona spp.*
Dates	*Phoenix dactylifera*
Dry beans, edible	*Phaseolus; Dolichos; Cajanus*
Dry broad beans	*Vicia faba*
Dry peas, edible	*Pisum sativum*
Dry peppers	*Capsicum fructescens (annuum)*
Eggplant	*Solanum melongena*
Fennel	*Foeniculum vulgare*
Fenugreek, for grain	*Trigonella foenumgraecum*
Figs	*Ficus craica*
Filberts	*Corylus spp.*
Flax for fiber	*Linum usitatissimum*
Flax, New Zealand	*Phormium tenax*
Garbanzos	*Cicer arietinum*
Garlic	*Allium sativum*
Geranium	*Pelargonium*
Ginger	*Zingiber officinale*
Gooseberries	*Ribes uva-crispa*
Gourds	*Lagenaria vulgaris*
Gram	*Cicer arietinum*
Grapefruit and pummelo	*Citrus decumana*
Grapes	
Grapes for raisins	*Vitis vinifera*
Grapes for table use	
Grapes for wine	
Grass, orchard	*Dactylis glomerata*
Groundnuts	*Arachis hypogaea*
Guava	*Psidium spp.*
Hemp, for fiber	*Cannabis sativa*
Hemp, Manila	*Musa textilis*
Hempseed	*Cannabis sativa*
Henequen	*Agave rigida*
Henna	*Lawsonia alba*
Hops	*Humulus lupulus*
Horse-radish	*Cochlearia armoracia*
Hybrid maize	*Zea mays*
Indigo	*Inaigofera spp.*
Jerusalem artichokes	*Helianthus tuberosus*
Jute	*Corchorus spp.*
Kale	*Brassica oleracea var. acephala*
Kapok	*Ceiba pentandra*
Kohlrabi	*Brassica oleracea, var. caulo-rapa*
Kola nuts	*Cola spp.*
Lavender	*Lavandula*
Leek	*Allium porrum*
Lemons	*Citrus medica var. limonum*
Lemon grass	*Cymbopogon citratus*
Lentils	*Lens culinaris (Ervum lens)*
Lespedeza	*Lespedeza spp.*
Lettuce	*Lactuca sativa*
Licorice	*Glycyrrhiza glabra*
Limes, sour	*Citrus aurantifolia*
Limes, sweet	*Citrus medica var. limetta*

Crop	*Botanical name*
Linseed	*Linum usitatissimum*
Litchi	*Litchi chinensis*
Lupine, for grain	*Lupinus spp.*
Mace	*Myristica fragrans*
Maize	*Zea mays*
Mandarins	*Citrus aurantium var. deliciosa*
Mangels, for fodder	*Beta vulgaris var. alba*
Mangoes	*Mangifera indica*
Manila hemp	*Musa textilis*
Manioc	*Manihot esculenta (utilissima)*
Maslin	*Mixture of Triticum spp. and Secale cereale*
Medlars	*Pyrus germanica*
Melons	*Cucumis melo*
Millet	*Pennisetum glaucum; Eleusine coracana; Panicum miliaceum*
Millet, broom	*Setaria italica; Echinochloa crusgalli and similar var.*
Mint	*Mentha piperita*
Mulberry grown for fruit	*Morus spp.*
Mulberry for paper	*Brousonnetia papyrifera*
Mulberry for silkworms	*Morus spp.*
Mushrooms	*Fungi*
Mustard	*Brassica nigra; Sinapis alba*
New Zealand flax	*Phormium tenax*
Nuts, cashew	*Anacardium occidentale*
Nuts, kola	*Cola spp.*
Nutmeg	*Myristica fragrans*
Oats	*Avena spp.*
Oil palms	*Elaeis guineensis*
Okra	*Hibiscus esculentes*
Olives	*Olea europaea*
Onions	*Allium cepa*
Opium	*Papaver somniferum*
Oranges	*Citrus aurantium*
Oranges, bitter	*Citrus aurantium var. amara*
Orchard grass	*Dactylis glomerata*
Palms, oil	*Elaeis guineensis*
Palms, palmira	*Borassus flabellifer*
Palms, sago	*Metroxylon spp.; Cycas spp.*
Papaya	*Carica papaya*
Parsnip	*Peucedanum sativum*
Peaches	*Amygdalus persica*
Peanuts (see groundnuts)	
Pears	*Pyrus communis*
Peas	*Pisum sativum*
Pepper, black	*Piper nigrum*
Peppers, sweet	*Capsicum fructescens (annuum)*
Persimon	*Diospyros kaki and virginiana*
Pimento	*Capsicum*
Pineapples	*Ananas comosus (sativus)*
Plantains	*Musa apientum var. paradisiaca*
Plums and prunes	*Prunus domestica*
Pomegranate	*Punica granatum*
Poppy seed	*Papaver somniferum*
Potatoes	*Solanum tuberosum*
Potatoes, sweet	*Ipomoea batatas*
Prunes and plums	*Prunus domestica*
Pummelo	*Citrus decumana*
Pumpkins, edible	*Cucurbita pepo*
Pumpkins for fodder	
Quince	*Cydonia oblonga (vulgaris)*

Crop	*Botanical name*
Quinoa	*Chenopodium quinoa*
Radishes, including horseradish	*Raphanus sativus, including Cochlearia amoracia*
Ramie (and rhea)	*Boehmeria nivea; B. tenacissima*
Rapeseed or colza	*Brassica campestris; B. napus; B. rapa*
Raspberries	*Rubus idaues*
Red beets	*Beta vulgaris (rubra)*
Redtop	*Agrostis alba*
Rhea (and ramie)	*Boehmeria nivea; B. tenacissima*
Rice	*Oryza sativa*
Rubbetr (hevea)	*Hevea spp.*
Rutabagas or swedes	*Brassica napobrassica*
Rye	*Secale cereale*
Sago palms	*Metroxylon spp.; Cycas spp.*
Salsify	*Tragopon parrifolias*
Sainfoin	*Onobrychis sativa*
Scorzonera	*Scorzonera hispanica*
Seed, anise	*pimpinella anisum*
Seed, caraway	*Carum carvi*
Seed, hemp	*Cannabis sativa*
Seed, poppy	*Papaver somniferum*
Seed, rape and colza	*Brassica campestris; B. napus; B. rapa*
Sesame	*Sesamum indicum*
Silver beets	*Beta vulgaris*
Sisal	*Agave rigida*
Sorghum	*Sorghum vulgare*
Sorghum, broom	
Sorghum sweet	
Sour limes	*Citrus medica var.*
Soybeans	
Soybean hay	*Glycine max (hispida)*
Spinach	*Spinacia oleracea*
Spinach beet	*Beta vulgaris var.*
Squash	*Cucurbita spp.*
Strawberries	*Fragaria spp.*
Sudan grass	*Sorghum vulgare var. sudanense*
Sugar beets	*Beta vulgaris var. altissima*
Sugar cane	*Sachcarum officinarum*
Sunflower	*Helianthus anuus*
Swedes, for fodder	*Brassica napobrassica*
Sweet corn	*Zea mays*
Sweet limes	*Citrus medica var. limetta*
Sweet potatoes	*Ipomoea batatas*
Sweet sorghum	*Sorghum vulgares*
Tangerines	*Citrus aurantium var. nobilis*
Tea	*Thea sinensis; T. assamica*
Timothy, rotation crops, for hay, green feed,and silage	*Phleum pratense*
Tobacco	*Nicotina tabacum; N. rustica*
Tomatoes	
Turnips, for feed	*Lycopersicon esculentum*
Turnips, edible	*Brassica rapa*
Vanilla	*Vanilla planifolia*
Vetches, for grain	*Vicia sativa*
Walnuts	*Juglans spp.*
Watermelons	*Citrullus vulgaris*
Wheat	*Triticum spp.*
Yams	*Dioscorea spp.*
Yerba mate	*Ilex paraguaensis*
Zapote	*Achras sapota*

Annex 6. Correspondence Between the tables of the World Program and Those of the American Program

Number of the tables of the World Program	Number of the tables of the American Program	
	Minimum	Expanded
01	1	—
02	—	1
03	—	2
04	—	3
05	2	—
06	3	4
07	4	5
1.1	5	—
1.2	—	6
1.3	—	7
2.1	6	8
2.2	7;8	9
3.1	9	10
3.2	9;10	10
3.2a	—	11
3.3	—	12
3.4[1]	—	—
3.4a[1]	—	—
3.5[1]	—	—
3.6	9	10;13
3.7	9	10;13
3.8	9	10
3.9	9	10
3.10		10;13
4.1	—	14
4.1a	—	14
4.1b	—	14
4.1c	—	14
4.2	—	14a
4.2a	—	14a
4.2b	—	14a
4.2c	—	14a
4.3	—	14b
5.0	—	15
6.1	11	16
6.2	12	17
6.3	13	18
6.4	—	19
7.1	14	—
7.2[2]		—
8.1	14	20;21
9.1		22

[1] These tables refer to buffalos, which are not included in the American Program.
[2] Totally eliminated.

CHAPTER II. OCCUPATIONAL CLASSIFICATION FOR THE 1960 CENSUS OF AMERICA

For the discussion of this topic of the agenda of its VI Session, COINS made use of working document 3818a, "Draft of the Occupational Classification for the 1960 Census of America (COTA-1960) compared with the Occupational Classification for the 1950 Census of the Americas (COTA-1950) and the International Standard Classification of Occupations (ISCO)." In addition, several other reference documents were available, and these are mentioned in appendix 3 of this Report relating to the documentation of the session.

In examining the draft classification, the Committee noted that the IASI Secretariat (1) had taken into consideration not only the Occupational Classification adopted for the 1950 Census of America but also the experience of the countries in its application; (2) had maintained the basic structure of the COTA-1950 Classification; and (3) had sought to establish the maximum degree of comparability possible between the presented draft and the ISCO, prepared by the International Labor Office.

The Committee gave special consideration to the points of divergence between the draft classification for COTA-1960 and the classification adopted for COTA-1950 on the one hand and to the points of divergence between COTA-1960 and the ISCO on the other. As a result, the Committee observed that the major groups of the draft classification for COTA-1960, with the exception of groups 8 and 9, are, as a whole, conceptually similar to those of the ISCO.

The problem of obtaining a new classification which would maintain the basic structure of the COTA-1950 Classification and at the same time insure a maximum degree of comparability with the ISCO presented, therefore, several different aspects in relation to the groups indicated in the preceding parapragh. The Committee considered it necessary to examine the divergence between the draft classification for COTA-1960 and the other two classifications and took into account the difficulties involved.

In view of the fact that the complexity of the problems indicated did not make it advisable to approve final changes during the session, the Committee decided to take not of its observations and suggestions (doc. 3832a) and transmit them to the IASI Secretariat for later examination in order to introduce whatever modifications will contribute to the improvement of the draft classification.

At the same time, the Committee expressed special interest in having the Occupational Classification for the 1960 Census of America, together with the definitions of the groups and subgroups, published as soon as possible.

In view of these considerations,

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS decided:

1. **TO RECOGNIZE** that the draft classification presented by the IASI Secretariat represents a significant step toward the development of the Occupational Classification for the censuses to be taken under COTA-1960.

2. **TO RECOGNIZE** that the development of the groups which are difficult to reconcile with the ISCO (such as groups 7 and 8), by means of the method of using explicit and detailed titles in the unit groups, represents an especially significant advance toward even closer comparability in the future between the Occupational Classification for COTA-1960 and the ISCO.

3. **TO APPROVE** the draft Occupational Classification for the 1960 Census of America, requesting the IASI Secretariat to make its final revision so that this Classification can be published in definitive form as soon as possible, and, within the period between the close of the VI Session and the final publication of the Classification, to examine not only the observations and suggestios of COINS but also those tramsmitted to it by the International Labor Organization and the national offices of statistics and censuses, on the basis of the documents presented for discussion at the present Session.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADÍSTICA

INFORME SOBRE LA VI SESION DE LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES

Buenos Aires, Argentina, Noviembre 17-28, 1958

INTRODUCCION

La Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) celebró su VI Sesión en Buenos Aires, Argentina, del 17 al 28 de noviembre de 1958. En cumplimiento del Calendario de Trabajo establecido para el desarrollo del Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960), la VI Sesión de COINS tuvo como objetivo la aprobación de las recomendaciones definitivas para los censos de población, habitación y agropecuario que levanten las naciones americanas bajo COTA-1960. Con esta sesión, COINS concluye los trabajos que le encomendara el Comité Ejecutivo del IASI en lo referente a la formulación de recomendaciones para los citados censos.

Organizada y convocada por el Instituto Interamericano de Estadística, la Sesión se celebró en el salón de actos del edificio de la Secretaría de Estado de Hacienda, en Buenos Aires, a invitación del Gobierno de la República Argentina y con la cooperación de la Dirección Nacional de Estadística y Censos de ese país.

Participantes

Participaron en la VI Sesión los miembros de la Comisión o sus suplentes designados de 17 países: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Uruguay y Venezuela. Además asistieron observadores de 10 organizaciones internacionales: Consejo Interamericano de Comercio y Producción, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Instituto Internacional de Estadística, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, Oficina Internacional del Trabajo, Oficina Sanitaria Panamericana, Organización de ls Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Organización Mundial de la Salud, y Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población. Igualmente concurrieron varios especialistas invitados a participar en las discusiones técnicas. Se registró un total de 67 participantes.

Programa y organización

La agenda, aprobada por el Comité Ejecutivo, comprendió seis tópicos de los cuales cuatro fueron para discusión y los otros constituyeron varios informes sobre las actividades de la Subcomisión de COINS para Censos, de la Junta Coordinadora de la Comisión y de la Secretaría del Instituto.

El Sr. Raymond T. Bowman,* presidente de la Junta Coordinadora de COINS, presidió la reunión plenaria de apertura. El Dr. Ricardo Lumi, Secretario de Estado de Hacienda y presidente del Consejo Nacional de Estadística de Argentina, pronunció

---

* Director adjunto de Estándares Estadísticos, Dirección del Presupuesto.

un discurso de bienvenida a todos los participantes en nombre del gobierno argentino, y destacó su confianza en el amplio espíritu de trabajo y de investigación que caracteriza a las sesiones de COINS.

El secretario general del IASI presentó un informe sobre las medidas tomadas por la Secretaría en relación con las solicitudes que le formuló la V Sesión de COINS y con el desarrollo del Programa del Censo de América de 1960 e hizo una exposición sobre algunas modificaciones de orientación actualmente en proceso en el Instituto, como un reflejo de las directivas aprobadas por el Comité Ejecutivo del IASI tendientes a lograr que las comisiones del Instituto en el futuro den mayor continuidad a sus labores.

El presidente de la Subcomisión de COINS para Censos, Dr. Calvert L. Dedrick, informó sobre las actividades de la Subcomisión desde la V Sesión de COINS y presentó, con la moción de que fuese aceptado, el proyecto de recomendaciones definitivas preparado por la Subcomisión. El Sr. Juvenal Utrera Velásquez, representante nacional de Venezuela y miembro de la Junta Coordinadora de COINS, leyó el Informe de la Junta en el que se hizo una reseña de las actividades desde la V Sesión de la Comisión y se presentó un plan para la posible formación de grupos de trabajo de la VI Sesión.

Durante la reunión plenaria de apertura se efectuó la elección de funcionarios de la Sesión en conformidad con lo dispuesto por el Reglamento de las Sesiones de COINS. El Dr. Guillermo C. Bravo * y José T. Fiallos ** fueron elegidos por aclamación presidente y vicepresidente respectivamente y atendiendo la sugestión de la Junta Coordinadora se organizaron los grupos de trabajo, los que, luego de haber sido elegidos sus presidentes y secretarios, quedaron integrados tal como aparece en la parte titulada "Organización de la VI Sesión de COINS" del presente Informe.

Durante la última reunión plenaria de la Sesión, y en conformidad con el Reglamento, se efectuó la elección de los miembros titulares y suplentes para integrar la Junta Coordinadora de COINS y la Subcomisión de COINS para Censos, hasta la VII Sesión. El resultado fué el siguiente:

Junta Coordinadora de COINS. Miembros titulares: Guillermo C. Bravo (Argentina), presidente; Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); Raymond T. Bowman (Estados Unidos). Suplentes (en el orden en que fueron elegidos); Walter E. Duffett (Canadá); Luisa E. Quesada (Panamá); José T. Fiallos (Honduras).

Subcomisión de COINS para Censos. Miembros titulares: Calvert L. Dedrick, presidente; Ovidio Andrade; Wilburg Jiménez Castro; David H. Jones; José V. Montesino Samperio. Suplentes (en el orden en que fueron elegidos): Jorge A. Barsoba; Jorge Arias B.; Luis F. Chávez.

Durante la reunión plenaria de clausura el Dr. Guillermo C. Bravo, en su calidad de representante de Argentina, leyó un mensaje en nombre del Sr. Secretario de Estado de Hacienda, Dr. Ricardo Lumi, expresando el interés con que había seguido el desarrollo de la Sesión sobre todo por la seriedad con que fue encarada la tarea encomendada a COINS, el alto nivel técnico mostrado en las discusiones y el espíritu de colaboración que primó durante el curso de las deliberaciones. Señaló la importancia de las recomendaciones finales para los censos de población, habitación y agropecuario que se levanten bajo el Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960) y recalcó la responsabilidad de cada uno de los miembros de COINS para la realización de la labor propuesta acorde con los objetivos previstos tendientes a poder así disponer

---

* Director Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires.

** Director General, General Bureau of Censuses and Statistics, Tegucigalpa.

a corto plazo de un panorama socio-económico de vital importancia para el conocimiento de los pueblos hermanos.

El Dr. Carlos A. Soler, representante de Paraguay, expresó la opinión favorable de los participantes en relación con los resultados de la Sesión y del material de trabajo presentado para la discusión.

Antes de clausurar la Sesión, la Comisión por unanimidad decidió dejar constancia de su más profundo reconocimiento al Gobierno de la República Argentina, a través del Señor Secretario de Estado de Hacienda, por las facilidades ofrecidas al Instituto Interamericano de Estadística para la realización de la VI Sesión de COINS en la ciudad de Buenos Aires. Asimismo, decidió registrar su gratitud, en particular, a la Dirección Nacional de Estadística y Censos, en la persona de su director y de cada uno de sus funcionarios por la exquisita hospitalidad y las atenciones con que distinguieron a los miembros de la Comisión, a los observadores de los organismos internacionales y al personal del IASI presentes en la reunión, durante su grata permanencia en Argentina.

Documentación

En el apéndice 3 de este Informe se presenta la lista de títulos de los documentos de trabajo y de referencia presentados y utilizados por cada grupo de trabajo de la VI Sesión de COINS.

Resultados de la Sesión

La Sesión cumplió con sus objetivos de aprobar las recomendaciones definitivas para los censos de población, habitación y agropecuario que se levanten bajo el Programa del Censo de América de 1960, solicitando a los países americanos que las utilicen sin perjuicio de la mayor amplitud que puedan dar a sus respectivos programas nacionales.

Las conclusiones de la VI Sesión de COINS aprobadas por la reunión plenaria de clausura contienen aquéllas presentadas por los grupos de trabajo sobre los distintos tópicos y se incluyen bajo los siguientes capítulos: I. Programa del Censo de América de 1960: (a) Recomendaciones Generales, (b) Censo de Población, (c) Censo de Habitación, y (d) Censo Agropecuario; II. Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960.

Fuentes del presente Informe

El presente Informe sobre la VI Sesión de COINS fué editado por la Secretaría del IASI, revisado por la Junta Coordinadora de COINS y aprobado por el Comité Ejecutivo del Instituto. Las conclusiones de la VI Sesión de COINS aprobadas por la reunión plenaria de clausura se incluyen en su totalidad, con pequeñas correcciones de editorial hechas poteriormente.

No se publicarán actas detalladas de la Sesión. Sin embargo, el siguiente material de referencia relacionado con las reuniones se encuentra disponible en la Secretaría para fines de consulta: (1) Grabaciones de las reuniones plenarias; (2) notas sumarias de los relatores que cubren los grupos de trabajo; y (3) borradores reproducidos de los informes de los grupos de trabajo en sus versiones sucesivas.

* * *

LISTA DE PARTICIPANTES (67)

Argentina

Delegación

Bravo, Guillermo C., Director Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Representante nacional.

Compiano, Enrique, Subdirector Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Barsoba, Jorge A., Secretario Técnico, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Brega, Ricardo V., Director, Estadísticas de Comercio y Finanzas, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Ministerio de Hacienda, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Campañó, Arnaldo Roberto, Jefe, Departamento de Estadística, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Checacci, Mercurio V., Director, Servicios Centrales, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Godoy, Alberto, Director, Estadísticas Demográficas y Sociales, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Rodríguez, José Gabino, Dirección Provincial de Estadística y Censos de la Pampa, Santa Rosa. Consejero del representante nacional.

Risso Patrón, Roberto J. M., Director General, Dirección General de Economía Agropecuaria, Secretaría de Agricultura y Ganadería, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

San Martín, Mario César, Director General, Dirección General de Estadística, Secretaría de Guerra. Consejero del representante nacional.

Velurtas, Mario Julio, Director, Estadística de la Producción, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Especialistas invitados

Almaraz, Roque Jorge, Secretaría del Transporte, Buenos Aires.

Ander-Egg, Ezequiel, Asesor Técnico, Gobierno de La Pampa, Casa de Gobierno, Santa Rosa.

Barral Courtis, José, Actuario — Asesor Estadístico, IBM, Buenos Aires.

Barral Souto, José, Actuario y contador público nacional, Buenos Aires. (Además observador del Consejo Interamericano de Comercio y Producción.)

Brignone, Carlos, Asesor Económico de la Presidencia de la Nación, Buenos Aires.

De Battista, Juan Carlos, Gerente de Sucursales, Representante IBM, Buenos Aires.

De Pablo, Vicente Enrique, Director Interino, Estadística y Economía Sanitaria, Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública, Buenos Aires.

Dieulefait, Carlos, Presidente, Comisión de Educación Estadística, IASI, Rosario. (Además observador de la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población).

Durán, Enrique L., Técnico Máquinas Bull., GMO Kraft Ltda., Buenos Aires.

González Galé, José, Actuario, Compañías de Seguros La Estrella y la Anglo-Argentina, Buenos Aires.

Guerra, José Alberto, Asesor, IBM, Buenos Aires.

Guimarães, Lucio Guillermo, Técnico en Máquinas Censales, IBM, Buenos Aires.

Medina, Ramón Dario, Director de Estadística de Tucumán.

Murguía, Micíades, Director General de Estadística y Censos, Santa Fé.

Santiere, Juan José, Director de Estadística de la Provincia de Buenos Aires.

Nota: Véase el apéndice 1 (Reglamento de las Sesiones de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales) en donde se explica la categoría de participación que aparece al final de cada descripción en esta lista.

Bolivia

Ponce de León, Moisés A., Director Nacional, Dirección Nacional de Estadística y Censos, Ministerio de Hacienda y Estadística, La Paz. Representante nacional.

Brasil

Carnauba, Frederico C., Secretario, Embajada del Brasil, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Canadá

Marshall, John T., Assistant Dominion Statistician, Dominion Bureau of Statistics, Ottawa. Suplente del representante nacional.

Costa Rica

Jiménez Castro, Wilburg, Director General, Dirección General de Estadística y Censos, Ministerio de Economía y Hacienda, San José. Representante nacional.

Cuba

Grave de Peralta, Oscar, Director, Dirección General de Estadística, Habana. Representante nacional.

Blanco, Francisco, Estadígrafo, Oficina Nacional del Censo, Habana. Suplente del representante nacional.

Castells, José Rodolfo, Ministerio de Hacienda, Habana. Consejero del representante nacional.

Chile

Daza, Pedro, Segundo Secretario de la Embajada de Chile (Agregado Comercial), Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Ecuador

Valencia, Luis, Consejero de la Embajada del Ecuador, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

El Salvador

Salaverría, J. Ricardo, Embajador, Embajada de El Salvador, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Estados Unidos

Bowman, Raymond T., Assistant Director for Statistical Standards, Bureau of the Budget, Executive Office of the President, Washington, D.C. Representante nacional.

Eckler, Ross, Deputy Director, Bureau of the Census, Washington, D.C. Suplente del representante nacional.

Dedrick, Calvert L., Chief International Statistical Programs, Bureau of the Census, Washington, D.C. Consejero del representante nacional.

Gura, Benjamín, National Census Statistical Advisor, Public Administration, United States Operations Mission to Cuba, I.C.A. Consejero del representante nacional.

Jabine, Thomas B., Sampling Advisor, United States Operations Mission to Brazil, I.C.A. Consejero del representante nacional.

Mosimann, Thomas F., Chief, Branch of International Technical Cooperation, Bureau of Labor Statistics, Department of Labor, Washington, D.C. Consejero del representante nacional.

Honduras

Fiallos, José Trinidad, Director General, Dirección General de Censos y Estadísticas, Secretaría de Economía, Tegucigalpa. Representante nacional.

México

Solórzano, Enrique, Primer Secretario de la Embajada de México, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Nicaragua

Gaitán Carpio, Francisco, Embajador, Embajada de Nicaragua, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Argüello, Francisco León, Agregado Cultural de la Embajada de Nicaragua, Buenos Aires. Consejero del representante nacional.

Panamá

Quesada, Luisa E., Directora General, Dirección General de Estadística y Censos, Panamá. Representante nacional.

Espino, Esperanza, Subdirectora General de Estadística y Censos, Panamá. Suplente del representante nacional.

Quintero Alfaro, Carlos Olmedo, Jefe del Depto. de Censos, Dirección de Estadística y Censos, Panamá. Consejero del representante nacional.

Caballero, J. Manuel, Sub-Jefe de la Sección de Estadísticas Agrícolas, Dirección de Estadística y Censos, Panamá. Consejero del representante nacional.

Paraguay

Soler, Carlos A., Director, Dirección General de Estadística y Censos, Asunción. Representante nacional.

Alvarenga Cabañas, Rubén, Segundo Secretario de la Embajada del Paraguay, Buenos Aires. Suplente del representante nacional.

Uruguay

Plottier, Luis, Jefe, Departamento de Economía Rural, Ministerio de Agricultura, Montevideo. Suplente del representante nacional.

Venezuela

Utrera Velásquez, Juvenal, Director General, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales. Representante nacional.

Montesino-Samperio, José V., Jefe, División Técnica, Oficina Central del Censo, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. Consejero del representante nacional.

Páez, Julio, Jefe del Departamento de Censos, Oficina Central del Censo, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. Consejero del representante nacional.

Martino, Juan, Jefe del Departamento del Censo Agropecuario, Oficina del Censo, Dirección General de Estadística y Censos Nacionales, Caracas. Consejero del representante nacional.

Peraza, Oswaldo, Jefe, Sección Estadística, Ministerio de Agricultura y Cría, Caracas. Consejero del representante nacional.

Consejo Interamericano de Comercio y Producción (CICP)

Barral Souto, José (véase Argentina). Observador del CICP.

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA)

Amaral, Nelson, estadístico, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Zona Sur, Montevideo, Uruguay. Observador del IICA.

Instituto Internacional de Estadística (ISI)

Marshall, J.T. (véase Canadá). Observador del ISI.

Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH)

Hosking, Victor H.J., Presidente de la Sección Nacional Argentina del Instituto Panamericano de Geografía e Historia. Observador del IPGH.

Oficina Internacional del Trabajo (OIT)

Venturelli, Antonio E., Miembro de División, División de Estadística, Oficina Internacional del Trabajo. Observador de la OIT.

Bolaños Sánchez, Rodrigo, Experto de la OIT en Argentina, Organización Internacional del Trabajo. Observador de la OIT.

Organización Mundial de la Salud (OMS)

Budnik, Emilio (véase Oficina Sanitaria Panamericana). Observador de la OMS.
Quirós, Carlos (véase Oficina Sanitaria Panamericana). Observador de la OMS.

Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Narain, R.D., FAO Regional Statistician for Latin America, Santiago, Chile. Observador de la FAO.

Organización de las Naciones Unidas
Para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Zakrzewski, Gustavo, Especialista en Estadística Escolar, Centro Regional de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Cuba. Observador de la UNESCO.

Oficina Sanitaria Panamericana (OSP)

Bulnik, Emilio, Representante de las Zonas V y VI de la Oficina Sanitaria Panamericana. Observador de la OSP.

Quirós, Carlos, Consultor en Epidemiología de la Oficina Sanitaria Panamericana. Observador de la OSP.

Unión Internacional para el Estudio
Científico de la Población (UIECP)

Dieulefait, Carlos (véase Argentina). Observador de la UIECP.

Instituto Interamericano de Estadística

Montenegro, Tulo H., Secretario General
Casis, Ana G., Especialista en Censo de Habitación
García-Frías, Roque, Especialista en Censo de Población
Maraviglia, Carlos, Especialista en Estadísticas Sociales
Monisera, Frank, Redactor y Traductor Especializado
Moreno, Helena, Auxiliar de Conferencias y Editorial
Moreno, Manuel B., Especialista en Censo Agropecuario
Orantes, César A., Especialista en Conferencias y Editorial
Zubieta, Hernando, Especialista en la Clasificación Ocupacional

* * *

PROGRAMA Y CALENDARIO

Programa

Objetivos: Aprobar las recomendaciones definitivas para los censos de población, habitación y agropecuario que se levanten bajo el Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960).

1. Aspectos generales:
   a. Informe de la Secretaría del IASI sobre las medidas tomadas por la Secretaría en relación con las solicitudes que le formuló la V Sesión de COINS y con otros asuntos de la Comisión.
   b. Informe de las actividades de la Subcomisión de COINS para Censos.
   c. Informe de la Junta Coordinadora de COINS sobre sus actividades y sobre la organización del trabajo de la Sesión.
2. Censo de población — Programas Mínimo y Ampliado:
   a. Lista de temas.
   b. Definiciones y clasificaciones.
   c. Tabulaciones.
   d. Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960.
3. Censo de habitación — Programas Mínimo y Ampliado:
   a. Lista de temas.
   b. Definiciones y clasificaciones.
   c. Tabulaciones.
4. Censo agropecuario — Programas Mínimo y Ampliado:
   a. Lista de temas.
   b. Definiciones y clasificaciones.
   c. Tabulaciones.
5. Recomendaciones generales.
6. Otros asuntos.

Calendario

Fecha	*Hora*	*Actividad*
Noviembre 1958		
16 domingo	Tarde	Inscripción de participantes. Reunión preliminar de la Junta Coordinadora de COINS para considerar y aprobar el proyecto de agenda detallada de la reunión plenaria de apertura y los informes de la Secretaría del IASI y de la Subcomisión de COINS para Censos; y preparar el informe de la Junta para la plenaria de COINS.
17 lunes	Todo el día Mañana	Inscripción de participantes—cont. REUNION PLENARIA DE APERTURA Discurso de bienvenida. Informe de la Secretaría del IASI sobre las medidas tomadas en relación con las solicitudes de la V Sesión de COINS y otros asuntos de la Comisión. Informe de la Subcomisión de COINS para Censos sobre sus actividades desde la V Sesión de la Comisión. Informe de la Junta Coordinadora de COINS sobre la organización de la Sesión. Elección de presidente y vicepresidente de la Sesión. Elección de presidentes y secretarios de los grupos de trabajo. Reunión de la Subcomisión de Coordinación y Revisión para considerar la agenda, documentación disponible, el calendario de trabajo de la Sesión y sus futuras actividades.
	Tarde	Grupo de Trabajo I. Censo de Población: Organización del grupo e iniciación de sus labores.
18 martes	Todo el día	Grupo de Trabajo I—cont.
19 miércoles	Todo el día	Grupo de Trabajo I. Censo de Población—cont.; y reunión del Subgrupo Especial, Clasificación Ocupacional de COTA-1960.
20 jueves	Todo el día	Subgrupo de redacción del Grupo de Trabajo I, preparación del proyecto de conclusiones sobre las recomendaciones para el censo de población.
	Mañana	Subgrupo Especial del Grupo de Trabajo I, Clasificación Ocupacional de COTA-1960—cont.
	Todo el día	Grupo de Trabajo II. Censo de Habitación. Instalación del grupo e iniciación de sus labores.
	Noche	Subgrupo de redacción del Grupo de Trabajo I: Preparación del proyecto de conclusiones sobre la Clasificación Ocupacional de COTA-1960.

Calendario - cont.

Fecha	*Hora*	*Actividad*
21 viernes	Mañana	Grupo de Trabajo I, Censo de Población: Consideración y aprobación de las conclusiones para censos.
		Subgrupo de redacción del Grupo de Trabajo II: Preparación del proyecto de conclusiones sobre las recomendaciones para el censo de habitación.
	Tarde	Grupo de Trabajo I, Censo de Población: Consideración y aprobación de sus conclusiones sobre la Clasificación Ocupacional de COTA-1960.
		Grupo de Trabajo II, Censo de Habitación: Consideración y aprobación de sus conclusiones.
22 sábado	Todo el día	Libre
23 domingo	Todo el día	Libre
24 lunes	Todo el día	Grupo de Trabajo III, Censo Agropecuario. Instalación del grupo e iniciación de sus labores.
25 martes	Todo el día	Grupo de Trabajo III, Censo Agropecuario—cont.
26 miércoles	Mañana	Libre
	Tarde	Plenaria de COINS para considerar y aprobar el proyecto de recomendaciones generales (tópico 5 de la agenda); y otros asuntos (tópico 6 de la agenda).
		Subgrupo de redacción del Grupo de Trabajo III, preparación del proyecto de conclusiones sobre las recomendaciones para el censo agropecuario.
27 jueves	Mañana	Libre
	Tarde	Grupo de Trabajo III, Censo Agropecuario. Consideración y aprobación de sus conclusiones.
	Noche	Reunión de la Subcomisión de Coordinación y Revisión para integrar las conclusiones del Grupo de Trabajo III y las relativas a las recomendaciones generales y otros asuntos.
28 viernes	Mañana	Reunión plenaria de COINS para elegir nuevos miembros de (a) la Subcomisión de COINS para Censos y (b) la Junta Coordinadora de COINS.
	Tarde	Reunión plenaria de COINS para la consideración y aprobación de las conclusiones de la VI Sesión de COINS.
		Reunión de instalación de los nuevos miembros de la Subcomisión de COINS para Censos, designación de presidente y consideración de sus futuras actividades.
		Reunión de instalación de los nuevos miembros de la Junta Coordinadora de COINS, y consideración de sus futuras actividades.
		REUNION PLENARIA DE CLAUSURA

* * *

ORGANIZACION DE LA SESION

Presidente de la Sesión: Guillermo C. Bravo (Argentina).
Vicepresidente de la Sesión: José Trinidad Fiallos (Honduras).
Secretario General del IASI: Tulo H. Montenegro.

Subcomisión de Coordinación y Revisión

Presidente: Guillermo C. Bravo (Argentina); miembros: Wilburg Jiménez Castro (Costa Rica); Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); Roberto Risso Patrón (Argentina); Tulo H. Montenegro (IASI).

Grupo de Trabajo I, Censo de Población

Presidente: Wilburg Jiménez Castro (Costa Rica); secretario: John T. Marshall (Canadá); secretario adjunto: Roque García-Frías (Secretaría del IASI); miembros: José Barral Courtis, Jorge A. Barsoba, Arnaldo R. Campañó, Alberto Godoy, Vicente E. de Pablo, Mario César San Martín (Argentina); Frederico C. Carnauba (Brasil); Francisco Blanco (Cuba); Pedro Daza (Chile); Raymond T. Bowman, Calvert L. Dedrick, Ross Eckler, Thomas F. Mosimann (Estados Unidos); José T. Fiallos (Honduras); Rubén Alvarenga Cabañas (Paraguay); José V. Montesino, Julio Páez, Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); José Barral Souto (Consejo Interamericano de Comercio y Producción); Nelson Amaral (Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas); Antonio Venturelli (Oficina Internacional del Trabajo); Gustavo Zakrzewski (UNESCO); Ricardo Rimoldi y María F. de Herrera (Relatores de la Secretaría de la Sesión).

Grupo de Trabajo I, Subgrupo Especial para la "Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960"

Presidente: Thomas F. Mosimann (Estados Unidos); miembros: Jorge A. Barsoba, Arnaldo R. Campañó (Argentina); Ruben Alvarenga Cabañas (Paraguay); Antonio E. Venturelli y Rodrigo Bolaños Sánchez (OIT); secretarios adjuntos: Carlos A. Maraviglia y Hernando Zubieta (Secretaría del IASI); relator: Atila Fiore.

Grupo de Trabajo II, Censo de Habitación

Presidente: Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); secretaria: Luisa E. Quesada (Panamá); secretaria adjunta: Ana G. Casis (secretaría del IASI); miembros: Guillermo C. Bravo, José Barral Courtis, Enrique Compiano, Vicente Enrique de Pablo, (Argentina); John T. Marshall (Canadá); Francisco Blanco (Cuba); Ross Eckler, Benjamín Gura, Calvert L. Dedrick (Estados Unidos); José T. Fiallos (Honduras); Esperanza Espino, Carlos O. Quintero (Panamá); Carlos A. Soler (Paraguay); José V. Montesino-Samperio (Venezuela); José Barral Souto (Consejo Interamericano de Comercio y Producción; Nelson Amaral (Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas); Lorenzo Rinetti y Aida Cori (Relatores de la Secretaría de la Sesión).

Grupo de Trabajo III, Censo Agropecuario

Presidente: Roberto Risso Patrón (Argentina); secretario: Benjamín Gura (Estados Unidos); secretario adjunto: Manuel B. Moreno (Secretaría del IASI); miembros: José Barral Courtis, Enrique N. Compiano, Mercurio V. Checacci, Lucio Guimarães, Miciades Murguia, Mario J. Veluttas (Argentina); John T. Marshall (Canada); Francisco Blanco (Cuba); Pedro Daza (Chile); Calvert L. Dedrick, Ross Eckler, Thomas B. Jabine (Estados Unidos); José T. Fiallos (Honduras); Juan Manuel Caballero (Panamá); Luis Plottier (Uruguay); Juan Martino, José V. Montesino, Julio Páez, Oswaldo Peraza, Juvenal Utrera Velásquez (Venezuela); Nelson Amaral (Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas); José Barral Souto (Consejo Interamericano de Comercio y Producción); R. D. Narain (FAO); Carlos Ruiz Chile y A. Punciatore (Relatores de la Secretaría de la Sesión).

* * *

CONCLUSIONES DE VI SESION DE COINS

APROBADAS EN SU REUNION PLENARIA

Contenido

Capítulo I. Programa del Censo de América de 1960

Preámbulo

A. Recomendaciones Generales.

B. Censo de Población.

C. Censo de Habitación.

D. Censo Agropecuario.

Capítulo II. Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960.

CAPITULO I. PROGRAMA DEL CENSO DE AMERICA DE 1960

Preambulo

Antecedentes

El Programa del Censo de las Américas de 1950 (COTA-1950), iniciado y desarrollado por el Instituto Interamericano de Estadística, ha constituído una empresa de cooperación internacional sin precedentes. Bajo este programa, 20 de las 22 naciones americanas realizaron censos de población, 14 efectuaron censos agropecuarios y 19 levantaron censos de habitación o recogieron información sobre la vivienda en los censos de población, atendiendo las recomendaciones acordadas para fines internacionales hasta donde fueron consideradas aplicables por las naciones participantes.

Reconociendo el gran valor de los censos nacionales periódicos, bajo programas similares al del Censo de las Américas de 1950, para encauzar adecuadamente los programas de desarrollo económico y social, la Reunión de Ministros de Hacienda o de Economía en Cuarta Sesión Extraordinaria del Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos, celebrada en Brasil en 1954, recomendó a los gobiernos de los estados miembros de la Organización de los Estados Americanos (OEA) el levantamiento de censos de población, vivienda, agropecuarios y otros de índole económica cada diez años a partir de 1950, y recomendó al IASI la ejecución decenal de programas censales interamericanos similares al de 1950, a fin de que los censos nacionales resulten un todo integrado y coordinado.[1]

Después de considerar el Informe del Comité Ad Hoc,[2] al que, en cumplimiento de la recomendación recibida, encargara la preparación de un "Plan Provisional para los Censos Decenales de América con Referencia Especial a los Censos de 1960," el Comité Ejecutivo del IASI fué de opinión que la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS),

---

[1] *Anales de la OEA*. Vol. VI, No. 4, 1954. Unión Panamericana, Washington, D.C.

[2] Este Comité Ad Hoc fué nombrado por el Comité Ejecutivo del IASI y se reunió en Washington, D.C., del 7 al 15 de marzo de 1955. Véase el doc. 3362b, "Planes para el Programa del Censo Decenal de América" que contiene el informe de esa reunión.

como instrumento para promover y coordinar los programas estadísticos interamericanos, podría servir los intereses de los censos lo mismo que los de las estadísticas continuas, juzgando así a COINS como el cuerpo apropiado para encargarse del Programa del Censo Decenal de América.[3]

Formulación de las recomendaciones provisionales interamericanas

Aceptando integralmente el punto de vista del Comité Ejecutivo del IASI, COINS en su III Sesión celebrada en Brasil en 1955, creó una Subcomisión para la promoción y coordinación del Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960), y le encargó como primera actividad hacer los arreglos inmediatos con la Secretaría del IASI para la distribución a las naciones americanas de los documentos que tuvieran significación para dicho programa, a fin de obtener sus observaciones y sugestiones, estableciéndose así un procedimiento de consulta sobre las recomendaciones provisionales mundiales para los censos de 1960, previsto dentro de los planes de los organismos por ellos responsables como medio de facilitar la aplicación regional de las normas internacionales.[4]

Censo de población

Entre la documentación distribuída en la primera consulta hecha a las naciones americanas sobre las recomendaciones mundiales provisionales de 1960, se incluyó el documento preparado por la Oficina de Estadística de Naciones Unidas titulado "Programa del Censo de Población: Recomendaciones Internacionales Provisionales."[5]

Con base en las observaciones y comentarios obtenidos de tal consulta, la Subcomisión de COINS para Censos, en su II Sesión celebrada en Washington, D.C., en enero-febrero de 1956, elaboró una serie de observaciones expresando el punto de vista interamericano sobre las recomendaciones mundiales propuestas,[6] las que fueron transmitidas a la Comisión de Estadística de Naciones Unidas durante su IX período de Sesiones.

Después de considerar las observaciones de la Subcomisión de COINS para Censos, y las correspondientes de las otras regiones del mundo, la Comisión de Estadística de Naciones Unidas llegó a conclusiones que fueron tomadas en cuenta por la Oficina de Estadística de la misma organización al preparar una edición revisada, todavía con carácter provisional, de las recomendaciones originalmente expedidas en mayo de 1955, bajo el título "Principios Generales para un Censo de Población (Segundo Proyecto)."[7]

Esa edición revisada de las recomendaciones mundiales provisionales fué distribuída a las naciones americanas por la Secretaría del IASI, quien

---

[3] "Acta de la XI Sesión del Comité Ejecutivo, Washington, D.C., Abril 4-7, 1955." Doc. 2288b del IASI, pág. 11.

[4] *Informe sobre la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales*. Sup. 3 de *Estadística* No. 48-49, Septiembre-Diciembre, 1955.

[5] Doc. ST/STAT/P/L. 1 de NU, mayo de 1955.

[6] *Subcomité de COINS para Censos: Informe de la II Sesión. Enero-Febrero, 1956*. Doc. 2440ab del IASI, apéndice 1.

[7] Doc. ST/STAT/P/L.1/Rev.1 de NU, agosto de 1956.

asimismo, la utilizó en la elaboración del documento de trabajo presentado a la IV Sesión de COINS, titulado "Censo de Población: Bases para su Planeamiento bajo el Programa del Censo de América de 1960."[8] La consideración de este documento de trabajo, juntamente con la documentación de referencia pertinente, permitió a la IV Sesión de COINS llegar a ciertas conclusiones con respecto al alcance, conceptos y tabulaciones para el programa del censo de población del Hemisferio Occidental. Estas fueron con carácter provisional,[9] en vista de estar entonces pendiente de aprobación por la Comisión de Estadística de Naciones Unidas el programa mundial correspondiente.

Censo de habitación

La IV Sesión de COINS dispuso, en la discusión de las recomendaciones provisionales sobre el alcance, conceptos y tabulaciones para el censo de habitación, del documento de trabajo titulado "Censo de Habitación: Bases para su Planeamiento bajo el Programa del Censo de América de 1960,"[10] que preparó la Secretaría del IASI. Este documento tomó en cuenta las observaciones expresadas por varias naciones americanas en respuestas a la consulta efectuada por el IASI en julio de 1955, las que se referían a su estudio titulado "Censo de Habitación: Análisis de los Conceptos y Procedimientos Usados bajo el Programa del Censo de las Américas de 1950,"[11] y las recomendaciones contenidas en el documento de la Oficina de Estadística de Naciones Unidas titulado "Principios Generales para un Censo de Habitación (Primer Proyecto)."[12]

La consulta regional al respecto de las recomendaciones mundiales provisionales se realizó en diciembre de 1956 y sus resultados sirvieron de base para que la Subcomisión de COINS para Censos formulara el punto de vista regional sobre las mismas,[13] presentado a la Oficina de Estadística de Naciones Unidas en noviembre de 1957. Las observaciones americanas fueron tomadas en cuenta en el documento "Principios Generales para un Censo de Habitación (Segundo Proyecto),"[14] elaborado por la misma Oficina.

Censo agropecuario

La primera consulta sobre el censo agropecuario, hecha antes de estar disponible el Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1960, consistió en solicitar a las naciones americanas sus experiencias con respecto a los censos agropecuarios de 1950 y su opinión sobre las conclusiones del documento titulado "Censo Agropecuario: Análisis de los Conceptos y Procedimientos Usados bajo el Programa del Censo de las Américas de 1950."[15]

---

[8] Doc. 3601b del IASI.

[9] *Informe sobre la IV Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales*. Sup. 2 de *Estadística* No. 53, Diciembre 1956.

[10] Doc. 3603b del IASI.

[11] Doc. 2052 Sp. del IASI.

[12] Doc. ST/STAT/P/L.22 de NU.

[13] *Subcomisión de COINS para Censos: Informe de la IV Sesión, Octubre 31-Noviembre 12, 1957*. Doc. 2815ab del IASI, apéndice 1.

[14] Doc. ST/STAT/P/L.22/Rev.1 de NU.

[15] Doc. 2749b del IASI.

El "Programa Provisional del Censo Agropecuario Mundial de 1960,"[16] preparado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), fué sometido, por intermedio de la Secretaría del IASI, dentro de la orientación seguida para los censos de población y habitación, a la consulta de las naciones americanas en julio de 1956.

Las observaciones y sugestiones recibidas fueron reunidas en el documento "Censo Agropecuario: Resumen de los Resultados de una Consulta Hecha a los Países Americanos Relacionada con el Programa Censal de 1960,"[17] que sirvió de base a la Subcomisión de COINS para Censos para la formulación del punto de vista regional sobre las recomendaciones mundiales.[18]

Dicho punto de vista regional fué transmitido a la FAO, que lo tomó en consideración durante la reunión del grupo de expertos celebrada en Roma en junio de 1957 en la cual se dió forma final al Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1960, aprobado por la IX Conferencia de la FAO en noviembre de 1957.[19]

COINS, en su V Sesión en noviembre de 1957, discutió las recomendaciones para el censo agropecuario de América y aprobó sus recomendaciones provisionales.[20]

Revisión de las recomendaciones provisionales interamericanas

En cumplimiento de los objetivos de su V Sesión, la Subcomisión de COINS para Censos efectuó la revisión de las recomendaciones provisionales interamericanas para los censos de población, habitación y agropecuario teniendo como base (a) los programas provisionales aprobados por COINS en su IV y V Sesiones;[21] (b) las recomendaciones y principios formulados con carácter definitivo por los organismos responsables de los programas mundiales en sus más recientes textos;[22] (c) los resultados de las consultas hechas a las oficinas responsables por los programas censales nacionales sobre los puntos pendientes recomendados por COINS;[23] y (d) los estudios desarrollados por la Secretaría del IASI en complementación a dichas consultas.[24]

El hecho de que por primera vez se examinaban en conjunto las distintas recomendaciones a ser consideradas para inclusión en el Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960) permitió a la Subcomisión

---

[16] El texto en español fué publicado como doc. 2539 Esp. del IASI.

[17] Doc. 2623b del IASI.

[18] Doc. 2648ab del IASI.

[19] Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1960. FAO, Roma, 1957.

[20] *Informe sobre la V Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, Noviembre 14-27, 1957*. Suplemento 2 de Estadística No. 57.

[21] *Ibid;* véase tambien nota [9].

[22] (a) *Principios y Recomendaciones Relativos a los Censos Nacionales de Población*, Naciones Unidas, New York, 1958. Documentos Estadísticos, Serie M, No. 27; (b) *Principios Generales para un Censo de Habitación*, Naciones Unidas, New York, 1958. Documentos Estadísticos, Serie M, No. 28; (c) *Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1960*, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Roma, 1957.

[23] Véase en la lista de documentos en el apéndice de este Informe los diferentes estudios presentados sobre los puntos pendientes recomendados por COINS.

[24] *Ibid.*

hacer una revisión más completa con respecto, principalmente, al alcance que para la región americana debe tener cada uno de los tres censos en función de las necesidades y posibilidades de las naciones del continente y de la aplicación efectiva, hasta donde ello fuera posible, de las recomendaciones mundiales.

Así, en la revisión referida la Subcomisión tuvo presente que las recomendaciones mundiales, que habían de servir de base y marco de referencia para las recomendaciones americanas finales, presentan algunas características distintas. En primer lugar, las relativas a los censos de población y agropecuario son formuladas como recomendaciones para censos mundiales y las relativas al censo de habitación lo son únicamente como principios para guiar a los trabajos nacionales de planeamiento censal y no como base para un censo mundial de habitación. En segundo término, las recomendaciones del censo agropecuario, aún cuando se basan en una filosofía similar a la que orientó la elaboración de las relativas al censo de población, son considerablemente más amplias en su alcance.

En consecuencia la Subcomisión decidió, como punto preliminar, (a) no hacer distinción similar a la mencionada entre el censo de habitación y los demás pero consideró conveniente proponer a COINS que adopte recomendaciones de igual fuerza para los tres censos y (b) aplicar un procedimiento para el censo de población similar al de los censos de habitación y agropecuario, recomendando un *programa mínimo* y un *programa ampliado*.

Para esas decisiones de la Subcomisión han contribuido, en forma notoria, (a) el conocimiento de que gran número de naciones del continente realizó, en o alrededor de 1950, investigaciones sobre la situación de la habitación a través de censos independientes o mediante la inclusión de preguntas específicas en las boletas del censo de población; y (b) el hecho de que la Subcomisión para Censos dispuso de información sobre la posición de las mismas naciones en relación a puntos específicos y sobre las dificultades que algunas de ellas enfrentaron en 1950 al expandir sus investigaciones nacionales para cubrir todos los temas incluídos en las listas ampliadas.

La Subcomisión fué de opinión que la inclusión de ciertos temas en las listas ampliadas puede, directa o indirectamente, contribuir a llevar los países a expandir sus investigaciones perjudicando de esa forma el cumplimiento del Programa Mínimo que, de acuerdo con el consenso general, no solamente debe tener la mayor prioridad sino también debe merecer la mayor atención en el sentido del mejoramiento de la calidad de las informaciones recogidas.

La Subcomisión acordó que la inclusión de temas y tabulaciones en el Programa Mínimo, o sea, con primera prioridad, debería ser hecha teniendo presente, entre otros, los siguientes factores básicos: (a) Las necesidades de las naciones que participan en el Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960); (b) la posibilidad de asegurar la comparabilidad de las informaciones recogidas para la región americana mediante la adopción de estándares uniformes para todos los países; (c) la conveniencia de que las

informaciones recogidas para el continente se conformen, en su esencia, al marco establecido con los programas censales mundiales; (d) los probables recursos nacionales disponibles para la realización de los censos; y (e) el alcance de las investigaciones llevadas a efecto por las naciones americanas a través de sus censos de 1950 y la experiencia disponible con respecto a dificultades en la obtención de información sobre determinados temas.

En relación con el Programa Ampliado, la Subcomisión acordó que los factores básicos son esencialmente los mismos que para el Programa Mínimo y que la diferencia principal es que tanto los temas nuevos que comprende como las tabulaciones adicionales de temas ya incluídos en el Programa Mínimo, aunque tengan un valor generalmente reconocido y amplíen y complementen los del Programa Mínimo, tienden a finalidades un tanto más especializadas y entrañan operaciones de mayor complejidad y más alto costo.

En relación con la presentación de las recomendaciones sobre tabulaciones en forma de cuadros, la Subcomisión acordó que ello tiene como único objeto facilitar su respectiva interpretación. El diseño de los cuadros para las publicaciones nacionales lo determinarían por supuesto las naciones de acuerdo con sus particulares necesidades.

La Subcomisión reafirmó también el principio establecido para los censos realizados bajo el Programa del Censo de las Américas de 1950, sobre la posibilidad de que los países, individualmente, o reunidos en grupos subregiones, amplíen el alcance de sus investigaciones, dentro del marco de referencia de las recomendaciones americanas.

Aprobación de las recomendaciones definitivas interamericanas

Las recomendaciones provisionales para los censos de población, habitación y agropecuario, aprobadas por la IV y V Sesiones de COINS y revisadas por la Subcomisión para censos,[25] fueron discutidas por última vez en la VI Sesión de COINS realizada en Buenos Aires en el período 17-28 de noviembre de 1958, cuando la Comisión ratificó los criterios adoptados por dicha Subcomisión y dió forma final a las referidas recomendaciones.

En vista de lo expuesto,

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES

ADOPTA las siguientes recomendaciones para los censos de población, habitación y agropecuario que se levanten bajo el Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960); y

SOLICITA a las naciones americanas que las utilicen sin perjuicio de la mayor amplitud que puedan dar a sus respectivos programas nacionales.

---

[25] *Recomendaciones Revisadas para los Censos de Población, Habitación y Agropecuario que se Levanten bajo COTA-1960.* Presentadas a la VI Sesión de COINS para su consideración y aprobación finales. Suplemento al Informe de la VI Sesión de la Subcomisión de COINS para Censos, San José, Costa Rica, Julio 14-26, 1958. IASI doc. 2918/Sup. b.

A. Recomendaciones generales

1. Se recomienda a las naciones americanas, en relación a los censos que levanten bajo el Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960), que:

a. Aprovechen la preparación de sus censos para organizar o perfeccionar, según sea el caso, la recopilación de las estadísticas continuas correspondientes, a fin de asegurar su desarrollo posterior con base en los resultados censales.

b. Establezcan las fechas o períodos de referencia de la información para los censos nacionales en forma que no se aparten por más de dos años de la fecha o períodos correspondientes de 1960.

c. Coordinen las fechas y períodos de referencia de cada uno de los censos y los temas relacionados de las respectivas boletas para facilitar el empadronamiento y concordancia de los resultados y evitar la posible duplicación de esfuerzos y de gastos.

d. Determinen los distritos de enumeración en forma que permita su adecuado uso posterior en el diseño de muestras usadas en encuestas periódicas u otras investigaciones intercensales.

e. Tengan presente, al establecer las áreas geográficas de tabulación, aquellas que permitan el máximo provecho de los datos de los distintos censos para fines de análisis.

f. Realicen la recolección de la información básica de todas las áreas menores en cada uso de los censos mediante empadronamiento directo de cada una de las unidades correspondientes; y utilicen las técnicas de muestreo para obtener la información básica solamente para áreas mayores o cuando el empadronamiento directo no sea necesario o conveniente para obtener el detalle requerido.

g. Evalúen la integralidad y la calidad del empadronamiento, comprueben la exactitud de la ejecución de los trabajos de elaboración de los datos censales, y procuren acelerar la tabulación de los resultados preliminares y simplificar la ejecución de sus tabulaciones combinadas complejas, mediante la utilización de métodos de muestreo y otros procesos que consideren adecuados a tales finalidades.

h. Suministren, tan pronto como sea posible, aún cuando sea con carácter preliminar, los datos de sus censos de población y habitación a la Oficina de Estadística de Naciones Unidas, los de sus censos agropecuarios a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, y los de los tres censos a la Secretaría del IASI.

i. Tomen con anticipación las medidas necesarias para asegurar la pronta terminación de la elaboración de los resultados completos y detallados, y que éstos sean divulgados dentro de un plazo no mayor de tres años después de la enumeración.

j. Analicen, con base en los resultados de los censos de 1970, las características esenciales de la población, la habitación y las actividades agropecuarias, a fin de que dichos resultados puedan ser utilizados al máximo en el planeamiento de los programas nacionales de desarrollo económico y social.

k. Examinen la posibilidad de publicar un informe metodológico y administrativo que reuna la información necesaria para la evaluación e interpretación de los resultados censales e incluya reproducciones de materiales, tales como esquemas de tabulación, procedimientos del planeamiento censal, resúmenes sobre la organización, dirección y costos, problemas confrontados y soluciones adoptadas y puntos que ameriten futuro estudio y consideración.

l. Faciliten, unos a los otros, y, asimismo, a la Secretaría del IASI, sus proyectos de boletas, instrucciones y tabulaciones, con el fin de permitir un intercambio inmediato de observaciones y sugerencias que contribuyan al máximo de comparabilidad entre los resultados censales.

2. Además, se recomienda a las naciones americanas que,

a. *En el censo de población:*

(1) Hagan hincapié en el empadronamiento de todas las personas que se encuentren en el territorio nacional y, de ser posible, de los ciudadanos de la nación temporalmente en el exterior, estimando, mediante procedimientos adecuados, el número de habitantes que no puedan empadronar directamente.

(2) Adopten la clasificación de localidades referida en el Programa Mínimo como base de la comparabilidad interamericana de los datos sobre la población urbana y la población rural, sin perjuicio de la clasificación de éstas con base en la definición aplicada para fines nacionales, dando a conocer esta definición en la publicación de los resultados censales.

b. *En el censo de habitación:*

(1) Investiguen, por lo menos, las características de las viviendas ocupadas ubicadas en las áreas urbanas, si los recursos disponibles u otras razones de interés nacional no permitieren que el levantamiento abarque todo el territorio del país.

(2) Si los recursos lo permiten extiendan la investigación a las viviendas desocupadas, por lo menos en las áreas urbanas.

c. *En el censo agropecuario:*

(1) Incluyan toda clase de unidades de explotación agropecuaria, bien se dediquen en forma principal a producir para fines comerciales o a atender al consumo del productor y su familia, y cualquiera que fuera su tamaño e importancia de su producción, ya se encuentren ubicadas en áreas rurales o urbanas.

(2) Publiquen datos que permitan la convertibilidad al sistema métrico decimal de cualesquiera otras unidades de medida comunmente usadas en el país. Así mismo, los factores de conversión correspondientes cuando los resultados se refieren a productos en alguna fase intermedia del processo de elaboración.

B. Censo de poblacion

Programa mínimo

Lista de Temas

1. Población total
2. Población de localidades
3. Sexo
4. Edad
5. Estado conyugal
6. Lugar de nacimiento
7. Nacionalidad legal
8. Alfabetismo
9. Nivel de educación
10. Asistencia escolar
11. Población económicamente activa y no económicamente activa
12. Ocupación
13. Rama de actividad económica
14. Categoría de ocupación
15. Hogar censal

DEFINICIONES Y CLASIFICACIONES

1. *POBLACION TOTAL*

a. *Descripción.* Cada país describirá la composición de la población total que usa en sus tabulaciones, indicando claramente de los grupos siguientes cuáles han sido incluídos y cuáles excluídos: (1) Habitantes aborígenes y tribus nómadas; (2) personal militar, aeronáutico, naval y diplomático del país y sus familias, que se encuentre

en el extranjero a la fecha del censo; (3) marinos y aviadores mercantes residentes del país que se encuentren navegando a la fecha del censo; (4) otros civiles nacionales y residentes del país que se encuentren temporalmente en el extranjero a la fecha del censo; (5) personal militar, aeronáutico, naval y diplomático extranjero y sus familias, que se encuentre en el país; y (6) otros civiles extranjeros que se encuentren temporalmente en el país a la fecha del censo. Debe suministrarse por separado toda cifra que, en vista de su significación estadística nacional, se haya obtenido para cualesquiera de los grupos de la "población total," señalandose el procedimiento seguido para su obtención. Con respecto a los grupos (4) y (6) debe definirse el criterio adoptado para determinar si una persona está temporalmente presente o ausente del país.

El concepto *población convencional internacional* corresponde, siempre que lo permita el tipo de censo efectuado y aparte de cualquier otra cifra total que se calcule para fines nacionales, al número total de personas presentes en el país en la fecha del censo. Para ello se *excluirá* el personal militar, aeronáutico, naval y diplomático extranjero y sus familias, que se encuentre en el país, y se *incluirá* el personal militar, aeronáutico, naval y diplomático del país y sus familias, que se encuentre en el extranjero, así como los marinos y aviadores mercantes residentes del país pero que estén navegando en la fecha del censo. Este total no constituye ni la población *de facto* ni la población *de jure*.

Las tabulaciones deben referirse a la población empadronada. Los países que corrijan la cifra correspondiente a la población empadronada, mediante estimación de la población omitida o duplicada, deberán indicar y explicar tanto la cifra de la población efectivamente empadronada, como la corregida.

La integralidad y calidad del empadronamiento deben ser evaluadas mediante la aplicación de métodos adecuados.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará por sexo según (1) las divisiones territoriales principales y menores (tabulación 1); y (2) la capital nacional y ciudades principales (tabulación 2).

2. *POBLACION DE LOCALIDADES*

a. *Definición*. El concepto "población de localidades" implica la identificación de toda aglomeración de población distinta e indivisible (llámase conglomerado, lugar habitado, centro poblado, asentamiento, etc.) de cualquier tamaño, que tenga un nombre o una condición localmente reconocida y que funcione como entidad social integrada. Comprende la población de los caseríos de pescadores, campamentos mineros, explotaciones agropecuarias, centros de mercado, comunas, aldeas, pueblos, ciudades, etc.

La "población de localidades" no debe confundirse con la de las divisiones administrativas más pequeñas de un país. Aún cuando en ciertos casos coincidir estas dos poblaciones, en otros, a la población de una sola división administrativa corresponden poblaciones de dos o más localidades. Por otra parte, la población de una ciudad o pueblo grande puede pertenecer a dos o más divisiones administrativas.

Como "población diseminada" se entiende la población empadronada fuera de localidades a menos que el país, en vista de la forma como se distribuye su población, deseare incluir en este grupo la población correspondiente a las localidades muy pequeñas. En este último caso la población de localidades de menos de 200 habitantes sería fraccionada en dos grupos, uno de los cuales correspondería a la "población de las localidades" y, el otro a la "población diseminada." La separación podría ser hecha con base en un número determinado de habitantes, a elegirse por los países, de acuerdo con sus condiciones propias.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará según la magnitud y número de las localidades y por sexo (tabulación 3).

La clasificación según la magnitud de las localidades será la siguiente:

(1) *Población de localidades* de 500.000 habitantes o más; de 200.000 a 499.999 habitantes; de 100.000 a 199.999 habitantes; de 50.000 a 99.999 habitantes; de 20.000 a

49.999 habitantes; de 10.000 a 19.999 habitantes; de 5.000 a 9.999 habitantes; de 2.000 a 4.999 habitantes; de 1.000 a 1.999 habitantes; de 500 a 999 habitantes; de 200 a 499 habitantes; de menos de 200 habitantes. Este último grupo tendrá un límite inferior en aquellos países que desearen incluir la población de localidades muy pequeñas dentro de la "población diseminada."

(2) *Población diseminada*: La población no incluída en localidades, y a la elección de los países, la población de localidades muy pequeñas de acuerdo con el criterio que para su clasificación se escoja.

3. *SEXO*

4. *EDAD*

a. *Definición*. Se entiende por "edad" la que el empadronado tiene en años cumplidos al último cumpleaños.

La información sobre la edad puede ser obtenida directamente mediante la anotación del número de años cumplidos al último cumpleaños, o indirectamente, anotando la fecha de nacimiento.

Para asegurar una mayor exactitud en la información referente a los niños de menos de un año cumplido de edad, se recomienda anotar el número de meses cumplidos a la fecha del censo.

Se debe tratar de asignar una edad a todas las personas cuya edad no se haya obtenido en el empadronamiento, mediante procedimientos adecuados que deben darse a conocer. Además se recomienda un esfuerzo especial para reducir la omisión de información sobre la edad en esa etapa, mediante el empleo de apropiados procedimientos. Las personas cuyas edades no hubiere sido posible asignar deben constituir un grupo separado en las clasificaciones.

b. *Clasificación*. La clasificación básica por edad de la población empadronada se hará por años simples y sexo.

La clasificación por años simples (tabulación 4) será la siguiente: Menos de 1 año; 1, 2, 3 . . . hasta 99 años; 100 años y más; edad desconocida.

Según sea el tema que se tabule, la clasificación de la población por edad será hecha por años simples y/o por grupos de edad. Si la clasificación es quinquenal comprenderá los grupos dentro de la siguiente escala, según el caso: 0-4; 5-9 . . . 70-74; 75 y más; edad desconocida. Si es decenal comprenderá los grupos dentro de la siguiente escala, según el caso: 5-14; 15-24; 25-34; . . . 65-74; 75 y más; edad desconocida.

5. *ESTADO CONYUGAL*

a. *Definición*. El concepto "estado conyugal" implica la obtención de información sobre las categorías básicas siguientes:

(1) *Solteros*: Todas las personas que nunca se han casado.

(2) *Casados*: Todas las personas unidas legalmente, ya sea que vivan o no con sus cónyuges y (cuando sea necesario y conveniente) las personas en uniones *de hecho*.

(3) *Viudos*.

(4) *Divorciados y separados legalmente*, incluyendo (cuando sea necesario y conveniente) las personas que anteriormente hayan vivido en uniones *de hecho*, cuando se considere que no siguen formando parte de tales uniones.

Las personas cuyos matrimonios hayan sido anulados pueden ser incluídas ya sea en la categoría (1) o en la (4), de acuerdo con las condiciones de cada país.

En aquellos países donde la proporción de uniones *de hecho* justifique disposiciones especiales y donde es probable que se obtenga información veraz, se recomienda subdividir la categoría (2) en: (a) personas casadas legalmente y (b) personas en uniones *de hecho*.

b. *Clasificación*. La clasificación de la población empadronada se hará según las categorías básicas, de estado conyugal, por sexo y grupos de edad (tabulación 5).

Donde sea aplicable deben clasificarse por separado las personas en "uniones *de hecho*," "las separadas legalmente sin derecho de volver a casarse" y las "con matrimonios anulados."

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

6. *LUGAR DE NACIMIENTO*

a. *Definición*. El concepto "lugar de nacimiento' implica la obtención de información sobre las categorías básicas siguientes:

(1) *Nacidos en el país*.

(2) *Nacidos en el extranjero*.

Para las personas nacidas en el país se anotarán las divisiones territoriales principales en donde nacieron, tales como estado, departamento, provincia o división de importancia equivalente. Para los nacidos en el extranjero, la anotación podrá ser hecha de acuerdo con las fronteras del país en la fecha de nacimiento del empadronado o a la fecha del censo.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará según las categorías básicas de lugar de nacimiento, por sexo y grupos de edad (tabulación 6). La población "nacida en el país" se clasificará por sexo, de acuerdo con las divisiones territoriales principales de nacimiento (tabulación 7).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 5 años; por grupos quinquenales de 5 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

7. *NACIONALIDAD LEGAL*

a. *Definición*. El concepto "nacionalidad legal" implica la obtención de información sobre las categorías básicas siguientes:

(1) Nacionales o ciudadanos de la nación donde se toma el censo, incluyendo tanto a los que son por nacimiento, como a los que lo son por naturalización u otra causa.

(2) Extranjeros.

En la presentación de los resultados censales sobre nacionalidad legal se utilizarán las asignaciones gentilicias apropiadas. Debe evitarse indicar nacionalidades específicas mediante el uso de nombres de áreas no soberanas en lugar de los nombres de las naciones de que dependen.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará según las categorías básicas de nacionalidad legal, por sexo y grupos de edad (tabulación 8). Si fuere de interés el grupo "nacionales" podría subdividirse en "nacionales por nacimiento" y "nacionales por naturalización" u otra causa.

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 5 años; por grupos decenales de 5 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

8. *ALFABETISMO*

a. *Definición*. El "alfabetismo" se define como la habilidad para leer y escribir un párrafo sencillo en un idioma cualquiera e implica la obtención de información sobre las categorías básicas siguientes:

(1) Alfabetos.

(2) Analfabetos.

Deben ser considerados "analfabetos" tanto los semialfabetos (los que sólo saben leer) como los analfabetos por desuso (los que han sabido leer y escribir pero que lo han olvidado).

Los datos sobre este tema se deben recoger para todas las personas de 15 y más años de edad mediante preguntas directas o medios indirectos fidedignos.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará según las categorías básicas de alfabetismo, por sexo y grupos de edad (tabulación 9).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Por grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida .

9. *NIVEL DE EDUCACION*

a. *Definición*. El concepto "nivel de educación" implica la obtención de información sobre el último año, grado o curso aprobado dentro del más avanzado de los tres ciclos educacionales básicos (primario, secundario y universitario) que se haya cursado en instituciones de enseñanza "regulares." Como instituciones de enseñanza "regulares" se entiende aquéllas integradas en el sistema educacional nacional "oficiales" o "reconocidas" o "incorporadas," etc.).

Por "grado' se entiende, de acuerdo con la definición de UNESCO, "un escalón dentro de la escala docente, de un año escolar de duración," sea que se denomine "curso," "año" o de otra forma.

Con referencia al ciclo "universitario," debe investigarse si fué aprobado con o sin graduación.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará de acuerdo con el más alto año, curso o grado que cada persona haya aprobado dentro del más alto nivel alcanzado, por sexo y grupos de edad (tabulación 10).

Las personas cuyo nivel de educación más alto aprobado sea el universitario, se clasificarán según lo hayan aprobado con o sin graduación.

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 10 años; por grupos quinquenales de 10 hasta 24 años; 25 años y más; edad desconocida.

10. *ASISTENCIA ESCOLAR*

a. *Definición*. El concepto "asistencia escolar" implica la obtención de información sobre si el empadronado de 5 años y más de edad asiste en la fecha del censo, o asistió en el período escolar inmediatamente anterior, a una institución de enseñanza regular pública o privada, con indicación del respectivo año, curso o grado, correspondiente al debido ciclo educacional básico (primario, secundario o universitario).

b. *Aclaración a la definición*: En el Programa Mínimo la investigación se hace solamente para los empadronados de 5 a 29 años de edad y se restringe a la obtención de información sobre si el empadronado asiste o asistió a una institución de enseñanza regular pública o privada.

c. *Clasificación*. La información sobre la asistencia a una institución de enseñanza regular se clasificará por sexo y edad (tabulación 11).

La clasificación por edad será la siguiente: Por años simples de 5 a 19 años y por grupos quinquenales de 20 hasta 29 años.

11. *POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA Y NO ECONOMICAMENTE ACTIVA*

a. *Definición*. El concepto de "población económicamente activa y no económicamente activa" implica la obtención de información sobre las siguientes categorías básicas y sus respectivos grupos componentes:

(1) *Población económicamente activa*

(a) Personas ocupadas
(b) Personas desocupadas

Pob./mínimo

(2) *Población no económicamente activa*

(a) Personas al cuidado del hogar (amas de casa y otros parientes)
(b) Estudiantes
(c) Personas que viven en instituciones
(d) Personas que reciben ingresos
(e) Otras personas

La "población económicamente activa" comprende a todas las personas que en la fecha o período de referencia adoptado nacionalmente: (i) Ejercen o ejercieron una ocupación remunerada en dinero o especie; (ii) ejercen o ejercieron una ocupación, remunerada o no, en la producción de bienes o servicios con valor comercial en una empresa explotada por un miembro de su familia; (iii) tienen un empleo, o sea una ocupación remunerada asegurada, que no ejercen en la ocasión por una circunstancia transitoria, como enfermedad o accidente, conflicto de trabajo, vacaciones u otra clase de permiso, ausencia sin permiso, interrupción del trabajo a causa del mal tiempo o averías en la maquinaria; (iv) buscan trabajo remunerado por estar disponibles en virtud de contrato de trabajo expirado o suspendido temporalmente; o por haber perdido la categoría de "empleador" o de "trabajador por cuenta propia" o porque nunca han trabajado; (v) no buscan trabajo, aunque no tengan empleo, por haber logrado un empleo que debe empezar en fecha posterior al período de referencia adoptado, o por padecer de enfermedad benigna, o por haber quedado suspendidos temporalmente de su trabajo sin remuneración, por un período especificado o no.

En términos generales las personas en las condiciones (i), (ii) y (iii) constituyen la categoría de los *ocupados* (o empleados), y aquellas en las condiciones (iv) y (v) la categoría de los *desocupados* (o desempleados).

La "población no económicamente activa" comprende a todas las personas no incluídas en la población económicamente activa, entre las cuales se pueden considerar de significación los siguientes grupos: (i) *Personas al cuidado del hogar* (excluyendo los servidores domésticos remunerados comprendidos en la población económicamente activa); (ii) *estudiantes;* (iii) *personas que viven en instituciones* (penales, religiosas, hospitalarias, mentales, de caridad, donde estén alojados en forma estable, excluyendo por tanto los internados en hospitales que tienen empleo en el cual no se encuentran trabajando únicamente por razón de su internación temporal; (iv) *personas que perciben ingresos* (como sean, ingresos provenientes de pensiones, rentas, regalías, dividendos).

b. *Aclaraciones a las definiciones.* La "población económicamente activa" debe incluir a los miembros de las fuerzas armadas, a los trabajadores a jornada parcial y a los trabajadores familiares. Dentro de este último grupo quedarían incluídos los trabajadores familiares no remunerados siempre que realicen o hayan realizado una cantidad mínima de trabajo equivalente a un tercio del tiempo laborable durante el período de referencia adoptado.

Deberán excluirse de la "población económicamente activa" a los miembros de instituciones o comunidades religiosas que vivan en clausura.

Con respecto a los empadronados que se declaren como "personas a cargo del hogar" o como "estudiantes," deberán hacerse todos los esfuerzos en el sentido de averiguar si durante el período de referencia también han ejercido alguna actividad remunerada o si han buscado trabajo, motivos por los cuales deban ser incluídas en la población económicamente activa.

En el Programa Mínimo las divisiones de las categorías básicas son optativas.

c. *Clasificación.* La población empadronada se clasificará en "población económicamente activa" y "población no económicamente activa" por sexo y grupos de edad (tabulación 12). Además, la "población económicamente activa" se clasificará según (1) grupos principales de ocupación (tabulación 13), (2) rama de actividad económica tabulación 14) y (3) categoría de ocupación (tabulación 15), sobre las bases indicadas a continuación (temas 12, 13 y 14)

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

12. *OCUPACION*

a. *Definición*. El concepto "ocupación" implica la obtención de información sobre la profesión, el oficio o la clase de trabajo que ejerce o ha ejercido la persona incluida en la población económicamente activa, sin tomar en cuenta ni la rama de actividad ni la categoría de ocupación que le correspondan, tal como son definidas a continuación (temas 13 y 14).

Con respecto a las personas que hayan ejercido más de una ocupación durante el período de referencia, se anotará:

(1) La última ocupación ejercida, si hubieren sido desempeñadas en forma sucesiva.

(2) La que haya producido mayor ingreso en caso de que se hubieren desempeñado simultáneamente.

En cuanto a los que buscan trabajo por primera vez se anotará la ocupación que declaren o, en defecto de ésta, la categoría de "trabajador nuevo."

b. *Clasificación*. La población económicamente activa se clasificará según agrupaciones convertibles a los grupos principales de la *Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960* (tabulación 13), por sexo y grupos de edad

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

13. *RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA*

a. *Definición*. El concepto "rama de actividad económica" implica la obtención de información sobre el sector de la economía dentro del cual la persona ejerce, o ha ejercido, la ocupación anotada (tema 12).

La identificación de la rama de actividad económica puede ser hecha directa o indirectamente a través de preguntas sobre las características del establecimiento en que el empadronado ejerce la ocupación anotada. Entre estas características, se encuentran la clase del *local* (mina, fábrica, taller, tienda, oficina, vivienda, hotel, teatro) asociada al *producto industrial* (artículos de hierro, tejidos, muebles) o a la *naturaleza de la actividad* (transporte, comunicaciones, comercio, servicios de electricidad, gas y sanitarios, servicios gubernamentales, enseñanza, servicios domésticos y personales).

b. *Clasificación*. La población económicamente activa se clasificará según la rama de actividad económica, por sexo y grupos de edad (tabulación 14). La clasificación nacional según la rama de actividad económica deberá permitir la conversión de los resultados a las divisiones de la *Clasificación Internacional Industrial Uniforme de Todas las Actividades Económicas* (CIIU).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

14. *CATEGORIA DE OCUPACION*

a. *Definición*. El concepto "categoría de ocupación" implica la obtención de información sobre las categorías básicas siguientes:

(1) *Empleadores*. Las personas que explotan su propia empresa económica, o ejercen por su propia cuenta una profesión u oficio, y que tienen uno o más trabajadores remunerados.

(2) *Trabajadores por cuenta propia*: Las personas que explotan su propia empresa, económica, o que ejercen por su propia cuenta una profesión u oficio, pero no tienen ningún trabajador remunerado. Dichas personas pueden trabajar solas o asociadas.

(3) *Trabajadores con remuneración*: Las personas que trabajan para un empleador público o privado de cuyo hogar censal no son miembros y perciben una remuneración en forma de salario, sueldo, comisiones, propinas, pagos a destajo o pagos en especie.

(4) *Trabajadores familiares*: Las personas remuneradas o no, que ejercen una ocupación en una empresa económica explotada por un miembro de su familia. Siempre que sea posible el grupo de trabajadores familiares debe ser subdividido en dos subgrupos distinguiendo los "remunerados" de los "no remunerados." Los "trabajadores familiares remunerados" serán tratados en forma similar a la de los "trabajadores con remuneración" (categoría básica 3). En relación con los "trabajadores familiares no remunerados," solamente se considerará como tales aquéllos que ejercen una ocupación durante, por lo menos, un tercio del tiempo normal de trabajo.

(5) *Otros*: Personas no clasificadas en las categorías precedentes, entre las cuales están los miembros activos de cooperativas, las personas que buscan trabajo por primera vez, las personas que no pueden asignarse a una determinada categoría y aquellas otras personas activas cuya categoría no ha sido debidamente indicada.

En el caso en que no sea posible distinguir entre el grupo "empleadores" y el grupo "trabajadores por cuenta propia," deben englobarse los dos grupos en un grupo único, bajo la designación "trabajadores por cuenta propia."

b. *Clasificación*. La población económicamente activa se clasificará de acuerdo con las categorías básicas de ocupación, por sexo y grupos de edad (tabulación 15).

Siempre que sea posible, los trabajadores familiares serán clasificados en "remunerados" y "no remunerados."

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 24 años; por grupos decenales de 25 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

15. *HOGAR CENSAL*

a. *Definición*. El concepto "hogar censal" implica la obtención de información sobre las siguientes categorías básicas:

(1) Hogares particulares
(2) Grupos no familiares.

El "hogar particular" comprende todos los ocupantes de una vivienda particular, ésta última tal como se define en la parte de este programa referente al censo de habitación. Puede estar constituído por una persona que sea el único ocupante de dicha vivienda o en caso de comprender ésta más de un ocupante, por el considerado como jefe, los parientes de éste, los pensionistas, los inquilinos, los servidores domésticos y todo otro ocupante.

El "grupo no familiar" comprende todos los ocupantes de una vivienda colectiva, esta última tal como se define en la parte de este programa referente al censo de habitación.

Los hogares particulares en los cuales el número de pensionistas (incluyendo los que pagan sólo por la habitación) sea de seis o más deben considerarse como grupos no familiares.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará según las categorías básicas de hogar censal. Además, la población empadronada que viva en "hogares particulares" se clasificará según el número de miembros de los mismos (tabulación 16).

La clasificación del número de miembros se hará de acuerdo con los siguientes renglones: *De una persona; de dos personas;* y así sucesivamente de una en una persona hasta *9 personas;* de *10 personas* y más.

Tabulaciones

Distribución geográfica

TABULACION NO. 1. POBLACION DE LAS DIVISIONES TERRITORIALES PRINCIPALES Y DE LAS DIVISIONES TERRITORIALES MENORES POR SEXO

Divisiones territoriales principales y menores	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Division A			
Subdivisión a			
Subdivisión b			
...			
Subdivisión z			
Division B			
Subdivisión a			
Subdivisión b			
...			
Subdivisión z			
...			
Division Z			
Subdivisión a			
Subdivisión b			
...			
Subdivisión z			

TABULACION NO. 2. POBLACION DE LA CAPITAL Y DE LAS CIUDADES PRINCIPALES* POR SEXO

Capital nacional y ciudades principales	Total	Hombres	Mujeres
CAPITAL (nombre)			
Ciudad A			
Ciudad B			
Ciudad C			
...			
...			
Ciudad Z			

* Cuando el dato suministrado se refiera a la población de una "área metropolitana" se recomienda presentar, separadamente, las cifras de la población de cada una de las ciudades y de las otras áreas en ella comprendidas.

TABULACION NO. 3. POBLACION POR SEXO Y NUMERO DE LOCALIDADES SEGUN MAGNITUD DE ESTAS

Magnitud de las localidades	Número de localidades	Población		
		Total	Hombres	Mujeres
TOTAL				
De 500.000 o más habitantes				
De 200.000 a 499.999 habitantes				
De 100.000 a 199.999 »				
De 50.000 a 99.999 »				
De 20.000 a 49.999 »				
De 10.000 a 19.999 »				
De 5.000 a 9.999 »				
De 2.000 a 4.999 »				
De 1.000 a 1.999 »				
De 500 a 999 »				
De 200 a 499 »				
De menos de 200* habitantes				
Localidades con "población diseminada"				

* Este grupo tendrá un límite inferior en aquellos países que desearen incluir la población de localidades muy pequeña dentro de la "población diseminada".

Características personales

TABULACION NO. 4. POBLACION SEGUN AÑOS SIMPLES DE EDAD Y SEXO

Años simples	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Menos de 1 año			
1 año			
2 años			
3 años			
4 años			
5 años			
97 años			
98 años			
99 años			
100 años y más			
Edad desconocida			

TABULACION NO. 5 POBLACION POR ESTADO CONYUGAL SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Solteros	Casados a	Viudos	Divorciados y separados b	Personas en estado conyugal desconocido
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Menos de 15 años						
HOMBRES						
MUJERES						
15-19 años						
HOMBRES						
MUJERES						
20-24 años						
HOMBRES						
MUJERES						
25-29 años						
HOMBRES						
MUJERES						
30-34 años						
HOMBRES						
MUJERES						
55-59 años						
HOMBRES						
MUJERES						
60-64 años						
HOMBRES						
MUJERES						
65-69 años						
HOMBRES						
MUJERES						
70-74 años						
HOMBRES						
MUJERES						
75 años y más						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

a Si se tabulan por separado las personas en "unión de hecho" se puede subdividir esta columna para suministrar los datos correspondientes.

b Si se tabulan por separado las personas "legalmente separadas sin derecho a volver a casarse" se puede subdividir esta columna para suministrar los datos correspondientes.

TABULACION NO. 6. POBLACION SEGUN LUGAR DE NACIMIENTO, POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Lugares de nacimiento y grupos de edad	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Nacidos en el país			
Menos de 5 años			
5–9 años			
10–14 años			
15–19 años			
20–24 años			
25–29 años			
30–34 años			
35–39 años			
40–44 años			
45–49 años			
50–54 años			
55–59 años			
60–64 años			
65–69 años			
70–74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
Nacidos en el extranjero			
Menos de 5 años			
5–9 años			
70–74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
Nacidos en lugar desconocido			
Menos de 5 años			
5–9 años			
70–74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			

TABULACION NO. 7. POBLACION NACIDA EN EL PAIS SEGUN LAS DIVISIONES TERRITORIALES PRINCIPALES DE NACIMIENTO Y SEXO

Divisiones territoriales principales de nacimiento	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
División "A"			
División "B"			
División "C"			
.....			
.....			
División "Z"			
División desconocida			

TABULACION NO. 8. POBLACION SEGUN LA NACIONALIDAD LEGAL, GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Nacionalidad legal y grupos de edad	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Nacionales			
Menos de 5 años			
5-14 años			
15-24 años			
25-34 años			
35-44 años			
45-54 años			
55-64 años			
65-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
Extranjeros			
Menos de 5 años			
5-14 años			
15-24 años			
.....			
.....			
65-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
Nacionalidad desconocida			
Menos de 5 años			
5-14 años			
15-24 años			
.....			
.....			
65-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			

Pob./mínimo

Características educacionales

TABULACION NO. 9. POBLACION DE 15 AÑOS Y MAS, SEGUN CONDICION DE ALFABETIZACION Y GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Condición de alfabetización y grupos de edad	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Alfabetos			
15-19 años			
20-24 años			
25-29 años			
30-34 años			
35-39 años			
40-44 años			
45-49 años			
50-54 años			
55-59 años			
60-64 años			
65-69 años			
70-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
Analfabetos			
15-19 años			
20-24 años			
...			
...			
70-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
Condicion desconocida			
15-19 años			
20-24 años			
...			
...			
70-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			

TABULACION NO. 10. POBLACION SEGUN NIVEL DE EDUCACION POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Nivel de educación y sexo	Total	Personas en los grupos de edad indicados					Personas de edad desconocida
		Menos de 10 años	10-14 años	15-19 años	20-24 años	25 años y más	
TOTAL							
HOMBRES							
MUJERES							
Educacion primaria							
Ningún grado							
HOMBRES							
MUJERES							
Primer grado							
HOMBRES							
MUJERES							
.....							
Ultimo grado							
HOMBRES							
MUJERES							
Educacion secundaria							
Primer grado							
HOMBRES							
MUJERES							
.....							
Ultimo grado							
HOMBRES							
MUJERES							
Educacion universitaria							
Primer grado							
HOMBRES							
MUJERES							
.....							
Ultimo grado							
Sin graduación							
HOMBRES							
MUJERES							
Con graduación							
HOMBRES							
MUJERES							
Nivel desconocido							
HOMBRES							
MUJERES							

TABULACION NO. 11. POBLACION DE 5 A 29 AÑOS QUE ASISTE A INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA REGULAR POR EDAD Y SEXO

Años simples y grupos de edad	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
5 años			
6 años			
7 años			
.....			
.....			
19 años			
20-24 años			
25-29 años			

Pob./mínimo

Características económicas

TABULACION NO. 12. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA Y POBLACION NO ECONOMICAMENTE ACTIVA SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Población económicamente activa	Población no económicamente activa
TOTAL			
HOMBRES			
MUJERES			
Menos de 15 años			
HOMBRES			
MUJERES			
15-19 años			
HOMBRES			
MUJERES			
20-24 años			
HOMBRES			
MUJERES			
25-29 años			
HOMBRES			
MUJERES			
30-34 años			
HOMBRES			
MUJERES			
55-59 años			
HOMBRES			
MUJERES			
60-64 años			
HOMBRES			
MUJERES			
65-69 años			
HOMBRES			
MUJERES			
70-74 años			
HOMBRES			
MUJERES			
75 años y más			
HOMBRES			
MUJERES			
Edad deconocidas			
HOMBRES			
MUJERES			

TABULACION NO. 13. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA POR GRUPOS PRINCIPALES DE OCUPACION SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Grupos principales de ocupación *							
		0	1	2	3	4	...	9	X
TOTAL									
HOMBRES									
MUJERES									
Menos de 15 años									
HOMBRES									
MUJERES									
15-19 años									
HOMBRES									
MUJERES									
...									
...									
70-74 años									
HOMBRES									
MUJERES									
75 años y más									
HOMBRES									
MUJERES									
Edad desconocida									
HOMBRES									
MUJERES									

* De acuerdo con la "Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960".

TABULACION NO. 14. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA POR RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Ramas de actividad económica *									Personas en ramas de actividad desconocida
		Div. 0	Div. 1	Div. 2-3	Div. 4	Div. 5	.....	Div. 7	Div. 8	Div. 9	
TOTAL.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Menos de 15 años.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
15-19 años.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
.....											
.....											
70-74 años.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
75 años y más.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Edad desconocida.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											

* De acuerdo con la "Clasificación Internacional Industrial Uniforme de Todas las Actividades Económicas" (CIIU).

TABULACION NO. 15. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA POR CATEGORIA DE OCUPACION SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Empleadores	Trabajadores por cuenta propia	Trabajadores con remuneración	Trabajadores familiares *	Personas de otra categoría o no clasificables
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Menos de 15 años						
HOMBRES						
MUJERES						
15-19 años						
HOMBRES						
MUJERES						
.....						
.....						
70-74 años						
HOMBRES						
MUJERES						
75 años y más						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

* Siempre que sea posible esta columna debe subdividirse en "trabajadores familiares remunerados" y "trabajadores familiares no remunerados".

Características de convivencia

TABULACION NO. 16. NUMERO DE HOGARES CENSALES Y POBLACION SEGUN LA CLASE DEL HOGAR Y LA MAGNITUD DE LOS HOGARES PARTICULARES

Clase y magnitud	Hogares	Población
Hogares particulares		
1 persona		
2 personas		
3 personas		
4 personas		
5 personas		
6 personas		
7 personas		
8 personas		
9 personas		
10 personas o más		
Grupos no familiares		

Programa ampliado

Lista de Temas

1. Lugar de nacimiento
2. Nacionalidad legal
3. Especie de enseñanza
4. Asistencia escolar
5. Población económicamente activa
6. Población no económicamente activa
7. Población dependiente de la agricultura
8. Hogar censal
9. Familia
10. Fecundidad

DEFINICIONES Y CLASIFICACIONES

1. *LUGAR DE NACIMIENTO*

a. *Definición*. (La misma del tema 6 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. La población empadronada nacida en el extranjero debe ser clasificada por sexo, según principales países de nacimiento y grupos de edad (tabulación 1).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 5 años; por grupos decenales de 5 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

2. *NACIONALIDAD LEGAL*

a. *Definición*. (La misma del tema 7 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. La población empadronada extranjera se clasificará por sexo y nacionalidad principal (tabulación 2).

3. *ESPECIE DE ENSEÑANZA*

a. *Definición*. El concepto "especie de enseñanza" implica la obtención, mediante la inclusión de una pregunta especial en la boleta censal, de información que permita identificar cualquier enseñanza especializada o entrenamiento práctico recibido dentro de uno de los tres ciclos educacionales básicos (primario, secundario y universitario.)

b. *Clasificación*. Se deja a la elección de los países interesados clasificar a los empadronados que estén recibiendo o hayan recibido alguna enseñanza especializada, dentro de cualesquiera de los tres ciclos educacionales básicos, según lo consideren más conveniente al interés nacional. Sin embargo se recomienda que las clasificaciones nacionales se hagan por sexo tomando en cuenta los siguientes renglones (tabulación 3):

(1) Enseñanza primaria: General y especializada.
(2) Enseñanza secundaria: General y especializada.
(3) Enseñanza superior o universitaria.

4. *ASISTENCIA ESCOLAR*

a. *Definición*. (La misma del tema 10 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. La información sobre asistencia escolar se clasificará por edad, según cursos, años o grados, dentro del respectivo ciclo educacional básico, y sexo (tabulación 4).

La clasificación por edad será la siguiente: Por años simples de 5 a 19 años; por grupos quinquenales de 20 hasta 29 años; de 30 años y más; y edad desconocida.

5. *POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA*

a. *Definición*. (La misma del tema 11 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. La población económicamente activa debe ser clasificada por estado conyugal, sexo y grupos de edad (tabulación 5); por estado conyugal según grupos principales de ocupación, y sexo (tabulación 6); por ramas de actividad económica, grupos principales de ocupación y sexo (tabulación 7); por categoría de ocupación, ramas de actividad económica y sexo (tabulación 8); por categoría de ocupación, grupos principales de ocupación y sexo (tabulación 9); y por ocupados y desocupados, sexo y grupos de edad (tabulación 10).

Para las tabulaciones 5 y 10, la clasificación por edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

Para las tabulaciones 6, 7, 8 y 9 la clasificación de los temas respectivos corresponde al grupo de personas de 15 años y más de edad.

6. *POBLACION NO ECONOMICAMENTE ACTIVA*

a. *Definición*. (La misma del tema 11 del Programa Mínimo.)

b. *Aclaración a la definición*. Dentro del programa ampliado, el concepto "población no económicamente activa" implica la obtención de información que permita identificar los respectivos grupos básicos componentes especificados en la definición.

c. *Clasificación*. La "población no económicamente activa" se clasificará según grupos componentes, grupos de edad y sexo (tabulación 11).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 24 años; por grupos decenales de 25 hasta 74; 75 años y más; edad desconocida.

7. *POBLACION DEPENDIENTE DE LA AGRICULTURA*

a. *Definición*. El concepto "población dependiente de la agricultura" implica la identificación de las siguientes categorías básicas:

(1) Personas económicamente activas en la rama agropecuaria.

(2) Personas no económicamente activas dependientes de las personas incluídas en la categoría anterior.

Los países interesados pueden establecer el criterio de "dependencia" que consideren más apropiado para fines nacionales. En la definición y clasificación de "dependientes," deben evitarse las duplicaciones que resultarían al *no excluirse* a los

miembros del hogar que sean activos en una rama de actividad no agropecuaria, y a aquéllos, que además del jefe, sean económicamente activos en la rama agropecuaria.

b. *Clasificación*. La población empadronada se clasificará según las categorías básicas de la población dependiente de la agricultura. Las "dependientes de personas económicamente activas en la agricultura" se clasificarán por sexo, según los dos siguientes grupos de edad: Menos de 15 años; y de 15 años y más (tabulación 12).

8. *HOGAR CENSAL*

a. *Definición*. (La misma del tema 15 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. La población empadronada que vive en hogares particulares se clasificará según condición de convivencia, estado conyugal y sexo (tabulación 13). La condición de convivencia comprenderá las siguientes categorías: *Jefe del hogar* (la persona reconocida como tal por los demás miembros del hogar); *cónyuge del jefe; hijos del jefe; otros parientes del jefe;* (identificando por separado a los parientes, por vínculo sanguíneo y no sanguíneo y las personas bajo tutela); *pensionistas e inquilinos* (convivientes, sin parentesco con el jefe); *servidores domésticos; personas en otra condición*.

Los jefes de hogares particulares serán clasificados por grupos principales de de ocupación, grupos de edad y sexo (tabulación 14) y por rama de actividad económica, grupos de edad y sexo (tabulación 15).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 24 años; por grupos decenales de 25 hasta 74 años; 75 años y más.

9. *FAMILIA*

a. *Definición*. El concepto "familia" implica la derivación, con base en las relaciones de convivencia entre los miembros de los hogares censales (hogares particulares y grupos no familiares), de grupos más homogéneos y específicos.

Los países interesados establecerán la definición de "familia" que consideren más satisfactoria al interés nacional, señalándose en los resultados publicados el tratamiento dado, para fines de tabulación, a los hijos adoptivos, a los hijos de leche, a las personas bajo tutela, ahijados, etc.

b. *Clasificación*. La familia se clasificará según el número total de miembros de acuerdo con el concepto que se adopte (tabulación 16).

Pueden hacerse clasificaciones adicionales usando diversos criterios tales como, hijos menores de 18 años; número de personas económicamente activas; características del jefe; etc.

10. *FECUNDIDAD*

a. *Definición*. El concepto "fecundidad" implica la obtención de información sobre el número de hijos nacidos vivos que deben comprender todos los nacidos hasta la fecha del censo (excluyendo los nacidos muertos y las muertes fetales). La cifra total incluirá a todos los hijos nacidos vivos, tanto legítimos como ilegítimos, habidos durante la actual unión conyugal y en cualquier unión anterior. La información debe obtenerse de todas las mujeres casadas (incluídas las que integran uniones de hecho), viudas, divorciadas o separadas. Cuando se considere deseable o práctico, la información se debe recoger de todas las mujeres sin tener en cuenta su estado conyugal.

b. *Clasificación*. Todas las mujeres empadronadas se clasificarán por grupos de edad según el número de hijos nacidos vivos, que hayan tenido, de acuerdo con los siguientes renglones: Con 0 hijos; con 1 hijo; con 2 hijos; y así sucesivamente de 1 en 1 hasta con 12 hijos; con 13 hijos o más (tabulación 17).

La clasificación por grupos de edad será la siguiente: Menos de 15 años; por grupos quinquenales de 15 hasta 74 años; 75 años y más; edad desconocida.

Tabulaciones

Características personales

TABULACION NO. 1. POBLACION NACIDA EN EL EXTRANJERO, SEGUN PRINCIPALES PAISES DE NACIMIENTO, GRUPOS DE EDAD Y SEXO

País de nacimiento y grupos de edad*	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
País "A"			
Menos de 5 años			
5-14 años			
15-24 años			
25-34 años			
35-44 años			
45-54 años			
55-64 años			
65-74 años			
75 y más años			
Edad desconocida			
.....			
.....			
.....			
País "Z"			
Menos de 5 años			
5-14 años			
15-24 años			
.....			
.....			
65-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			
País desconocido			
Menos de 5 años			
5-14 años			
15-24 años			
.....			
.....			
65-74 años			
75 años y más			
Edad desconocida			

* Cuando sea posible los nacidos en países extranjeros que no aparecen en las tabulaciones detalladas deben agruparse por continentes sin especificación de grupos de edad.

TABULACION NO. 2. POBLACION EXTRANJERA SEGUN PRINCIPALES NACIONALIDADES Y SEXO

Principales nacionalidades	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Nacionalidad "A"			
Nacionalidad "B"			
Nacionalidad "Z"			
Nacionalidad desconocida			

Características educacionales

TABULACION NO. 3. POBLACION QUE RECIBE ENSEÑANZA ESPECIALIZADA SEGUN CICLOS, ESPECIE DE ENSEÑANZA Y SEXO

Ciclo y especie de enseñanza	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Primaria			
General			
Especializada*			
Comercio			
Práctica Agrícola			
Artes Domésticas			
Artes y Oficios			
Militar			
Etc.			
Secundaria			
General			
Especializada*			
Comercio			
Práctica Agrícola			
Orientación Profesional			
Artes y Oficios			
Normal			
Militar			
Etc.			
Universitaria*			
Ciencias Sociales			
Ciencias Económicas			
Derecho			
Medicina			
Odontología			
Ingeniería			
Arquitectura			
Química			
Etc.			

* Las subdivisiones son simples ilustraciones. Cada nación indicará la "especie de enseñanza" significativas para el país.

TABULACION NO. 4. POBLACION DE 5 AÑOS Y MAS DE EDAD QUE ASISTE A INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA REGULAR SEGUN NIVEL DE EDUCACION Y SEXO

Nivel de educación y sexo	Total	Años simples y grupos de edad									
		5	6	7	.....	18	19	20-24	25-29	30 y más	Edad desconocida
TOTAL											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Educación primaria											
Primer grado.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Ultimo grado.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Educación secundaria											
Primer grado.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Ultimo grado.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Educación universitaria											
Primer grado.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Ultimo grado.....											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											
Nivel desconocido											
HOMBRES.....											
MUJERES.....											

Características económicas

TABULACION NO. 5. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA POR ESTADO CONYUGAL, SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Solteros	Casados [a]	Viudos	Divorciados y separados [b]	Personas en estado conyugal desconocido
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Menos de 15 años						
HOMBRES						
MUJERES						
15-19 años						
HOMBRES						
MUJERES						
20-24 años						
HOMBRES						
MUJERES						
25-29 años						
HOMBRES						
MUJERES						
30-34 años						
HOMBRES						
MUJERES						
55-59 años						
HOMBRES						
MUJERES						
60-64 años						
HOMBRES						
MUJERES						
65-69 años						
HOMBRES						
MUJERES						
70-74 años						
HOMBRES						
MUJERES						
75 años y más						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

a Si se tabulan por separado las personas en "uniones de hecho" se puede subdividir esta columna para suministrar los datos correspondientes.

b Si se tabulan por separado las personas "legalmente separadas sin derecho a volver a casarse" se puede subdividir esta columna para suministrar los datos correspondientes.

TABULACION NO. 6 POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR ESTADO CONYUGAL, SEGUN GRUPOS PRINCIPALES DE OCUPACION Y SEXO

Grupos principales de ocupación y sexo	Total	Solteros	Casados [b]	Viudos	Divorciados y separados	Personas en estado conyugal desconocido
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Grupo principal I						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
.....						
.....						
.....						
Grupo principal X						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

a De acuerdo con la "Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960".

b Incluídas las personas en unón estable de hecho, para las cuales, si se tabula la información se puede subidividir esta columna.

TABULACION NO. 7. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA SEGUN GRUPOS PRINCIPALES DE OCUPACION Y SEXO

Grupos principales de ocupación[a] y sexo	Total	Personas en la rama de actividad indicada[b]								Personas en rama de actividad desconocida
		Div. 0	Div. 1	Div. 2-3	Div. 4	Div. 5	.....	Div. 8	Div. 9	
TOTAL.....										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
Grupo principal I										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
Edad desconocida.....										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
.....										
.....										
.....										
Grupo principal X										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
Edad desconocida.....										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										

a De acuerdo con la "Clasificacion Ocupacional para el Censo de América de 1960".

b De acuerdo con la "Clasificación Internacional Industrial Uniforme de Todas las Actividades Económicas" (CIIU).

TABULACION NO. 8 POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR CATEGORIA DE OCUPACION SEGUN RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA Y SEXO

Rama de actividad económica[a] y sexo	Total	Empleadores	Trabajadores por cuenta propria	Trabajadores con remuneración	Trabajadores familiares[b]	Personas de otra categoría o no clasificables
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Division 0						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
Division 1						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
Division 2-3						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
Division 8						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
Division 9						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

a De acuerdo con la "Clasificación Internacional Industrial Uniforme de Todas las Actividades Económicas" (CIIU).
b Siempre que sea posible esta columna debe subdividirse en "Trabajadores familiares remunerados" y "Trabajadores familiares no remunerados".

Pob./ampliado

TABULACION NO. 9. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR CATEGORIA DE OCUPACION SEGUN GRUPOS PRINCIPALES DE OCUPACION Y SEXO

Grupos principales de ocupación[a] y sexo	Total	Empleadores	Trabajadores por cuenta propia	Trabajadores con remuneración	Trabajadores familiares[b]	Personas de otra categoría o no clasificables
TOTALES						
HOMBRES						
MUJERES						
Grupo principal I						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
Grupo principal II						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
...						
...						
Grupo principal IX						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						
Grupo principal X						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

a De acuerdo con la "Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960".

b Siempre que sea posible esta columna debe subdividirse en "trabajadores familiares remunerados" y "trabajador familiares no remunerados".

TABULACION NO. 10. POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA (OCUPADOS Y DESOCUPADOS) SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Ocupados	Desocupados
TOTAL			
HOMBRES			
MUJERES			
Menos de 15 años			
HOMBRES			
MUJERES			
15-19 años			
HOMBRES			
MUJERES			
20-24 años			
HOMBRES			
MUJERES			
25-29 años			
HOMBRES			
MUJERES			
30-34 años			
HOMBRES			
MUJERES			
55-59 años			
HOMBRES			
MUJERES			
60-64 años			
HOMBRES			
MUJERES			
65-69 años			
HOMBRES			
MUJERES			
70-74 años			
HOMBRES			
MUJERES			
75 años y más			
HOMBRES			
MUJERES			
Edad desconocida			
HOMBRES			
MUJERES			

TABULACION NO. II. POBLACION NO ECONOMICAMENTE ACTIVA POR GRUPOS COMPONENTES, SEGUN GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos de edad y sexo	Total	Personas al cuidado del hogar	Estudiantes	Personas que viven en instituciones	Personas que perciben ingresos	Personas en otras condiciones
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Menos de 15 años						
HOMBRES						
MUJERES						
15-19 años						
HOMBRES						
MUJERES						
20-24 años						
HOMBRES						
MUJERES						
25-34 años						
HOMBRES						
MUJERES						
35-44 años						
HOMBRES						
MUJERES						
45-54 años						
HOMBRES						
MUJERES						
55-64 años						
HOMBRES						
MUJERES						
65-74 años						
HOMBRES						
MUJERES						
75 años y más						
HOMBRES						
MUJERES						
Edad desconocida						
HOMBRES						
MUJERES						

TABULACION NO. 12 POBLACION ECONOMICAMENTE DEPENDIENTE DE LA AGRICULTURA SEGUN CONDICION DE DEPENDENCIA, GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Condición de dependencia	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL			
Personas económicamente activas			
Personas no económicamente activas			
De menos de 15 años			
De 15 años y más			

Características de convivencia

TABULACION NO. 13 POBLACION DE HOGARES PARTICULARES SEGUN CONDICION DE CONVIVENCIA ESTADO CONYUGAL Y SEXO

Condición de convivencia y sexo	Total	Solteros	Casados *a*	Viudos	Divorciados y separados *b*	Personas en estado conyugal desconocido
TOTAL						
HOMBRES						
MUJERES						
Jefes						
HOMBRES						
MUJERES						
Cónyuges						
HOMBRES						
MUJERES						
Hijos de los jefes						
HOMBRES						
MUJERES						
Otros parientes de los jefes						
HOMBRES						
MUJERES						
Pensionistas e inquilinos						
HOMBRES						
MUJERES						
Servidores domésticos						
HOMBRES						
MUJERES						
Personas en otra condición						
HOMBRES						
MUJERES						

a Si se tabulan por separado las personas en "unión de hecho" se puede subdividir esta columna para suministrar los datos correspondientes.

b Si se tabulan por separado las personas "legalmente separadas sin derecho a volver a casarse", se puede subdividir esta columna para suministrar los datos correspondientes.

TABULACION NO. 14. JEFES DE HOGARES CENSALES PARTICULARES SEGUN GRUPOS PRINCIPALES DE OCUPACION POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Grupos principales de ocupación* y sexo	Total	Jefes de hogares censales en los grupos de edad indicadas								
		De menos de 15 años	De 15–19 años	De 20–24 años	De 25–34 años	De 35–44 años	De 45–54 años	De 55–64 años	De 65–74 años	De 75 y más
TOTAL										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
Grupo principal I										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
Grupo principal II										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
.....										
.....										
Grupo principal IX										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										
Grupo principal X										
HOMBRES.....										
MUJERES.....										

* De acuerdo con la "Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960".

TABULACION NO. 15. JEFES DE HOGARES CENSALES PARTICULARES SEGUN RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO

Rama de actividad económica* y sexo	Total	Jefes de hogares censales en los grupos de edad indicadas								
		De menos de 15 años	De 15–19 años	De 20–24 años	De 25–34 años	De 35–44 años	De 45–54 años	De 55–64 años	De 65–74 años	De 75 y más
TOTAL										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 0										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 1										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 2-3										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 4										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 5										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 6										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 7										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 8										
HOMBRES										
MUJERES										
Division 9										
HOMBRES										
MUJERES										

* De acuerdo con la "Clasificación Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas" (CIIU).

TABULACION NO. 16. FAMILIAS* Y NUMERO DE MIEMBROS SEGUN LA MAGNITUD DE LA FAMILIA

Magnitud de la familia*	Familias	Total de miembros
TOTAL		
1 persona		
2 personas		
3 personas		
4 personas		
5 personas		
6 personas		
7 personas		
8 personas		
9 personas		
10 personas o más		

* De acuerdo con la definición adoptada para fines nacionales.

Fecundidad

TABULACION NO. 17. MUJERES POR NUMERO DE HIJOS NACIDOS VIVOS Y GRUPOS DE EDAD

Grupos de edad	Totales		Mujeres con el número indicado de hijos							
	Mujeres	Hijos	0 hijos	1 hijos	2 hijos	3 hijos	...	11 hijos	12 hijos	13 y más hijos
TOTAL										
Menos de 15 años										
15-19 años										
20-24 años										
25-29 años										
30-34 años										
35-39 años										
40-44 años										
45-49 años										
50-54 años										
55-59 años										
60-64 años										
65-69 años										
70-74 años										
75 años y más										
Edad desconocida										

C. Censo de Habitación

Programa Mínimo

Lista de Temas

1. Vivienda
2. Cuarto
3. Agua
4. Retrete
5. Ocupante
6. Tenencia

DEFINICIONES Y CLASIFICACIONES

1. *VIVIENDA*

a. *Definiciones*

(1) "Vivienda" es todo local o recinto estructuralmente separado o independiente, que haya sido construído, hecho, convertido o dispuesto para fines de alojamiento permanente o temporal de personas, así como cualquier clase de albergue, fijo o móvil, ocupado como lugar de alojamiento a la fecha de referencia establecida para el censo.

La vivienda puede estar constituída: (a) por un conjunto de cuartos o por un cuarto, apartamiente, piso o casa, independientes, destinados a alojar a un grupo de personas o a una sola persona; (b) por una embarcación, vehículo, tolda, carpa, cueva, así como por cualquier otra clase de albergue ocupado como local de alojamiento a la fecha establecida como referencia para el censo.

(2) "Vivienda particular" es equella usada, o destinada a ser usada, como morada o domicilio separado e independiente, por una familia, u otro grupo de personas con o sin vínculos familiares pero que viven juntas bajo régimen familiar, o por una persona que vive sola.

(3) "Vivienda colectiva" es aquella usada o destinada a ser usada como lugar de alojamiento especial por un conjunto de personas usualmente sin vínculos familiares y que en general hacen vida en comun por razones de disciplina, de salud, de enseñanza, de vida religiosa, militar, de trabajo u otras, tales como: Reformatorios, cuarteles militares, penitenciarías, cárceles, hospitales, sanatorios, asilos de ancianos, internados de escuelas, conventos, orfelinatos, campamentos de trabajadores, hoteles, hospederías, hosterías, hospicios, posadas, y otros locales de alojamiento similares.

b. *Aclaración a las definiciones*. La vivienda donde se alojan pensionistas (incluyendo los que pagan sólo por la habitación) se considerará particular si aloja hasta 5 pensionistas, y colectiva, si aloja 6 o más.

c. *Clasificación*: Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán según el número de ocupantes y el número de cuartos (tabulación 1), según el número de ocupantes, disponibilidad de agua corriente y retrete (tabulación 2), y según la tenencia indicándose el número total de cuartos y de ocupantes en cada categoría (tabulación 3), de acuerdo con las clases indicadas a continuación (temas 2, 3, 4, 5, y 6).

2. *CUARTO*

a. *Definición*. Se considerará como "cuarto" cada uno de los aposentos o piezas usadas para fines de alojamiento, incluyendo: Sala comedores, dormitorios, cuartos de estudio, cuartos de recreo, y cuartos de sirvientes, pero excluyendo los porches.

No se considerará como cuarto el llamado "cuarto de baño"; con respecto a la cocina, la decisión queda a opción de los países, admitiéndose la conveniencia de que, para fines de comparación, las publicaciones respectivas indiquem su inclusión o no en los resultados tabulados.

No se contarán como cuartos los que, formando parte de la vivienda particular, sean usados exclusivamente para fines comerciales, industriales o de servicios (tienda, taller, clínica, etc.).

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán según el número de cuartos y número de ocupantes (tabulación 1) y según el total de cuartos, por tenencia (tabulación 3).

La clasificación de número de cuartos será la siguiente: Con 1 cuarto; con 2 cuartos; y así sucesivamente hasta 6 cuartos; con 7 cuartos y más; sin información. Las clasificaciones sobre número de ocupantes y sobre tenencia se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 5 y 6.

3. *AGUA*

a. *Definición*. El concepto "agua" implica la obtención de información sobre disponibilidad de agua corriente (sea suministrada a través de tuberías instaladas en el edificio o de una fuente situada afuera y hasta una distancia que determinará cada país).

Se entenderá por "agua corriente" el suministro de agua por tuberías provenientes de redes públicas o de una instalación privada.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán según disponibilidad de agua corriente y número de ocupantes (tabulación 2).

La clasificación sobre disponibilidad de agua corriente será la siguiente: "con agua corriente" y "sin agua corriente." La clasificación sobre número de ocupantes se hará de acuerdo con las clases indicadas en el tema 5.

4. *RETRETE*

a. *Definición*. El concepto "retrete" implica la obtención de información sobre disponibilidad de retrete de agua (inodoro), o de otro tipo, sea de uso exclusivo o no.

El "retrete de agua (inodoro)" puede definirse como una instalación para la eliminación de materias fecales por medio de agua entubada y a presión, que las arrastra hasta una red de cloacas, o a un tanque séptico o a un pozo ciego.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán según la disponibilidad de retrete y número de ocupantes (tabulación 2).

La clasificación según disponibilidad de retrete será la siguiente: "con retrete de agua (inodoro)"; "con otro tipo de retrete"; y "sin retrete." La clasificación sobre número de ocupantes se hará de acuerdo con las clases indicadas en el tema 5.

5. *OCUPANTE*

a. *Definición*. Se considerará como "ocupante" de la vivienda cada una de las personas que a la fecha de referencia del censo estén alojadas en ella, es decir, que constituyen el hogar censal de acuerdo con la definición dada para el censo de población.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán según el número de ocupantes y el número de cuartos (tabulación 1), según disponibilidad de agua corriente y retrete (tabulación 2) y según tenencia (tabulación 3).

La clasificación según el número de ocupantes será la siguiente: con 1 ocupante; con 2 ocupantes; y así sucesivamente hasta 9 ocupantes; con 10 ocupantes y más. Las clasificaciones sobre número de cuartos, disponibilidad de agua corriente y retrete se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 2, 3 y 4.

6. TENENCIA

a. *Definición*. El concepto "tenencia" implica la obtención de información sobre el carácter jurídico de la ocupación de acuerdo con las siguientes categorías básicas:

(1) Ocupadas por propietarios, que comprenderá las viviendas particulares ocupadas por dueños del terreno y la edificación o de sólo la edificación.

(2) Ocupadas por inquilinos, que comprenderá las viviendas particulares ocupadas por personas que pagan una cantidad de dinero por su arrendamiento.

(3) Ocupadas bajo otras formas de tenencia, que comprenderá las viviendas particulares ocupadas que no estén incluídas en los dos renglones anteriores.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas según el total de cuartos y de ocupantes (tabulación 3).

Tabulaciones

(*Nota:* Las tabulaciones se aplican solamente a las viviendas particulares ocupadas.)

TABULACION NO. 1. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR NUMERO DE CUARTOS SEGUN NUMERO DE OCUPANTES

Número de ocupantes	Viviendas particulares ocupadas								
	Total	Con 1 cuarto	Con 2 cuartos	Con 3 cuartos	Con 4 cuartos	Con 5 cuartos	Con 6 cuartos	Con 7 cuartos y más	Sin información
TOTAL									
1 ocupante									
2 ocupantes									
3 ocupantes									
4 ocupantes									
5 ocupantes									
6 ocupantes									
7 ocupantes									
8 ocupantes									
9 ocupantes									
10 ocupantes y más									

TABULACION NO. 2. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS CON O SIN AGUA CORRIENTE O RETRETE SEGUN NUMERO DE OCUPANTES

Número de ocupantes	Viviendas particulares ocupadas							
	Total	Con agua corriente	Sin agua corriente	Sin información sobre agua	Con retrete de agua (inodoro)	Con otro tipo de retrete	Sin retrete	Sin información sobre retrete
TOTAL								
1 ocupante								
2 ocupantes								
3 ocupantes								
.....								
.....								
9 ocupantes								
10 ocupantes y más								

TABULACION NO. 3. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR TOTAL DE CUARTOS Y TOTAL DE OCUPANTES, SEGUN TENENCIA

Tenencia*	Total de viviendas particulares	Total de cuartos	Total de ocupantes
TOTAL			
Ocupación por propietários			
Ocupación por inquilinos			
Ocupación bajo otra forma de tenencia			
Sin información			

* En las publicaciones censales se especificarán las distintas condiciones de ocupación incluídas en cada categoría de clasificación.

Hab./mínimo

Programa Ampliado

Lista de Temas

1. Vivienda
2. Cuarto
3. Agua
   - Disponibilidad de agua corriente
   - Ubicación de la instalación de agua corriente
   - Otras fuentes de abastecimiento de agua
4. Retrete
   - Disponibilidad de retrete de agua (inodoro)
   - Uso exclusivo o no del retrete
   - Otros tipos de retrete
5. Ocupantes
6. Tenencia
7. Tipo de vivienda
8. Material de construcción
9. Alumbrado
10. Arrendamiento
11. Artefactos del hogar

DEFINICIONES Y CLASIFICACIONES

1. *VIVIENDA*

(Las mismas definiciones del tema 1 del Programa Mínimo.)

2. *CUARTO*

a. *Definición.* (La misma del tema 2 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación.* Las viviendas particulares ocupadas por inquilinos se clasificarán según el número de cuartos, tipo de vivienda y arrendamiento mensual (tabulación 6).

Las clasificaciones según número de cuartos y tipo de vivienda se harán de acuerdo con las clases indicadas en el tema 6 del Programa Ampliado y en el tema 2 del Programa Mínimo.

3. *AGUA*

Disponibilidad de agua corriente

a. *Definición.* (La misma del tema 3 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación.* Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas según tenencia y número de ocupantes (tabulación 2) y según promedio de ocupantes por cuarto (tabulación 3). Las clasificaciones según tenencia y número de ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 5 y 6 del Programa Mínimo.

Ubicación de la instalación de agua corriente

a. *Definición.* El concepto "ubicación de la instalación de agua corriente" implica la obtención de información que permita clasificar las viviendas particulares ocupadas que disponen de agua corriente, de acuerdo con las siguientes categorías básicas:

(1) Con agua corriente dentro de la vivienda particular.

(2) Con agua corriente fuera de la vivienda particular pero dentro del edificio.

(3) Con agua corriente fuera del edificio (hasta una distancia determinada por el país).

b. *Clasificación.* Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas según la tenencia y el número de ocupantes (tabulación 2) y según promedio de ocupantes por cuarto (tabulación 3).

Las clasificaciones según tenencia y número de ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 5 y 6 del Programa Mínimo.

Otras fuentes de abastecimiento de agua

a. *Definición*. El concepto "otras fuentes de abastecimiento de agua" implica la obtención de información sobre la fuente de abastecimiento de agua de las viviendas particulares que no disponen de agua corriente.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas que no disponen de agua corriente se clasificarán según la fuente de abastecimiento en categorías (tales como pozo, río o manantial, agua de lluvia, cisterna, aljibe, acequia, otras) según tenencia y número de ocupantes (tabulación 2) y según promedio de ocupantes por cuarto (tabulación 3).

Las clasificaciones según tenencia y número de ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 6 y 5 del Programa Mínimo.

4. RETRETE

Disponibilidad de retrete de agua (inodoro)

a. *Definición*. (La misma del tema 4 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas según tenencia y número de ocupantes (tabulación 2) y según promedio de ocupantes por cuarto (tabulación 3). Las clasificaciones sobre tenencia y número de ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 6 y 5 del Programa Mínimo.

Uso exclusivo o no del retrete de agua (inodoro)

a. *Definición*. El concepto "uso exclusivo o no del retrete de agua (inodoro)" implica la obtención de información que permita conocer si las viviendas particulares que disponen de retrete de agua (inodoro) comparten ese servicio con otras viviendas particulares o disponen de él para uso exclusivo, de acuerdo con las siguientes categorías básicas:

(1) Con retrete de agua (inodoro) de uso exclusivo de la vivienda particular.

(2) Con retrete de agua (inodoro) de uso común de varias viviendas particulares.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas según tenencia y número de ocupantes (tabulación 2) y según promedio de ocupantes por cuarto (tabulación 3). Las clasificaciones según tenencia y número de ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 5 y 6 del Programa Mínimo.

Otros tipos de retrete

a. *Definición*. El concepto "otros tipos de retrete" implica la obtención de información sobre el tipo de retrete de las viviendas particulares que no disponen de retrete de agua (inodoro).

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas que no disponen de retrete de agua (inodoro) se clasificarán según el tipo de retrete en categorías (tales como letrina; hueco o pozo negro; excusado de hoyo, etc.) según tenencia y número de ocupantes (tabulación 2) y según promedio de ocupantes por cuarto (tabulación 3).

Las clasificaciones según tenencia y ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 6 y 5 del Programa Mínimo.

5. *OCUPANTE*

a. *Definición*. (La misma del tema 5 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con el número de ocupantes según tenencia, agua, retrete y alumbrado (tabulación 2).

Las clasificaciones según número de ocupantes y tenencia se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 5 y 6 del Programa Mínimo.

6. *TENENCIA*

a. *Definición*. (La misma del tema 6 del Programa Mínimo.)

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas según número de ocupantes, agua, retrete y alumbrado (tabulación 2). La clasificación del número de ocupantes se hará de acuerdo con las clases indicadas en el tema 5 del Programa Mínimo.

7. *TIPO DE VIVIENDA*

a. *Definición*. El concepto "tipo de vivienda" implica la obtención de información sobre los locales o recintos identificados como viviendas, desde el punto de vista de las características generales siguientes: Destino (construido o no para el alojamiento) y utilización efectiva (usada para habitar); relación de convivencia (casa de familia o institución u hotel); particularidades estructurales similares (piso, apartamiento, choza, rancho, etc.), de acuerdo con las siguientes categorías básicas que podrán ser adaptadas a las peculiaridades de las viviendas y necesidades del país:

(1) Locales destinados a habitación

(a) Viviendas particulares

(i) Del tipo predominante en zonas urbanas (casa, piso, apartamiento, etc.).

(ii) Del tipo predominante en zonas rurales (ranchos, chozas y construcciones similares).

(iii) Viviendas tales como las calificadas de clandestinas y que reciben diferentes nombres según el país (callampas, hongos, casas brujas, casebres, etc.) generalmente situadas en o alrededor de las ciudades. También se incluyen en este grupo las cuevas, carpas, casetas y viviendas precarias similares.

(iv) Viviendas móviles (*trailers*, barcos, etc.).

(b) Viviendas colectivas

(i) Hoteles, pensiones, posadas, etc.

(ii) Hospitales, conventos, internados, reformatorios, etc.

(iii) Campamentos para trabajadores, militares, etc.

(2) Locales no destinados a habitación pero utilizados con ese fin a la fecha del censo (por ejemplo: graneros, depósitos, garages, etc.).

b. *Clasificación*. Las viviendas ocupadas se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas que adopte el país indicándose el total de ocupantes (tabulación 1).

8. *MATERIAL DE CONSTRUCCION*

a. *Definición*. El concepto "material de construcción" implica la obtención de información sobre el material predominante en las paredes exteriores y, si se necesita, en el techo y/o pisos según las clases de material consideradas significativas para fines nacionales.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán en categorías según el material predominante en las paredes exteriores (tales como adobe; ladrillo; concreto; madera; otros), según tenencia y/o material predominante en el techo (tales como paja o penca, teja de barro, chapas o láminas de metal, láminas de asbesto, otros) y/o material predominante en los pisos (tales como madera, ladrillo, tierra, otros) (tabulación 5).

La clasificación sobre tenencia se hará de acuerdo con las clases indicadas en el tema 6 del Programa Mínimo.

9 *ALUMBRADO*

a. *Definición*. El concepto "alumbrado" implica la obtención de información sobre la disponibilidad de alumbrado eléctrico, y, si se necesita, sobre otra clase de alumbrado cuando no se dispone del eléctrico, de acuerdo con las siguientes categorías básicas:

(1) Con alumbrado eléctrico

(2) Sin alumbrado eléctrico

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán según las categorías básicas, tenencia y número de ocupantes (tabulación 2). Las que no disponen de alumbrado eléctrico podrán ser clasificadas en categorías según la clase de alumbrado (tales como kerosene, gas, otros).

Las clasificaciones según tenencia y número de ocupantes se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 6 y 5 del Programa Mínimo.

10 *ARRENDAMIENTO*

a. *Definición*. El concepto "arrendamiento" implica la obtención de información sobre el monto que se paga mensualmente en concepto de alquiler.

Las publicaciones censales deberán aclarar si el dato obtenido incluye otros pagos como servicios de luz, agua, calefacción, gas, muebles, etc.

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas por inquilinos se clasificarán de acuerdo con las clases de valores de arrendamiento mensual (consideradas significativas para conocer los niveles de alquileres en el país) según tipo de vivienda y número de cuartos (tabulación 6). Las clasificaciones según tipo de vivienda y número de cuartos se harán de acuerdo con las clases indicadas en los temas 7 del Programa Ampliado y 2 del Programa Mínimo.

11. *ARTEFACTOS DE HOGAR*

a. *Definición*. El concepto "artefactos del hogar" implica la obtención de información sobre la posesión de determinados elementos que contribuyen a la comodidad del hogar (radio, refrigeradora, plancha eléctrica, televisor, etc.)

b. *Clasificación*. Las viviendas particulares ocupadas se clasificarán de acuerdo con los artefactos investigados y otras características que el país considere significativas.

Tabulaciones

[*Nota:* Las tabulaciones se aplican solamente a las viviendas particulares ocupadas, con excepción de la relativa a "tipo de vivienda" (tabulación 1) que se aplica también a las viviendas colectivas ocupadas.]

TABULACION NO. 1. VIVIENDAS OCUPADAS, OCUPANTES Y PROMEDIO DE OCUPANTES POR VIVIENDA SEGUN TIPO DE VIVIENDA *

Tipo de vivienda	Viviendas	Ocupantes	Promedio de ocupantes por vivienda
TOTAL			
1. Locales destinados a habitación			
a) *Viviendas particulares*			
Del tipo predominante en zonas urbanas (casa, piso, apartamiento, etc.)			
Del tipo predominante en zonas rurales (ranchos, chozas y construcciones similares)			
Viviendas tales como las clasificadas de clandestinas y que reciben diferentes nombres según el país (callampas, hongos, casas brujas, casebres, etc.) generalmente situadas en o alrededor de las ciudades. También se incluyen en este grupo las cuevas, carpas, casetas y viviendas precarias similares			
Viviendas móviles (*trailers*, barcos, etc.)			
b) *Viviendas colectivas*			
Hoteles, pensiones, posadas, etc			
Hospitales, conventos, internados, reformatorios, etc			
Campamentos para trabajadores, militares, etc			
2. Locales no destinados a habitación pero utilizados con ese fin a la fecha del censo (por ejemplo: graneros, depósitos, garages, etc.)			

* Posibles divisiones geográficas de tabulación: País, divisiones territoriales principales y menores; y ciudades importantes.

TABULACION NO. 2. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR CLASES DE ABASTECIMIENTOS DE AGUA, DE RETRETE Y DE ALUMBRADO, SEGUN TENENCIA Y NUMERO DE OCUPANTES

Tenencia[1] y número de ocupantes	Viviendas particulares ocupadas													
	Total	Con agua corriente			Sin agua corriente [2]	Sin información sobre agua	Con retrete de agua (inodoro)		Con retrete de otro tipo [2]	Sin retrete	Sin información sobre retrete	Con alumbrado eléctrico	Sin alumbrado eléctrico [2]	Sin información sobre alumbrado eléctrico
		Dentro de la vivienda particular	Sólo en el edificio	Fuera del edificio			De uso exclusivo para la vivienda particular	De uso común para várias viviendas particulares						
TOTAL														
Ocupación por propietarios														
1 ocupante														
2 ocupantes														
3 ocupantes														
4 ocupantes														
5 ocupantes														
6 ocupantes														
7 ocupantes														
8 ocupantes														
9 ocupantes														
10 ocupantes y más														
Ocupación por inquilinos														
1 ocupante														
2 ocupantes														
...														
...														
10 ocupantes y más														
Ocupación bajo otra forma de tenencia[2]														
1 ocupante														
2 ocupantes														
...														
...														
10 ocupantes y más														
Sin información sobre tenencia														

[1] En las publicaciones censales se especificarán las distintas condiciones de ocupación incluídas en cada categoría de clasificación.
[2] Subdividido de acuerdo con las características y necesidades del país.

TABULACION NO. 3. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR CLASES DE ABASTECIMIENTO DE AGUA, Y RETRETE, SEGUN PROMEDIO DE OCUPANTES POR CUARTO

Promedio de ocupantes por cuarto	Total	Viviendas particulares ocupadas									
		Con agua corriente			Sin agua corriente *	Sin información sobre agua	Con retrete de agua (inodoro)		Con retrete de otro tipo *	Sin retrete	Sin información sobre retrete
		Dentro de la vivienda particular	Sólo en el edificio	Fuera del edificio			De uso exclusivo para la vivienda	De uso común para varias viviendas particulares			
TOTAL											
1 ó menos											
Más de 1 a menos de 2											
2 a menos de 3											
3 a menos de 4											
4 y más											

* Subdividido de acuerdo con las necesidades y características del país.

TABULACION NO. 4. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR PROMEDIO DE OCUPANTES POR CUARTO SEGUN TENENCIA

Tenencia *	Total de viviendas particulares ocupadas	Viviendas particulares ocupadas con el promedio de ocupantes por cuarto indicado				
		1 o menos	Más de 1 a menos de 2	De 2 a menos de 3	De 3 a menos de 4	De 4 y más
TOTAL						
Ocupación por propietarios						
Ocupación por inquilinos						
Ocupación bajo otra forma de tenencia						
Sin información sobre tenencia						

* En las publicaciones se especificarán las distintas condiciones de ocupación indicadas en cada categoría de clasificación

TABULACION NO. 7. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR CLASE DE MATERIAL DE CONSTRUCCION PREDOMINANTE EN EL TECHO Y PISO, SEGUN TENENCIA Y MATERIAL PREDOMINANTE EN LAS PAREDES EXTERIORES[1]

Tenencia[2] y material de las paredes exteriores	Total	Viviendas particulares ocupadas con la clase de material indicado									
		En el techo					En el piso				
		Material A	Material B	Material C	Otros	Sin información	Material A	Material B	Material C	Otros	Sin información
TOTAL											
Ocupación por propietarios											
Material A											
Material B											
Material C											
Otros materiales											
Sin información											
Ocupación por inquilinos											
Material A											
Material B											
Material C											
Otros materiales											
Sin información											
Ocupación bajo otra forma de tenencia											
Material A											
Material B											
Material C											
Otros materiales											
Sin información											
Sin información sobre tenencia											

Subdivido de acuerdo con las características y necesidades del país.
En las publicaciones censales se especificarán las distintas condiciones de ocupación incluídas en cada categoría de clasificación.

Hab./ampliado

TABULACION NO. 6. VIVIENDAS PARTICULARES OCUPADAS POR INQUILINOS SEGUN NUMERO DE CUARTOS, POR TIPO DE VIVIENDA PARTICULAR Y ARRENDAMIENTO MENSUAL PAGADO

Tipo de vivienda particular* y arrendamiento mensual	Total	Viviendas particulares ocupadas por inquilinos							
		Con 1 cuarto	Con 2 cuartos	Con 3 cuartos	Con 4 cuartos	Con 5 cuartos	Con 6 cuartos	Con 7 cuartos	Sin información
TOTAL									
Tipo A									
(Clases de valores de arrendamiento de acuerdo con las necesidades y características del país)									
Tipo B									

* Subdividido de acuerdo con las características y necesidades del país.

D. Censo Agropecuario

Programa Mínimo

Lista de Temas

1. Unidad de explotación
2. Productor
3. Régimen de tenencia
4. Aprovechamiento de la tierra
5. Cultivos
6. Ganado y aves de corral
7. Productos de origen animal
8. Fuerza motriz
9. Maquinaria
10. Riego
11. Abonos

DEFINICIONES Y CLASIFICACIONES

1. *UNIDAD DE EXPLOTACION*

a. *Definición*. Unidad de explotación es toda extensión de tierra que se utiliza total o parcialmente para la producción agropecuaria, por un productor (como se define el tema 2), sin consideración de título, tamaño o ubicación. La unidad de explotación puede constar de una o más parcelas, siempre que estén en una sola división territorial (administrativa o censal), en divisiones territoriales adyacentes o, si las divisiones territoriales son muy pequeñas, en las cercanías, y que en conjunto formen parte de la misma unidad técnica. La unidad de explotación puede conocerse con los nombres de finca, chacra, hacienda, rancho, plantación, huerta, huerto, viña, establecimiento rural, establecimiento comunal u otro otro nombre cualquiera.

Si por consideraciones de orden práctico se decide no enumerar a las unidades de explotación agropecuaria bajo ciertos límites con respecto a su superficie, al volumen o valor de su producción, a la cantidad de su ganado, etc., tales límites deben ser los más bajos posibles y definidos claramente.

Como " producción agropecuaria" se entiende: (1) Cualquier tipo de cultivo tanto al aire libre como en invernadero (cultivos extensivos, frutas, semilleros, viveros de árboles—excepto los de árboles forestales—flores, la producción forestal en terrenos que

formen parte de la unidad de explotación, etc.); y (2) la producción de animales y productos pecuarios (vacunos, porcinos, aves, miel, animales productores de pieles, etc.).

Excepciones a la definición. Deben considerarse como unidades de explotación, a pesar de que no tengan tierras utilizadas para la producción agropecuaria. Los establecimientos o empresas dedicados a la producción de animales o productos pecuarios (porquerizas, incubadoras, lecherías con establos, colmenares, etc.) independientemente de que tales actividades se realicen en locales ubicados en zonas rurales o urbanas, así como también el ganado en soltura.

No deben considerarse unidades de explotación los terrenos dedicados *exclusivamente* a la producción de artículos forestales, pescado, ranas, perros o caza mayor.

Casos especiales. Deben considerarse como unidades de explotación distintas:

Caso A. Cada una de las unidades de producción agropecuaria aún cuando compartan los mismos servicios técnicos y económicos (como puede suceder en las plantaciones, granjas, colectivas, granjas cooperativas y establecimientos similares), si llenan los dos requisitos siguientes: (1) Al respectivo responsable se le ha delimitado el terreno que se le ha asignado, o, en el caso de ganados y aves de corral, se le ha asignado un número determinado de ellos; y (2) el respectivo responsable tiene participación en los frutos o productos.

Caso B. Cada una de las unidades de producción agropecuaria aún cuando estén sometidas a una misma dirección general, siempre que su administración inmediata esté a cargo de personas diferentes.

Parcela. Como "parcela" se entiende todo terreno completamente rodeado por tierras o aguas de otras unidades de explotación o no pertenecientes a ninguna unidad de explotación. Puede constar de una o más unidades catastrales, trozos o campos.

Fragmentación de la unidad de explotación. Es representada por el número de parcelas comprendidas en la unidad de explotación, según la definición acordada.

Superficie total de la unidad de explotación. La superficie total de la unidad de explotación debe incluir la totalidad de las tierras que integran la unidad de explotación.

Tratándose de cultivos migratorios deberá tenerse especial cuidado para que sólo se consideren como parte de la unidad de explotación (1) las tierras realmente cultivadas durante al año del censo y (2) las que a la fecha del censo estén preparadas para la siembra.

Se denomina cultivo migratorio el realizado de acuerdo con la costumbre de cultivar desmontes esparcidos en las zonas de vegetación natural (monte y pastizal) y de abandonar la tierra tan pronto el suelo se haya agotado.

b. *Clasificación*. Las unidades de explotación se clasificarán de acuerdo con su tamaño, según la condición de manejo y el número de parcelas que las constituyen (tabulación 1); según la condición jurídica del productor (tabulación 2); según el régimen de tenencia (tabulación 3); según el régimen de tenencia de las tierras componentes (tabulación 4); según el aprovechamiento de la tierra (tabulación 5); y según la fuerza motriz empleada (tabulación 11).

La clasificación por tamaño (número y superficie) se hará de acuerdo con los siguientes grupos:

Explotaciones con tierras

(1) De menos de 1 hectárea.
(2) De 1 a menos de 5 rectáreas.
(3) De 5 a menos de 10 hectáreas.
(4) De 10 a menos de 20 hectáreas.
(5) De 20 a menos de 50 hectáreas.
(7) De 100 a menos de 200 hectáreas.
(8) De 200 a menos de 500 hectáreas.
(9) De 500 a menos de 1.000 hectáreas.
(10) De 1.000 a menos de 2.500 hectáreas.
(11) De 2.500 hectáreas o más.

Explotaciones sin tierras

Los países que consideren de interés nacional clasificar las explotaciones de 2.500 hectáreas o más, lo harán en grupos de tamaño que sean múltiples de 2.500.

Cuando un país no utilice el sistema métrico decimal deberá procurar, en cuanto sea posible, que sus clasificaciones por tamaño permitan la comparabilidad con los grupos de tamaño acordados.

En aquellos casos en que el empadronador no pueda obtener la información sobre el tamaño de la unidad de explotación (tratándose de explotaciones con tierras), deberá obtenerse un dato aproximado a base de los cultivos existentes u otros medios con el objeto de evitar que sea considerada como una explotación sin tierra.

Las clasificaciones según condición de manejo, condición jurídica del productor, régimen de tenencia, aprovechamiento de la tierra y fuerza motriz empleada se hará sobre las bases indicadas en los temas 2, 3, 4 y 8.

2. *PRODUCTOR*

a. *Definición*. Productor es la persona natural o jurídica que tiene la iniciativa económica y técnica y la responsabilidad principal del manejo de la unidad de explotación. El productor puede manejar personalmente la unidad de explotación o bien ejercer esa función a través de un administrador.

Para fines de la tabulación correspondiente, es necesario anotar en la enumeración si el productor maneja la explotación a través de un administrador.

La condición jurídica del productor se definirá de acuerdo con las siguientes categorías básicas:

(1) *Persona natural*. Incluye: (a) el individuo o persona física; (b) la pluralidad de personas entre las cuales no media un contrato formal de carácter jurídico.

(2) *Persona jurídica*. (a) Sociedad mercantil; (b) otra forma.

(3) *Otra condición*. (Incluye la basada en el derecho consuetudinario, como la propiedad tribual.)

b. *Clasificación*. Las unidades de explotación (número y superficie) se clasificarán por tamaño según condición de manejo (tabulación 1) y la condición jurídica del productor (tabulación 2).

La clasificación según la condición de manejo se hará por explotaciones "manejadas por el productor" o "manejadas por un administrador."

La clasificación según la condición jurídica del productor se hará por las categorías básicas arriba mencionadas.

La clasificación de las unidades por tamaño se hará sobre las bases indicadas en el tema 1.

3. *REGIMEN DE TENENCIA*

a. *Definición*. El régimen de tenencia se refiere a la condición que rige la posesión, por parte del productor, de las tierras integradas en su unidad de explotación.

La información sobre régimen de tenencia de las tierras integradas en las unidades de explotación permite la clasificación, tanto de *estas mismas* como de *las tierras* que las componen, en categorías consideradas de significación para los estudios de las estructuras agropecuarias nacionales.

La superficie total de las unidades de explotación puede incluirse en una o más de una de las categorías siguientes:

(1) *Superficie propia del productor o que éste usa a modo de propietario*.

(a) Tierras de las cuales el productor es propietario mediante título legal.

(b) Tierras que el productor usa a modo de propietario sin tener título de propiedad. Este grupo comprende tres modalidades principales: (i) Las tierras explotadas en virtud de un arrendamiento a perpetuidad, tenencia hereditaria y arrendamientos de larga duración, que suele oscilar entre 30 y 99 años y cuya renta a veces sólo es nominal; (ii) las tierras, que, sin título legal de propiedad

ni contrato de arrendamiento de larga duración, han sido explotadas pacífica e ininterrumpidamente por el productor por un período superior a 30 años sin pago de renta; y (iii) el sistema en virtud del cual una persona recibe la posesión, sin pago de renta, de una parcela de tierras ejidales o comunales y la conserva por todo el tiempo que la mantiene en cultivo con su trabajo y el de su familia, no pudiendo venderla sin hipotecarla.

Los países que no puedan diferenciar debidamente el grupo (b) podrán presentar una sola información para los dos grupos.

(2) *Superficie tomada en arrendamiento.* Comprende no sólo las tierras cuyo derecho de uso el productor paga, sea en efectivo o especie, dentro de varias formas de arreglo, sino también aquellas por él explotadas gratuitamente con el consentimiento expreso del propietario.

(3) *Superficie explotada bajo ocupación sin título.* Comprende las tierras explotadas por un productor que carece de título de propiedad, que no posee a modo de propietario y por el disfrute de las cuales no paga renta, no obstante el hecho de retener su usufructo total. Las tierras ocupadas por estos productores pueden ser de propiedad pública o privada y la ocupación tiene lugar sin consentimiento del propietario, aún cuando a veces lo tolere, sobre todo en el caso de terrenos de dominio público.

(4) *Superficie bajo otras formas de tenencia.* Comprende las tierras explotadas bajo formas de tenencia distintas de las expuestas en los párrafos anteriores. Entre ellas, por ejemplo, las que se hallan bajo un régimen de tenencia en el que la explotación conjunta o comunal no obedece a un plan preparado a este fin, sino a la tradición o a condiciones tribuales; las tierras explotadas con arreglo a formas de tenencia transitorias, como las tierras en *fideicomiso* (explotadas por un fideicomisario) o las tierras sujetas a trámites sucesorios. La superficie cuyo régimen de tenencia no puede determinarse debe incluirse también en esta categoría.

b. *Clasificación.* Las explotaciones (número y superficie) se clasificarán por tamaño (con y sin tierra) según el régimen de tenencia de las explotaciones (tabulación 3); y por tamaño según el régimen de tenencia de las tierras que las constituyen (tabulación 4), de acuerdo con las categorías básicas arriba mencionadas.

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indcia en el tema 1.

4. *APROVECHAMIENTO DE LA TIERRA*

a. *Definición.* La información sobre el "aprovechamiento de la tierra" debe incluir la superficie total de las tierras comprendidas en la unidad de explotación sea que estén siendo efectivamente aprovechadas para la producción agropecuario o no, en la fecha o período de referencia censal, el cual debe ser el mismo para todos los renglones de la clasificación adoptadas.

Al anotar o elaborar las informaciones sobre aprovechamiento de la tierra, es necesario tener especial cuidado para evitar duplicaciones con respecto a las áreas ocupadas por: (1) Los cultivos *asociados* (cultivos temporales de productos distintos realizados simultáneamente en una misma área, como maíz y frijol); (2) los cultivos *sucesivos* (cultivos temporales de productos de la misma especie o de especies diferentes en una misma área en períodos diversos); (3) los cultivos *intercalados* (cultivos temporales en el área ocupada por cultivos permanentes); y (4) los cultivos *interplantados* (cultivos permanentes de especies diferentes en una misma área). Como casos frecuentes que requieren especial cuidado puede mencionarse el de tierras ocupadas por cultivos permanentes mezclados sea con cultivos temporales o con praderas y prados permanentes, a fin de distinguir claramente las áreas de aprovechamiento correspondientes.

La superficie de cada una de las clases de aprovechamiento debe incluir bordes, cabeceras, cunetas, abrigos vivos, zanjas, etc. que les correspondan.

Desde el punto de vista del aprovechamiento de la tierra, las partes componentes de la superficie total de la unidad de explotación deben clasificarse como sigue:

(1) *Tierras arables o de labranza.* Son todas las tierras generalmente utilizadas para cultivos, ya sea que se dediquen a cultivos temporales, se utilicen

como praderas temporales o huertas comerciales y caseras (incluyendo los cultivos de invernadero) o estén temporalmente en barbecho.

(2) *Tierras dedicadas a cultivos permanentes*. Son las dedicadas a cultivos que ocupan la tierra por un largo período de tiempo y que no necesitan, durante muchos años, ser plantadas tras de cada cosecha, incluye los viveros de cultivos permanentes, excepto los de árboles forestales.

(3) *Tierras dedicadas a praderas y prados permanentes*. Son las que se dedican por un período de cinco o más años consecutivos para cultivos forrajeros herbáceos ya sean sembrados o naturales (praderas naturales o tierras de pastoreo) incluyendo las praderas y prados permanentes en que crecen árboles o arbustos siempre que los cultivos forrajeros constituyan el aprovechamiento principal de la superficie.

(4) *Montes y bosques*. Son las tierras ocupadas por los lotes boscosos y el arbolado, naturales o plantado, que formen parte de la unidad de explotación y que tengan o puedan tener valor por su leña, madera o productos forestales.

(5) *Tierras de toda otra clase*. Son todas las tierras, potencialmente productivas o no, que no corresponden a ninguna de las clases precedentes.

b. *Clasificación*. Las explotaciones (superficie solamente) se clasificarán por tamaño según las categorías básicas arriba mencionadas (tabulación 5).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica em el tema 1.

5. *CULTIVOS*

a. *Definición*. La información sobre "cultivos" debe comprender: (1) Respecto de los "cultivos de tierras arables o de labranza", la superficie sembrada y/o la superficie cosechada y la producción; (2) respecto de los "cultivos permanentes", la superficie, el número de plantas y la producción en el caso de las plantaciones compactas, o sólo el número de plantas y la producción en el caso de las plantaciones dispersas.

La información sobre cultivos no deberá incluir las plantas y arboles silvestres. Toda información que sobre estos se considere de interés nacional obtener, deberá suministrarse por separado.

Cuando, en el caso de los cultivos de tierras arables, la información se refiera a la "superficie sembrada" o a la "superficie bajo cultivo en la fecha del censo" o a la "superficie cosechada", ello debe especificarse claramente. Con respecto a estos cultivos se debe consignar, siempre que sea posible, la *superficie neta* (la realmente cultivada) y no la *superficie bruta* (la superficie total de terrenos que producen cultivos, inclusive terraplenes, manchones sin cultivar, zanjas de riego, etc.).

En el caso de los cultivos permanentes debe consignarse, siempre que sea posible, la *superficie bruta* ocupada por cada cultivo en la fecha del censo.

En caso de que no pueda obtenerse directamente la información acerca de la superficie, tal vez sea posible llegar a un dato supletorio sobre el particular, derivándolo indirectamente de la información sobre producción o cantidad de semilla utilizada en la siembra de cultivos de tierras arables.

En el caso de cultivos que se realicen simultáneamente en un mismo terreno (asociados, intercalados o interplantados), se deberá en lo posible estimar la superficie que cada uno hubiera ocupado estando solo. Si la discriminación no fuera fácilmente discernible, se hará un estimado. Sin embargo, los cultivos recolectados como cultivos mixtos" pueden considerarse como un cultivo simple.

En el caso de áreas sembradas y cosechadas más de una vez en el año (cultivos sucesivos), deberá registrarse la información de manera que arroje la superficie total que resulte de las sucesivas plantaciones, y que a la vez, la duplicación pueda ser eliminada al computarse la extensión total de la unidad de explotación.

En el caso de plantas que den más de un producto como el algodón (fibra y semilla), si los datos de producción se acopian para los diferentes productos obtenidos, la superficie deberá consignarse referida al producto principal y repetirse con referencia al producto secundario tomando las precauciones necesarias para evitar las duplicaciones en los totales.

Al informar sobre producción se deberá indicar la fase de elaboración a que se refieren las cifras. Estas deben referirse, en cuanto sea posible, a la fase de recolección, es decir, antes de toda elaboración. Las operaciones realizadas simultáneamente con la recolección o en el mismo lugar de ésta (como la trilla o el secado natural) no deben considerarse como procesos de elaboración.

b. *Lista de cultivos*

Cultivos de Tierras Arables

Cereales cosechados para grano

(1) Arroz
(2) Avena
(3) Cebada
(4) Centeno
(5) Maíz
(6) Trigo

Plantas leguminosas para grano

(7) Arvejas
(8) Frijoles comestibles

Tubérculos o raíces para consumo humano o forraje

(9) Batatas (camotes)
(10) Papas
(11) Yuca, casabe o mandioca

Cultivos cosechados principalmente con fines industriales

(12) Caña de azúcar
(13) Algodón
(14) Maní o cacahuete
(15) Tabaco

Cultivos Permanentes

De frutos comestibles

(1) Naranjas
(2) Limones
(3) Manzanas
(4) Bananos
(5) Plátanos
(6) Piñas
(7) Viñedos

De plantas industriales

(8) Café
(9) Cacao
(10) Cocos
(11) Caucho

b. *Clasificación*. Los cultivos de tierras arables se clasificarán de acuerdo con la lista arriba indicada según el número de explotaciones informantes, la superficie neta cosechada y/o sembrada y la producción (tabulación 6).

Los cultivos permanentes se clasificarán en plantaciones compactas y dispersas. Para bananos, plátanos, piñas y viñedos, se indicará el número de explotaciones informantes y la superficie, tratándose de plantaciones compactas; y sólo el número de explotaciones informantes, tratándose de plantaciones dispersas. Para naranjas, limones, manzanas, café, cacao, cocos y caucho, se indicará el número de explotaciones informantes, la superficie y el número de árboles, tratándose de plantaciones compactas; y el número de explotaciones informantes y el número de árboles, tratándose de plantaciones dispersas.

La producción se dará para todos los cultivos permanentes, em plantaciones compactas y dispersas, con la indicación del número de explotaciones informantes (tabulaciones 7 y 8).

6. *GANADO Y AVES DE CORRAL*

a. *Definición*. La información sobre "ganado y aves de corral" debe suministrar el número de cabezas de los animales, para fines agrícolas, especificados en la lista a continuación y comprenderá: (a) Todos los animales que a la fecha del censo se encuentren en la unidad de explotación, pertenezcan o no al productor; y (b) los animales que, perteneciendo al productor, se encuentren a la fecha del censo en tránsito o temporalmente en dehesas comunales, en praderas abiertas o en tierras que no se han incluído en ninguna unidad de explotación.

Cuando el ganado está vinculado a más de una unidad de explotación, debe enumerarse solamente en el lugar donde se encontraba durante la noche anterior a la fecha del censo.

b. *Lista de animales*

(1) Caballares
(2) Mulares
(3) Asnales
(4) Vacunos
(5) Ovinos
(6) Caprinos
(7) Porcinos
(8) Gallinas, gallos, pollas y pollos
(9) Patos y patas
(10) Gansos y gansas
(11) Pavos y pavas

c. *Clasificación*. El ganado y las aves de corral existentes en las explotaciones (con y sin tierras) se clasificarán de acuerdo con la lista arriba (tabulación 9), indicándose, para cada especie, el número de cabezas. Además, los especificados a continuación se clasificarán en la forma siguiente:

(1) *Vacunos*: *Jóvenes* (menos de 2 ó 3 años), por *sexo*; adultos (de 2 ó 3 años y más), por *sexo*. La razón de la opción es que la edad adulta en algunos países es de 2 años y en otros, 3 años.

(2) *Ovinos*: *Jóvenes* (menos de 1 año); *adultos* (de 1 año y más).

(3) *Porcinos*: *Puercas y lechonas de 6 meses y más destinadas a la reproducción.*

7. *PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL*

a. *Definición*. La información sobre "productos de origen animal" debe indicar, para cada uno de los productos de la lista a continuación, las cantidades producidas en una fecha o período especificado.

b. *Lista de productos*

(1) Leche de vaca
(2) Mantequilla
(3) Queso
(4) Huevos de gallina

c. *Clasificación*. La información de cada uno de los productos de origen animal arriba indicados, se clasificará según el número de explotaciones informantes y la cantidad producida, señalándose el período de referencia (tabulación 10).

8. *FUERZA MOTRIZ*

a. *Definición*. La información sobre "fuerza motriz" debe indicar si en la unidad de explotación se utiliza para el trabajo agropecuario (como se define en el tema "personal ocupado en la agricultura" pero excluyendo el transporte) tanto en el campo como en la alquería:

(1) Fuerza motríz mecánica
(2) Fuerza motríz animal
(3) Fuerza motríz mecánica y animal
(4) Fuerza motríz humana solamente

No deberá incluírse la fuerza motríz empleada en conexión con las actividades enumeradas en las divisiones 1-9 de la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas* ni en grupos principales de la misma clasificación "Silvicutura, tala y corta" (02); "Caza, caza mediante trampas y repoblación" (03); y "Pesca" (04).

b. *Clasificación*. la información sobre "fuerza motríz" se clasificará por el tamaño de las explotaciones (con y sin tierra) según las categorías básicas arriba mencionadas (tabulación 11).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

9. *MAQUINARIA*

a. *Definición*. La información sobre "maquinaria" debe indicar con respecto a las máquinas e instrumentos especificados en el numeral "b" de este tema: (1) Si durante el año del censo se utilizaron en la unidad de explotación algunas de las máquinas e instrumentos de la lista, clasificados según se indica más adelante; y (2) el

número de unidades de propiedad del productor a la fecha del censo, sin tomar en consideración el lugar donde se encuentran en dicha fecha.

En relación con este aspecto cabe observar que el censo agropecuario solamente arrojaría un inventario de la maquinaria en poder de los productores, pero no proporcionará un recuento completo de la maquinaria agrícola de un país. Por otra parte, el censo suministrará información suficiente sobre el grado de utilización de maquinaria por las explotaciones agropecuarias durante el año de referencia.

No deberán incluirse las máquinas e instrumentos utilizados en conexión con las actividades enumeradas en las divisiones 1-9 de la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas* ni en los grupos principales "Silvicultura, tala y corta" (02); "Caza, caza mediante trampas y repoblación" (03); y "Pesca" (04) de la misma clasificación.

b. *Lista de máquinas*

(1) Motores fijos de combustión interna
(2) Motores fijos eléctricos
(3) Tractores
(4) Trilladoras de motor

c. *Clasificación*. La información sobre maquinaria se clasificará según la clase de la misma de acuerdo con la lista arriba, con la indicación, para cada clase, del número de explotaciones informantes y del número de unidades de propiedad del productor (tabulación 12) y por clase de maquinaria según las explotaciones que informaron uso de ésta y la condición de propiedad de la maquinaria (tabulación 13).

La clasificación según la condición de propiedad de la maquinaria se hará de acuerdo con las siguientes categorías:

(1) De propiedad exclusiva del productor.
(2) Proporcionada por el dueño de la tierra.
(3) Proporcionada por contratistas privados.
(4) Proporcionada por una cooperativa.
(5) De propiedad del productor y otras personas.
(6) Proporcionado en virtud de proyectos patrocinados por el gobierno.

Si una máquina o instrumento pertenece a más de un productor, deberá enumerarse como propiedad del productor en cuya unidad de explotación se encuentre a la fecha del censo; pero, su uso deberá declararse por cada uno de los propietarios como "de propiedad del productor y otras personas".

10 *RIEGO*

a. *Definición*. La información sobre "riego" debe suministrar la "superficie realmente regada". Por superficie realmente regada se entiende el total de las tierras de la unidad de explotación a las cuales, para fines de producción agrícola, se ha suministrado agua durante el año del censo por medios artificiales.

b. *Clasificación*. La información sobre la superficie regada se suministrará con la indicación del número de explotaciones informantes (tabulación 14).

11. *ABONOS*

a. *Dtfinición*. La información sobre "abonos" debe indicar si en la unidad de explotación fueron empleados durante el año del censo abonos de las siguientes categorías básicas:

(1) Orgánicos e inorgánicos.
(2) Orgánicos solamente.
(3) Inorgánicos solamente.

b. *Clasificación*. Las unidades de explotación que hayan empleado abonos se clasificarán de acuerdo con las categorías básicas arriba mencionadas (tabulación 14).

Agr./mínimo

Tabulaciones

Características generales

TABULACION NO. 1. CARACTERISTICAS DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN SU TAMAÑO: NUMERO Y SUPERFICIE, SEGUN LA CONDICION DE MANEJO; NUMERO DE PARCELAS COMPONENTES

Tamaño de las explotaciones (en hectáreas)	Explotaciones						Parcelas en las explotaciones *	
	Totales		Manejadas por el productor		Manejadas por un administrador		Número	Promedio por unidad
	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie		
TOTAL								
Explotaciones con tierras								
De menos de 1								
De 1 a menos de 5								
De 5 a menos de 10								
De 10 a menos de 20								
De 20 a menos de 50								
De 50 a menos de 100								
De 100 a menos de 200								
De 200 a menos de 500								
De 500 a menos de 01.00								
De 1.000 a menos de 2.500								
De 2.500 o más								
Explotaciones sin tierras								

* Facultativo para las explotaciones de menos de 1 hectárea y de más de 50 hectáreas.

TABULACION NO. 2. CARACTERISTICAS DEL PRODUCTOR, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO Y SUPERFICIE DE LAS EXPLOTACIONES SEGUN LA CONDICION JURIDICA DEL PRODUCTOR

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones									
	Totales		Con el productor en la condición jurídica indicada							
			Persona natural		Persona jurídica				Otra condición	
					Sociedad mercantil *		Otra forma *			
	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie
TOTAL										
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)										
Explotaciones sin tierra		- - -		- - -		- - -		- - -		- - -

* Con las subdivisiones consideradas de interés nacional.

TABULACION NO. 3. TENENCIA DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN SU TAMAÑO: NUMERO Y SUPERFICIE DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN EL REGIMEN DE TENENCIA

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones													
	Bajo una sola forma de tenencia												Bajo más de una forma de tenencia	
	Totales		Propias y a modo de propietario				Tomadas en arrendamiento		Ocupadas sin título		Otra forma*			
			Propias		A modo de propietario									
	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie	Número	Superficie
TOTAL														
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)														
Explotaciones sin tierras		—												—

TABULACION NO. 4. TENENCIA DE LA TIERRA, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: SUPERFICIE DE LAS EXPLOTACIONES SEGUN EL REGIMEN DE TENENCIA DE LAS TIERRAS COMPONENTES

Tamaño de las explotaciones	Superficie					
	Total	Tierras propias y a modo de propietario		Tierras tomadas en arrendamiento	Tierras ocupadas sin título	Tierras bajo otra forma de tenencia*
		Propias	A modo de propietario			
TOTAL						
(Clases recomendadas)						

(*) Con las subdivisiones consideradas de interés nacional

TABULACION NO. 5. APROVECHAMIENTO DE LA TIERRA SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: SUPERFICIE DE LAS TIERRAS SEGUN LAS CLASES PRINCIPALES DE APROVECHAMIENTO

Tamaño de las explotaciones	Superficie					
	Total	Tierras arables	Tierras de cultivos permanentes	Praderas y prados permanentes	Montes o bosque	Tierras de toda otra clase
TOTAL						
(Clases recomendadas)						

Agr./mínimo

Cultivos

TABULACION NO. 6. CULTIVOS DE TIERRAS ARABLES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES, SUPERFICIE Y PRODUCCION POR CULTIVOS ESPECIFICOS

Cultivos	Explotaciones informantes	Superficie[1]	Producción	
			Unidad de medida	Cantidad
Cereales cosechados para grano[2]				
Plantas leguminosas para grano[3]				
Tubérculos y raíces para consumo humano o forraje[4]				
Cultivos cosechados principalmente con fines industriales				
Plantas sacarinas[5]				
Plantas textiles[6]				
Plantas oleaginosas[7]				
Tabaco				

[1] Indíquese si la superficie mencionada en el cuadro está cosechada y/o sembrada o "en cultivo en la fecha del censo", y también si los datos se refieren a la superficie bruta o a la superficie neta.
[2] Cultivos específicos a incluir: Arroz, avena, cebada, centeno, maíz, y trigo.
[3] Cultivos específicos a incluir: Frijoles comestibles y arvejas.
[4] Cultivos específicos a incluir: Batatas (camotes), papas, y yuca, casabe o mandioca.
[5] Cultivo específico a incluir: Caña de azúcar.
[7] Cultivo específico a incluir: Algodón.
[8] Cultivo específico a incluir Maní o cacahuete.

TABULACION NO. 7. CULTIVOS PERMANENTES DE FRUTOS COMESTIBLES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES; SUPERFICIE, NUMERO DE ARBOLES O VIDES Y PRODUCCION POR CULTIVOS ESPECIFICOS

Cultivos	Explotaciones que informaron tener los cultivos específicos	Datos sobre plantaciones compactas			Datos sobre plantaciones dispersas		Producción de las plantaciones compactas y dispersas		
		Explotaciones informantes	Superficie	Número de árboles	Explotaciones informantes	Número de árboles	Explotaciones informantes	Unidad de medida	Cantidad
Naranjas									
Limones									
Manzanas									
Bananos				- - -		- - -			
Plátanos				- - -		- - -			
Piñas				- - -		- - -			
Viñedos				- - -		- - -			

TABULACION NO. 8. CULTIVOS PERMANENTES DE PLANTAS INDUSTRIALES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES, SUPERFICIE, NUMERO DE ARBOLES Y PRODUCCION POR CULTIVOS ESPECIFICOS

Cultivos	Explotaciones que informaron tener los cultivos específicos	Datos sobre plantaciones compactas			Datos sobre plantaciones dispersas		Producción de las plantaciones compactas y dispersas		
		Explotaciones informantes	Superficie	Número de árboles	Explotaciones informantes	Número de árboles	Explotaciones informantes	Unidad de medida	Cantidad
Café									
Cacao									
Cocos									
Caucho									

Ganados, aves de corral y producción animal

TABULACION NO. 9. GANADO Y AVES DE CORRAL: NUMERO DE CABEZAS EXISTENTES EN LAS EXPLOTACIONES CON Y SIN TIERRAS

Especies	Número de cabezas
Ganado caballar, mular y asnal	
Caballos (todas las edades)	
Mulas (todas las edades)	
Asnos (todas las edades)	
Ganado vacuno	
Total	
De menos de 2* años	
Machos	
Hembras	
De 2* años o más	
Machos	
Hembras	
Ganado ovino	
Total	
De menos de 1 año	
De 1 año o más	
Ganado caprino	
Total (todas las edades)	
Ganado porcino	
Total (todas las edades)	
Puercas y lechonas de 6 meses y más destinada a la reproducción	
Aves de corral	
Gallinas, gallos, pollas y pollos (todas las edades)	
Patos y patas (todas las edades)	
Gansos y ganzas (todas las edades)	
Pavos y pavas (todas las edades)	

* Para los países donde la edad adulta es 3 años, debe decir 3 en vez de 2.

Agr./mínimo

TABULACION NO. 10. PRODUCCION DE ORIGEN ANIMAL: NUMERO DE ESPLOTACIONES INFORMANTES Y CANTIDADES PRODUCIDAS

Productos	Explotaciones informantes	Producción		
		Período de referencia	Unidad de medida	Cantidad
Leche				
Mantequilla				
Queso				
Huevos				

Fuerza motriz y maquinaria

TABULACION NO. 11. FUERZA MOTRIZ EN LAS EXPLOTACIONES SEGUN EL TAMAÑO DE LAS MISMAS: NUMERO DE EXPLOTACIONES POR CLASE DE FUERZA MOTRIZ EMPLEADA

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informante	Explotaciones que emplearon fuerza motriz de la clase indicada			
		Mecánica	Animal	Animal y mecánica	Humana solamente
TOTAL					
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)					
Explotaciones sin tierras					

TABULACION NO. 12. EXISTENCIA DE MOTORES PRODUCTORES DE ENERGIA, TRACTORES Y TRILLADORAS DE MOTOR: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES Y NUMERO DE UNIDADES DE PROPIEDAD DE LOS PRODUCTORES

Clase de maquinaria	Explotaciones informantes	Número de unidades de propiedad del productor
Motores fijos de combustión interna		
Motores fijos eléctricos		
Tractores		
Trilladoras de motor		

TABULACION NO. 13. USO DE MOTORES PRODUCTORES DE ENERGIA, TRACTORES Y TRILLADORAS DE MOTOR: NUMERO DE EXPLOTACIONES SEGUN LA CONDICION DE PROPIEDAD DE LA MAQUINARIA

Clase de maquinaria	Explotaciones que informaron el uso de maquinaria						
	Total [1]	De propriedad del productor		Proporcionada			
		Exclusiva [2]	Compartida	Por el dueño de la tierra	Por contratistas privados	Por una cooperativa	En virtud de proyectos patrocinados por el gobierno
Motores fijos de combustión interna							
Motores fijos eléctricos							
Tractores							
Trilladoras de motor							

[1] El número total de explotaciones que informan haber utilizado una clase específica de material, registrado en la columna 1, puede ser menor que la suma del número de explotaciones que informan en las columnas 2 a 7, debido a que una explotación puede ser incluida en más de una de esta columnas.

[2] Del productor y otras personas.

Abonos y riego

TABULACION NO. 14. ABONOS Y RIEGO: NUMERO DE EXPLOTACIONES QUE INFORMAN USO DE ABONOS SEGUN LA CLASE DE ESTOS Y SUPERFICIE REGADA

Especificación	Explotaciones informantes	Superficie
Uso de abonos		
Total		
Orgánicos e inorgánicos		
Orgánicos solamente		
Inorgánicos solamente		
Riego		
Superficie regada*		

* La información debe referirse a la superficie realmente regada durante el año del censo y no a la total provista de medios de irrigación.

Programa Ampliado

Lista de Temas

1. Unidad de explotación
2. Productor
3. Régimen de tenencia
4. Aprovechamiento de la tierra
5. Cultivos
6. Ganados y aves de corral
7. Productos de origen animal
8. Personal ocupado en la agricultura
9. Población vinculada a la agricultura
10. Fuerza motriz
11. Maquinaria
12. Medios generales de transporte
13. Abonos (inorgánicos)
14. Enmiendas
15. Productos forestales

DEFINICIONES Y CLASIFICACIONES

1. *UNIDAD DE EXPLOTACION*

a. *Definición*. La misma del tema 1 del Programa Mínimo.

b. *Clasificación*. Las explotaciones se clasificarán por su tamaño según "total de explotaciones" y "explotaciones de plena propiedad" y cada una de estas categorías, a su vez, en explotaciones con 1 parcela; con 2-3 parcelas; con 4-5 parcelas; con 6-9 parcelas; y con 10 y más parcelas.

La clasificación por tamaño en el Programa Ampliado será igual a la del Programa Mínimo con excepción de las explotaciones menores de 5 hectáres que se subdividirán así:

(1) *Explotaciones menores de 1 hectárea*

(i) Menos de 0.5 hectáreas

(ii) De 0.5 a menos de 1 hectárea

(2) *Explotaciones de 1 a menos de 5 hectáreas*

(i) De 1 a menos de 2 hectáreas

(ii) De 2 a menos de 3 hectáreas

(iii) De 3 a menos de 4 hectáreas

(iv) De 4 a menos de 5 hectáreas

Los países que adopten esta clasificación ampliada deberán utilizarla también al presentar las tabulaciones por tamaño de las explotaciones del Programa Mínimo.

2. *PRODUCTOR*

a. *Definición*. La misma del tema 2 del Programa Mínimo, incluyendo la investigación de la edad en años cumplidos, la nacionalidad y la ocupación principal. La investigación de la nacionalidad del productor se hará para identificar a los "Nacidos en el país" y "Nacidos en el extranjero." La investigación de la ocupación del productor se hará para identificar la "agropecuaria" o "no agropecuaria." Se entiende por ocupación principal agropecuaria aquella a que el productor dedica la mayor parte de sus horas laborables durante el período de referencia.

b. *Clasificación*. Los productores informantes se clasificarán de acuerdo con el tamaño de las explotaciones según grupos de edad (tabulación 2); según la nacionalidad (tabulación 2); y según la ocupación principal (tabulación 3).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

La clasificación por grupos de edad se hará en la forma siguiente: Menos de 25 años; por grupos decenales de 25 hasta 64 años; de 65 años y más.

3. *REGIMEN DE TENENCIA*

a. *Definición*. La misma del tema 3 del Programa Mínimo, con la ampliación, por subdivisión, de las categorías "tierras tomadas en arrendamiento" y "explotaciones con más de una forma de tenencia," mediante la inclusión de las siguientes subcategorías:

Superficie tomada en arrendamiento

(1) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en efectivo
(2) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en especie
(3) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en efectivo y en especie
(4) Mediante el pago de una parte proporcional de los productos obtenidos o su equivalente en efectivo
(5) A cambio de prestación de servicios
(6) Conforme a otros arreglos (incluyendo tierras cedidas a los productores sin pago de renta en virtud de acuerdo especial)

Explotaciones con más de una forma de tenencia

(1) Total
(2) Más de 50% de tierras propias o usadas a modo de propietario
(3) Más de 50% de tierras tomadas en arrendamiento
(4) Todas las demás.

b. *Clasificación*. Las unidades de explotación (número y superficie) se clasificarán en la forma indicada en el Programa Mínimo con la ampliación de las categorías "tierras tomadas en arrendamiento" y "explotaciones con más de una forma de tenencia" como se indicó en la definición arriba (tabulaciones 4 y 5); además, según régimen de tenencia y tamaño de las explotaciones por la principales clases de aprovechamiento (tabulación 7).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1, y por tenencia como se indica en el tema 3 del Programa Mínimo.

4 *APROVECHAMIENTO DE LA TIERRA*

a. *Definición*. La misma del tema 4 del Programa Mínimo, con la ampliación mediante subdivisión, de las categorías "tierras arables o de labranza" y "tierras de toda otra clase" en la siguiente forma:

(1) *Tierras arables o de labranza*

(a) *Tierras dedicadas a cultivos temporales (excluyendo praderas, huertas comerciales y caseras)*. Comprende las tierras que se aprovechan para cultivos cuyo ciclo de crecimiento es menor de un año, a veces sólo de unos meses, y que tienen que ser nuevamente sembrados o plantadas después de la cosecha de cada uno de ellos. Ejemplo de estos cultivos son el trigo, la cebada, el maíz, el arroz, los frijoles, las papas, el algodón, etc. Los cultivos que permanecen en el campo más de un año deben considerarse temporales si al cosecharles se destruye la planta (v.g., yuca y taro). Ciertos cultivos, como los espárragos y las fresas, son a veces permanentes y a veces temporales.

(b) *Tierras dedicadas a praderas temporales*. Comprenden las tierras en que se cultivan temporalmente plantas forrajeras para la siega y el pastoreo. Para evitar las dificultades prácticas que puedan surgir al hacer la distinción entre "praderas temporales" y "praderas y prados permanentes" se sugiere considerar como temporal todo período de rotación que no exceda de cinco años.

(c) *Tierras dedicadas a huertas comerciales y caseras*. Comprenden las tierras ocupadas por cultivos de hortalizas, flores y bulbos, ya se hagan en huertas comerciales, en huertas caseras, o en invernadero, y lo mismo si se destinan al consumo interno de la unidad de explotación, que a la venta o a ambas cosas.

(d) *Tierras temporalmente en barbecho*. Son las tierras que se dejan descansar por un tiempo antes de volverse a plantar.

(e) *Toda otra clase de tierras arables o de labranza*. Comprende las tierras en rotación no dedicadas a ninguno de los fines mencionados anteriormente du-

rante al año de referencia del censo, v.g., las tierras arables dañadas por inundaciones, las preparadas para el cultivo pero no sembradas por circunstancias imprevistas, las de cosechas perdidas, etc.

(2) *Tierras de toda otra clase*

(a) *Tierra no utilizada, potencialmente productiva para la agricultura o montes*. Comprende las tierras no cultivadas que forman parte de la unidad de explotación sin corresponder a ninguna de las demás clases, pero que producen ya algunos vegetales aprovechables, como por ejemplo las cañitas y juncos para hacer esteras o camas para el ganado, los frutos, plantas y bayas silvestres, o las tierras que podrían ponerse en producción con poco más esfuerzo, relativamente, del que requieren los sistemas agrícolas corrientes.

(b) *Tierra no clasificada en otra parte*. Comprende la tierra que, constituyendo parte de la unidad de explotación, está ocupada por edificios, parques y jardines ornamentales, carreteras, caminos, eriales o aguas, así como cualquier otra tierra no incluída en las demás clases.

b. *Clasificación*. La información sobre aprovechamiento de la tierra (superficie solamente) se clasificará según el tamaño de las explotaciones y las categorías básicas del aprovechamiento (tabulación 6) y según tenencia y tamaño de las explotaciones por clases de aprovechamiento (tabulación 7).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1, y por tenencia como se indica en el tema 3 del Programa Mínimo.

Para la tabulación 6, la clasificación por aprovechamiento de la tierra se hará sobre las bases de la ampliación de "tierras arables o de labranza" arriba mencionada.

Para la tabulación 7, la clasificación por aprovechamiento de la tierra se hará sobre las bases establecidas en el tema 4 del Programa Mínimo.

5. *CULTIVOS*

a. *Definición*. La misma del tema 5 del Programa Mínimo. Se deja enteramente al arbitrio de los países la determinación de los cultivos que, aparte de los indicados en el Programa Mínimo, serán investigados en el censo. Como una referencia, en el Anexo 1 se presenta una lista de los principales cultivos.

b. *Lista de cultivos*. Se sugiere que los cultivos del Programa Mínimo indicados a continuación sean clasificados así:

(1) *Algodón*
- (a) De regadío
- (b) De secano

(2) *Arroz*
- (a) Anegado
- (b) De secano

(3) *Caña de azúcar*
- (a) De regadío
- (b) De secano

(4) *Cebada*
- (a) De regadío
- (b) De secano
- (c) De invierno
- (d) De primavera

(5) *Maíz*
- (a) Híbrido
- (b) Común

(6) *Trigo*
- (a) De regadío
- (b) De secano
- (c) De invierno
- (d) De primavera

(7) *Viñedos*
- (a) De regadío
- (b) De secano

c. *Clasificación*. Los "cultivos de tierras arables" se clasificarán de acuerdo con la lista del punto "b" arriba por tamaño de las explotaciones. Para cada cultivo se indicará el número de explotaciones informantes, la superficie (bruta o neta, cosechada y/o sembrada o en cultivo a la fecha del censo) y la producción (tabulación 8).

Los "cultivos permanentes" se presentarán individualmente y se clasificarán de acuerdo con la lista del punto "b" arriba por tamaño de las explotaciones, por plantaciones compactas y dispersas (tabulación 9). Para las plantaciones compactas, por grupo de tamaño de las explotaciones, se indicará el número de explotaciones informantes, la superficie y el número total de plantas en edad productiva y en edad no productiva; para las plantaciones dispersas, por grupo de tamaño de las explotaciones, se indicará el número de explotaciones informantes y el número de plantas. La producción se suministrará para las plantaciones compactas y dispersas, por grupo de tamaño de las explotaciones.

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

6. *GANADO Y AVES DE CORRAL*

a. *Definición*. La misma del tema 6 del Programa Mínimo. Se deja enteramente al arbitrio de los países la determinación de las especies que, aparte de las indicadas en el Programa Mínimo, serán investigadas en el censo. Como una referencia, en el Anexo 2 se presenta una lista de las principales especies.

b. *Lista de especies*. Se sugiere que los renglones del Programa Mínimo indicados a continuación sean clasificados así:

(1) *Caballares*, total

(a) Caballares de menos de 3 años

(i) Machos y hembras de menos de 1 año

(ii) Machos y hembras de 1 a menos de 3 años

(b) Caballares de 3 años y más

(i) Machos enteros

(ii) Machos castrados

(iii) Hembras

(2) *Caprinos*, total

(a) De menos de 1 año

(b) De 1 año y más

(i) Machos

(ii) Hembras

(3) *Ovinos*, total

(a) Número de cabezas esquiladas por lo menos una vez durante el año censal.

(4) *Ovinos de 1 año y más*

(a) Machos (castrados o no)

(b) Hembras

(5) *Porcinos*, total

(a) De menos de 6 meses

(b) De 6 meses y más

(6) *Vacunos* (de todas las edades)

(a) Vacas

(i) Destinadas principalmente al ordeño
(ii) Destinadas principalmente a la producción de carne
(iii) Otras

(b) Novillas preñadas
(c) Toros reproductores
(d) Otro ganado vacuno

(i) Destinado principalmente a la producción de carne
(ii) Destinado principalmente al tiro
(iii) Otras

(7) *Vacunos jóvenes (menores de 2 o 3 años), por sexo.* (La razón de la opción es que la edad adulta en algunos países es de 2 años y en otros, de 3 años.)

(a) De menos de 1 año, por sexo
(b) De 1 a menos de 2 o 3 años, por sexo

(8) *Gallinas, gallos, pollas y pollos*

(a) Gallinas, gallos, pollas y pollos
(b) Gallinas ponedoras (de las incluidas en el grupo *a* anterior)

c. *Clasificación.* La información sobre el ganado y las aves de corral se clasificará según la especie, el tamaño de las explotaciones (con y sin tierras, el número de explotaciones informantes y el número de cabezas (tabulación 10). Además, la información sobre el ganado vacuno se clasificará de acuerdo con las categorías sugeridas en la "lista de especies" del punto "b" arriba, por explotaciones con y sin tierras (tabulación 11) y según las cantidades indicadas por las explotaciones informantes (tabulación 12).

La clasificación según el tamaño de las explotaciones se hará como se indica en el tema 1.

La clasificación de las explotaciones según la cantidad de ganado vacuno indicada se hará de acuerdo con los siguientes grupos: 1 cabeza; 2-4 cabezas; 5-10 cabezas; 11-20 cabezas; 21-50 cabezas; 51-100 cabezas; 101-200 cabezas; 201-500 cabezas; más de 500 cabezas.

7 *PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL*

a. *Definición.* La misma del tema 7 del Programa Mínimo. Se deja enteramente al arbitrio de los países la determinación de los productos que, aparte de los indicados en el Programa Mínimo, serán investigados en el censo. Como una referencia, en el Anexo 3 se presenta una lista de los principales productos.

Al informar sobre productos de origen animal, deberá indicarse el estado de elaboración del producto; por ejemplo, en el caso de producción de lana, indicar si se trata de lana sucia o lavada.

b. *Clasificación.* Los productos de origen animal de mayor importancia nacional se presentarán individualmente según el tamaño de las explotaciones, con la indicación para las explotaciones informantes de cada tamaño, el número de animales productores o de colmenas y la cantidad producida (tabulación 13).

La clasificación según el tamaño de las explotaciones se hará como se indica en el tema 1.

8. *PERSONAL OCUPADO EN LA AGRICULTURA*

a. *Definición*. La información sobre "personal ocupado en la agricultura" debe comprender: (1) Al productor, independientemente del tiempo que dedique a las faenas agrícolas; (2) a los miembros de la familia del productor y a otras personas que vivan en sua casa, reciban o no salarios completos en efectivo, y que desempeñen actividades agrícolas (con inclusión del cuidado de aves de corral, fabricación de quesos, etc.), sin tomar en cuenta al servicio doméstico destinado exclusivamente al hogar censal; (3) a los participantes en explotaciones cooperativas, colectivas y comunales; y (4) a todas las personas remuneradas que trabajen en la unidad de explotación.

Se entiende por "trabajo, faena o actividad agropecuaria" todas las tareas o labores del planeamiento o ejecución necesarias para el funcionamiento de la explotación. *Comprende* la alimentación y cuidado del ganado y las aves de corral; todas las labores ejecutadas desde la preparación del terreno para la siembra, hasta la recolección; el trabajo en las huertas familiares y comerciales; el planeamiento de los trabajos agrícolas; la vigilancia de otros trabajadores; el mantenimiento de registros; el transporte de los productos al mercado; el transporte de piensos, fertilizantes y otros suministros para la explotación; la reparación de vallas, aperos de labranza, maquinaria agrícola, etc.; la construcción de edificios y cercados con ayuda de la mano de obra agrícola de la explotación y otras actividades afines. *No comprende* los trabajos domésticos; el trabajo de construcción por contrato realizado por personas empleadas especialmente para ello; los trabajos realizados por los asilados de cualquier clase de institución; los trabajos que van incluídos en el costo de la maquinaria alquilada.

b. *Período de referencia*. Cada país determinará de acuerdo con sus condiciones, el período de referencia para el cual debe investigarse la población ocupada en la agricultura. Se recomienda que los países que levanten simultáneamnte los censos de población y agropecuario señalen para la investigación en el censo agropecuario un período igual al que se use en la investigación de la población económicamente activa en el censo de población.

c. *Investigaciones adicionales*. Dada la dificuldad que se presenta al tratar de referir la información sobre el personal ocupado en la agricultura a un año entero, y para lograr una interpretación más real de las cifras que sobre tal sector de ocupación se obtuvieran en el censo debe estudiarse la posibilidad de hacer una investigación complementaria mediante una serie sucesiva de encuestas por muestreo realizadas durante el año anterior al censo, para obtener información sobre las personas que hubieran estado ocupadas durante un período anterior a la fecha de la encuesta, período que podría ser de una semana.

En esta investigación se obtendría información sobre los mismos aspectos que se propone investigar en el censo (número de productores, número de miembros del hogar censal, etc. así como el número de días-hombre trabajados durante el período en referencia).

d. *Renglones que se sugieren*. Los miembros que integran el personal ocupado en la agricultura, se clasificarán por sexo y edad en los renglones indicados adelante:

(1) Productores
(2) Miembros del hogar censal del productor
  (a) Remunerados
  (b) No remunerados, pero que hayan trabajado por lo menos 1/3 del número de horas que constituye el tiempo normal de trabajo
(3) Participantes en unidades de explotación cooperativas, colectivas y comunales
(4) Trabajadores remunerados (con exclusión de los miembros del hogar censal del productor)

Para este último grupo se investigará además el número de días-hombre trabajados durante el período de referencia.

Los países que lo consideraran conveniente y posible, podrían investigar, además, la situación de los trabajadores de acuerdo con el tiempo que han trabajado en la unidad de explotación durante el año anterior al censo o una fracción del mismo. Desde tal punto de vista podrían clasificarse en las tres categorías siguientes:

"Trabajadores permanentes"—los que han trabajado en la unidad de explotación durante un período total igual o mayor a la mitad de las jornadas laborables del año anterior al censo.

"Trabajadores temporales"—los que han trabajado en la unidad de explotación durante un período total inferior a la mitad, pero superior al tercio de las jornadas laborables del año anterior al censo.

"Trabajadores ocasionales"—los que no han trabajado anteriormente en la unidad de explotación y los que habían sido empleados en ella durante un período total inferior al tercio de las jornadas laborables del año anterior al censo.

No se da ninguna definición de "jornadas laborables del año" los países deberán determinar con arreglo a sus circunstancias si ha de utilizarse el año entero o un período más corto; por ejemplo, la parte del año durante la cual se realizan faenas agrícolas.

e. *Clasificación*. El personal empleado en las explotaciones en el período de referencia se clasificará según el tamaño de éstas (con y sin tierras) y la edad y sexo de los trabajadores (tabulación 14), para cada una de las categorías, de acuerdo con los renglones dados arriba.

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

Los países que realicen la investigación complementaria mediante encuestas sucesivas presentarán la información sobre el personal empleado en las explotaciones durante las semanas correspondientes, según el tamaño de las explotaciones (con y sin tierras), por sexo y edad, para las personas incluídas en los renglones arriba mencionados (tabulación 14a). Además, presentarán una estimación del número total de días trabajados en las explotaciones durante el año censal, según el tamaño de éstas (con y sin tierras), por sexo y edad (tabulación 14b).

La clasificación según la edad se hará en los grupos siguientes: Menos de 15 años; 15 años y más.

9 *POBLACION VINCULADA A LA AGRICULTURA*

a. *Definición*. Cuando los censos de población y agropecuario sean tomados simultáneamente o con un intervalo que permita relacionar los respectivos resultados, se sugiere que, para los efectos internacionales, la investigación de este tópico se realice solamente a través del censo de población utilizando el concepto "población dependiente de la agricultura" tal como se recomienda y define en el Programa Ampliado del Censo de Población (tema 7).

En el caso de que el censo agropecuario sea tomado solo, se sugiere que se incluyan en dicho censo los renglones necesarios para suministrar datos sobre la "población vinculada a la agricultura". Para ello, los países pueden definir esta población, de acuerdo con sus particulares necesidades, como: (1) El número total de personas residentes en las explotaciones agropecuarias; o (2) el número total de personas que durante el período de referencia están ocupadas en las unidades de explotación empadronadas y sus dependientes. El alcance de la segunda (2) definición puede limitarse, si se considera necesario, al "productor" y a las personas de su hogar censal (esté o no la vivienda del productor situada dentro de la unidad de explotación y a las otras personas cuyas viviendas estén situadas dentro de la unidad de explotación.

Se sugiere que las personas empadronadas por el censo agropecuario de acuerdo con las sugerencias arriba indicadas sean clasificadas por sexo.

b. *Clasificación*. La población vinculada a la agricultura se clasificará por el tamaño de las explotaciones (con y sin tierras), según sexo, y con indicación del número de hogares censales (tabulación 15).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

10. *FUERZA MOTRIZ*

a. *Definición*. La misma del tema 8 del Programa Mínimo identificándose el origen de la energía eléctrica y el de la fuerza animal, según las siguientes categorías:

Energía eléctricas: Comprada; producida en la misma explotación.

Fuerza animal: Propia; ajena.

b. Clasificación. La unidades de explotación se clasificarán según el tamaño de las mismas (con y sin tierras) y las categorías arriba indicadas (tabulación 16).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

11. *MAQUINARIA*

a. *Definición*. La misma del Tema 9 del Programa Mínimo. Se deja enteramente al criterio de los países la determinación de las máquinas e instrumentos que, aparte de los indicados en el Programa Mínimo, serán investigados en el censo. Como referencia, en el Anexo 4 se presenta una lista de máquinas e instrumentos.

b. *Clasificación*. La información sobre maquinaria se clasificará según la clase de la misma y el tamaño de las explotaciones (con y sin tierras), con la indicación, para cada clase y grupo de tamaño, del número de explotaciones informantes y del número de unidades de propiedad del productor (tabulación 17); y por clase de maquinaria según las explotaciones que informaron uso de éstas y la condición de propiedad de la maquinaria (tabulación 18).

La clasificación según la condición de propiedad de la maquinaria se hará de acuerdo con las siguientes categorías:

(1) De propiedad exclusiva del productor

(2) Proporcionada por el dueño de la tierra

(3) Proporcionada por contratistas privados

(4) Proporcionada por una cooperativa

(5) De propiedad del productor y otras personas

(6) Proporcionado en virtud de proyectos patrocinados por el gobierno

Si una máquina o instrumento pertenece a más de un productor, deberá enumerarse como propiedad del productor en cuya unidad de explotación se encuentre a la fecha del censo; pero, su uso deberá declararse por cada uno de los propietarios como "de propiedad del productor y otras personas".

La clasificación según el tamaño de las explotaciones se hará como se indica en el tema 1.

12. *MEDIOS GENERALES DE TRANSPORTE*

a. *Definición*. La información sobre "medios generales de transporte" debe referirse al medio o los medios principales utilizados para transportar, durante el año del censo, los productos agrícolas desde la unidad de explotación al primer lugar de venta.

b. *Lista de medios de transporte*

(1) A pie

(2) En animales de carga

(3) Vehículos a tracción animal

(4) Vehículos automotores de carretera

(5) En tren

(6) En barco

(7) En aeroplano

(8) Otro

c. *Clasificación*. Las unidades de explotación informantes se clasificarán por tamaño (con y sin tierras), según los medios de transporte arriba indicados (tabulación 19).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

13. *ABONOS (INORGANICOS)*

a. *Definición*. La información sobre "abonos" en el Programa Ampliado se refiere a la utilización de abonos inorgánicos y comprende: (1) La superficie tratada durante el año del censo; y (2) la cantidad de abono aplicado durante el mismo período.

La superficie tratada varias veces con la misma clase de abonos debe registrarse una sola vez.

b. *Clasificación*. La información sobre abonos inorgánicos se clasificará por el tamaño de las explotaciones, según el número de explotaciones informantes, la superficie tratada y la cantidad aplicada (tabulación 20).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

14. *ENMIENDAS*

a. *Definición*. La información sobre "enmiendas" comprenderá (1) la superficie tratada durante el año del censo y (2) la cantidad de material aplicado durante el mismo período de los siguientes mejoradores: cal; yeso; y otros (incluidos los microbiológicos).

b. *Clasificación*. La información sôbre cada uno de los mejoradores arriba indicados, se clasificará por el tamaño de las explotaciones, según el número de explotaciones informantes, la superficie tratada y las cantidades aplicadas (tabulación 21).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

15. *PRODUCTOS FORESTALES*

a. *Definición*. La información sobre "productos forestales" debe referirse a las cantidades de madera rolliza, excluyendo la corteza, cortadas por el productor u otra persona en tierras que forman parte de la unidad de explotación, durante el año del censo.

b. *Lista de productos forestales*. Se sugiere que los productos forestales sean clasificados así:

(1) *Leña*. Comprende toda la madera cortada con fines de calefacción, para cocinar y para otros uso similares, ya sea que se la destine a la venta o se consuma en la misma unidad de explotación; incluye la madera que se utiliza para producir carbón y para los gasógenos.

(2) *Toda otra madera rolliza*. Comprende toda la madera no incluída en el grupo anterior, ya sea que se la destine a la venta o se utilice en la misma unidad de explotación (incluye madera de construcción, para postes, para vallas; madera para fines industriales como trozas para aserrar, para la producción de pasta, para puntales de mina, para la producción de tanino, etc.).

c. *Clasificación*. La información sobre cada uno de los productos florestales arriba indicados se clasificará por el tamaño de las explotaciones según el número de explotaciones informantes, y las cantidades producidas (tabulación 22).

Las explotaciones se clasificarán por tamaño como se indica en el tema 1.

Tabulaciones

Características generales

TABULACION NO. 1. FRAGMENTACION DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN EL TAMAÑO DE ESTAS: NUMERO TOTAL DE EXPLOTACIONES Y DE LAS PLENA PROPIEDAD, SEGUN LA CANTIDAD DE PARCELAS COMPRENDIDAS[1]

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones con la cantidad de parcelas indicadas											
	Total	Total					De plena propiedad[2]					
		1 parcela	2-3 parcelas	4-5 parcelas	6-9 parcelas	10 y más parcelas	Total	1 parcela	2-3 parcelas	4-5 parcelas	6-9 parcelas	10 y más parcelas
TOTAL ..... (Clases recomendadas)												

1 Puede haber interés nacional en disponer de la información de esta tabulación también según la condición jurídica del productor.
2 Explotaciones cuyas tierras sean en su totalidad propias del productor.
Nota: La tabulación puede limitarse a las explotaciones de 1 a 50 hectáreas.

TABULACION NO. 2. CARACTERISTICAS DEL PRODUCTOR, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE PRODUCTORES POR EDAD Y POR NACIONALIDAD

Tamaño de las explotaciones	Productores informantes								
	Total	Menos de 25 años	De 25 a 34 años	De 35-44 años	De 45-54 años	De 55-64 años	De 65 y más años	Nacidos en el país	Nacidos en el extranjero
TOTALES ..... Explotaciones con tierras (Clases recomendadas) Explotaciones sin tierras									

TABULACION NO. 3. CARACTERISTICAS DEL PRODUCTOR, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE PRODUCTORES, SEGUN LA OCUPACION PRINCIPAL

Tamaño de las explotaciones	Productores informantes		
	Total	Con ocupación principal agropecuaria	Con ocupación principal no-agropecuaria
TOTALES ..... Explotaciones con tierras (Clases recomendadas) Elxpotaciones sin tierras.....			

TABULACION NO. 4. TENENCIA DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN SU TAMAÑO: NUMERO Y SUPERFICIE DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN EL REGIMEN DE TENENCIA

Ampliación de la Tabulación 3 del Programa Mínimo, como sigue:

a. Subdivisión de la parte encabezada "*Tomadas en arrendamiento*" mediante la inclusión de las columnas adicionales

(i) Total
(ii) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en efectivo
(iii) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en especie
(iv) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en efectivo y especie
(v) Mediante el pago de una parte proporcional de los productos obtenidos o su equivalente en efectivo
(vi) A cambio de prestación de servicios
(vii) Conforme a otros arreglos

b. Subdivisión de la parte encabezada "*Bajo más de una forma de tenencia*", mediante la inclusión de las columnas adicionales

(i) Total
(ii) Más de 50% de tierras propias o usadas a modo de propietario
(iii) Más de 50% de tierras tomadas en arrendamiento
(iv) Todas las demás

TABULACION NO. 5. TENENCIA DE LA TIERRA, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: SUPERFICIE DE LAS EXPLOTACIONES, SEGUN EL REGIMEN DE TENENCIA DE LAS TIERRAS COMPONENTES

Ampliación de la Tabulación 4 de Programa Mínimo, como sigue:

Subdivisión de la parte encabezada "*Tierras tomadas en arrendamiento*", mediante la inclusión de las columnas adicionales

(i) Total
(ii) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en efectivo
(iii) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en especie
(iv) Mediante el pago de una cantidad predeterminada en efectivo y especie
(v) Mediante el pago de una parte proporcional de los productos obtenidos o su equivalente en efectivo
(vi) A cambio de prestación de servicios
(vii) Conforme a otros arreglos

Cultivos

TABULACION NO. 8. CULTIVOS DE TIERRAS ARABLES[1] SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES, SUPERFICIE Y PRODUCION DE ———[2]

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informantes	Superficie[3]	Cantidad producida[4]
TOTAL			
(Clases recomendadas).....			

[1] Los países que estén en condiciones de hacerlo podrían encontrar interés en tabular estos datos también de acuerdo con la forma principal de tenencia de la tierra.
[2] Cada uno de los cultivos y modalidades de cultivos especificados en los Programas Mínimo y Ampliado y demás cultivos adicionales que se hayan investigado por ser de interés nacional.
[3] Indíquese si se trata de superficie cosechada y o sembrada o en cultivo a la fecha del censo, y también si los datos se refieren a superficie bruta o neta.
[4] Indíquese la unidad de medida.

TABULACION NO. 9. CULTIVOS PERMANENTES[1] SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES, SUPERFICIE Y NUMERO DE PLANTAS EN EDAD PRODUCTIVA Y NO PRODUCTIVA DE LAS PLANTACIONES COMPACTAS; NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES Y NUMERO DE PLANTAS EN PLANTACIONES DISPERSAS Y PRODUCCION DE ———[2]

Tamaño de las explotaciones	Datos sobre plantaciones compactas					Datos sobre plantaciones dispersas[3]		Cantidad producida[4]
	Explotaciones informantes	Superficie	Número de plantas[3]			Explotaciones informantes	Número de plantas	
			Total	En edad productiva	En edad no productiva			
TOTAL								
(Clases recomendadas) ...								

[1] Los países que estén en condiciones de hacerlo podrían encontrar interés en tabular estos datos también de acuerdo con la forma principal de tenencia de la tierra.
[2] Cada uno de los cultivos y modalidades de cultivos especificados en los Programas Mínimo y Ampliado y demás cultivos adicionales que se hayan investigado por ser de interés nacional.
[3] Para fines internacionales esta información no se solicita con respecto a plátanos, bananos, piñas y uvas.
[4] Inclúyase la producción de las plantaciones compactas y dispersas e indíquese la unidad de medida.

Ganados, aves de corral y producción animal

TABULACION NO. 10. GANADOS Y AVES DE CORRAL[1] SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES Y DE CABEZAS DE ———[2]

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informantes	Número de cabezas
TOTAL		
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas).....		
Explotaciones sin tierras.....		

[1] Los países que estén en condiciones de hacerlo podrían encontrar interés en tabular estos datos también de acuerdo con la forma principal de tenencia de la tierra.
[2] Cada una de las especies y clases indicadas en los Programas Mínimo y Ampliado y demás especies adicionales que se hayan investigado por ser de interés nacional.

TABULACION NO. 6. APROVECHAMIENTO DE LA TIERRA SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: SUPERFICIE DE LAS TIERRAS ARABLES SEGUN LAS CLASES DE APROVECHAMIENTO

Tamaño de las explotaciones	Superficie de las tierras arables					
	Total	De cultivo temporal	De praderas temporales	De huertas comerciales y caseras	En barbecho temporal	En otra clase
TOTAL						
(Clases recomendadas)						

TABULACION N. 7. APROVECHAMIENTO DE LA TIERRA SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: SUPERFICIE DE LAS TIERRAS SEGUN LAS CLASES PRINCIPALES DE APROVECHAMIENTO Y LA TENENCIA DE LAS MISMAS

Tenencia y tamaño de las explotaciones	Superficie						
	Total	Tierras arables	Tierras de cultivos permanentes	Praderas y prados permanentes	Montes o bosques	Tierras de toda otra clase	
						Potencialmente productiva	Otras
TOTAL							
Tierras propias (Clases de tamaño recomendadas)							
Tierras poseídas a modo de propietario (Clases de tamaño recomendadas)							
Tierras tomadas en arrendamiento (Clases de tamaño recomendadas)							
Tierras explotadas por ocupantes sin título (Clases de tamaño recomendadas)							
Tierras ocupadas bajo otra forma* (Clases de tamaño recomendadas)							

* Con las subdivisiones que puedan ser de interés nacional.

Personal ocupado en la agricultura

TABULACION NO. 14 PERSONAL EMPLEADO EN LAS EXPLOTACIONES DURANTE ——— [1]
SEGUN EL TAMAÑO DE LAS MISMAS [2]

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informantes	Trabajadores [3]				
		Total	De menos de 15 años		De 15 años o más	
			Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
TOTAL						
Explotaciones con tierras .... (Clases recomendadas)						
Explotaciones sin tierras						

[1] Indíquese el período de referencia que el país escoja para la investigación mediante el censo del personal ocupado en la agricultura.

[2] Estos datos deberán ser suministrados para cada una de las siguientes categorías: "Todas las personas"; "productores", "miembros remunerados del hogar censal de productor"; "miembros no remunerados del hogar censal de productor"; "participantes en unidades de explotación cooperativas, colectivas y comunales"; y "trabajadores remunerados (con exclusión de los miembros del hogar censal del productor").

[3] Clasificados en "trabajadores permanentes", "trabajadores temporales" y "trabajadores ocasionales" si se hace la investigación correspondiente.

(Para los países que realicen la investigación complementaria mediante encuestas sucesivas)

TABULACION NO. 14a. PERSONAL EMPLEADO EN LAS EXPLOTACIONES DURANTE LAS SEMANAS QUE SE ESPECIFICAN EN ———, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES *
(Año)

Tamaño de las explotaciones	Personas empleadas en trabajos agrícolas en la semana indicada																	
	Del ..... al [4]						Del ..... al						Del ..... al					
	De menos de 15 años			De 15 años o más			De menos de 15 años			De 15 años o más			De menos de 15 años			De 15 años o más		
	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
TOTAL																		
Explotaciones con tierras .... (Clases recomendadas)																		
Explotaciones sin tierras																		

* Estos datos deberán ser suministrados para cada una de las siguientes categorías: "Todas las personas"; "productores"; "miembros remunerados del hogar censal del productor"; "miembros no remunerados del hogar censal del productor"; "participantes en unidades de explotación cooperativas, colectivas y comunales"; y "trabajadores remunerados (con exclusión de los miembros del hogar censal del productor").

TABULACION NO. 11. GANADO VACUNO, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE CABEZAS POR CLASE Y EMPLEO

Tamaño de las explotaciones	Número de cabezas										
	Total	Vacas				Novillas preñadas	Toros reproductores	Otros vacunos			
		Total	Para ordeño	Para la producción de carne	Otras			Total	Para la producción de carne	Para tiro	No clasificados en otro lugar
TOTAL											
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)											
Explotaciones sin tierras											

TABULACION NO. 12. EXPLOTACIONES CON GANADO VACUNO, SEGUN TAMAÑO DE LAS MISMAS: NUMERO DE EXPLOTACIONES SEGUN NUMERO DE CABEZAS DE GANADO

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones									
	Total	Con la cantidad de ganado vacuno indicada								
		1 cabeza	2-4 cabezas	5-10 cabezas	11-20 cabezas	21-50 cabezas	51-100 cabezas	101-200 cabezas	200-500 cabezas	Más de 500 cabezas
TOTAL										
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)										
Explotaciones sin tierras										

TABULACION NO. 13. PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL [1]

Tamaño de las explotaciones[2]	Explotaciones informantes	Número de animales productores o de colmenas[3]	Cantidad producida [4]
TOTAL			
Clases recomendadas			

[1] Para los productos de origen animal de mayor importancia nacional.
[2] La clasificación por tamaño de las explotaciones puede limitarse a los cuadros sobre producción de leche, huevos y lana.
[3] El suministro de este dato puede limitarse a los cuadros sobre producción de lana (número de animales esquilados) y sobre producción de miel y cera (número de colonias o colmenas).
[4] Indíquese la unidad de medida.

Agr./ampliado

(Para los países que realicen la investigación complementaria mediante encuestas sucesivas)

TABULACION NO. 14b. ESTIMACION DEL NUMERO TOTAL DE DIAS TRABAJADOS EN LAS EXPLOTACIONES DURANTE EL AÑO CENSAL, SEGUN EL TAMAÑO DE LAS MISMAS

Tamaño de las explotaciones	Días trabajados				
	Por personas de todas las edades	Por personas de la edad y sexo indicados			
		Menos de 15 años		De 15 años o más	
		Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
TOTAL					
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)					
Explotaciones sin tierras					

Población vinculada a la agricultura

TABULACION NO. 15. POBLACION VINCULADA A LA AGRICULTURA* SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE HOGARES CENSALES Y NUMERO DE PERSONAS POR SEXO

Tamaño de las explotaciones	Número de hogares censales	Número de personas		
		Total	Hombres	Mujeres
TOTAL				
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)				
Explotaciones sin tierras				

* Indíquese la definición que se utilice.

TABULACION NO. 16. FUERZA MOTRIZ EN LAS EXPLOTACIONES SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES QUE INFORMARON EL USO DE FUERZA ANIMAL Y ELECTRICA, POR ORIGEN DE LA FUERZA

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones que emplearon:			
	Fuerza animal		Energía eléctrica	
	Propia	Ajena	Comprada	Producida en la misma explotación
TOTAL				
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)				
Explotaciones sin tierras				

TABULACION NO. 17. EXISTENCIA DE MAQUINARIA DE PROPIEDAD DEL PRODUCTOR * SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES Y NUMERO DE MAQUINAS

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informantes	Número de máquinas
TOTAL		
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)		
Explotaciones sin tierras		

* Cada una de las clases especificadas en la lista del Programa Mínimo y demás clases adicionales que se hayan investigado por ser de interés nacional.

TABULACION NO. 18. USO DE MAQUINARIA: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES SEGUN LA CLASE DE MAQUINARIA UTILIZADA Y LA CONDICION DE PROPIEDAD DE LA MISMA

Clase de maquinaria	Explotaciones que informaron el uso de maquinaria						
	Total	De propiedad del productor		Proporcionada			
		Exclusiva	Compartida[1]	Por el dueño de la tierra	Por contratistas privados	Por una cooperativa	En virtud de proyectos patrocinados por el gobierno
[2]							

[1] Del productor y otras personas.
[2] Cada una de las clases especificadas en la lista del Programa Mínimo y demás clases adicionales que se hayan investigado por ser de interés nacional.

TABULACION NO. 19. MEDIOS UTILIZADOS PARA TRANSPORTAR LOS PRODUCTOS DESDE LA EXPLOTACION AL PRIMER LUGAR DE VENTA, SEGUN EL TAMAÑO DE LA MISMA: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES POR MEDIOS UTILIZADOS

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informantes	Explotaciones que informaron el uso de los medios indicados							
		A pie	Animales de carga	Vehículos de tracción animal	Vehículos automotores de carretera	Tren	Barco	Avión	Otros*
TOTAL									
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)									
Explotaciones sin tierras									

* Especifíquense.

Abonos y enmiendas

TABULACION NO. 20. USO DE ABONOS INORGANICOS SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES, SUPERFICIE TRATADA Y CANTIDAD APLICADA [1]

Tamaño de las explotaciones	Explotaciones informantes	Superficie tratada	Cantidad aplicada [2]
TOTAL			
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)			

[1] Los países que estén en posición de hacerlo deberán informar, separadamente, sobre la superficie tratada y las cantidades aplicadas de nitrógeno, fosfato, potasa, cenizas de leña y abonos inorgánicos mezclados.
[2] Indíquese la unidad de medida.

TABULACION NO. 21. USO DE ENMIENDAS SEGUN EL TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES, SUPERFICIE TRATADA Y CANTIDADES APLICADAS

Tamaño de las explotaciones	Cal			Yeso			Otras [1]		
	Explotaciones informantes	Superficie tratada	Cantidad aplicada [2]	Explotaciones informantes	Superficie tratada	Cantidad aplicada [2]	Explotaciones informantes	Superficie tratada	Cantidad aplicada [2]
TOTAL									
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)									

[1] Especifíquese e inclúyanse las microbiológicas.
[2] Indíquese la unidad de medida.

Productos forestales

TABULATION NO. 22. PRODUCTOS FORESTALES OBTENIDOS EN LAS EXPLOTACIONES SEGUN EL TAMAÑO DE ESTAS: NUMERO DE EXPLOTACIONES INFORMANTES Y PRODUCCION OBTENIDA

Tamaño de las explotaciones	Leña		Otra madera rolliza	
	Explotaciones informantes	Cantidad producida*	Explotaciones informantes	Cantidad producida*
TOTAL				
Explotaciones con tierras (Clases recomendadas)				

* Indíquese la unidad de medida.

Anexo 1. Lista de cultivos

Cultivos de tierras arables

Cereales cosechados para granos

Mijo
Sorgo

Plantas leguminosas para granos

Garbanzos
Habas
Lentejas
Soya

Tubérculos y raíces

Ajos
Arrurruz
Cebollas
Colocacia (caladio o taro)
Nabos
Ñame
Pataca
Remolacha
Zanahoria

Cultivos cosechados principalmente con fines industriales

Plantas textiles

Abacá
Cáñamo
Formio
Lino
Ramio y rea
Yute

Plantas oleaginosas

Ajonjolí o sésamo
Cañamón
Girasol
Higuerilla
Mostaza

Cultivos forrajeros temporales

Alfalfa
Trébol

Hortalizas

Apio
Berenjenas
Calabaza amarilla (zapallo)
Calabaza común
Chayote
Chiles
Coles
Espárragos
Espinacas
Lechugas
Melones
Pepinos
Pimientos
Sandías

Cultivos permanentes

Cultivos permanentes de frutas comestibles

Mandarinas
Tangerinas
Toronjas
Pomelos
Mangos
Anones
Guayabas
Granada

Lima agria
Lima dulce
Peras
Membrillos
Nísperos
Albaricoque
Cerezas
Melocotones
Ciruelas
Dátiles
Higos
Arbol del pan
Zapote
Caqui
Aguacates
Almendras
Nogales
Acajú
Fresas
Frambuesas
Uva espina
Grosella
Papayas

Cultivos permanentes de plantas industriales

Yerba mate
Té
Olivos
Henequén y sisal
Chinchona o quina

Cultivos permanentes de especias, condimentos y productos aromáticos

Canela
Clavo
Nuez moscada
Pimienta negra
Vainilla
Gengibre

Anexo 2. Lista de animales

Aves de corral y conejos

Polomas
Conejos y liebres de corral

Animales productores de pieles (criados en cautividad)

Zorras
Visones

Otros animales

Abejas
Gusanos de seda
Llamas
Guanacos
Vicuñas
Alpacas

Anexo 3. Lista de productos de origen animal

Lana
Miel de abeja
Cera
Pieles y cueros
Capullos de gusanos de seda

Anexo 4. Lista de máquinas e instrumentos agrícolas

(Para los renglones marcados con asterisco sólo se pide, con fines internacionales el dato sobre el número de unidades de propiedad del productor.)

Maquinaria fija productora de energía

- Motores primarios
  - Motores de combustión interna
  - Motores de vapor, incluyendo locomóviles
  - Molinos de viento *
  - Ruedas hidráulicas *
- Generadores eléctricos
- Motores eléctricos

Tractores

- Tractores de rueda (de dos ejes solamente)
  - De menos de 18 HP *
  - De 18 a menos de 27 HP*
  - De 27 a menos de 37 HP *
  - De 37 a menos de 56 HP*
  - De 56 y más HP *
- Tractores de oruga (de dos ejes solamente)
  - De menos de 18 HP *
  - De 18 a menos de 27 HP *
  - De 27 a menos de 37 HP *
  - De 37 a menos de 56 HP *
  - De 56 y más HP *
- Tractores hortícolas y otro equipo motorizado de un eje
- Suma de los caballos de fuerza de los tractores propiedad del productor.

Material de labranza, plantación y cultivo

- Arados
  - De tiro animal
  - De tractor
- Cultivadores rotatorios
- Escarificadores de dientes
  - De tiro animal
  - De tractor
- Escarificadores de discos
  - De tiro animal
  - De tractor
- Sembradoras de granos (para sembrar en hileras; incluyendo las combinadas con distribuidor de abonos)
  - De tiro animal
  - De tractor
- Cultivadores y azadas
  - De tiro animal
  - De tractor
- Distribuidoras de abono
  - De tiro animal
  - De tractor

Pulverizadores y espolvoreadores
De mochila
De tiro animal
De tractor

Material para la trilla y la siega

Segadoras mecánicas
De tiro animal
De tractor o autopropulsión

Rastrillos
Rastrillos de caballos
Rastrillos de tractor o autopropulsión

Segadoras agavilladoras
De tiro animal
De tractor o autopropulsión

Cosechadoras trilladoras
De tractor
De autopropulsión

Espigadoras de maíz

Maquinaria cosechadora de papa
Excavadoras de tracción animal
Excavadoras elevadoras de tractor o autopropulsión y cosechadoras

Maquinaria cosechadora de remolacha azucarera
Arrancadoras de tracción animal
Cosechadoras de tractor o autopropulsión

Material de alquería, incluyendo medios de transporte

Material para la elaboración y manejo de alimentos y pienso
Máquinas para la limpieza y separación de granos
Máquinas para la separación y clasificación de papas, cebollas y frutas
Moledoras y trituradoras de grano *
Desgranadoras y picadoras de maíz
Trituradoras de caña de azúcar (trapiches) *
Corta-raíces *
Cortazurrones o descascarilladoras *

Material para el ganado (incluyendo el lechero, las aves de corral, etc.
Ordeñadoras (número de unidades)
Desnatadoras *
Incubadoras de hasta 500 huevos de capacidad
Incubadoras con capacidad para 500 huevos y más

Medios de transporte
Carretillas *
Carros
Remolques
"jeeps," furgonetas y camiones
Automóviles
Trenes de vía estrecha (metros de vía solamente)
Transportadoras y elevadoras

Maquinaria de riego

Movidas por fuerza mecánica (especifíquese)
Movidas por animales (especifíquese)
Para fuerza humana solamente (especifíquese)

Anexo 5. Lista alfabetica de cultivos con sus nombres botanicos

Cultivo	*Nombre botanico*
Abacá (cáñamo de Manila)	*Musa textilis*
Acajú	*Anacardium occidentlea*
Achicoria	*Cichorium intybus*
Achicoria verde	*Cichorium intybus*
Agróstide	*Agrostis alba*
Aguacate o paltos	*Persea americana*
Aji (vease Chile)	
Ajonjolí (véase Sésamo)	
Ajos	*Allium sativum*
Albaricoques	*Prunus armeniaca*
Alcachofas (francesas)	*Cynara scolymus*
Alcaravea, semilla	*Carum carvi*
Alfafa	*Medicago sativa*
Alforfón	*Fagopyrum sculentum*
Algarrobas	*Ceratonia siliqua*
Algodón	*Gossypium spp.*
Alhelía	*Lansonia alba*
Almendras	*Prunus amygdalus*
Altramuz para grano	*Lupinus spp.*
Amapola	*Papaver somniferum*
Anis	*Pimpinella anisum*
Anones	*Anona spp.*
Apio	*Apium graveolens*
Apio nabo	*Apium graveolens var. rapaceum*
Arándano	*Oxycocus spp.*
Arbol de cola	*Cola spp.*
Arbol del pan	*Artocarpus altilis (incisa)*
Arroz	*Oryza sativa*
Arrurruz	*Maranta, spp. curcuma spp.*
Avellanos	*Corylus spp.*
Avena	*Avena spp.*
Bambú	*Bambusa spp.*
Bananos	*Musa sapientium*
Batatas o camotes	*Ipomoea batatas*
Berenjenas	*Solanum melongena*
Berro	*Lepidum sativum*
Berza común	*Brassica oleracea var. acephala*
Betarragas forrajeras	*Beta vulgaris var. alba*
Brécoles	*Brassica oleracea var. botrytis*
Cacahuete o maní	*Arachis hypogaea*
Cacao	*Theobroma cacao*
Café	*Coffea spp.*
Calabaza amarilla	*Cucurbita spp.*
Calabaza común	*Cucurbita pepo*
Calabaza forrajera	*Cucurbita pepo*
Calabaza vinatera (cogorda o güiro)	*Lagenaria vulgaris*
Caladio (véase Colocasia)	
Camotes (véase Batatas)	
Canela	*Cinnamomum spp.*
Cantalupos	*Cucumis melo*
Caña de azúcar	*Saccharum officinarum*
Cañamo para fibra	*Cannabis sativa*
Cáñamo de Manila (véase Abacá)	
Cañamón	*Cannabis sativa*
Capoc	*Ceiba pentandra*
Caqui	*Diospyros kaki y virginiana*
Cardamomo	*Elettaria cardamom*
Cardo de comer	*Cynara cardunculas*
Casabe (véase Yuca)	
Castañas	*Castanea spp.*
Caucho (Hevea)	*Hevea spp.*
Cebada	*Hordeum spp.*
Cebada	*Hordeum spp.*

Cultivo	*Nombre botánico*
Ceboilas	*Allium cepa*
Centeno	*Secale cereale*
Cerezas	*Prunus cerasus; prunus avium*
Cidronela (véase Melisa)	
Ciruelas	*Prunus domestica*
Clavo	*Caryophyllus aromaticus*
Cocos	*Cocos nucifera*
Cogorda (véase Calabaza vinatera)	
Col	*Brassica oleracea var. captata*
Coliflor y brécolos	*Brassica oleracea var. botrytis y var. pompejana*
Colirrábano	*Brassica oleracea, var. caulorapa*
Colocasia (caladio o taro)	*Colocasia, Xanthosoma*
Colza o nabina	*Brassica campestris; Brassica napus Brassica rapa*
Comuña (véase Morcajo)	
Chayote	*Sechium edule*
Chile (ají)	*Capsicum fructenscens (annuum)*
Chinchona o quina	*Cinchona spp.*
Chirivia	*Peucedanum sativum*
Dactilo	*Dactylis glomerata*
Dátiles	*Phoenix dactylifera*
Escorzonera	*Scorzonera hispanica*
Espárragos	*Asparagus officinalis*
Espinaca	*Spinacia oleracea*
Espinaca de verano (Véase Tetragonia)	
Espliego	*Lavandula*
Fenogreco para grano	*Trigonella foenumgraecum*
Formio o lino de Nueva Zelandia	*Phormium tenax*
Frambuesa	*Rubus idaeus*
Fresas	*Fragaria spp.*
Frijoles comestibles	*Phaseolus; Dolichos; Cajcnos*
Garbanzos	*Cicer arietinum*
Geranio	*Pelargonium*
Girasol	*Helianthus anuus*
Granada	*Punica granatum*
Grosellas	*Ribes spp.*
Guayaba	*Psidium spp.*
Güiros (Véase Calabaza vinatera)	
Guisantes (arvejas)	*Pisum sativum*
Habas	*Vicia faba*
Henequén y sisal	*Agave rigida*
Heno de soja	*Glycine max (hispida)*
Higarilla	*Ricinus communis*
Hierba de los canónigos o valerianela	*Valerianella olitoria*
Hierba o zacate limón	*Cymbopogon citratus*
Higos	*Ficus carica*
Hinojo	*Foeniculum vulgare*
Indigo	*Indigofera spp.*
Jengibre	*Zingiber officinale*
Judías verdes	*Phaseolus; Colichos; Cajanus; Ficia faba*
Lechuga	*Lactuca sativa*
Lentejas	*Lens culinaris (Ervum lens)*
Lespedeza	*Lespedeza spp.*
Litchi	*Litchi chinensis*
Lima agria	*Citrus aurantifolia*

Cultivo	*Nombre botánico*
Lima dulce	*Citrus medica var. limetta*
Limones	*Citrus medica, var. limonum*
Linaza	*Linum usitatissimum*
Lino para fibra	*Linum usitatissimum*
Lino de Nueva Zelandia (véase Formio)	
Lúpulo	*Humulus lupulus*
Macis	*Myristica fragans*
Mandarinas	*Citrus aurantium var. deliciosa*
Mandioca (Véase Yuca)	
Maíz	*Zea mays*
Mango	*Mangifera indica*
Maní (véase Cacuhuete)	
Manzanas	*Malus sylvestris*
Melisa, toronjil o cidronela	*Cymbopogon nardus*
Melocotones	*Amygdalus persica*
Melones	*Cucumis melo*
Membrillo	*Cydonia oblonga (vulgaris)*
Menta	*Mentha piperita*
Mezcladizo (véase Morcajo)	
Mielga	*Obolrychis sativa*
Mijo	*Pennisetum glaucum; Eleusine coracana; Panicum miliaceum; Setaria italica; Echinochloa crusgalli y variedades similares*
Mijo de escobetas	*Pennisetum glaucum; Eleusine coracana; Panicum miliaceum; Setaria italica; Echinochloa crusgalli y variedades similares*
Mirtillo	*Vaccinium Myrtillus*
Morcajo	*Mezcla de triticum spp. y secale cereale*
Moreras para fruta	*Morus spp.*
Moreras para gusanos de seda	*Morus spp.*
Moreras de papel	*Brousonnetia papyrifera*
Mostaza	*Brassica nigra; Sinapis alba*
Nabina o colza (véase Colza)	
Nabos	*Brassica rapa*
Nabos forrajetos	*Brassica rapa*
Nabos suecos forrajetos	*Brassica napobrassica*
Naránjas	*Citrus aurantium*
Naranjas amargas	*Citrus aurantium var. amara*
Nísperos	*Pyrus germanica*
Nogales	*Juglens spp.*
Nuez moscada	*Myristica fragrans*
Ñame	*Dioscorea spp.*
Ocro	*Hibiscus esculentes*
Olivos	*Olea europea*
Opio	*Papaver somniferum*
Orozuz	*Glycyrrhiza glabra*
Palmas de Palmira	*Borassus flabellifer*
Palmas sagú	*Metrozylon spp.; Cycas spp.*
Palmeras oleaginosas	*Elaeis guineensis*
Paltos (véase Aguacates)	
Papas (véase Patatas)	
Papayas	*Carica papaya*
Pataca	*Helianthus tuberosus*
Pataca para forraje	*Helianthus tuberosus*
Patatas o papas	*Solanum tuberosum*
Pepinos	*Cucumis sativus*
Peras	*Pyrus communis*
Pimienta dulce	*Capsicum fructescens (annuum)*
Pimienta negra	*Piper nigrum*
Pimiento	*Capsicum*
Piña	*Ananas comosus (sativus)*

Cultivo	*Nombre botánico*
Plátanos	*Musa sapientum var. paradisiaca*
Pomelos (véase Toronjas)	
Puerro	*Allium porrum*
Quina (véase Cinchona)	
Quinua	*Chenopodium quinoa*
Rábano rusticano	*Colchlearia Armoracia*
Rábanos, inclusive rábano rusticano	*Raphanus sativus, incluso Cochlearia amoracia*
Ramio (y rea)	*Boehmeria nivea; Bohemeria tenacissima*
Rea (y ramio)	*Boehmeria nivea; Boehmeria tenacissima*
Regaliz (véase Ororuz)	
Remolacha azucarera	*Beta vulgaris var. altissima*
Remolacha roja	*Beta vulgaris (rubra)*
Rutabagas o nabos suecos	*Brassica napobrassica*
Salsifi	*Tragopon parrifolias*
Sandías	*Citrollus vulgaris*
Sésamo o ajonjolí	*Sesamum indicum*
Setas	*Fungi*
Sisal y henequén	*Agave rigida*
Soja	*Glycine max (hispida)*
Sorgo	*Sorghum vulgare*
Sorgo dulce	*Sorghum vulgare*
Sorgo de escoba	*Sorghum vulgare*
Sorgo de Sudán	*Sorghum vulgare, var. sudanense*
Tabaco	*Nicotiana tabacum; Nicotiana rustica*
Tangerinas	*Citrus durantium var. nobilis*
Taro (véase Colocasia)	
Té	*Thea sinensis; Thea assamica*
Tetragonia o espinaca de verano	*Tetragonia expansa*
Timoteo, cultivos de rotación para heno, forraje verde o ensilaje	*Phleum pratense*
Tomates	*Lycopersicon esculentum*
Toronjas y pomelos	*Citrus decumana*
Toronjil (véase Melisa)	
Tranquillón (véase Morcajo)	
Trébol	*Trifolium spp.*
Trigo	*Triticum spp.*
Uvas	*Vitis vinifera*
Uva espina	*Ribes uva-crispa*
Uvas de mesa	*Vitis vinifera*
Uvas para pasas	*Vitis vinifera*
Uvas para vino	*Vitis vinifera*
Vainilla	*Vanilla planifolia*
Valerianela (véase Hierba de los Canónigos)	
Vezas para grano	*Vicia sativa*
Yerba mate	*Ilex paraguensis*
Yuca, casabe o mandioca	*Manihot esculenta (utilissima)*
Yute	*Corchorus spp.*
Zacate limón (véase Hierba o zacate limón)	
Zanahoria	*Dacus carota*
Zanahoria forrajera	*Dacus carota*
Zapote	*Achras sapota*
Zarzamora	*Rubus spp.*

Anexo 6. Correspondencia entre los cuadros del Programa Mundial y del Programa Americano

Número de los cuadros del Programa Mundial	Número de los cuadros del Programa Americano	
	Mínimo	Ampliado
01	1	—
02	—	1
03	—	2
04	—	3
05	2	—
06	3	4
07	4	5
1.1	5	—
1.2	—	6
1.3	—	7
2.1	6	8
2.2	7;8	9
3.1	9	10
3.2	9;10	10
3.2a	—	11
3.3	—	12
3.4[1]	—	—
3.4a[1]	—	—
3.5[1]	—	—
3.6	9	10;13
3.7	9	10;13
3.8	9	10
3.9	9	10
3.10		10;13
4.1	—	14
4.1a	—	14
4.1b	—	14
4.1c	—	14
4.2	—	14a
4.2a	—	14a
4.2b	—	14a
4.2c	—	14a
4.3	—	14b
5.0	—	15
6.1	11	16
6.2	12	17
6.3	13	18
6.4	—	19
7.1	14	—
7.2[2]		—
8.1	14	20;21
9.1		22

[2] Estos cuadros se refieren a búfalos, especie no incluida en el Programa Americano.
[1] Suprimido totalmente.

CAPITULO II. CLASIFICACION OCUPACIONAL PARA EL CENSO DE AMERICA DE 1960

Para la discusión de este tópico de la agenda de su VI Sesión, COINS dispuso del documento de trabajo 3818b, "Proyecto de Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960 (COTA-1960) comparado con la Clasificación Ocupacional para el Censo de las Américas de 1950 (COTA-1950) y la Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones (CIUO)." Además, tuvo a su disposición varios otros documentos de referencia que se mencionan en el apéndice 3 del presente Informe relativo a la documentación de la sesión.

Al examinar el referido proyecto, la Comisión tomó conocimiento de que la Secretaría del IASI (1) había tenido en cuenta no sólo la Clasificación Ocupacional adoptada para el Censo de América de 1950 sino también las experiencias de los países en su aplicación; (2) había mantenido la estructura básica de la Clasificación de COTA-1950; y (3) había buscado establecer la máxima comparabilidad posible entre el proyecto presentado y la CIUO, elaborada por la Organización Internacional del Trabajo.

La Comisión prestó consideración especial, por un lado, a los puntos de divergencia entre el proyecto de clasificación para COTA-1960 y la Clasificación adoptada para COTA-1950, y por otro, a las divergencias entre COTA-1960 y la CIUO. Como resultado, la Comisión observó que los grupos principales del proyecto de Clasificación para COTA-1960 con la excepción de los grupos 7 y 8 son, en conjunto, conceptualmente similares a los de la CIUO.

El problema de lograr una nueva clasificación que mantuviera la estructura básica de la Clasificación de COTA-1950 y a la vez asegurara la máxima convertibilidad con la CIUO presentó, por tanto, algunos aspectos diferentes en relación a los grupos señalados en el párrafo anterior. La Comisión consideró necesario examinar las divergencias entre el proyecto de Clasificación para COTA-1960 y las dos otras clasificaciones atendiendo a las dificultades involucradas. En vista de que la complejidad de los problemas señalados no aconsejaba la aprobación de cambios definitivos durante la sesión, la Comisión decidió registrar sus observaciones y sugerencias (doc. 3832b), sometiéndolas a la Secretaría del IASI para que posteriormente las examinara a fin de introducir aquellas modificaciones que contribuyan al mejoramiento del Proyecto.

Al mismo tiempo, la Comisión manifestó especial interés en que la Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960, junto con las definiciones de los grupos y subgrupos sea publicada tan pronto como sea posible.

En vista de estas consideraciones,

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES decidió:

1. **RECONOCER** que el proyecto de Clasificación presentado por la Secretaría del IASI representa un paso significativo para el desarrollo de la referida Clasificación Ocupacional para los censos que se realicen bajo COTA-1960.

2. **RECONOCER** que el desarrollo de los grupos difíciles de conciliar con la CIUO (como los 7 y 8) por el método de utilizar títulos explícitos y detallados de los grupos unitarios representa un avance especialmente significativo hasta una comparabilidad futura aún más estrecha entre la Clasificación Ocupacional para COTA-1960 y la CIUO.

3. **APROBAR** el proyecto de Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960, solicitando a la Secretaría del IASI que efectúe su revisión final a fin de que dicha Clasificación pueda ser publicada en forma definitiva a la mayor brevedad posible; y que la misma Secretaría, en el período comprendido entre la clausura de la VI Sesión y la publicación final de la Clasificación examine no solamente las observaciones y sugerencias de COINS, sino también aquellas que le transmitan la Organización Internacional de Trabajo y las oficinas nacionales de estadística y censo, con base en los documentos sometidos a discusión en la presente sesión.

APPENDIX 1. CONSTITUTION OF THE COMMITTEE ON INPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS (COINS) AND REGULATIONS FOR SESSIONS OF COINS*

APENDICE 1. CONSTITUCION DE LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES (COINS) Y REGLAMENTO DE LAS SESIONES DE COINS *

Constitution of the Committee on Improvement of National statistitics

Constitución de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales

Definition and functions of the Committee

1. The Committee on Improvement of National Statistics (COINS) is an organ of the Inter-American Statistical Institute, created for the purpose of providing official statisticians of the countries of the Western Hemisphere with a means of examining and discussing their common problems and taking collective action to resolve them, in furtherance of the following objectives of the Inter American Statistical Institute: (a) To stimulate improved methods in the collection, tabulation, analysis, and publication of national official statistics; (b) to encourage the adoption of measures designed to improve the comparability and availability of economic and social statistics of the American nations; (c) to promote cooperation between the various official statistical agencies within the nations; (d) to cooperate with schools, universities, statistical societies, and international organizations in promoting in-service and regional training in the practical skills needed by statistical

* The present texts of the Constitution of COINS and Regulations for its Sessions were adopted by the Executive Committee of IASI by correspondence in October 1958.

The Second Inter-American Statistical Congress, convened in Bogotá in January 1950, recommended the creation of COINS and the Executive Committee, at its VII Session of March 1951 established it and approved its Constitution, the original text of which, following a series of changes, has finally been replaced by the present one.

Definición y propósitos de la Comisión

1. La Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) es un organismo del Instituto Interamericano de Estadística, creado con el fin de proporcionar a los funcionarios estadísticos oficiales de los países del continente americano un medio para el examen y discusión de sus problemas comunes y la adopción de medidas conjuntas para resolverlos, en prosecución de los siguientes objetivos del Instituto: (a) Estimular el mejoramiento de los métodos empleados en la compilación, tabulación, análisis y publicación de las estadísticas oficiales nacionales; (b) fomentar la adopción de medidas que tiendan a mejorar la comparabilidad y el aprovechamiento de las estadísticas económicas y sociales entre las naciones americanas; (c) promover la colaboración entre los diversos organismos estadísticos oficiales dentro de los países; (d) cooperar con escuelas, universidades, sociedades de estadística, y organizaciones internacionales a fin de promover el entrenamiento tanto nacional como regional, en los conocimientos prácticos requeridos por las oficinas de estadística; (e) facilitar un expediente para

* Los presentes textos de Constitución de COINS y Reglamento de sus Sesiones fueron adoptados por el Comité Ejecutivo del IASI por correspondencia en octubre de 1958.

El Segundo Congreso Interamericano de Estadística reunido en Bogotá en enero de 1950 recomendó la creación de COINS y el Comité Ejecutivo en su VII Sesión en marzo de 1951, la estableció y aprobó su constitución cuyo texto original luego de varias enmiendas, viene a ser sustituido por el presente.

offices; (e) to provide a medium for expression of national viewpoints on international statistical activities and recommendations affecting the production of data nationally. Each member of COINS will, to the utmost of his abilities, promote, stimulate, and support the acceptance and fulfillment in his own country of actions taken by COINS and duly approved by the Executive Committee of IASI.

Members of the Committee

2. This is an "all nations" committee, composed of the "chief statistical officer" (usually the director general of national statistics) of each American nation. After consultation with responsible national officials to determine who is the "chief statistical officer" in each country, the Executive Committe of IASI will, in each case, designate the occupant of this post as the member or "national representative" from each country.

3. The secretary general of IASI is an ex officio member of COINS.

4. Membership in COINS of any country shall automatically terminate when the member ceases to exercise the post of "chief statistical officer" of his country.

Work methods

5. The Committee will carry out its functions principally through meetings of its members, which shall be convoked by the Executive Committee of IASI, ordinarily once a year. Whenever an Inter-American Statistical Conference is held, the meeting of COINS for that year will be coordinated with the Conference.

6. The Executive Committee of IASI will prepare the agenda for sessions of COINS. This agenda will be confined to a limited number of topics for each session in order that they may receive adequate treatment.

7. The results of the sessions of the Committee, whether in the form of resolutions, recommendations or decisions of a formal nature, will be subject to the approval of the Executive Committee of IASI.

expresar los puntos de vista nacionales sobre las actividades y recomendaciones estadísticas internacionales que afectan el suministro de datos dentro de la esfera nacional. Cada miembro de COINS, hasta donde se lo permita su capacidad, promoverá, estimulará y respaldará la aceptación y el cumplimiento en su propio país de las decisiones tomadas por COINS, que hayan sido debidamente sancionadas por el Comité Ejecutivo del IASI.

Miembros de la Comisión

2. Esta es una Comisión de "todas las naciones," integrada por el "funcionario estadístico principal" (ordinariamente, el director general de la estadística nacional) de cada país americano. Previa consulta con las autoridades nacionales apropiadas, a fin de determinar cuál es el "cargo estadístico principal" en cada país, el Comité Ejecutivo del IASI designará en cada caso a la persona que lo ocupa como miembro de COINS o "representante nacional" por el país respectivo.

3. El secretario general del IASI es miembro *ex officio* de COINS.

4. La condición de miembro de COINS por un país cualquiera terminará automáticamente cuando el miembro deje de ejercer el cargo de "funcionario estadístico principal del respectivo país.

Métodos de trabajo

5. La Comisión llevará a cabo sus funciones principalmene por medio de reuniones de sus miembros, las cuales serán convocadas por el Comité Ejecutivo del IASI, de ordinario una vez al año. Cuando se celebre una Conferencia Interamericana de Estadística, la sesión de COINS correspondiente a ese año será coordinada con la Conferencia.

6. El Comité Ejecutivo del IASI preparará la agenda para las sesiones de COINS. Esta agenda se circunscribirá a un número limitado de temas para cada sesión, a fin de que puedan recibir amplio y adecuado tratamiento.

7. Los resultados de las sesiones de la Comisión, sea en la forma de resoluciones, recomendaciones o decisiones de carácter formal, estarán sujetos a la aprobación del Comité Ejecutivo del IASI.

8. For the treatment of specific matters, the Committee may organize subcommittees or working groups, as desired, provided that these will have no authority, status or continuity apart from the Committee itself. Such subcommittees or working groups will be composed of participants of a session and will function during the session or between sessions. In the latter case, they will serve as advisory groups to the Committee and to the IASI Secretariat, will develop their functions in accordance with the terms stipulated by the Committee, and will automatically be dissolved upon the opening of a subsequent session of COINS, which may extend their functions and, if considered desirable, reelect their members.

Sessions and officers

9. Sessions of the Committee will be convoked by the Executive Committee of IASI and will be carried out in accordance with the "Regulations for Sessions of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS)," approved by the Executive Committee. The Regulations may be modified only by the Executive Committee, either on its own initiative or at the request of COINS or of the IASI Secretariat.

10. Each session of the Committee will elect from among its participants a chairman and a vice chairman, as well as a Coordinating Board of three members, one of which will serve as chairman of the session and of the Board. The Board will act as the principal authority of the Committee in the interim between sessions and will also serve as an advisory body to the IASI Secretariat in matters pertaining to COINS.

Secretariat services for the Committee

11. Secretariat services for COINS will be supplied by the IASI Secretariat and will include, among other things, the preparation of working documents for sessions; consultation on and promotion of committee programs; recording, editing, and preparation for publication of the

8. La Comisión podrá crear, cuando lo considere conveniente, subcomisiones o grupos de trabajo para el tratamiento de temas específicos, en el entendimiento de que tales subcomisiones o grupos no tendrán autoridad, status o continuidad fuera del senso de la Comisión. Estas subcomisiones o grupos de trabajo, integrados por participantes en una sesión, podrán funcionar durante dicha sesión o entre esa sesión y la siguiente. En este último caso, servirán como grupos consultivos a la Comisión y a la Secretaría del IASI, desarrollarán sus funciones de acuerdo con los términos de referencia que la propia Comisión les señales y automáticamente que darán disueltos al iniciarse la siguiente sesión de la Comisión, la que podrá prorrogarlos y, si lo estima conveniente, reelegir a sus miembros .

Sesiones y funcionarios

9. Las sesiones de la Comisión se celebrarán por convocatoria del Comité Ejecutivo del IASI y se llevarán a efecto, de acuerdo con lo dispuesto en el "Reglamento de las Sesiones de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS)," aprobado por el citado Comité Ejecutivo. El Reglamento podrá ser modificado únicamente por el mismo Comité, por su propia iniciativa o a solicitud de la Comisión o de la Secretaría del IASI.

10. Cada sesión de la Comisión elegirá de su seno un presidente y un vicepresidente. Elegirá, igualmente, una Junta Coordinadora de tres miembros, uno de los cuales será el presidente de la sesión quien la presidirá, para que actúe como autoridad principal de la Comisión en los períodos que medien entre una y otra sesión. La Junta Coordinadora servirá, además, como grupo consultivo a la Secretaría del IASI en los asuntos que conciernen a COINS.

Servicios de secretaría para la Comisión

11. Los servicios de secretaría para COINS los suministrará la Secretaría del IASI. Tales servicios incluirán entre otros la preparación de documentos de trabajo para las sesiones; la consulta sobre los programas de la Comisión y promoción de los mismos; el registro, redacción y preparación con fines publicitarios de las

proceedings of committee sessions; etc. Ordinarily in interims between sessions the IASI Secretariat will obtain guidance on committee viewpoints from the Coordinating Board of COINS.

Budget

12. Expenses incurred by COINS for secretariat services will be charged to the account established for this purpose in the regular budget of the IASI Secretariat.

13. The governments of the American countries and international and national organizations invited to participate in the sessions of the Committee will be responsible for meeting any travel expense incurred by their national representatives and observers to COINS.

actas de las sesiones; etc. Generalmente, en el lapso comprendido entre una sesión y otra, la Secretaría del IASI obtendrá, por conducto de la Junta Coordinadora de COINS, orientación respecto a los puntos de vista de la Comisión.

Financiación

12. Los gastos que demanden los servicios de secretaría de COINS serán cubiertos con las partidas asignadas para tal efecto en el presupuesto regular de la Secretaría del IASI.

13. Corresponde a los gobiernos de los países americanos y a los organismos internacionales o nacionales invitados a participar en las sesiones de la Comisión, cubrir los gastos de viaje de los representantes nacionales y de los observadores a COINS.

Regulations for Sessions of COINS

Reglamento de las Sesiones de COINS

Chapter I. Objectives of the Sessions of COINS

Article 1. The Sessions of COINS constitute a forum in which the chief statistical officers of the countries of the Western Hemisphere examine and discuss a limited number of topics concerning common problems of a technical statistical nature and take collective action to resolve them in furtherance of the objectives of improving the quality and expanding the scope of national statistics.

Capítulo I. Objectivos de las Sesiones de COINS

Artículo 1. Las sesiones de COINS constituyen un foro en el cual los miembros de la Comisión, o sea los funcionarios estadísticos principales de los países del Hemisferio Occidental, examinan y discuten un número limitado de temas sobre problemas comunes de índole técnica estadística y toman medidas conjuntas para resolverlos, atendiendo así a los propósitos de mejorar la calidad y ampliar el alcance de las estadísticas nacionales.

Chapter II. Participants

Article 2. Participants in the sessions of COINS may be:

a. Members of the Committee or their alternates.

b. International observers and observers of dependent territories.

c. Advisers or consultants of members or observers.

d. Invited specialists.

e. Members of the subcommittees of COINS who are not members of COINS.

f. Ex officio members of the Committee.

Capítulo II. Participantes

Artículo 2. Podrán participar en las sesiones de COINS:

a. Los miembros de la Comisión o sus suplentes.

b. Observadores internacionales y de territorios no autónomos.

c. Consejeros o consultores de los miembros o de los observadores.

d. Especialistas invitados.

e. Los miembros de las subcomisiones de COINS que no son miembros de COINS.

f. Los miembros *ex officio* de la Comisión.

Alternates. Whenever a member of COINS cannot attend one of the sessions of the Committee he may designate another statistician of his country as his alternate, communicating such action in writing to the secretary general of IASI.

International or territorial observers of COINS are the statistical representatives of international organizations or dependent territories of the Western Hemisphere which are conducting active statistical programs in the Western Hemisphere and are invited by the Executive Committee of IASI to participate in the work of the Committee.

Advisers or consultants are experts who accompany members of COINS or observers to advise them in the consideration and discussion of specialized technical matters on which the Committee must decide.

Invited specialists are experts who are invited by the Executive Committee of IASI to attend a certain session of the Committee because of the valuable contributions they may be able to make to the work of the Committee when it deals with matters that fall within the field of specialization of the expert.

Chapter III. Organization of the Sessions of COINS

Article 3. The IASI Secretariat, by common agreement and in collaboration with the government of the host country in each case, will organize each session of the Committee in accordance with the agenda prepared by the Executive Committee of the Institute. The IASI Secretariat will assume principal responsibility for the solicitation, preparation, and admission of documents and will furnish, as resources permit, the necessary personnel services for the efficient operation of the sessions and secretariat. It will also be in charge of the preparation and publication of the final reports on each session.

Secretariat of the Sessions

Article 4. For each session a secretariat will be available with services and facilities necessary for the efficient conduct of the work of the session. For this purpose, the

Suplentes. Cuando un miembro de COINS no pueda concurrir a una de las sesiones de la Comisión, podrá designar a otro funcionario estadístico de su país como suplente suyo, en cuyo caso deberá comunicar por escrito al secretario general del IASI esta medida.

Observadores internacionales o territoriales de las sesiones de COINS son los representantes estadísticos de las organizaciones internacionales o de los territorios no autónomos del Hemisferio Occidental que estén realizando actividades estadísticas en el Hemisferio Occidental, invitados por el Comité Ejecutivo del IASI a participar en los trabajos de la Comisión.

Consejeros o consultores son los expertos que acompañen a los miembros de COINS o a los observadores para asesorarlos en la consideración y discusión de temas técnicos especializados sobre los cuales deba pronunciarse la Comisión.

Especialistas invitados son los expertos que el Comité Ejecutivo del IASI haya invitado a participar en una determinada sesión de la Comisión, en virtud del aporte que pueden hacer a los trabajos de la Comisión cuando ésta trate temas que caen dentro del campo de especialización del experto.

Capítulo III. Organización de las Sesiones de COINS

Artículo 3. La Secretaría del IASI, de común acuerdo y en colaboración con el gobierno del país sede en cada caso, organizará las reuniones de la Comisión conforme a la agenda formulada para cada sesión por el Comité Ejecutivo del Instituto. La Secretaría del IASI asumirá la responsabilidad principal en la solicitud, preparación y admisión de documentos y suministrará, en la medida de sus recursos, los servicios de personal que sean acordados para el buen funcionamiento de las sesiones y secretaría. Se encargará asimismo de la preparación y publicación de los informes finales sobre cada sesión.

De la Secretaría de las Sesiones

Artículo 4. Para cada sesión se dispondrá de una secretaría con los servicios y facilidades necesarios para la buena marcha de los trabajos de la sesión. A tal

IASI Secretariat and the government of the host country will make the necessary arrangements for their mutual contributions to the establishment and operations of the secretariat.

Article 5. The responsibilities of the sessions shall be:

a. To organize and make available various services (quarters, personnel, administration, supplies, reception, information, translation, documents, interpretation and recording) for the efficient operation of the sessions.

b. To prepare the summary minutes of the plenary meetings of the Committee.

c. To prepare and distribute the order of the day in accordance with the instructions of the chairman of the session and the chairmen of the Subcommittee on Coordination and Review and of the working groups and subgroups, as the case may be.

d. To prepare and distribute participant and document lists and announcement bulletins.

e. To publish and distribute the documents originating during the sessions.

f. To furnish such other services as may be necessary for the efficient operation of the sessions.

Subcommittees and working Groups

Article 6. In each session there will be a Subcommittee on Coordination and Review and as many other working groups as are necessary for the treatment of the topics into which the agenda of the session is divided. Also, at its sessions COINS may establish technical subcommittees to function between sessions.

Article 7. The Subcommittee on Coordination and Review, formed in the opening plenary meeting, will be composed of the chairman of the session, who will preside over it, the chairmen of the working groups of the session an the secretary general of IASI.

Article 8. The Subcommittee on Coordination and Review will be in charge of orientation of the development of the work of the sessions. It will establish the systems of work and the form of presentation of the reports of the working groups during the session; it will review the reports and draft recommendations of the

efecto, la Secretaría del IASI y el gobierno del país sede convendrán los arreglos necesarios relacionados con la contribución de cada uno al establecimiento y funcionamiento de la secretaría.

Artículo 5. La secretaría de las sesiones tendrá a su cargo:

a. Organizar y proporcionar los distintos servicios (local, personal, administración, material, recepción, información, traducción, documentos, interpretación, y actas) para el buen funcionamiento de las sesiones.

b. Preparar las actas sumarias de las reuniones plenarias de la Comisión.

c. Preparar y distribuir el orden del día de acuerdo con las instrucciones del presidente de la sesión y los presidentes de la Subcomisión de Coordinación y Revisión y de grupos y subgrupos de trabajo, según sea el caso.

d. Preparar y distribuir las listas de participantes y documentos y los boletines de anuncios.

e. Imprimir y distribuir los documentos originados durante las sesiones.

f. Proporcionar otros servicios necesarios para el buen funcionamiento de las sesiones.

Subcomisiones y Grupos de Trabajo

Artículo 6. En cada sesión habrá una Subcomisión de Coordinación y Revisión y tantos grupos de trabajo cuantos sean necesarios para el tratamiento de los temas en que se divida la agenda de la sesión. Además COINS en sus sesiones podrá crear subcomisiones técnicas para que funcionen entre sesión y sesión.

Artículo 7. La Subcomisión de Coordinación y Revisión, integrada en la reunión plenaria de apertura, estará formada por el Presidente de la sesión, quien la presidirá, los presidentes de los grupos de trabajo de la sesión y el secretario general del IASI.

Artículo 8. La Subcomisión de Coordinación y Revisión tendrá a su cargo la orientación del desarrollo de los trabajos de las sesiones. Establecerá los sistemas de trabajo y la forma de presentación de los informes de los grupos de trabajo durante la sesión; revisará los informes y proyectos de recomendaciones de los grupos de tra-

working groups, and, on the basis of them, will prepare a draft of the general report of the session to be submitted to the Committee for approval. The Subcommittee will meet when convoked by its chairman on his own initiative or at the request of one of its members.

Article 9. The technical subcommittees of COINS, which shall have no more than five members each, will function between sessions of the Committee and will be composed of the members of COINS or other technicians elected in the session in which such subcommittees are formed. They will serve as advisory groups to the Committee and to the IASI Secretariat, will develop their functions in accordance with the terms stipulated by the Committee, and will automatically be dissolved upon the opening of a subsequent session of COINS, which may extend their functions and, if considered desirable, reelect their members.

Article 10. A maximum of five regular members and three alternates shall be designated, through election by the members of the Committee in plenary session, to take part in the technical subcommittees. They will be chosen according to their technical competence in the field concerned, due attention being given to maintaining adequate geographic representation. Elected members shall select their own chairman from among themselves. The order of precedence of the alternates will be determined by the number of votes they receive.

Article 11. Elections for each of the technical subcommittees will be held separately for members and for alternates in accordance with the following procedures:

a. Nomination of candidates from the floor until twice the number of members agreed to for the subcommittee in question have been nominated. The nomination of a candidate shall be made by one of the members of the Committee and shall be seconded by two other members. Members of the Coordinating Board of COINS and of the Executive Committee of IASI may not be nominated in subcommittee elections.

bajo y con base en ellos preparará el proyecto de informe general de la sesión que habrá de someter a la Comisión en pleno para su aprobación. La Subcomisión se reunirá cuando su presidente la convoque por propia iniciativa o a petición de uno de sus miembros.

Artículo 9. Las subcomisiones técnicas de COINS, con un número no mayor de cinco miembros cada una, funcionan entre sesión y sesión de la Comisión y estarán integradas por los miembros de COINS o por otros técnicos elegidos en la sesión que las origina. Estas subcomisiones servirán como grupos consultivos a la Comisión y a la Secretaría del IASI, desarrollarán sus funciones de acuerdo con los términos de referencia que la propia Comisión les señale y automáticamente quedarán disueltas al iniciarse la siguiente sesión de la Comisión, la que podrá prorrogarlas y, si lo estima conveniente, reelegir a sus miembros.

Artículo 10. Para integrar las subcomisiones técnicas se designará en cada caso, de acuerdo con su competencia técnica en el campo de que se trate y procurando mantener una adecuada representación geográfica, hasta un máximo de cinco miembros titulares y tres suplentes, mediante elección llevada a cabo por los miembros de la Comisión reunidos en sesión plenaria. Los miembros titulares elegidos deberán acordar entre ellos a su presidente. El orden de precedencia de los miembros suplentes será determinado por el número de votos que reciban.

Artículo 11. Las elecciones para designar a los miembros de cada una de las subcomisiones técnicas se llevarán a efecto en dos etapas, una para los miembros titulares y otra para los miembros suplentes de conformidad con el procedimiento siguiente:

a. Postulación oral de un número de candidatos igual al doble del número de miembros que se haya acordado para la subcomisión de que se trate. La postulación de un candidato deberá ser hecha por uno de los miembros de la Comisión y ser secundada por otros dos miembros. Los miembros de la Junta Coordinadora de COINS y del Comité Ejecutivo del IASI no podrán ser postulados para formar parte de las subcomisiones.

b. Voting by closed ballot in which members of the Committee shall list *only* as many candidates as have been agreed to for the subcommittee in question, whose names should be selected from the list of nominees for the subcommittee as provided for in paragraph (a) above.

c. Public counting of the ballots. Candidates receiving the highest number of votes until the number of members agreed to for the subcommitte has been reached shall be declared elected. In case of a tie between two or more candidates, their election will be determined by the alphabetical order of their names. Ballots not filled out in accordance with the requirements outlined in paragraph (b) above shall be declared void.

d. For the election of alternates of the subcommittee, the process indicated in paragraphs (a), (b) and (c) above shall be repeated.

Article 12. When vacancies occur in subcommittees due to the incapacity of one or more members, they shall be filled by the alternates in the order in which they were elected. In such cases, the IASI Secretariat, in coordination with the chairman of the respective subcommittee, will make the necessary communications with the alternates concerned. When a vacancy occurs in the chairmanship, the member who received the highest number of votes in the election will be designated to fill the post. In this case also the IASI Secretariat will make the necessary communications.

Article 13. Each working group of the session will be composed of participants who wish to become part of the group. Registration of such participants will be carried on in the Secretariat of the session immediately following the opening plenary meeting.

Article 14. Each working group shall have a chairman, a secretary, and an assistant secretary. The chairman and the secretary shall be designated by the respective group in the plenary meeting for organization of the working groups, and the assistant secretary shall be appointed by the IASI Secretariat.

b. Votación por escrito mediante papeletas en las que los miembros de la Comisión anotarán *solamente* un número de nombres igual al que haya sido acordado para la subcomisión en cuestión, nombres que deberán haber sido seleccionados de la nómina de candidatos postulados para dicha subcomisión según lo dispuesto en el parágrafo (a) anterior.

c. Escrutinio público de la votación. Se declararán elegidos los candidatos que hayan recibido el mayor número de votos hasta completar el número de miembros fijado para integrar la subcomisión. En caso de empate entre dos o más candidatos, su elección será determinada por el orden alfabético de sus nombres. Las papeletas que no llenaren los requisitos estipulados en el parágrafo (b) anterior serán anuladas.

d. Para la elección de los miembros suplentes de la subcomisión se repetirá el proceso indicado en los parágrafos (a), (b) y (c) anteriores.

Artículo 12. Cuando por incapacidad de uno o más de los miembros titulares se presenten vacantes en las subcomisiones, tales vacantes serán llenadas por los miembros suplentes respectivos en el orden en que fueron elegidos. La Secretaría del IASI, en coordinación con el presidente de la subcomisión respectiva, hará las comunicaciones pertinentes a los miembros suplentes que correspondan. Cuando la vacante ocurrida sea la del presidente, será designado como tal el miembro titular que hubiere recibido el mayor número de votos en la elección respectiva. En este caso también la Secretaría del IASI hará las comunicaciones pertinentes.

Artículo 13. Cada grupo de trabajo de la sesión se constituirá con los participantes en la sesión que deseen integrarlo. La inscripción respectiva se llevará a cabo en la secretaría de la sesión inmediatamente después de la reunión plenaria de apertura.

Artículo 14. Cada grupo de trabajo tendrá un presidente, un secretario y un secretario adjunto. Los dos primeros funcionarios serán designados por el grupo respectivo en la reunión plenaria de organización de los grupos de trabajo y el secretario adjunto será designado por la Secretaría del IASI.

Article 15. The working groups shall have the following functions:

a. To study the agenda and documents relating to each group.

b. To prepare a written report on the conclusions of the group, incorporating into it the conclusions of the subgroups and the essential points of the discussions of the group as a whole for presentation to the plenary meeting of the Committee.

Article 16. The working groups may designate from among their members subgroups to study specific topics and may name their chairmen. The subgroups will present their reports on conclusions to the working groups as a whole.

Chapter IV. Officers of the Sessions of COINS

Article 17. The chairman of the Coordinating Board of COINS or, in his absence, one of its members present shall act as chairman *pro tempore* at the opening plenary meeting of the session until its chairman and vice chairman are elected.

The chairman and the vice chairman of the session shall be elected at the opening plenary meeting by vote of the members of COINS, and their functions shall last throughout the period of the particular session. Members of COINS who are elected to such offices shall retain the right to vote in their capacity as members of the Committee.

Chairman of the Session

Article 18. The duties of the chairman of the session shall be:

a. To preside over the plenary meetings of the session and to submit for consideration the topics as given in the agenda.

b. To present in the plenary meeting for organization the objectives, program, regulations, and plan of organization of the session.

c. To install and preside over the Subcommittee on Coordination and Review and to install the working groups and technical subcommittees that may have been established.

d. To recognize the participants of the plenary meetings in the order in which they have requested the floor, and to

Artículo 15. Los grupos de trabajo tendrán las siguientes funciones:

a. Estudiar el programa y los documentos correspondientes al grupo.

b. Preparar un informe escrito sobre las conclusiones del grupo, incorporando en el mismo las conclusiones de los subgrupos y los puntos esenciales de los debates del grupo en pleno para su presentación a la plenaria de la Comisión.

Artículo 16. Los grupos de trabajo podrán designar, de entre sus miembros, subgrupos para el estudio de tópicos específicos, y nombrar el presidente de los mismos. Los subgrupos presentarán sus informes de conclusiones al grupo de trabajo en pleno.

Capítulo IV. Funcionarios de las Sesiones de COINS

Artículo 17. El presidente de la Junta Coordinadora de COINS, o en su defecto uno de los miembros presentes de la Junta, actuará como presidente provisional en la reunión plenaria de apertura de la sesión hasta que la sesión elija su presidente y vicepresidente.

El presidente y el vicepresidente de la sesión, mediante el voto de los miembros de COINS, serán elegidos en la reunión plenaria de apertura y sus funciones durarán por el período de la sesión. Los miembros de COINS en quienes recaigan dichas designaciones, retendrán el derecho a votar en su carácter de miembros de la Comisión.

Del Presidente de la Sesión

Artículo 18. Son atribuciones del presidente de la sesión:

a. Presidir las reuniones plenarias de la sesión y someter a su consideración los asuntos conforme estén inscritos en la agenda.

b. Presentar en la reunión plenaria de organización los objetivos, el programa, reglamento y el plan de organización de la sesión.

c. Instalar y presidir la Subcomisión de Coordinación y Revisión e instalar los grupos de trabajo y las subcomisiones técnicas que hayan sido creadas.

d. Conceder el uso de la palabra a los participantes en las reuniones plenarias, en el orden en que se la hayan solicitado,

promote the participation of those who are in a position to contribute to the discussions on a given subject.

e. To decide questions of order.

f. To put questions to a vote and to announce the results to the session.

g. To establish the order of the day of the plenary meetings of the Committee and to communicate it to the participants.

h. To take such measures as he may deem advisable to promote the development of the work and to see that the regulations are complied with.

Vice Chairman of the Session

Article 19. In the absence of the chairman, the vice chairman shall replace him and shall assume the duties of that office.

Chairmen of the Subcommittee on Coordination and Review and of the Working Groups

Article 20. The chairmen of the Subcommittee on Coordination and Review and of the working groups of the session shall have the following duties:

a. To preside over the meetings of their respective Subcommittee or working groups and to submit for their consideration the matters specified in the agenda.

b. To present at the first plenary meeting of the Subcommittee or working group the pertinent program, work plan, and documentation available for discussion of the different topics of the agenda.

c. To recognize the participantes of the meetings of the Subcommittee or of the plenary meetings of the working groups in the order in which they have requested the floor, and to promote the participation of those who are in a position to contribute to the discussions on a given subject.

d. To decide questions of order.

e. To put questions to a vote and to announce the results to the Subcommittee or to the working group.

f. To establish the order of the day for plenary meetings [of the working groups] and to transmit it to the participants.

g. To insure that reports of the subgroups are considered by the plenary meetings of the working group [this applies to working groups only].

y promover la participación en las discusiones de quienes estén en condiciones de contribuir en un determinado asunto.

e. Decidir las cuestions de orden.

f. Dirigir las votaciones y anunciar a la sesión los resultados de las mismas.

g. Fijar el orden del día de las reuniones plenarias de la Comisión y comunicarlo a los participantes.

h. Tomar las medidas que estime oportunas para promover el desarrollo de los trabajos y hacer que se cumpla con el reglamento de la sesión.

Del Vicepresidente de la Sesión

Artículo 19. El vicepresidente reemplazará al presidente en caso de ausencia y tendrá sus mismas atribuciones.

De los Presidentes de la Subcomisión de Coordinación y Revisión y de los Grupos de Trabajo

Artículo 20. Los presidentes de la Subcomisión de Coordinación y Revisión y de los grupos de trabajo de la sesión tendrán las siguientes atribuciones:

a. Presidir las reuniones de su respectiva Subcomisión o grupo de trabajo y someter a su consideración los asuntos conforme estén inscritos en la agenda.

b. Presentar, en la primera reunión plenaria de la Subcomisión o grupo de trabajo el programa que le corresponda, su plan de labores y la documentación disponible para la discusión de los distintos tópicos de la agenda.

c. Conceder el uso de la palabra a los participantes en las reuniones de la Subcomisión o de los grupos de trabajo en pleno, en el orden en que se la hayan solicitado, y promover la participación en las discusiones de quienes estén en condiciones de contribuir para un determinado asunto.

d. Decidir las cuestiones de orden.

e. Dirigir las votaciones y anunciar a la Subcomisión o al grupo de trabajo los resultados de las mismas.

f. Fijar el orden del día de las reuniones plenarias [de los grupos de trabajo] y transmitirlo a los participantes.

g. Cuidar que los informes de los subgrupos sean considerados por el grupo en pleno [se aplica a los grupos únicamente].

h. To prepare, jointly with the secretaries of the group, the draft report of the working group, and to submit it for the consideration and approval of the plenary meeting of the working group [this applies to working groups only].

i. To present the report approved by their respective bodies for consideration to the Subcommittee on Coordination and Review or to the Committee in plenary sessions, as the case may be.

Secretaries of the Working Groups

Article 21. The secretaries of the working groups shall have the following responsibilities:

a. To advise the chairman in the conduct of the meetings of the working group.

b. To maintain contact with the members of the working group for purposes of calling meetings, studying documents, and consulting on doubtful points.

c. To maintain contact with the chairmen of the subgroups for the purpose of presenting the subgroup reports to the working group.

d. To take such notes as may be necessary for the preparation of the reports of the respective working groups.

e. To collaborate with the chairman in the preparation of the draft report of the working group.

Assistant Secretaries of the working Groups

Article 22. The assistant secretaries of the working groups shall have the following responsibilities:

a. To insure that the pertinent documentation is furnished to all participants in the working group or subgroup.

b. To attend the meetings of the working group in an advisory capacity.

c. To take notes on the discussions and conclusions which are necessary for the preparation of the report.

d. To serve as liaison between the working group and the Secretariat of the session.

h. Preparar, junto con los secretarios del grupo, el proyecto de informe del grupo de trabajo y someterlo a la consideración y aprobación del grupo de trabajo en pleno [se aplica a los grupos únicamente].

i. Presentar el informe aprobado por su agrupación a la consideración de la Subcomisión de Coordinación y Revisión o a la Comisión en pleno según sea el caso.

De los Secretarios de los Grupos de Trabajo

Artículo 21. Los secretarios de los grupos de trabajo tendrán las siguientes responsabilidades:

a. Asesorar al presidente en la conducción de las reuniones del grupo de trabajo.

b. Mantenerse en contacto con los miembros del grupo de trabajo para efectos de convocatoria de reuniones, estudio de documentos y consulta sobre puntos que ofrezcan dudas.

c. Mantenerse en contacto con los presidentes de los subgrupos para efectos de la presentación de los informes de los subgrupos al grupo de trabajo.

d. Llevar las anotaciones que sean necesarias para la preparación del informe del grupo de trabajo.

e. Cooperar con el presidente en la preparación del proyecto de informe del grupo de trabajo.

De los Secretarios Adjuntos de los Grupos de Trabajo

Artículo 22. Los secretarios adjuntos de los grupos de trabajo tendrán las siguientes responsabilidades:

a. Cuidar que la documentación pertinente sea proporcionada a todos los participantes en el grupo o subgrupo de trabajo.

b. Asistir a las reuniones del grupo de trabajo brindándoles su asesoría y consejo.

c. Llevar las anotaciones sobre los debates y conclusiones, necesarias para la preparación del respectivo informe.

d. Actuar de enlace entre el grupo de trabajo y la Secretaría de la sesión.

Chairmen of the Working Subgroups

Article 23. The chairmen of the subgroups shall assume the same type of functions with relation to their respective subgroups as the chairmen and secretaries of the working groups. In carrying out their responsibilities, they may require the participation of other members of the subgroups.

Chapter V. Languages

Article 24. In the discussion of the sessions of COINS the official languages shall be English, French, Portuguese, and Spanish. Requested written contributions may be presented in any of these languages. Reports containing the results of the sessions and other basic documents utilized in the sessions will be published in English and Spanish.

English and Spanish shall be the languages into which remarks made during discussions shall be interpreted.

Chapter VI. Meetings of the Sessions of COINS: Procedures Quorum and Voting

Article 25. The sessions of COINS shall hold an opening plenary meeting, a plenary meeting for organization and constitution of the working groups, ordinary plenary meetings, and a closing plenary meeting.

Article 26. The working groups and subgroups shall hold as many meetings as are necessary for the development of their work, in connection with which the respective chairmen shall take into account the time schedule of the session.

Article 27. The order of precedence of members of COINS for all acts of the sessions shall be the alphabetical order of the names of the countries in the language of the host country.

Article 28. For a plenary meeting of the Committee to be held, the presence of a simple majority of its members shall be required. A quorum for subcommittee meetings shall be constituted by the presence of a simple majority of its members, while that for working group and subgroup meetings shall be constituted by a simple majority of the participants who have

De los Presidentes de los Subgrupos de Trabajo

Artículo 23. Los presidentes de los subgrupos asumen, en relación con el respectivo subgrupo, las funciones pertinentes de los presidentes y secretarios de los grupos de trabajo. En cumplimiento de sus responsabilidades podrán requerir la participación de otros miembros del subgrupo.

Capítulo V. Idiomas

Artículo 24. Son idiomas oficiales de las sesiones de COINS en los debates, el español, francés, inglés y portugués. Las contribuciones escritas que se soliciten podrán presentarse en cualquiera de los idiomas mencionados. Los informes de los resultados de las sesiones y los demás documentos básicos en ellas utilizados se publicarán en español e inglés.

El español y el inglés serán los idiomas a que se interpretarán las intervenciones en los debates.

Capítulo VI. Reuniones de las Sesiones de COINS: Procedimientos Quorum y votaciones

Artículo 25. Las sesiones de COINS celebrarán una reunión plenaria de apertura, una reunión plenaria de organización y constitución de los grupos de trabajo, reuniones plenarias ordinarias y una reunión plenaria de clausura.

Artículo 26. Los grupos y subgrupos de trabajo celebrarán las reuniones que sean necesarias para el desarrollo de sus trabajos, para lo cual los respectivos presidentes deberán considerar el calendario de la respectiva sesión.

Artículo 27. El orden de precedencia de los miembros de COINS en todos los actos de las sesiones será el alfabético de los nombres de los países en el idioma del país sede.

Artículo 28. Para que pueda celebrarse una reunión plenaria de la Comisión se requerirá la presencia de la simple mayoría de sus miembros. El quórum de las subcomisiones lo constituye la simple mayoría de sus miembros, y el de los grupos y subgrupos de trabajo la simple mayoría de los participantes que se hayan inscrito

registered to take part in them. In each case, decisions will be made by the affirmative vote of a simple majority of the voting members.

Article 29. Only members of COINS or their duly accredited alternates have the right to vote.

International observers and territorial observers shall have only voice in the discussions.

Advisers or consultants of a member of COINS, of an international observer, or of a territorial observer may participate in the discussions at the request of the member of COINS or the respective observer.

Invited specialists may participate in the discussions at the request of or with the approval of the chairman.

Ex officio members and members of the subcommittees of COINS who are not members of COINS shall have only voice in the discussions.

Chapter VII. Documents and Final Report

Article 30. The documents prepared in advance of the sessions of COINS will be: (1) Working documents on the topics of the agenda; (2) guides for discussion based on those working documents; (3) reference documents relating to agenda topics; (4) other reference publications.

Article 31. Each session of COINS shall prepare and approve a report which will contain its decisions, recommendations, and other measures on the topics treated at the session. The Executive Committee of IASI reserves the right to endorse in behalf of the Institute such decisions, recommendations, or measures.

Also, during the sessions the following documents will be produced and distributed: (1) Summary minutes of the plenary meetings; and (2) reports of the working groups and subgroups.

Chapter VIII. Coordinating Board of COINS

Article 32. The Committee shall have a Coordinating Board of three regular members and three alternates. The chair-

previamente para integrarlos. En cada caso, las decisiones serán tomadas por el voto afirmativo de la simple mayoría de los miembros votantes.

Artículo 29. Solamente los miembros de COINS o sus suplentes debidamente acreditados tienen derecho a votar.

Los observadores internacionales y los observadores territoriales solamente tienen voz en las deliberaciones.

Los consejeros o consultores de un miembro de COINS, de un observador internacional o de un observador territorial pueden participar en la discusión a solicitud del miembro de COINS o del respectivo observador.

Los especialistas invitados participarán en la discusión a petición o con la venia de la presidencia.

Los miembros *ex officio* y los miembros de las subcomisiones de COINS que no son miembros de COINS, solamente tienen voz en las deliberaciones.

Capítulo VII. Documentos e Informe Final

Artículo 30. Los documentos destinados a las sesiones de COINS serán: (1) Documentos de trabajo sobre los tópicos de la respectiva agenda; (2) guías para la discusión basadas en dichos documentos de trabajo; (3) documentos de referencia relacionados con los tópicos de la respectiva agenda; y (4) otras publicaciones de consulta.

Artículo 31. Cada sesión de COINS preparará y aprobará un Informe que contendrá sus decisiones, recomendaciones y otras medidas sobre los temas tratados en la sesión. El Comité Ejecutivo del IASI se reserva la facultad de respaldar en nombre del Instituto estas decisiones, recomendaciones o medidas.

Además, durante las sesiones se producirán y distribuirán los siguientes documentos: (1) Actas sumarias de las reuniones plenarias; y (2) informes de los grupos y subgrupos de trabajo.

Capítulo VIII. Junta Coordinadora de COINS

Artículo 32. La Comisión tendrá una Junta Coordinadora de tres miembros titulares y tres suplentes. El presidente

man of the session of COINS shall automatically be a regular member or the Board and preside over it. The board will be the principal authority of the Committee in the interim period between sessions and will serve as an advisory body to the IASI Secretariat in matters concerning COINS.

Article 33. Apart from the chairman, the remaining two regular members and three alternates of the Coordinating Board shall be designated by election in accordance with the procedure outlined below.

Article 34. Election of the members of the Coordinating Board shall be held in two stages, one for regular members and another for alternates, in accordance with the following procedure:

a. Nomination from the floor of four candidates for regular members and six candidates for alternates. The nomination of a candidate shall be made by one of the members of the Committee and shall be seconded by two other members. Members of the technical subcommittes of COINS and of the Executive Committee of IASI may not be nominated to the Coordinating Board.

b. Voting by closed ballot in which members of the Committee shall list, in the first stage, the names of two candidates for regular membership in the Coordinating Board and, in the second stage, the names of three candidates for alternate membership, selected, in each case, from among the candidates nominated in accordance with the procedure described in paragraph (a) above.

c. Public counting of the ballots. The two candidates for regular membership and the three candidates for alternate membership receiving the highest number of votes in each election shall be declared elected. In case of a tie between two or more candidates, their election will be determined by the alphabetical order of their names. The order of precedence of the alternates will be determined by the number of votes they receive. Ballots not filled out in accordance with the requirements outlined in paragraph (b) above shall be declared void.

de la sesión será automáticamente miembro titular y presidirá la Junta. Esta Junta actuará como autoridad principal de la Comisión en los periodos que medien entre una sesión y la siguiente y servirá como grupo consultivo a la Secretaría del IASI en los asuntos que conciernen a COINS.

Artículo 33. Para completar la composición de la Junta Coordinadora, la Comisión designará dos de sus miembros como titulares y tres como suplentes, mediante elección que se llevará a efecto conforme a lo dispuesto en los artículos siguientes.

Artículo 34. La elección para designar a los miembros de la Junta Coordinadora se llevará a cabo en dos etapas, una para los miembros titulares y otra para los miembros suplentes, de conformidad con el procedimiento enunciado a continuación:

a. Postulación oral de cuatro candidatos a miembros titulares y seis candidatos a miembros suplentes. La postulación de un candidato deberá ser hecha por uno de los miembros de la Comisión y ser secundada por otros dos miembros. Los miembros de las subcomisiones técnicas de COINS y del Comité Ejecutivo del IASI no podrán ser postulados para formar parte de la Junta Coordinadora.

b. Votación por escrito mediante papeletas en las que los miembros de la Comisión anotarán, en la primera etapa, los nombres de dos candidatos para miembros titulares de la Junta Coordinadora y, en la segunda etapa, los nombres de tres candidatos a miembros suplentes, seleccionados, respectivamente, entre los candidatos postulados de conformidad con lo dispuesto en el parágrafo (a) anterior.

c. Escrutinio público de la votación. Se declararán elegidos como miembros titulares los dos candidatos y como miembros suplentes los tres candidatos que hayan recibido el mayor número de votos en la votación respectiva. En caso de empate entre dos o más candidatos, su elección será determinada por el orden alfabético de los nombres. El orden de precedencia de los miembros suplentes será fijado por el número de votos que reciban. Las papeletas que no llenaren los requisitos estipulados en el parágrafo (b) anterior serán anuladas.

Article 35. In case one or more members of the Coordinating Board should cease to be members of COINS, they would automatically cease to be members of the Board, and any vacancies arising shall be filled by alternate members in the order in which they were elected. If a vacancy occurs in the chairmanship, the regular member who received the highest number of votes in the election will be designated to fill this post. The IASI Secretariat will make the necessary communications.

Chairman of the Coordinating Board of COINS

Article 36. The chairman of the Coordinating Board of COINS shall have the following duties:

a. To plan and direct the work of coordination and promotion of the measures taken by the Committee; to suggest to the Executive Committee the inclusion of topics on the agenda for the next session of COINS; to maintain contact with the IASI Secretariat in this work.

b. To consider and approve, in coordination with the other members of the Board, the reports on the sessions prepared by the IASI Secretariat.

c. To preside over the opening plenary meeting of the following session of COINS until the session elects its chairman.

d. To prepare a report on the work of the Coordinating Board, in coordination with the other members, for presentation to the next session of COINS.

Other Members of the Coordinating Board of COINS

Article 37. Members of the Coordinating Board shall have the following duties:

a. To cooperate in the development of the work of coordination and promotion of the measures taken by the Committee and to maintain contact with the chairman of the Board in such work.

b. To consider and approve, in coordination with the chairman and other members of the Board, the reports on the sessions of COINS prepared by the IASI Secretariat.

Artículo 35. En caso de que uno o más de los miembros de la Junta Coordinadora dejen de ser miembros de COINS, automáticamente dejarán de ser miembros de la Junta, y las vacantes que dejaren serán llenadas por los miembros suplentes en el orden en que fueron elegidos. Cuando la vacante ocurrida sea la del presidente, será designado como tal el miembro titular que hubiere recibido el mayor número de votos en la elección respectiva. La Secretaría del IASI hará las comunicaciones pertinentes.

Del Presidente de la Junta Coordinadora de COINS

Artículo 36. El presidente de la Junta Coordinadora de COINS tendrá las siguientes atribuciones:

a. Planear y dirigir los trabajos de coordinación y promoción de las medidas que tome la Comisión; sugerir al Comité Ejecutivo la inclusión de tópicos en la agenda para la siguiente sesión de COINS; y mantenerse en contacto con la Secretaría del IASI para esos trabajos.

b. Considerar y aprobar, en coordinación con los demás miembros de la Junta, los informes sobre las sesiones que prepare la Secretaría del IASI.

c. Presidir la reunión plenaria de apertura de la sesión de COINS siguiente a la de su elección hasta que la sesión elija a su Presidente.

d. Preparar un informe de las labores de la Junta Coordinadora, en coordinación con los demás miembros, para presentarlo a la siguiente sesión de COINS.

De los Demás Miembros de la Junta Coordinadora de COINS

Artículo 37. Los miembros de la Junta Coordinadora tendrán las siguientes atribuciones:

a. Cooperar en el desarrollo de las labores de coordinación y promoción de las medidas que tome la Comisión y mantenerse en contacto con el presidente de la Junta para esos trabajos.

b. Considerar y aprobar, en coordinación con el presidente y demás miembros de la Junta, los informes sobre las sesiones de COINS que prepare la Secretaría del IASI.

c. To cooperate in the preparation of the report on the work of the Coordinating Board, which should be presented to the session following the one in which they were elected.

Chapter IX. Approval and modification of the present regulations

Article 38. Following approval by the Executive Committee of the Institute, these regulations for the sessions of COINS shall be transmitted by the IASI Secretariat to the members of COINS and to the international organizations invited to the sessions.

Article 39. These regulations may be modified by the Executive Committee of the Institute, either on its own initiative or at the request of the Committee or of the IASI Secretariat.

c. Cooperar en la preparación del informe de las labores de la Junta Coordinadora que deberá presentarse a la sesión siguiente a la de su elección.

Capítulo IX. Aprobación y modif ción al presente reglamento cai-

Artículo 38. Un vez aprobado por el Comité Ejecutivo del Instituto, este reglamento será transmitido por la Secretaría del IASI a los miembros de COINS y a los organismos internacionales invitados a las sesiones.

Artículo 39. Este reglamento podrá ser modificado por el Comité Ejecutivo del Instituto, por su propia iniciativa o a solicitud de la Comisión o de la Secretaría del IASI.

* * *

APPENDIX 2. FUNCTIONS AND MEMBERSHIP OF COINS

APENDICE 2. FUNCIONES Y COMPOSICION (MIEMBROS) DE COINS

Functions — Funciones:

COINS constitutes a *forum* for national representatives to examine and discuss common problems and to take collective action to resolve them, in furtherance of the objectives of improving the quality and expanding the scope of national statistics.

COINS constituye un *forum* en el cual los representantes nacionales examinan y discuten sus problemas comunes y toman medidas colectivas, en apoyo de los propósitos de mejorar la calidad y extender el alcance de los datos estadísticos nacionales.

Membership — Composición:

(As of November 1958 — Hasta noviembre de 1958)

National representatives (voting members) — Representantes nacionales (miembros con voto): Guillermo C. Bravo, *Argentina;* Moisés Ponce de León, *Bolivia;* Hildebrando Martins, *Brasil;* Walter E. Duffett, *Canada;* Luis Cárcamo Cantín, *Chile;* Jorge Sáenz Olarte, *Colombia;* Wilburg Jiménez C., *Costa Rica;* Oscar Grave de Peralta, *Cuba;* Miguel Benites B., *Ecuador;* Luis Felipe Escobar, *El Salvador;* René Arturo Orellana, *Guatemala;* (sin información) *Haiti;* José Trinidad Fiallos, *Honduras;* Rodolfo Flores Talavera, *México;* Adolfo Lola Blen, *Nicaragua;* Luisa E. Quesada, *Panamá;* Carlos A. Soler, *Paraguay;* Gregorio Garayar, *Perú;* Miguel A. Dajer, *República Dominicana;* Raymond T. Bowman, *United States,* Eduardo Fonticelli, *Uruguay;* Juvenal Utrera Velásquez, *Venezuela.*

Ex officio member — Miembro ex officio: Tulo H. Montenegro, secretary general, Inter American Statistical Institute. *

Note: Information on members of COINS who attended the VI Session is given in the "List of Participants" in the beginning of this Report.

Nota: Si se desea saber quienes de los miembros de COINS asistieron a la VI Sesión, véase la "Lista de Participantes" al principio de este informe.

---

* The secretary general of the Institute is automatically an *ex officio* member of all committees of IASI. — El secretario general del Instituto es automáticamente miembro *ex officio* de todas las comisiones del IASI.

APPENDIX 3. LIST OF DOCUMENTS OF THE VI SESSION OF COINS

APENDICE 3. LISTA DE DOCUMENTOS DE LA VI SESION DE COINS

Includes: *Guides for discussion (GD), working documents (WD), reference documents (RD), and various general reference material* (Ref.) *pertinent to the work of the session.*

Arrangement *(in general): (a) By program topic, as indicated in the table of contents below; (b) then by type of document (GD, WD, RD,* Ref.*); (c) then in chronological order, from most recent to oldest, usually with IASI documents first, then documents of other international organizations, then from other sources.*

Incluye: *Guías para la discusión (GD), documentos de trabajo (WD), documentos de referencia (RD) y material de referencia general* (Ref.) *pertinente al trabajo de la sesión.*

Arreglo *(en general): (a) Por tópicos del programa, como se indica en el contenido que sigue; (b) dentro de cada tópico, por clase de documento, (GD, WD, RD,* Ref.*); y (c) a continuación en orden cronológico, de los más recientes a los más antiguos, generalmente los documentos del IASI primero, luego los de otras organizaciones internacionales y por último los de otras fuentes.*

Contents — Contenido

Opening — Apertura

1. General matters — Asuntos generales.
2. Census of population — Censo de población.
3. Census of housing — Censo de habitación.
4. Census of agriculture — Censo agropecuario.
5. General recommendations — Recomendaciones generales.
6. Other matters — Otros asuntos.

Closing — Clausura

General reference and miscellaneous — Referencia general y otros varios.

OPENING — APERTURA

Statement of Mr. Tulo H. Montenegro, Secretary General of IASI, on November 17, 1958, upon the Opening of the VI Session of the Committee on Improvement of National Statistics. November 19, 1958. 4 p. IASI doc. 3827a.

Palabras Pronunciadas por el Sr. Tulo H. Montenegro, Secretario General del IASI, el 17 de noviembre de 1958, en el Acto de Apertura de la VI Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales. Noviembre 19, 1958. 5 p. IASI doc. 3827b.

1. GENERAL MATTERS — ASUNTOS GENERALES

RD. Report of the IASI Secretariat to the VI Session of COINS. November 10, 1958. 11 p. Reference document. IASI 3814a.

RD. Informe de la Secretaría del IASI a la VI Sesión de COINS. Noviembre 7, 1958. 12 p. Documento de referencia. IASI 3814b.

RD. Report of the Coordinating Board of the VI Session of COINS. November 18, 1958. 2 p. Reference document. IASI 3825a.

RD. Informe de la Junta Coordinadora a la VI Sesión de COINS. Noviembre 18, 1958. 3 p. Documento de referencia. IASI 3825b.

RD. Work Calendar for Development of the Program of the 1960 Census of America. November 7, 1958. 10 p. Reference document. IASI 3815a.

RD. Calendario de Trabajo para el Desarrollo del Programa del Censo de América de 1960. Noviembre 7, 1958. 11 p. Documento de referencia. IASI 3815b.

2. CENSUS OF POPULATION — CENSO DE POBLACION

WD. Part I of Supplement of the Report of the V Session of the Census Subcommittee of COINS. Revised Recommendations for Censuses of Population. October 10, 1958. 47 p. Working document. IASI 2918ab, Supp. a.

WD. Parte I del Suplemento del Informe de la V Sesión de la Subcomisión de COINS para Censos. Recomendaciones Revisadas para los Censos de Población. Octubre 10, 1958. 49 p. Documento de trabajo. IASI 2918ab, Sup. b.

GD. Occupational Classification for the 1960 Census of America: Guide for Discussion of the Topic. November 5, 1958. 13 p. Guide for discussion. IASI 3817a.

GD. Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960: Guía de Discusión para el Tópico. Octubre 31, 1958. 13 p. Guía de discusión. IASI 3817b.

WD. Draft of the Occupational Classification for the 1960 Census of America (COTA-1960) compared with the Occupational Classification for the 1950 Census of the America (COTA-1950) and the International Standard Classification of Occupations (ISCO). October 31, 1958. 6 p. Working document. IASI 3818a.

WD. Proyecto de Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960 (COTA-1960) comparado con la Clasificación Ocupacional para el Censo de America de 1950 (COTA-1950) y la Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones (CIUO). Octubre 31, 1958. 6 p. Documento de trabajo. IASI 3818b.

WD. Supplement to document entitled: "Draft of the Occupational Classification..." October 31, 1958. 5 p. Working document. IASI 3818a Supp.

WD. Suplemento al documento titulado "Proyecto de Clasificación Ocupacional ..." Octubre 31, 1958. 4 p. Documento de trabajo. IASI 3818b Sup.

RD. Occupational Classification for the 1960 Census of America: Proposed Definitions of the Major Groups and Subgroups, with Possible Unit Groups. By the IASI Secretariat. October 31, 1958. 33 p. Reference document. IASI 3819a.

RD. Clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1960: Proyecto de Definiciones de los Grupos Principales y Subgrupos con Posibles Grupos Unitarios. Por la Secretaría del IASI. Octubre 31, 1958. 35 p. Documento de referencia. IASI 3819b.

RD. Report on the IV Session of the Committee on Improvement of National Statistics, Washington, D.C., October 22-November 2, 1956. — Informe sobre la IV Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, Washington, D.C., Octubre 22-Noviembre 2, 1956. Supplement 2 to *Estadística* No. 53. Reference document — Documento de referencia.

RD. Census Subcommittee of COINS: Report of the II Session, Washington, D.C., January 30-February 10, 1956 — Subcomisión de COINS para Censos: Informe de la II Sesión, Washington, D.C., Enero 30-Febrero 10, 1956. Reference document — Documento de referencia. IASI 2440ab.

RD. Principles and Recommendations for National Population Censuses. United Nations, New York, 1958. Statistical Papers, Series M, No. 27. Reference document.

RD. Principios y Recomendaciones Relativos a los Censos Nacionales de Población. Naciones Unidas, New York, 1958. Documentos Estadísticos, Series M, No. 27. Documento de referencia.

RD. International Standard Classification for Occupations — Codes and Titles of Major, Minor and Unit Groups together with Draft Definitions and Alphabetic Index. International Labour Office, Doc. ISCO/57/1, Geneva, June 1957. Reference document.

RD. Clasificación Internacional Uniforme de Ocupaciones — Números clave y títulos de los grandes grupos, los Subgrupos y los Grupos Unitarios con los Proyectos de Definiciones y un Indice Alfabético. Oficina Internacional del Trabajo, Doc. ISCO/57/1, Ginebra, junio 1957. Documento de referencia.

Ref. Censo de Población: Bases para su Planeamiento bajo el Programa del Censo de América de 1960. Por la Secretaría del IASI, marzo de 1958. IASI 3601 Esp. Rev.

Ref. Assignment of Country of Birth and Citizenship (Legal Nationality). Studies on Methods and Procedures. By the IASI Secretariat. March 1958. IASI 2900a.

Ref. Asignación de País de Nacimiento y de Nacionalidad Legal. Estudios sobre Métodos y Procedimientos. Por la Secretaría del IASI. Marzo 14, 1958. IASI 2900b.

Ref. Census Information on Type of Instruction within the Basic Educational Stages. Studies on Methods and Procedures. By the IASI Secretariat. March 14, 1958. IASI 2901a.

Ref. Información Censal sobre Tipo de Enseñanza dentro de los Ciclos Educacionales Básicos. Estudios sobre Métodos y Procedimientos. Por la Secretaría del IASI. Marzo 14, 1958. IASI 2901b.

Ref. Census of Population: Distribution of Persons of Unknown Age. Complementary Studies. By the IASI Secretariat. June 12, 1958. IASI 2902a.

Ref. Censo de Población: Distribución de las Personas con Edad Desconocida. Estudios complementarios. Por la Secretaría del IASI. Junio 12, 1958. IASI 2902b.

Ref. Inter-American Comparability of Census Data on Level of Education. Studies on Methods and Procedures. By the IASI Secretariat. March 28, 1958. IASI 2903a.

Ref. Comparabilidad Interamericana de los Datos Censales sobre Nivel de Educación. Estudio sobre Métodos y Procedimientos. Por la Secretaría del IASI. Marzo 28, 1958. IASI 2903b.

Ref. Census of Population: The Problem of a Uniform Definition of "Urban Population" for Inter-American Purposes. Complementary studies. By the IASI Secretariat. July 1, 1958. IASI 2905a.

Ref. Censo de Población: El Problema de una Definición Uniforme de "Población Urbana" para Fines Interamericanos. Estudios complementarios. Por la Secretaría del IASI. Junio 11, 1958. IASI 2905b.

Ref. Census of Population: Definition of "Locality" and "Quasilocality" and Identification of "Dispersed Population." Complementary studies. By the IASI Secretariat. July 7, 1958. IASI 2906a.

Ref. Censo de Población: Definición de "Localidad" y "Cuasilocalidad" e Identificación de la "Población Dispersa." Estudios complementarios. Por la Secretaría del IASI. Junio 18, 1958. IASI 2906b.

Ref. Census of Population: Tabulations on Household. Complementary studies. By the IASI Secretariat. June 25, 1958. 24p. IASI 2907a.

Ref. Censo de Población: Tabulaciones sobre Hogar Censal. Estudios complementarios. Por la Secretaría del IASI. Junio 25, 1958. 23 p. IASI 2907b.

Ref. Report on the Selection by the American Nations of a Uniform Reference Period when Using the Labor Force Concept and on Reasons for the Selection of a Certain Concept in the Enumeration of the Economically Active Population. By the IASI Secretariat. July 11, 1958. 13 p. IASI 2909a.

Ref. Informe sobre la Elección por las Naciones Americanas de un Período Uniforme de Referencia en el Empleo del Concepto de Fuerza de Trabajo y sobre las Razones para la Elección de un Determinado Concepto en la Investigación Censal de la Población Económicamente Activa. Estudios sobre Métodos y Procedimientos. Por la Secretaría del IASI. Junio 26, 1958. 13 p. IASI 2909b.

Ref. Report on Revision of the Occupational Classification for the 1950 Census of the Americas. By the IASI Secretariat. July 12, 1958. 8 p. IASI 2914a.

Ref. Informe sobre la Revisión de la clasificación Ocupacional para el Censo de América de 1950. Por la Secretaría del IASI. Julio 12, 1958. 8 p. IASI 2914b.

Ref. Handbook of Population Census Methods, Vols. I and II. United Nations, New York, 1958. Studies in Methods, Series F, No. 5, Rev. 1.

Ref. Manual de Métodos de Censos de Población, Volúmenes I y II. Naciones Unidas, New York, 1958. Estudios de Métodos, Series F. No. 5, Rev. 1.

3. CENSUS OF HOUSING — CENSO DE HABITACION

WD. Part II of Supplement of the Report of the V Session of the Census Subcommittee of COINS. Revised Recommendation for Censuses of Housing. October 10, 1958. 9 p. Working document. IASI 2918ab, Supp. a.

WD. Parte II del Suplemento del Informe de la V Sesión de la Subcomisión de COINS para Censos, Recomendaciones Revisadas para los Censos de Habitación. Octubre 10, 1958. 6 p. Documento de trabajo. IASI 2918ab, Sup. b.

RD. Report on the IV Session of the Committee on Improvement of National Statistics, Washington, D.C., October 22-November 2, 1956. Supplement 2 to *Estadística* No. 53. Reference document — Informe sobre la IV Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, Washington, D.C., Octubre 22-Noviembre 2, 1956. Suplemento 2 a *Estadística* No. 53. Documento de referencia.

RD. Census Subcommittee of COINS: Report of the IV Session, Washington, D.C., October 31-November 12, 1957. Reference document. — Subcomisión de COINS para Censos: Informe de la IV Sesión, Washington, D.C., Octubre 31-Noviembre 12, 1957. Documento de referencia. IASI 2815b.

RD. General Principles for a Housing Census. United Nations, New York, 1958. Statistical Papers, Series M, No. 28.

RD. Principios Generales para un Censo de Habitación. Naciones Unidas, New York, 1958. Documentos Estadísticos, Series M, No. 28.

Ref. Census of Housing: Desirability and Possibility of Including the Location of Household Industries in the 1960 National Census. By the IASI Secretariat. June 10, 1958. 19 p. IASI 2904a.

Ref. Censo de Habitación: Conveniencia y Posibilidad de Investigar en el Censo Nacional de 1960 la Localización de la Industria Doméstica. Por la Secretaría del IASI. Junio 10, 1958. 20 p. IASI 2904b.

Ref. Resumen de los Resultados de la Consulta hecha a las Oficinas Encargadas de los Censos Nacionales sobre Tabulaciones Cruzadas del Censo de Habitación. Por la Secretaría del IASI. Julio 14, 1958. 28 p. IASI 2916 Esp.

4. CENSUS OF AGRICULTURE — CENSO AGROPECUARIO

WD. Part III of Supplement of the Report of the V Session of the Census Subcommittee of COINS. Revised Recommendations for Censuses of Agriculture. October 10, 1958. 39 p. Working document. IASI 2918ab, Supp. a.

WD. Parte III del Suplemento del Informe de la V Sesión de la Subcomisión de COINS para Censos. Recomendaciones Revisadas para los Censos Agropecuarios. Octubre 10, 1958. 41 p. Documento de trabajo. IASI 2918ab, Sup. b.

RD. Report on the V Session of the Committee on Improvement of National Statistics. Washington, D.C., November 14-27, 1957. Supplement 2 to *Estadística* No. 57. Reference document. — Informe sobre la V Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, Washington, D.C., Noviembre 14-27, 1957. Suplemento 2 a *Estadística* No. 57. Documento de referencia.

RD. Census Subcommittee of COINS: Report of the III Session, Washington, D.C., February 11-21, 1957. Reference document. — Subcomisión de COINS para Censos: Informe de la III Sesión, Washington, D.C., Febrero 11-21, 1957. Documento de referencia. IASI 2648ab.

RD. Program for the 1960 World Census of Agriculture. Food and Agriculture Organization of the United Nations. Rome, 1957. Reference document.

RD. Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1960. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Roma, 1957. Documento de referencia.

Ref. Population Associated with Agriculture: Background of the Topic and Results of a Consultation. By the IASI Secretariat. July 12, 1958. 21 p. IASI 2913a.

Ref. Población Vinculada a la Agricultura: Antecedentes Históricos del Tema y Resultados de una Consulta. Por la Secretaría del IASI. Julio 12, 1958. 20 p. IASI 2913b.

Ref. Observations of the American Nations on the Provisional Program of the 1960 Census of Agriculture of America. August 14, 1958. 3 p. IASI 2915a.

Ref. Observaciones de las Naciones Americanas al Programa Provisional del Censo Agropecuario de América de 1960. Julio 14, 1958. 3 p. IASI 2915b.

Ref. La Estructura Agropecuaria de las Naciones Americanas: Análisis Estadístico-Censal de los Resultados Obtenidos bajo el Programa del Censo de América de 1950. IASI 2778 Esp.

5. GENERAL RECOMMENDATIONS — RECOMENDACIONES GENERALES

WD. Part IV of Supplement of the Report of the V Session of the Census Subcommittee of COINS. October 10, 1958. 3 p. Working document. IASI 2918ab, Supp. a.

WD. Part IV del Suplemento del Informe de la V Sesión de la Subcomisión de COINS para Censos. Octubre 10, 1958. 3 p. IASI 2918ab, Sup. b.

6. OTHER MATTERS — OTROS ASUNTOS

RD. Development of the Program of the 1960 Census of America (COTA-1960). By the IASI Secretariat. August 7, 1958. 11 p. IASI 2911a.

RD. Desarrollo del Programa del Censo de América de 1960 (COTA-1960). Por la Secretaría del IASI. Agosto 4, 1958. 11 p. IASI 2911b.

RD. Work Calendar for Development of the Program of the 1960 Census of America. By the IASI Secretariat. August 9, 1958. 10 p. IASI 2912a.

RD. Calendario de Trabajo para el Desarrollo del Programa del Censo de América de 1960. Por la Secretaría del IASI. Agosto 4, 1958. 11 p. IASI 2912b.

CLOSING — CLAUSURA

Conclusions of the VI Session of COINS. November 28, 1958. IASI 3835a.

Conclusiones de la VI Sesión de COINS. Noviembre 28, 1958. IASI 3835b.

Report of the Special Subgroup of Working Group I on the Draft Occupational Classification, COTA-1960. November 21, 1958. IASI 3832a.

Informe del Subgrupo Especial del Grupo de Trabajo I, sobre el Proyecto de Clasificación Ocupacional, COTA-1960. Noviembre 21, 1958. IASI 3832b.

GENERAL REFERENCE AND MISCELLANEOUS — REFERENCIA GENERAL Y OTROS VARIOS

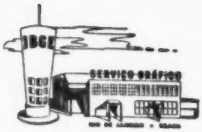
Ref. Constitution of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS) and Regulations for Sessions of COINS. October 27, 1958. 11 p. IASI 2976a.

Ref. Constitución de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) y Reglamento de las Sesiones de COINS. Octobre 27, 1958. 11 p. IASI 2976b.

Ref. List of Members of COINS — Lista de Miembros de COINS. Noviembre 26, 1958. IASI 3837ab.

Ref. Provisional Calendar for the VI Session of COINS. November 16, 1958. IASI 3820a.

Ref. Calendario Provisional para la VI Sesión de COINS. Noviembre 16, 1958. IASI 3820b.


IBGE
SERVIÇO GRÁFICO